El Hogar



PINTADA ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR" POR MARIO LOPEZ OSORNO

Número Dedicado a las Fiestas de Navidad y Año Nuevo



Nos acercamos a "Noche Buena"...

(la noche de la

TORTA PARADISO)

Ante su proximidad, y si usted piensa como centenares de miles de amigos de esta casa, hágale saber desde ahora a su proveedor que usted la celebrará teniendo en su mesa esta exquisita golosina, revestida de chocolate.

Y no olvide a "PRINCESA" y "PRINCESITA", dos riquísimas especialidades que harán también más deliciosa la fiesta de esa noche alrededor de su mesa.





Budin Princesa

Elaborado mediante una fórmula exclusiva y con un 50 % de fruta, toda cuidadosamente escogida.



Elaborado mediante la misma exquisita fórmula del "PRINCESA", pero sin fruta.



Dessert Princesita

S.A. ESTABLECIMIENTO MODELO

TERRABUSI

SUBSCRIPCIONES

En la Capital

Año	$	9.— m/n
Semestre	»	5.— »
Trimestre	»	2.50 »
Núm. suelto	»	0.20 »
» atrasado	»	0.40 »

En el Interior

Año	$	13.60 m/n
Semestre	»	7.— »
Trimestre	»	4.— »
Núm. suelto	»	0.30 »
» atrasado	»	0.60 »

En el Exterior

Año	$	10.— oro
Semestre	»	6.— »
Trimestre	»	4.— »

APARECE LOS VIERNES

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

Año XXVI — Núm. 1105

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES

Buenos Aires, Diciembre 19 de 1930

Dirección, Redacción y Administración:
RIO DE JANEIRO, 262-300

U. T. 60 Caballito 1020 al 1029 - Dirección Telegráfica "Senyah"

Oficina Central para Avisos y Subscripciones: Avenida ROQUE SAENZ PEÑA, 651 (1er. piso). U. T. 38 Mayo 2031 y 2032

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR
INGLATERRA. — S. S. KOPPE & Co. LTD. Chronicle House. 72-78 Fleet Street, E. C. 4. London.
ESTADOS UNIDOS. — S. S. KOPPE & Co. INC. Times Building. New York.
FRANCIA.—Corresponsal: LUIS W. ESCALANTE. "Notre Paris", 28 - Rue Serpente, París.
URUGUAY.—A. S. ADAMI. Av. 18 de Julio, 968. Montevideo.
PARAGUAY. — SANTIAGO PUIGBONET. Palma, 78. Casilla Correo, 581. Asunción.

NOCHEBUENA



Otro grano de arena está por cumplir su destino en la clepsidra formidable del tiempo. Atenúase ahora el cansancio del año y hasta se desvanece en un pregustado júbilo de fiesta. Buenos Aires exprime en la calle su fiebre de las grandes vísperas. Se va diciembre. Se marcha irremediablemente. Pero con su ida apunta de nuevo en el cielo de los hombres la estrella que anunció al Niño, como para que los hombres, aun orientándose hacia la vejez y hacia la muerte, no dejen de estar nunca suspendidos de la gran esperanza.

¡De la Gran Esperanza! No es otra cosa que eso la Nochebuena. Una gran esperanza hecha calor de hogar y dulzor de golosina. Una gran esperanza puesta en la agonía del año para que el año se vaya en el amor de una sonrisa y tenga en el perfil de sus últimos días, el sello purísimo de la ternura y el soplo inmenso de la eternidad.

¡La Nochebuena! Con su mesa tendida y su árbol alhajado de juguetes, la Nochebuena representa en el seno de cada familia el más efectivo nudo de la intimidad y la más admirable llama del cariño. Ante el asombro de los pequeños que juegan con el tren o la muñeca que les regaló el viejo árbol, los padres se miran prolongada y amorosamente, y un dulce ahogo oprime sus gargantas y un velo suave empaña sus ojos. La realidad agranda en el recuerdo la escena tantas veces vivida en la niñez, y entre una sabrosa y olorosa certidumbre de pan dulce y un vago resplandor de velitas multicolores, el árbol crece, crece hasta hundir su estrella máxima en el corazón mismo de la noche.

Afuera, los cohetes rubrican el sabor de la fiesta. Ruido en la calle, charla familiar sombreada de pausas, en el interior de las casas, la Nochebuena transcurre nerviosa y lenta, ora en el cristal de una carcajada infantil, ora en el indecible fondo de uno de esos silencios maternales que lo compendian todo, y que no son, al fin de cuentas, otra cosa que la sal del amor. Júbilo y paz. Pasado generoso, presente digno, porvenir preferible. El árbol de la Nochebuena tiene en su estrella máxima la luz de los ojos infantiles, asombrada de vigilia y absorta de juguetes. Los niños no duermen esta noche de Dios, porque esta noche nació el Niño. No duermen y sus miradas hacen nueva la noche. Nueva y límpida. Encantadora y pura. Alegre y profunda.

En el pesebre de Belén nació el Niño. Nada tenía y lo era Todo. Las bestias proporcionáronle calor y de remotas tierras llegaron los reyes a adorarlo. Camellos cargados de presentes doblaron las patas hechas a los arenales desolados ante la humilde cuna del Redentor. Se conmovió el mundo. Y en la tierra maravillosamente florecida se hundió la semilla del árbol que ahora, mil novecientos treinta años más tarde, nosotros adornamos con hilos plateados y rutilantes bolas de cristal. El árbol simbólico. El árbol de la bondad y del amor. El árbol a cuya sombra nos amamos los unos a los otros, y somos mejores cada Nochebuena...

Preparémonos, pues, a recibir dignamente la fecha que se avecina. Consumámonos en la fiebre de las grandes vísperas. Y que cuando llegue la noche del milagro, Dios nos haga la merced de su pan y la gracia de su agua...



Notas y Comentarios de Actualidad

El Príncipe de Gales

EL príncipe de Gales habló en español en su discurso del Club Argentino de Londres, y en español con expresiones españolas y con versos criollos. Uno de los párrafos del discurso, el que dice que a los productores argentinos les interesa proporcionar trabajo a los obreros británicos, quienes, una vez empleados, estarían en condiciones de comprarles más productos, revela al hombre que ha profundizado en el mecanismo del mundo en que vive, y que ha llegado a conclusiones generales precisas. Ese príncipe que estudia con amor un idioma extranjero que no es el diplomático; que aplica una expresión — "con el pie en el estribo" — quizá adquirida en Cervantes; que recita unos versos de Santos Vega; que demuestra tener ideas propias y claras sobre los problemas de su época, y que sabe ser un príncipe de Gales en una forma tan flexible y personal como hemos podido apreciar aquí mismo, es un espíritu dotado de verdaderos atractivos. Los argentinos celebramos mucho la proximidad de su visita.

El Estado en la Argentina

EL ferrocarril Pacífico, dicen los viticultores de Cuyo, todos los años hacía una bonificación del 50 % a la uva que se despachaba al exterior, medida que alentaba e intensificaba nuestras exportaciones. En la próxima cosecha no disfrutaremos de dicho beneficio, por haberlo resuelto así dicha empresa, con el agravante de que las uvas que se despachen con dichos fines pagarán una tarifa de encomienda, lo que vendrá a agravar más la situación.

A la luz de este caso, sin necesidad de recordar el mucho más importante del transporte de la cosecha cerealista, se ve qué es y se comprende lo qué debe ser el Estado en la Argentina. Los medios de control para proteger la riqueza del país y el trabajo de sus hijos no están en sus manos. Entretanto, los créditos del Banco de la Nación prueban cuánto valor tiene para ambas cosas la posesión de esos medios del Estado.

Indudablemente, sería de buen consejo que el Estado procurase remediar una cosa con otra, adoptando la política de retener en su poder los nuevos medios de control que se declaren o que pueda crear la iniciativa.

Ante el Problema

SEGÚN noticias del interior y de la provincia, hay lugares donde los chacareros vacilan en cosechar el trigo, mientras que, por otra parte, en la localidad vecina hay docenas de desocupados..., ¡que piden pan! Hagámonos cargo de la anomalía de la situación. ¿No puede haber soluciones? Ignoramos lo que dirá la práctica: la lógica no dice que no. Ese trigo vale poco, pero vale algo, y es evidente que los chacareros preferirían un reembolso parcial a una pérdida total, y que los desocupados preferirían cosecharlo más bien que estar sin pan. Hay base, pues, para pensar en soluciones, parece haberlas. Y dar trabajo a los desocupados, un trabajo económicamente provechoso para el distrito y para el país, y atemperar la crisis local, no dejaría de ser solución sobre solución. El comercio, las autoridades, los chacareros, los desocupados, se felicitarían de que la solución se hallase. Tal vez fueran ellos mismos los más indicados para buscarla.

No Todo es Política

EL ciudadano argentino suele apasionarse mucho por la política. En testimonio no necesitaríamos recordar sino la honda expectativa con que acompaña el desarrollo de los escrutinios electorales. ¿Cuántos no se distraen de sus ocupaciones habituales, y hasta las desatienden, para seguirlo al minuto? Sin embargo, es evidente que los negocios públicos no se reducen a la política. Hay los problemas nacionales, los problemas de bienestar público y progreso social, las cuestiones básicas de la economía del país y de su civilización material y moral. Sin esto, la política queda sin contenido, como se vió al desnudo en Santiago del Estero durante la reciente administración, donde se hacía tanta política, pero sin poder explicarse lo que se ventilaba, pues comercio, industria y vecindarios reclamaban en vano que el gobierno y los partidos prestasen a los intereses públicos la atención que urgentemente necesitaban. En realidad, el civismo que se deja absorber por la política — y nos referimos al civismo auténtico del ciudadano sincero — se distrae de los intereses públicos, el objeto de la política.

Educación Física

EL Congreso de sociedades populares de educación aprobó una declaración que, aunque se refiere especialmente a la educación física escolar, también les conviene a los sports. La educación física, dice, ha de ser racional, metódica, regulada, higiénica, emotiva y voluntaria; de tal suerte que beneficie física, moral e intelectualmente al ser humano; y en estos principios se inspirarán los profesores de educación física y los directores de trabajos de menores, a fin de que la actividad física en sus múltiples formas no haga degenerar ni el haber físico, ni las capacidades intelectuales, ni los valores espirituales de la gran familia humana.

Los sports no son para desarrollar el cuerpo inarmónicamente ni para ser escuela de violencia.

La Crisis Vinícola

QUIÉN ignora que entre nosotros el vino es una especie de producto químico? En lugar de darnos vino de Mendoza o de San Juan, nos dan imitaciones de todos los vinos franceses e italianos. ¿Y es con imitaciones artificiales que nuestra industria vinícola podría competir con el mercado extranjero? Un trasladista sanjuanino, de la fracción vinícola disidente dice que en las bodegas se permite tener alambiques rectificadores de alcohol, y que los bodegueros alargan los mostos con agua y les hacen recuperar con alcohol clandestino la graduación perdida. En cuanto a la crisis vinícola, no sería de superproducción, sino de consumo. Actualmente, el consumo de vino ha disminuído de 700 millones de litros por año a 500.

Problema Escolar

POR las razones conocidas, el Consejo Nacional de Educación resolvió hace alrededor de dos meses la clausura de 235 escuelas últimamente creadas en la provincia de Santa Fe. Según el corresponsal de "La Prensa", resultaban afectados 300 maestros y 12.000 alumnos. Los distintos vecindarios a cuyas expensas, en la mayoría de los casos, fueron construídos los locales, resolvieron pedir la derogación de la medida; y ahora el congreso del magisterio celebrado en el Rosario, aprobó una declaración en el mismo sentido. ¿Cuál va a ser la suerte de esas escuelas? Porque sería de desear que funcionasen el año próximo. Si el Consejo de Educación no puede preverlo, los vecindarios a cuya iniciativa y patriotismo se deben los locales, no debieran vacilar en completar el esfuerzo. En suma, lo más crudo sería reconocer que aun en condiciones normales la solución del problema escolar en el breve término deseable requeriría la participación de los vecindarios. Si los vecindarios santafecinos se sitúan en la realidad, tendrán escuela el año que viene y habrán revelado la solución al resto del país.

La Famosa Usina

CON motivo del arresto de varios ex funcionarios de Posadas comprometidos en la enajenación de la usina eléctrica de la localidad, volvió a mencionarse este asunto en las columnas de la prensa. La de Posadas es una de las pocas usinas muncipales del país. ¿Por eso querían enajenarla? En 1922 había en los Estados Unidos 2581 usinas municipales, el triple de veinte años antes. ¿Cuánto más necesarias no son entre nosotros las usinas municipales, considerado nuestro inferior estado de electrificación y el exceso de las tarifas? Las municipalidades argentinas están todavía distantes de constituirse en una fuerza propulsora. En los Estados Unidos, las pequeñas localidades, donde el terreno es más barato y donde la mano de obra también puede serlo, les están disputando la industria a las grandes, gracias a la usina municipal en muchos casos. ¡Qué distinto es eso de enajenar usinas!

Negocios Públicos y Negocios Privados

MONSIEUR Barthou habría fracasado en su tarea de formar gabinete, asegura el corresponsal de "Crítica", Edmundo Guibourg, debido a los manejos de M. Tardieu, que no le perdona el siguiente párrafo de un artículo, en el cual alude a los miembros del gabinete caído, complicados en los escándalos financieros:

"Los negocios públicos y los negocios privados tienen contactos que el interés general no siempre exige, y hay entre ellos, al lado de relaciones necesarias, trueque de servicios a veces más audaces que legítimos y más discretos que confesables. Sólo un control severo, imparcial y tenaz, ejercido no contra un partido, sino por todos los partidos, tendría alguna probabilidad de éxito en reaccionar contra tales hábitos que amenazan el interés común."

Pero en medio de todo quedamos en que habría relaciones necesarias entre los negocios públicos y los negocios privados. No serán tan necesarias, pero existen. La política colonial, el imperialismo, los aranceles aduaneros — para detener aquí la enumeración — son el fruto de esas relaciones necesario-ilícitas entre los negocios públicos y los negocios privados. Ellas son el escollo donde tropiezan los que quieren reformar a Europa y al mundo.

El Portal de Belén

por

Lope de Vega



Repastaban sus ganados
Los soñolientos pastores
Alrededor de los troncos
De unos encendidos robles,
Cuando las obscuras nubes
De sol coronado rompe



Un capitán celestial
De sus ejércitos nobles.
Atónitos se derriban
De si mismos los pastores;
Y por la lumbre, las manos
Sobre los ojos se ponen.
Los perros alzan las frentes,
Y las ovejuelas corren,....
Cuando el nuncio soberano
Las plumas de oro descoge,
Y enamorando los aires,
Les dice tales razones:
"Gloria a Dios en las alturas,
"Paz en la tierra a los hombres;
"Dios ha nacido en Belén
"En esta dichosa noche.
"Nació de una pura virgen;
"Buscadle, pues sabéis dónde..."
Los pastores, convocando

Con dulces y alegres sones
Toda la sierra, derriban
Palmas y laureles nobles.
Ramos en las manos llevan,
Y coronados de flores,
Por la nieve forman sendas
Cantando alegres canciones...
Llegan al portal dichoso,
Y aunque juntos le coronen
Racimos de serafines,
Quieren que laurel le adorne.
La pura y hermosa Virgen
Hallan diciéndole amores
Al niño recién nacido,
Que Hombre y Dios tiene por nombre.
El Santo Niño los mira,
Y para que se enamoren,
Se ríe en medio del llanto
Y ellos le ofrecen sus dones...

☆

Alma, ofrecedle los vuestros,
Y porque el Niño los tome,
Sabed que se envuelve bien
En tela de corazones.



Pintos
Rosas
Imaginero

VIAJEROS

Saldrán para Mar del Plata en el nocturno de hoy el doctor Pancho Talero y señora. Creemos que su estada en ésa ha de ser de larga duración, dada la cantidad de relaciones que poseen allí los flamantes veraneantes.

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI



EL AGUINALDO DE LA SEÑORITA DOUCINE

(Cuento de Año Nuevo)

POR

ANATOLE FRANCE

Ilustración de MARCELO DIBAR



"¿ESTÁIS SEGURO, AL MENOS, QUE EN EL DÍA DE VUESTRA MUERTE, CUANDO COMPAREZCÁIS ANTE DIOS..."

EL 1º de enero por la mañana el bueno del señor Chauterelle salía de su casa del faubourg Saint-Marcel. Sentía frío, caminaba con dificultad y le costaba andar por las calles cubiertas de nieve derretida.

No usaba su coche por espíritu de mortificación, pues habíase tornado desde su última enfermedad muy atento en cuanto a la salud de su alma. Vivía alejado de la sociedad y de toda compañía, y no visitaba más que a su sobrina, la señorita de Doucine, de siete años de edad.

Apoyado en su bastón, llegó penosamente a la calle de Saint-Honoré y entró en la tienda de la señora Puizon.

"A la canastilla florida". Se veían allí en abundancia juguetes de niños para aguinaldos del año de gracia de 1896, y costaba moverse en medio de autómatas danzarines y bebedores; bandadas de pájaros que cantaban, y estantes llenos de figuras de cera, soldados con uniformes azul, alineados en batalla, muñecas unas como damas, otras como sirvientas, pues la desigualdad establecida por Dios en las sociedades humanas aparecía en estas inocentes figuras.

El señor Chauterelle eligió una muñeca: ésta estaba vestida como la princesita de Saboya a su llegada a Francia, el 4 de noviembre. Peinada con bucles y cintas, y luciendo un vestido de brocado, la bata rígida, bordada con oro, y la pollera con recogidos sujetos con broches de perlas.

El señor Chauterelle sonrió pensando en el placer que tan linda muñeca causaría a la señorita de Doucine, y cuando la señora de Puizon le entregó la princesa de Saboya, envuelta en papel de seda, un relámpago de voluptuosidad iluminó su amable rostro, adelgazado por el sufrimiento, empalidecido por el ayuno, desfigurado por el temor del infierno.

Agradeciendo amablemente a la señora Puizon, tomó la princesa y se encaminó arrastrando su pierna hacia la casa donde sabía que la señorita de Doucine lo esperaba al levantarse.

En la esquina de la calle del Arbu-Sec, se encontró con el señor Spon, cuya gran nariz le llegaba hasta su corbata.

— Buen día, señor Spon — le dijo, — os deseo buen año y pido a Dios se cumplan en él todos nuestros deseos.

— ¡Oh, señor, no habléis así — exclamó el señor Spon. — A menudo, para castigo nuestro, Dios contempla nuestros deseos. "Et tribuit eis petitionem eorum."

— Es verdad — respondió el señor Chauterelle — que no sabemos discernir nuestros verdaderos intereses. Tal como me veis, soy de ello un ejemplo. Creía antes que la enfermedad que padezco desde hace dos años era un mal, y ahora veo que es un bien, pues me he apartado de la abominable vida que llevaba en los teatros y reuniones. Esta enfermedad que me destroza las piernas y perturba el cerebro es una gran prueba de la bondad de Dios hacia mí. ¿No me concederéis, señor, el honor de acompañarme al Roule, donde voy a llevarle su aguinaldo a mi sobrina, la señorita de Doucine?

A estas palabras el señor Spon levantó los brazos al cielo y dejó escapar un grito:

— ¿Qué dijo? ¿Es, efectivamente al señor Chauterelle a quien escucho? ¿No es más bien a un libertino? ¿Cómo es posible, señor, que llevando una vida santa y retirada os vea de golpe caer en los vicios del siglo? ¡Oh! Yo no lo creía así — prosiguió el señor Spon. — Y lo que ofrecéis hoy a esa inocente criatura, no debe llamarse muñeca, sino ídolo y figura diabólica. ¿No sabéis que la costumbre de los aguinaldos es una culpable superstición y un resto odioso del paganismo?

— Yo lo ignoraba — dijo el señor Chauterelle.

— Sabed, pues — dijo el señor Spon, — que esta costumbre viene de los romanos, que, viendo algo divino en todos los comienzos, divinizaban el principio del año. De suerte que obrar como ellos es convertirse en idólatras. Vos dais aguinaldos, señor, a imitación de los adoradores del dios Jano. Acabad y consagrad como ellos a Jano el primer día de cada mes.

El señor Chauterelle, pudiendo apenas sostenerse, rogó al señor Spon que le diera el brazo, y en tanto que caminaban, el señor Spon proseguía de esta suerte:

— ¿Es porque los astrólogos han fijado en el 1º de enero el comienzo del año que os creéis obligado a hacer regalos en ese día? ¿Qué necesidad tenéis de avivar en esta fecha la ternura de vuestros amigos? ¿Esta ternura agonizaba con el año? ¿Y os será más agradable cuando la hayáis comprado con halagos y dones funestos?

— Señor — respondió el bueno del señor Chauterelle, apoyándose en el brazo del señor Spon, y esforzándose en acomodar su tambaleante paso al de su impetuoso compañero; — señor, yo no era antes de mi enfermedad más que un miserable pecador, no teniendo otra preocupación que tratar a mis amigos con amabilidad y conducirme según los principios de la probidad y el honor. La Providencia se ha dignado sacarme de este abismo; yo me gobierno desde mi conversión por los consejos de mi director. Pero he sido lo bastante aturdido y vano para no consultarle sobre los aguinaldos. Esto que acabáis de decirme, señor, con la autoridad de un hombre excelente por sus costumbres y doctrinas, me confunde.

— Voy a confundiros, en efecto — respondió el señor Spon, — y a esclareceros, no por mis luces, que son débiles, sino por las de un gran doctor. Sentaos sobre esta piedra. — Y empujando hacia la esquina de una puerta cochera al señor Chauterelle, que se acomodó lo mejor que pudo, sacó de su bolsillo un pequeño libro encuadernado en pergamino, lo abrió, lo hojeó, y se detuvo en este pasaje, que se puso a leer en alta voz, atrayendo con ello un círculo de deshollinadores, planchadoras y cocineras: — "Nosotros que tenemos horror a las fiestas de los judíos, y que encontramos extraños sus sábados, sus lunas nuevas, y las solemnidades antes agradables a Dios, nos familiarizamos con las saturnales y las calendas de enero, con las matronales y las brumas; los aguinaldos marchan, los regalos vuelan de todas partes, y no se ve otra cosa que fiestas y banquetes. Los pagamos observan mejor su religión, pues se cuidan de no solemnizar ninguna de nuestras fiestas, por temor de parecer cristianos, en tanto que nosotros no tememos parecer paganos, celebrando las suyas." — Lo habéis oído — agregó el señor Spon. — Es Tertuliano quien habla así, y os demuestra desde el fondo de Africa la indignidad de vuestra conducta. Él os grita: "Los aguinaldos marchan, los regalos vuelan de todas partes. Vos solemnizáis las fiestas de los paganos." No tengo el honor de conocer a vuestro director; pero tiemblo, señor, a la idea del abandono en que os deja. ¿Estáis seguro al menos que en el día de vuestra muerte, cuando comparezcáis ante Dios, estará a vuestro lado para hacer recaer sobre él los

(Continúa en la pág. 86)



La Navidad de los abuelos y la Navidad de los nietos

Por

LAURA BALBASTRO

He vuelto a visitar, después de muchos años, la casa de los López, donde no entraba desde las postrimerías de mi niñez. Diferentes rumbos, distintas actividades, otros destinos, me habían alejado de aquella casa, no consiguiendo, sin embargo, la vida borrar las impresiones y los recuerdos que en la infancia se graban imperecederos y que en la madurez se tornan dulcísimo refrigerio.

Allí íbamos, todos los domingos, mis hermanas y yo. Ese era el premio a nuestra semana de labor y no entrar en ella el castigo que se imponía a nuestras faltas. Pasábamos el día y retornábamos a nuestro hogar cargadas de espirituales e interminables anécdotas.

El ambiente intelectual de aquella casa iba así inculcando en mi subconsciencia el deseo de elevadas expansiones y destiñendo en mi espíritu, acaso mucho antes de florecer, el vigoroso colorido de sus modalidades.

Era aquélla la casa de Vicente Fidel López, famoso literato, orador y jurisconsulto. Acababa de perder por aquel entonces a su hijo Lucio Vicente, también sutilísimo espíritu, célebre político, escritor mordaz y polemista sin igual que gozaba de enorme prestigio entre la juventud pensante de aquella época.

Fué su esposa, doña Emma Napp, cuyo linaje, aristocrático porte, ingénita bondad y espíritu selecto, la hicieron digna compañera de aquel hombre superior.

Amiga de su hija, me encontré junto a ella en el momento doloroso de la trágica muerte de su padre.

He vuelto a aquella casa... Allí, de improviso, infinidad de recuerdos se agolpan en mi mente. Evoco, sentado junto a su mesa de trabajo, la descollante figura de don Vicente Fidel López. La cabeza reclinada contra el respaldo de un antiguo sillón, abstraído en sus pensamientos, siguiendo el hilo de sus ideas o planeando tal vez la trama de algún libro. ¡Cuántas veces lo hemos sorprendido en esa misma actitud, y cuántas veces cortamos con nuestras violentas irrupciones a su recinto, el hilo de esas grandes ideas.

He vuelto a entrar en aquella casa... Doña Emma Napp de López me acoge con una sonrisa, una dulcísima sonrisa que invade de luz la fisonomía de la anciana matrona. Anciana, sí. ¡Cómo no ha de serlo, si aquella niña de entonces, aquella pequeñita que era yo, ha dejado muy atrás su primavera y el otoño ha comenzado su devastadora tarea de desnudar el árbol de sus esperanzas! ¡Cómo no han de serlo si la frente de seda y jazmín de aquella pequeñuela, marcada por largos surcos, ha perdido para siempre su tersura y los ojos luminosos del atrevido diablillo se apagan ya como las luces indecisas de los crepúsculos!

Uno de los más recientes retratos de la señora Ema Napp de López.

Comenzamos a hablar, mejor dicho, comienza aquella dama a recordar cosas del pasado. Sacudidos del polvo de los años, aquellos recuerdos surgen con una nitidez de evocación realmente conmovedora... ¡Cuántas cosas que se han muerto! ¡Cuántas vidas que se han ido! Y los recuerdos, despojados de su bruma, se desenvuelven atropelladamente, como si todos quisieran volver a la vida y ocupar un sitio en esa hora confidencial. Pero los años han cambiado las costumbres. Aquellos seres, en medio de la vida moderna son sombras que se mueven con dificultad. La vertiginosa rapidez de esta época nada tiene que ver con el lento ritmo de los viejos tiempos. Todo ha cambiado. Las casas se echan por el suelo sin ningún reparo. Han muerto las tradiciones. En un instante, es cierto, se levantan magníficos edificios, pero sin calor de hogar, porque todos ellos llevan puesto el sello de la especulación. Las familias se trasladan de lugar incesantemente, y ese hábito de vagancia que han adquirido es tal vez lo que impide que una lágrima de pesar caiga sobre las moradas que abandonan.

Doña Ema Napp de López, en la época en que la celebración de la Navidad constituía un acontecimiento en las familias porteñas.

¡Qué diferencia con aquellas casas solariegas! El techo que cobijó a los abuelos cobija a los nietos y la misma servidumbre pasa de generación en generación. Hoy la mujer remeda los gestos masculinos y el hombre va perdiendo su masculinidad.

...Y porque estamos en vísperas del Nacimiento de Jesús la bondadosa dama evoca las navidades de su tiempo.

En el mes de diciembre, cuando los primeros calores se dejaban sentir, la familia se trasladaba a su establecimiento de campo y se instalaba allí durante todo el estío. La vieja casa, con sus grandes patios, sus vastas habitaciones, daba amplia cabida a todos los miembros de esa larga familia. Allí se reunían los abuelos con sus hijos y sus nietos, y los días transcurrían apacibles en medio de aquel ambiente patriarcal. Una de las grandes distracciones la constituía la fiesta de Navidad. El acontecimiento se festejaba con todo brillo y con mucha anticipación se hacían los preparativos.

Familia pudiente, encargaba a Europa los juguetes que habían de adornar el árbol simbólico y los obsequios que habían de repartirse.

¡Con qué amor se cuidaba el cedro que habría de sostener tantos primores! De semilla, había crecido en el parque de la propiedad para ese solo objeto. Todos lo querían, viejos, jóvenes y niños, tanto que lo primero que hacían a la llegada a la estancia era visitar el árbol para informarse de su estado; si las ramas se habían extendido, si su color no acusaba cansancio, si sostendría con la misma elegancia la carga que se le destinaba.

Durante el invierno el jardinero cuidaba con especial esmero al árbol predestinado. Colocado en medio del jardín, podía rodearse fácilmente y contemplarse desde lejos.

Llegaba la fecha bendita. La abuela, desde temprano, se ocupaba en hacer preparar los mejores manjares que ofrecería a sus invitados. Todos los vecinos, la peonada de la estancia, hasta aquellos que vivían en el confín del campo, quién sabe a cuántas leguas a la redonda, vendrían hasta allí a festejar el Nacimiento de Jesús.

(Continúa en la p...

Bajo el árbol de Navidad se cobijan los niños de todas las clases

Por ABELARDO PIEDRABUENA

EL mes de diciembre es el más a propósito del año para asegurarse un puesto de observación...

La vida que pasa trae aparejado un manojo de esperanzas que año tras año se renuevan... Las fiestas de Navidad tienen la virtud de sacarnos de nuestra natural modorra, y pensando en ellas más de una vez gustamos a paladar contento la serie de dulces, caramelos, tortas y vinos que hemos de saborear en la tradicional fecha... Yo diría que en los hogares de todo el mundo, es la época de la "confraternización". Pensamos en reunirnos alrededor de la mesa familiar, estrenar el "trajecito" de fin de año y hasta volvernos criaturas a la lumbre opaca de un ramillete de Bengalas...

En el deseo de viajar por las calles un poco en "pose" de psicólogos, caemos en el barullo de Florida y la Diagonal Norte, donde estos días que anteceden a la gran fecha las gentes caminan con apresuramiento y preocupación...

Florida es una feria de colores... Las vidrieras retienen una abigarrada muchedumbre de todos los sexos... Claro que menudean las siluetas infantiles... Al recordarlas, nuestro ánimo de sacar deducciones de la vida que pasa se estrella con el deseo más imperioso de hablar de los niños..., ya que fué un niño pobre nacido en el establo el que les trajo la sonrisa de la fecha de Navidad.

Ya en reposo, frente a las cuartillas de papel en blanco, se nos va la fantasía a la deriva y nos instalamos en el barrio de los conventillos, donde las madres sacan a ventilar a las veredas la tragedia de sus bolsillos sin moneditas...

En día de Navidad, los chicos pobres tienen las pupilas alargadas de tristeza. Cualquier golpe sobre el cinc de la piecita mugrienta parece el niño Dios, que, por milagro de la vida, ha de dejar un trencito de cuerdas sobre el techo.

El niño pobre vive el mes de diciembre afiebrado de deseo...

Es común su carita de enfermo moral, asomada a la vidriera de la primer juguetería... La muñeca de cartón, al verlo, parece que cuajara un asombro en las pupilas desganadas. Ella misma florece en una risa inmóvil su hastío artificial... Del otro lado del vidrio, la chica pobre deja las manos caídas en la impotencia de su dolor... Entre la rubia muñequita de carne, y el oro de sol del pelo de la muñeca de cartón, hay una recíproca simpatía... Simpatía de tarde de Navidad... Ambas se entienden y quisieran estar juntas...

Es común ver entonces que el "papá", vislumbrando la tragedia, eche a correr calle abajo para perderse con su nena en el primer tranvía...

En esta juventud, sin juguetes, de los dejados de la fortuna, hay en nuestras retinas un cuadro que no se borrará jamás. Fué un 25 de diciembre, en el hospital de Niños. Las damas de no sé cuál asociación anunciaron su reparto de golosinas y ropas para los enfermitos. Sobre la almohada de un chico moribundo, quedaron dos calcetines y una batita. Los ojos de la criatura, vidriosos, apagados, se iban alma adentro y cielo arriba... No sé a quién se le ocurrió ponerle entre los brazos un polichinela. El enfermito, moribundo, tuvo un suspiro de vida, y hasta hizo el esfuerzo de una sonrisa. Claro, que en la mueca, la muerte le inmovilizó la alegría. El polichinela, sobre la almohada, era un símbolo de paz... El chico quizá agonizó contento, rozando con sus carnes, casi inmóviles, el primer juguete que era de su propiedad...



En los barrios obreros, donde se están instalando jardines infantiles, la observadora vigilancia de maestras, directoras y celadores, ha llegado a la definitiva conclusión que hasta en los días patrios es preferible el reparto de juguetes al de ropas... Es increíble la locura de los chicos al recibirlos, el tamaño de sus ojos engrandecidos de felicidad, la premura de la pregunta: "¿Señorita, son para mí solo?"

Pregunta en que se resume un pasado corto, de niñez sin juventud. Pregunta que hace crispar los nervios de horror. Pregunta de chiquilín rotoso que es toda una revelación de la diferencia de clases...

En los días de Navidad, las criaturas ricas, a la tentadora luz de un árbol de araucaria, cuelgan su alegría como globitos de colores, y en la algarabía de un salón alfombrado esperan la llegada del viejo de las barbas y el cabello blanco, a quien la institutriz inglesa ha tenido el buen tino de asignar patente de realidad...

Ya que no podemos tirar moneditas sobre las veredas de las casas humildes, tengamos la piedad de mantener, por lo menos, la inocencia de los chicos con el eterno y siempre nuevo cuento del viejo Noé... Que en las noches de fiebre, la cabecita infantil sobre la almohada, sueñe un sueño de Navidad con calesitas, muñecos y polichinelas... Que el nombre de niño Dios, en las casas de cinc y de barro, sea la esperanza renovada todos los años... La esperanza del "papá", que alguna vez, corriendo por la calle abajo, se perdió con su nena en el primer tranvía.

Que las luces de bengala, con su reflejo de arco iris, no sirvan solamente para iluminar los salones con alfombras... Que si el viejo Noel, desmemoriado y perezoso, pasa a trancos largos por los techos de cinc, la mano benefactora de nuestras buenas damas repare el olvido y deje en las puertas destartaladas, aunque sea la alegría de un carrito de cuatro ruedas o un estrambótico payaso de cuerda...

Que el árbol de Navidad de todos los tiempos cobije a la sombra de sus ramas uniformes a los niños de todas las clases, que en la inconsciencia de sus distintas condiciones sociales han de tener el mismo corazón agradecido...

Corazón de chico satisfecho el que nació en un palacio, corazón de chico sin juventud el que nació en un conventillo. Corazones de niños pobres que solamente guardan sus latidos para acelerarlos de dicha el día de Navidad. Que la bondad de los hombres hagan que también este año, como siempre, en las camas iguales de los chicos enfermos, haya una esperanza que cuaje en realidad...

Y si alguno de ellos cierra los ojitos, como aquel que esta tarde nos trajo el recuerdo, tenga, aunque solamente sea al morir, una sonrisa en los labios y una nerviosidad desconocida en las manitas que, en el esfuerzo supremo de la agonía, alcanzan a rozar el primer juguete.

EL CULTO Y LA POESIA DE LOS "NACIMIENTOS"

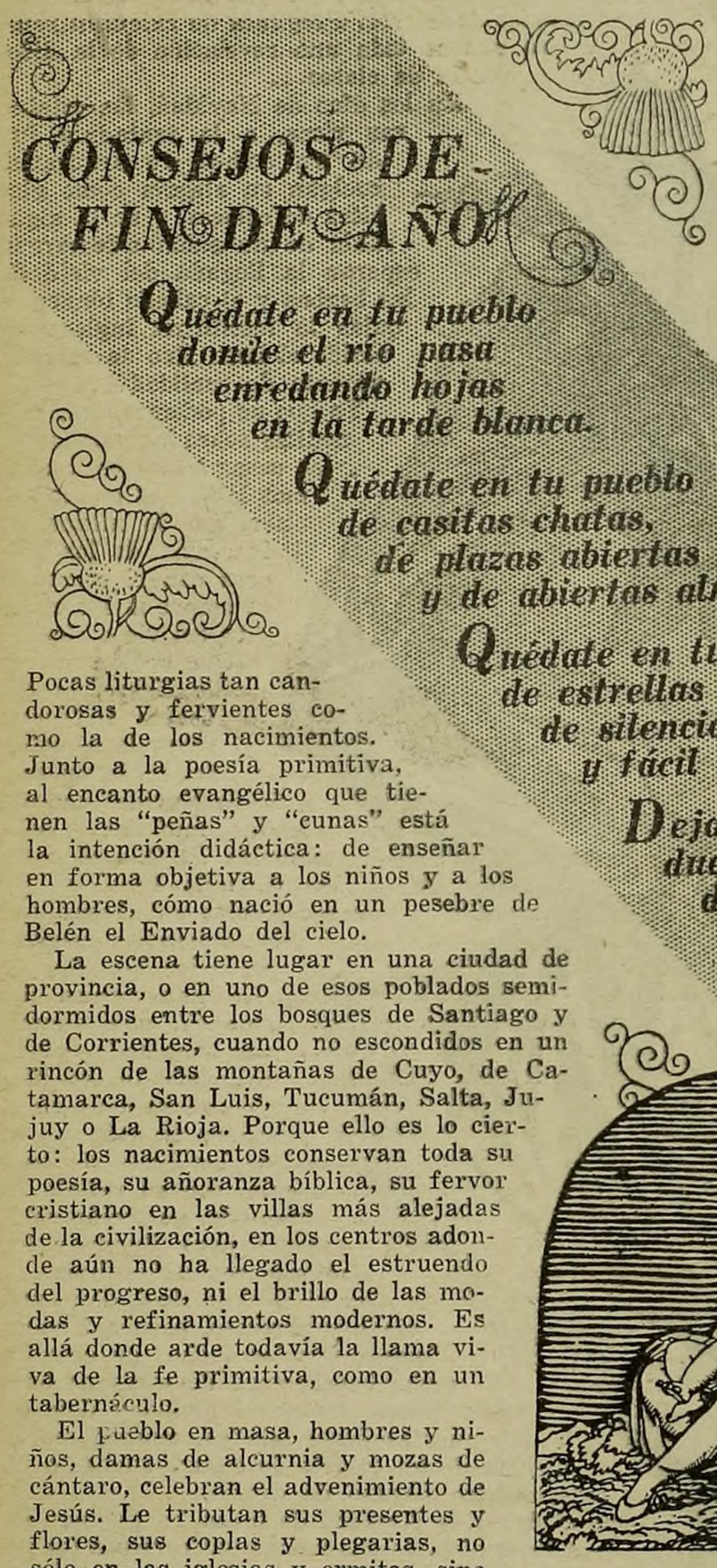
Por

CARLOS ALBERTO CAPDEVIEL



VA a nacer el Niño Jesús — ebúrneo y sonrosado, — como hecho en carne y esencia de rosas y nardos. Llegará el Salvador del mundo; el Mesías que anunciaron los profetas; el Dios Hombre que los pueblos desorientados esperan para encontrar de nuevo el camino perdido.

Mas lo sublime del alumbramiento es que va a nacer alegóricamente, en un pueblo lejano, en una villa calladita de tierra adentro. Pocas representaciones de la religión tan plásticas y tan ingenuas.



Pocas liturgias tan candorosas y fervientes como la de los nacimientos. Junto a la poesía primitiva, al encanto evangélico que tienen las "peñas" y "cunas" está la intención didáctica: de enseñar en forma objetiva a los niños y a los hombres, cómo nació en un pesebre de Belén el Enviado del cielo.

La escena tiene lugar en una ciudad de provincia, o en uno de esos poblados semidormidos entre los bosques de Santiago y de Corrientes, cuando no escondidos en un rincón de las montañas de Cuyo, de Catamarca, San Luis, Tucumán, Salta, Jujuy o La Rioja. Porque ello es lo cierto: los nacimientos conservan toda su poesía, su añoranza bíblica, su fervor cristiano en las villas más alejadas de la civilización, en los centros adonde aún no ha llegado el estruendo del progreso, ni el brillo de las modas y refinamientos modernos. Es allá donde arde todavía la llama viva de la fe primitiva, como en un tabernáculo.

El pueblo en masa, hombres y niños, damas de alcurnia y mozas de cántaro, celebran el advenimiento de Jesús. Le tributan sus presentes y flores, sus coplas y plegarias, no sólo en las iglesias y ermitas, sino en las casas particulares, ya se trate de un viejo solar de cuño nobiliario o de un rancho de las afueras.

¿Cuál es el origen de estas fiestas de tanto carácter? ¿De dónde vienen estas alegorías? Claro está, que fué España la que dejó en tierras de América la costumbre y el culto de los nacimientos. La madre patria, al darnos su idioma y su religión, su sangre y su cultura, y todo lo prócer y malo que tenía, implantó en las tierras conquistadas fiestas y representaciones, unas de índole devota y las otras de carácter pagano.

Pertenecen a las primeras el pesebre de Belén, los Reyes Magos, las fogatas de San Juan y las mil procesiones en honor de los santos propicios de cada región. Así, ¿quién es capaz de olvidar la fiesta del Señor del Milagro en Salta; de la Virgen de Itatí en Corrientes; de la Virgen del Valle en Catamarca; del Niño Alcalde y de San Nicolás, en la Rioja?

Nada tan cristiano, tan pastoril como los nacimientos, ya se trate de una "peña" rústica que remeda el establo de Belén, o de una "cuna" vestida de encajes y velos blancos.

Desde luego, aquí se advierten a las claras los vestigios de un auto sacramental, compuesto y arreglado en la edad media para enseñanza y edificación moral de los fieles. Traído por los misioneros de la conquista a tierras indias, se simplificó; perdió sus perfiles trascendentales, y cobró ese encanto familiar, esa poesía del pueblo, que hay en las "peñas" y "cunas".

Era necesario dar al indio lecciones de cosas; interesar, antes que su raciocinio, su corazón, mediante cuadros plásticos de comprensión fácil. Los ritos, entonces, se hicieron menos complejos y se acomodaron a la mentalidad aborigen, y más de una vez se permitió dentro del ritual cristiano prácticas fetichistas. No cabe duda que en tal sentido, los misioneros de la conquista, no sólo fueron maestros de primeras letras, sino verdaderos didactas que enseñaron con hechos, con alegorías tangibles los dogmas y conceptos religiosos, y toda la odisea de Jesús, desde la Navidad y la Epifanía hasta el drama del Gólgota.

Y ahora vamos en un viaje imaginario hacia uno de esos pueblos del interior, ya de la selva o de la montaña. La Navidad ha de celebrarse, no con banquetes y bailes mundanos, ni cantos y cenas epicúreas como en las grandes urbes. La fiesta será cristiana, llena de unción y también de alegría del pueblo.

El 15 de diciembre, en todas las casas donde habrá "pesebre" se hacen "las señas" con camoretas, petardos, cohetes, y disparos de armas, mientras las campanas, echadas a vuelo, tocan buenas albricias...

Son las doce del día. El sol derrama llamaradas sobre la tierra. Se adormecen los árboles. El bienteveo canta en las viñas e higueras; y la cigarra repite en los algarrobos su endecha monocorde.

Al día siguiente, por la noche, empieza la "novena", rezada y cantada por los hombres y mujeres del barrio, frente a las imágenes de la Virgen María y San José, solitarios y pensativos. Claro está: aún no ha llegado el Mesías, y le esperan con austera tristeza...

Alguien, que se sabe de memoria las oraciones de la novena, empieza la plegaria que será repetida por todo el concurso:

—"Venid, que ya los pastores están dispuestos a renunciar sus ganados, con el fin de adorar vuestra belleza." "Venid, que los elementos: tierra, fuego, mar y vientos, se humillarán a vuestra llegada."

¿Quién escribió estas oraciones para ser rezadas por el pueblo? El pueblo lo ignora, pero las repite con honda devoción. Algunas tienen un encanto infantil; son a modo de canciones de cuna. Otras alardean de toques literarios. Pero a cual más, a cual menos, todas guardan un perfume de Evangelio, un acento de profecía.

Terminadas las oraciones, la concurrencia entona con voz profunda y melancólica, coplas y villancicos, que sin duda alguna fueron creados por la musa popular, dada la ingenuidad candorosa que encierran. Oigamos:

"Ya los ángeles del cielo
con su sonoro instrumento,
preparan himnos de gloria
para vuestro nacimiento."

"Virgen pura y soberana
que ocultáis a todo un cielo:
descubridlo que ya el mundo
quiere verlo con anhelo."

Hasta que pasa la novena y nace el Niño-Jesús en el "pesebre" preparado primorosamente durante toda una semana. Por cierto, son más pintorescas, más poéticas las "peñas" que trasuntan el humilde pesebre donde nació Jesús, que las "cunas" de madera y esmalte, revestidas de flores, encajes y paramentos.

Rústico y bucólico es el establo de Belén. ¿Cómo lo imitan? Veamos. Con fuerte lienzo, teñido de color de montaña, se remeda el peñón y la gruta en cuyo seno—según la Escritura—nació el Redentor de los hombres. Hay que ver el arte, el

(Continúa en la página 101)

CONSEJOS DE FIN DE AÑO

Quédate en tu pueblo
donde el río pasa
enredando hojas
en la tarde blanca.

Quédate en tu pueblo
de casitas chatas,
de plazas abiertas
y de abiertas almas.

Quédate en tus noches
de estrellas lejanas,
de silencios hondos
y fácil palabra.

Deja que los hijos
duerman en tu falda,
de cara a la vida,
sorbiéndote el alma.

Aquí hay mucho ruido;
los hombres que pasan
lastiman el cuerpo
con mirada opaca.

Viajeros anónimos
de las calles anchas,
este Buenos Aires
es la patria extraña.

Ni siquiera un rostro
que acunó la infancia,
ni siquiera un barrio
de casitas chatas.

Quédate en tu pueblo
de las tardes blancas,
de la risa buena,
y el agua que canta.

Y si por rebelde
te crispas de ansias,
y este Buenos Aires
te llama y te llama,
ahueca las faldas
hasta hacerte un nido,
y deja que tu hijo
te emblanquezca el alma.

CONCEPCION RIOS

El canto de los mineros

Romance de Navidad

Por

CESAR CARRIZO

Ilustración de Pintos Rosas



...Y A CUAL PAREJA BAILA CON MÁS GARBO Y DONAIRE, Y A CUAL CONQUISTA MÁS LA ADMIRACIÓN DE LA CONCURRENCIA...

DEL fondo de la montaña negra salían los mineros en busca del sol y de la vida. No lejos de la boca de la mina, en un rancho de madera, protegido del viento y de las tormentas por altos farallones, guardaron sus herramientas, sus enseres y sacos de cuero. El día era de fines de diciembre. Respiraron a pulmón lleno el aire rico de oxígeno y de flores campesinas. ¿Dónde maravilla igual que una montaña de diciembre en las cumbres del Famatina? Es entonces cuando la montaña huele a retama, a flor de los cardones, a lirio de las quebradas, a tusca, a pasto fresco, a tierra mojada de relente.

Los mineros, cambiados ya del traje, y con sendas mantas de vicuña o huanaco al hombro fueron hasta un mogote y se pusieron a mirar hacia el bajo. Allá el valle; allá las casas y huertas enclavadas sobre las márgenes de un arroyo venturoso. Mas apenas si advertían la columna de humo que se elevaba de los hogares. Ahí estuvieron largo rato entregados a esta inocente, a esta inefable preocupación, ellos los hombres de hierro, moldeados a golpes de la suerte y de la intemperie sobre el yunque de los cerros; ellos, los hombres que se abisman en los misterios de la montaña, con un barreno y un martillo en busca del oro y de la plata, sin miedo a la fatalidad que acecha entre las tinieblas.

¿Qué hacían ahí? A la distancia semejaban cóndores que otean el panorama y atisban hacia el bajo con el objeto de descubrir la presa. Sin embargo nada tenían de las fieras aladas de la montaña. En ese momento eran almas candorosas, espíritus simples y diáfanos como el agua manantial de las vertientes. Tocados adentro por el dolor de la ausencia, no hablaban. Con los ojos fijos en el valle glauco iban de una columna de humo a otra columna. Y es claro, en alas del recuerdo y del cariño llegaban hasta el fogón casero, hasta la parra familiar a cuya sombra los esperaba una mujer...

Empezaba a soplar una brisa fría, penetrante, que bajaba de los picachos nevados. Entonces uno de los mineros, sacando de las alforjas un chifle con aguardiente lo pasó de mano en mano, y de boca en boca. Había que entonar el corazón y retemplar el alma. Después, cuesta abajo, en busca de la vida, de la mujer que espera, de la novia que aguarda y aguarda.

Hombres hechos en recio metal humano y de una sola pieza, generosos y románticos son los mineros. No saben del ahorro, del guardar hoy para disfrutar mañana. Acostumbrados a romper lingotes de oro y de plata a martillazos, creen que el oro y la plata son basura. No conocen el interés. Y en una noche gastan los dineros ganados a fuerza de hombradas en el fondo de la mina. En ellos la raza aborigen y la peninsular; los hijos autóctonos de la tierra y los conquistadores, en una amalgama admirable trabaron sus virtudes, enlazaron y armonizaron sus atributos, alma dentro del alma, músculo dentro del músculo. Y es lo cierto que se nace minero, como se nace rastreador, como se nace amansador, músico o poeta.

Hay que verlos en noches de fiestas cuando los cantores o cantoras en dúo deshojan sus coplas amorosas o picantes, y sus bailables, al ritmo de tamboril y guitarra. Se suceden las chacareras, los gatos, las cuecas y escondidos; y ellos extienden la manta en el suelo para que la pise la prenda de sus amores. Y mientras bailan van arrojando a los pies de la moza los billetes de banco, los "soles" del Perú, y los "cóndores" de Chile, como se arrojan flores. Va a terminar la danza. Suenan cohetes y palmas, y se escucha un grito prolongado, un ¡huí-já-já! ululante que no se sabe si es el desafío de un guapo, el alborozo del un niño o el clamor de un anamorado sin suerte.

DESPUÉS de entonar el alma y el cuerpo con unos tragos de aguardiente, se tornaron chispeantes. Se pusieron en pie, y divididos en grupos empezaron a descender la montaña con distinto rumbo.

Por la cuesta que conduce al Carrizal de Famatina, venían León Maidana, que parecía gozar de la admiración y del predicamento de todos por su don de gentes; Eloíso Ruarte, cantor; Severo Chumbita, cuya daga era un relámpago en sus manos; Telmo Gaitán, el de los puños de cíclope; Aparicio Flores, el de los cuentos fantásticos, junto al fuego; Tristán Zelaya, poeta; Patricio Melián, el de las "mudanzas" en los gatos y chacareras; y Zacarías Puebla, chileno, admirable tirador de revólver.

Venían contentos. Traían oro y plata en la escarcela; antojos en el alma; y en los labios, sed de vino y de amor...

Para que la senda fuera menos fragosa y menos larga empezaron a cantar una zamba en coro; una de esas cuecas genuinas, hechas por la musa popular, por el querer y el padecer de las gentes; música alada, con remontes y desmayos, y tan rica de emoción y de asunto, que no es posible oírla sino allá en el seno de la naturaleza, allá donde el pueblo, supremo artista, la creó en horas de armonioso alumbramiento. Y en tanto León Maidana, Eloíso Ruarte, Severo Chumbita, Telmo Gaitán, Aparicio Flores, Tristán Zelaya y Patricio Melián cantaban en coro, el otro, Zacarías Puebla, subrayaba los pasajes más tónicos de la zamba con exclamaciones, gritos y comentarios, como es costumbre en su país.

Andando, andando, con breves estaciones en los ranchos del camino, llegaron al pueblo. Era ya entrada la noche. León Maidana, que era el hombre de los recursos, el que se sabía de memoria todos los caminos que conducen al bien y al mal, a la alegría y al dolor, dijo:

— No hay nada mejor pa abrir las puertas que una serenata. Y como cada uno viene en busca de su prenda, ustedes dirán adónde atropellamos primero. ¿A las Robledo, a las Millicay, a las Jiménez, a las Rivera?

— A todas partes; — contestaron los compañeros.

— Güeno, por turnos hay ser.

Entonces Eloíso Ruarte, que traía su guitarra a la espalda, la desenfundó y empezó a templarla. Prosiguieron la marcha por la calle larga de la villa. La noche cubría por completo la tierra; y el cielo, tachonado de astros, era una maravilla.

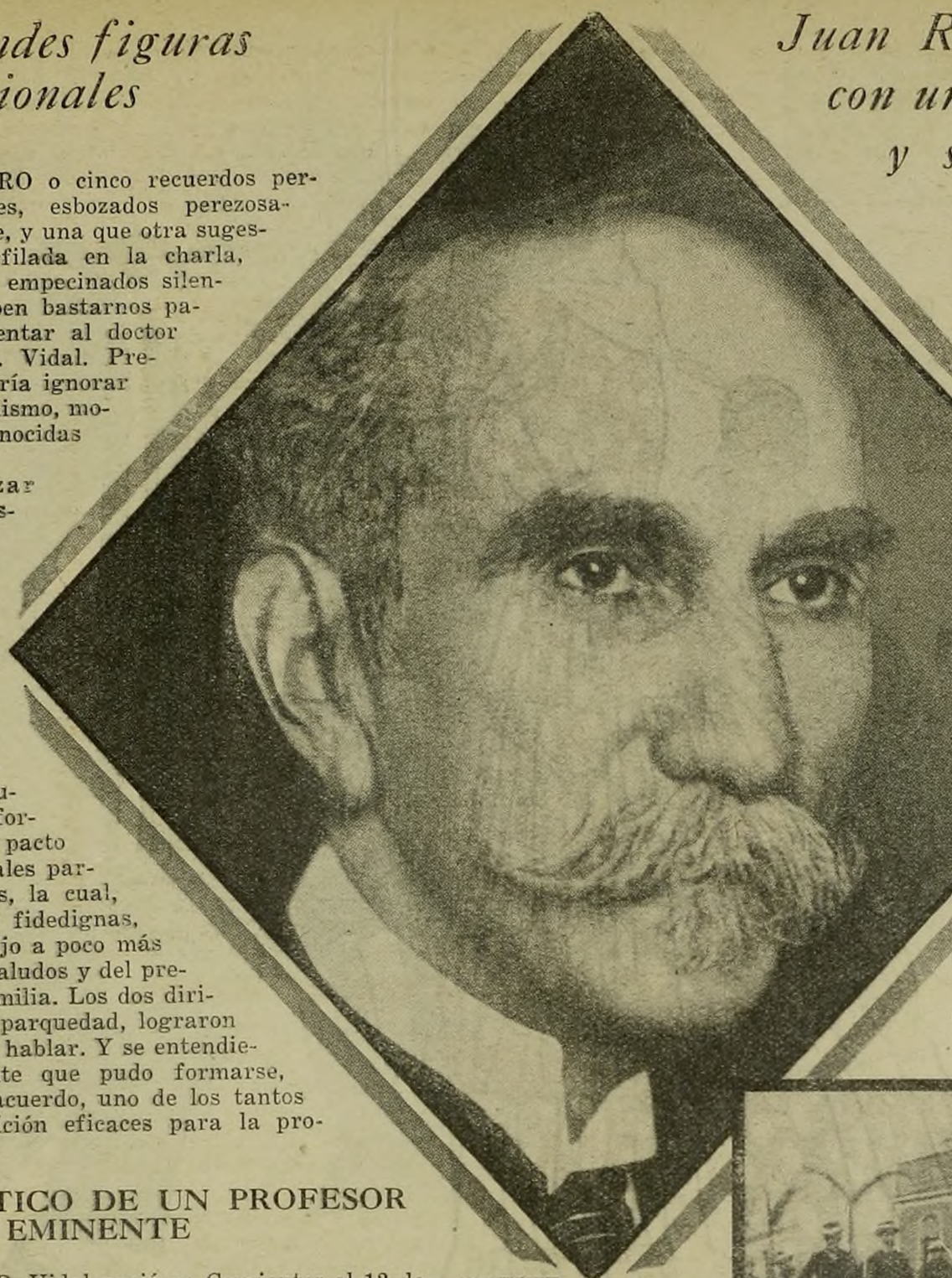
Llegaron a casa de las Robledo, y León Maidana, con el corazón tembloroso — porque ahí vivía su prenda, — golpeó las manos y dió su nombre; pero nadie le contestó.

¡Caramba! Eso no era buen indicio. *(Continúa en la pág. 111)*

Las grandes figuras nacionales

Juan R. Vidal inició su actuación política con una hazaña guerrera: montó a caballo y sólo con dos amigos, se apoderó de un batallón sublevado...

Por PEDRO ALCAZAR CIVIT



CUATRO o cinco recuerdos personales, esbozados perezosamente, y una que otra sugestión perfilada en la charla, llena de empecinados silencios, deben bastarnos para presentar al doctor Juan R. Vidal. Pretender más supondría ignorar su inveterado laconismo, motivo de tantas conocidas anécdotas.

Ni para realizar trascendentales gestiones políticas ha necesitado el eminente hombre público correntino gastar muchas palabras. Dígalo, si no, cierta recordada entrevista que sostuvo con el doctor Juan Esteban Martínez, caudillo liberal, para formalizar un nuevo pacto entre los tradicionales partidos de Corrientes, la cual, según referencias fidedignas, parece que se redujo a poco más de los inevitables saludos y del preguntarse por la familia. Los dos dirigentes, rivales en parquedad, lograron entenderse casi sin hablar. Y se entendieron tan cabalmente que pudo formarse, merced al mutuo acuerdo, uno de los tantos gobiernos de coalición eficaces para la provincia.

EL PRONOSTICO DE UN PROFESOR EMINENTE

EL doctor Juan R. Vidal nació en Corrientes el 13 de enero de 1860. Desciende de una de las antiguas familias de la provincia. Por la línea materna es nieto de una patricia, doña Dolores Vedoya de Molina, dama que se distinguió por su contribución económica para la guerra de la independencia. El general Paz recuerda en sus *Memorias* los campos de los abuelos del doctor Vidal, en Villanueva, donde organizó parte del ejército destinado a luchar contra la tiranía de Rosas.

El padre de nuestro biografiado — el doctor José Ramón Vidal, médico altruísta — desempeñaba el cargo de senador nacional cuando la epidemia de fiebre amarilla invadió la ciudad de Corrientes. Envió su familia al campo y él permaneció en ella, donde, en cumplimiento de su deber profesional, encontró la muerte.

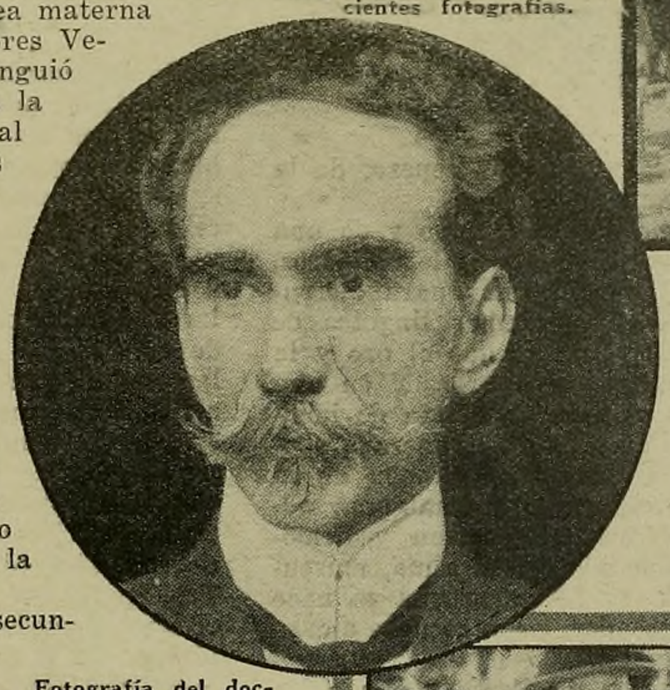


FOTO WITCOMB
El doctor Juan R. Vidal, según una de sus más recientes fotografías.

Juan Ramón cursó sus estudios secundarios en el histórico Colegio de Concepción del Uruguay. Su temperamento no anticipaba en él todavía al político.



Fotografía del doctor Vidal obtenida en el año 1908, época en que fué electo diputado nacional.

— *¿No sentía atracción, doctor, por la política?* — le preguntamos.

— **Uno de los eminentes profesores del Colegio del Uruguay** — nos contesta — **solía decir: "Vidal servirá para cualquier cosa menos para político. Hará carrera en la magistratura, en la abogacía; ¡pero nunca en la política!"**

— *¡Acertado el pronóstico!...*

En los ojos del doctor Vidal asoma una sonrisilla traviesa.

Esto ocurría en 1880, cuando nuestro biografiado tenía 20 años. En 1883 terminó su carrera de abogado y se trasladó a Corrientes, donde abrió estudio. Poco después fué designado juez de primera instancia en lo civil, y, al año siguiente, en momentos muy difíciles para la política correntina, pasó a desempeñar el ministerio de Gobierno, cuando no había cumplido aún los 25 años.

El gobernador de la provincia, por lo visto, tenía una opinión muy distinta que el aludido profesor del Uruguay acerca de la capacidad política del joven magistrado, a quien iniciaba con un cargo de tanta responsabilidad. Y pronto se demostró que estaba en lo cierto.

Quisiéramos penetrar el estado de espíritu que movió al doctor Vidal a aceptar funciones que lo obligaban a abandonar las que parecían atraerlo mayormente. Estos momentos de la adolescencia, en que se juega el destino de los hombres, resultan siempre interesantes. Están llenos de enigmas psicológicos.

— *Y ¿cómo se decidió, doctor, a incorporarse así, tan bruscamente, en la actividad política, a la que permanecía extraño?...*

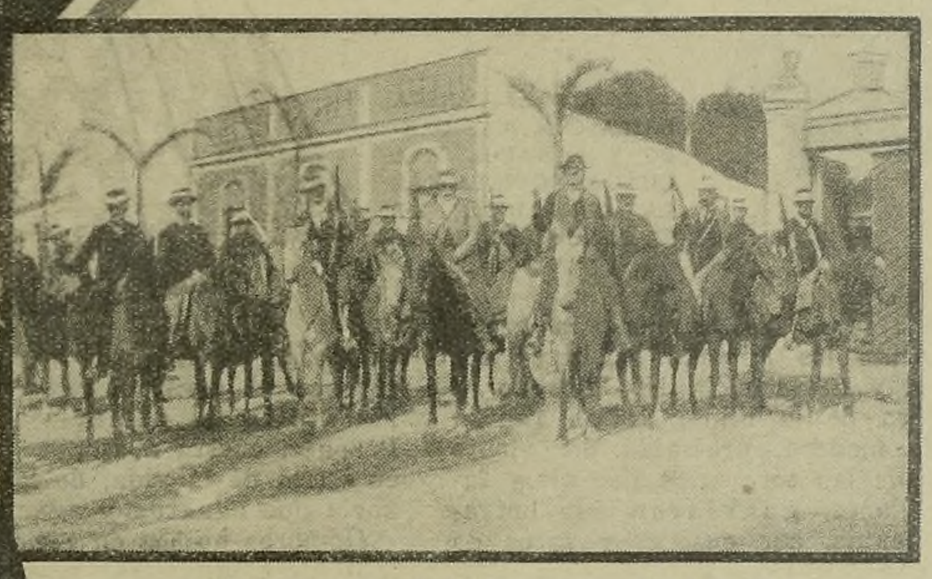
— **Las circunstancias.**

El laconismo de la respuesta tal vez refleje una decisión verdaderamente espartana. Así lo interpretamos nosotros.

SOLO CONTRA UN BATALLON

VIVÍA Corrientes épocas de verdadera zozobra política. El caudillismo militar, fértil en esa tierra de bravos, subvertía frecuentemente la organización institucional de la provincia. Contra la autoridad legítima solía levantarse, prepotente, la de cualquier militar audaz al mando de tropa, que terminaba por imponer sus obscuros designios. Eso ocurría precisamente cuando el doctor Vidal asumió el ministerio de Gobierno.

El gobernador, doctor Manuel Derqui, enfermo en Buenos Aires, había delegado el mando en el vice, don Joaquín Vedoya. Al frente de las milicias provinciales estaba el coronel Toledo, destacado notablemente por su valor en la guerra del Paraguay y en las luchas internas, con una difundida fama de bravucón que estremecía. Era, realmente, el terror de grandes y de chicos.



El "estado mayor" del ex senador Vidal en el último movimiento revolucionario de Corrientes.

Toledo estaba acostumbrado a imponerse por la fuerza a las autoridades. Acababa de provocar una crisis de gabinete porque el ministro de Gobierno no quería aceptar su supremanía. Y, ensoberbecido pretendió repetir la compadrada con el nuevo funcionario. Pensó, seguramente, que el doctor Vidal, "mocito que sabría mucho de libros, pero nada más", se le iba a achicar, como sus predecesores. Y desacató jactanciosamente sus órdenes. ¡Allí no mandaba nadie más que él! ¿Acaso la gente de toda la provincia no temblaba de sólo oír su nombre?

Se le apercibió primero, pero como persistía en su actitud rebelde, terminó por destituírsele. Había llegado la hora de que la provincia tuviese un solo gobernador: el legítimo.

El coronel Toledo, en conocimiento del decreto, lanzó una carcajada sardónica de matasiete.

— Muy lindo el papelito, ¿no? ¡Vamos a ver ahora si ese mocito tan léido se atreve a cumplirlo!...

Y, con todas las fuerzas de la provincia en sus manos, esperó, confiado, en el cuartel del batallón de guardiacárceles, denominado comúnmente La Batería.

El gobierno no tenía tropas para hacer cumplir su decreto. El doctor Vidal comprendió que le colocaban en un disparadero terrible. Había que optar entre la situación ridícula de un ministro que tolera por temor al desacato de sus subordinados, o jugarse la vida en un gesto de audacia para imponer la autoridad y salvar la dignidad personal y la del cargo. Sin vacilaciones, eligió lo último. El gaucho altivo que dormía en su espíritu, apaciguado un poco por la cultura y por el severo recogimiento intelectual, se le subió a la cabeza. Montó a caballo y, con dos amigos por toda compañía, se dispuso a tomar personalmente el cuartel sublevado.

El ex senador por Corrientes votando en las elecciones de marzo del corriente año.

Al llegar a La Batería le salió al paso, para impedírselo, un teniente con un pelotón de soldados. El doctor Vidal lo hirió, y, aprovechando el desconcierto que

su audacia provocaba en la tropa, se apoderó del cuartel, salvando milagrosamente la vida. Los soldados, cautivados por su gesto, no atinaron a resistírsele. Se le entregaron porque era más valiente todavía que su propio jefe. Merecía por sus cabales la consagración india de **cherubichá!**

El cinematográfico episodio se difundió profusamente. Llevó el nombre del doctor Vidal a los más apartados rincones de la provincia. Lo rodeó de una aureola de valentía que empezó a darle ascendiente en el pueblo, supersticioso admirador del coraje. Así surgió el caudillo de mayor popularidad que haya tenido Corrientes en los últimos cuarenta y cinco años.

Nos gustaría obtener el relato del Asalto de La Batería — esta es la denominación con que ha quedado en la historia política de Corrientes — de boca de su propio protagonista. Pero por más que tratamos de poner mucha habilidad en las preguntas, no conseguimos nuestro propósito. El doctor Vidal, que parece no darle mayor importancia al asunto, se limita a decirnos, con esa voz apagada y cavernosa que es la desesperación de los taquígrafos del Senado:

— **Como carecíamos de fuerzas, tuve que hacer cumplir el decreto yo mismo.**

Insistimos. El doctor Vidal empieza entonces a hacer correr entre sus dedos la fina cadenilla de su reloj. Todos los políticos saben que, cuando ocurre esto, no es posible esperar de él ni una palabra más. Constituye la mayor exteriorización de su mutismo. Es capaz de quedarse así una hora, dos, las que sea necesario. Debemos resignarnos, pues.

EL GOBERNADOR MAS JOVEN DE CORRIENTES

EL famoso episodio de La Batería provocó posteriormente una serie de disturbios. En momentos en que el doctor Vidal se hallaba en Buenos Aires, empeñado en gestionar la nacionalización del Batallón provincial — convencido de que se extirpaba así la principal causa de la intranquilidad de Corrientes — el coronel Toledo, mal perdedor, volvió a sublevarse, esta vez con pasajero éxito. Tomó preso al gobernador doctor Derqui, que acababa de reasumir el mando, y se quedó a cargo del Ejecutivo.

Felizmente, las gestiones del joven ministro de gobierno en la metrópoli no se malograron. El gobierno de la nación aceptó incorporar el Batallón provincial correntino, como lo había hecho poco antes con el de Entre Ríos. Y el coronel Toledo, privado de la fuerza que le permitía sus continuos alzamientos, emigró, derrotado, al Paraguay. Como resultado de todos estos sucesos, felizmente epilogados merced a su actuación, la candidatura de Juan R. Vidal para gobernador se impuso fácilmente.

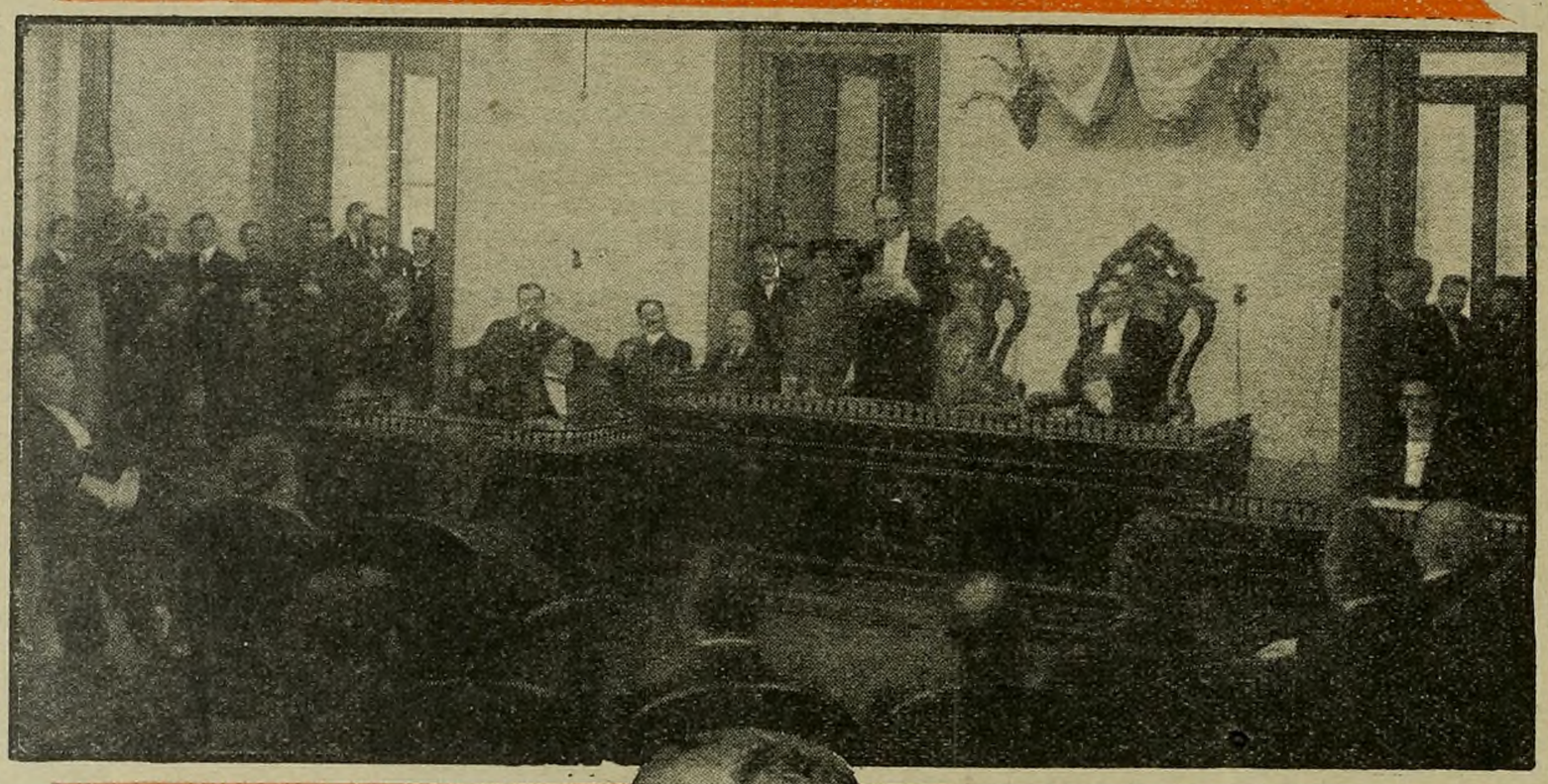
Asumió el gobierno en diciembre de 1886, cuando no había cumplido aún los veintisiete años. No tenía siquiera la edad — treinta años — que requería entonces la Constitución de la provincia. Pero no tardó en demostrar que le sobraban condiciones para el alto cargo.

Inició la política de la concordia, a la que — todos coinciden en afirmarlo — debe Corientes sus gobiernos más progresistas. El antagonismo entre liberales y autonomistas — únicos descendientes genuinos que todavía perduran del "mitrismo" y del "alsinismo", y tal vez del unitarismo y federalismo, del cual conservan aún los colores — es la causa primordial de las continuas revueltas y movimientos armados, de la anarquía, en fin, que ha debido soportar la fértil provincia mesopotámica. La lucha política allá revistió contornos verdaderamente trágicos.

— **El triunfo** — nos cuenta el mismo doctor Vidal — **suponía la eliminación de los vencidos. Por eso en el Paraguay y en el territorio del Chaco, refugios inevitables para los derrotados, existen tantas familias correntinas, muchas de las cuales no han vuelto más a su provincia. El encono dividía realmente a la sociedad en forma irreconciliable, como si entre unos y otros existiese un abismo racial o religioso.**

El joven gobernante, versado en la política civilizada de Europa y de los Estados Unidos — donde frutos tan ópimos producen las concordancias partidarias, — comprendió que Corrientes no podía seguir tolerando ese salvaje anacronismo. Incorporó en su administración a los más destacados adversarios liberales, como el ya citado doctor Juan E. Martínez, y echó de tal modo las bases del tradicional pacto liberalautonomista, desgraciadamente roto de nuevo al advenimiento de la derrocada presidencia de Yrigoyen. Asegurada así la tranquilidad de los espíritus, pudo realizar un gobierno sumamente eficaz para la provincia, que cuajó en múltiples iniciativas progresistas, imposible de recordar siquiera aquí: fomento de la colonización, de la instrucción primaria, de la vialidad, de la higiene pública, etc.

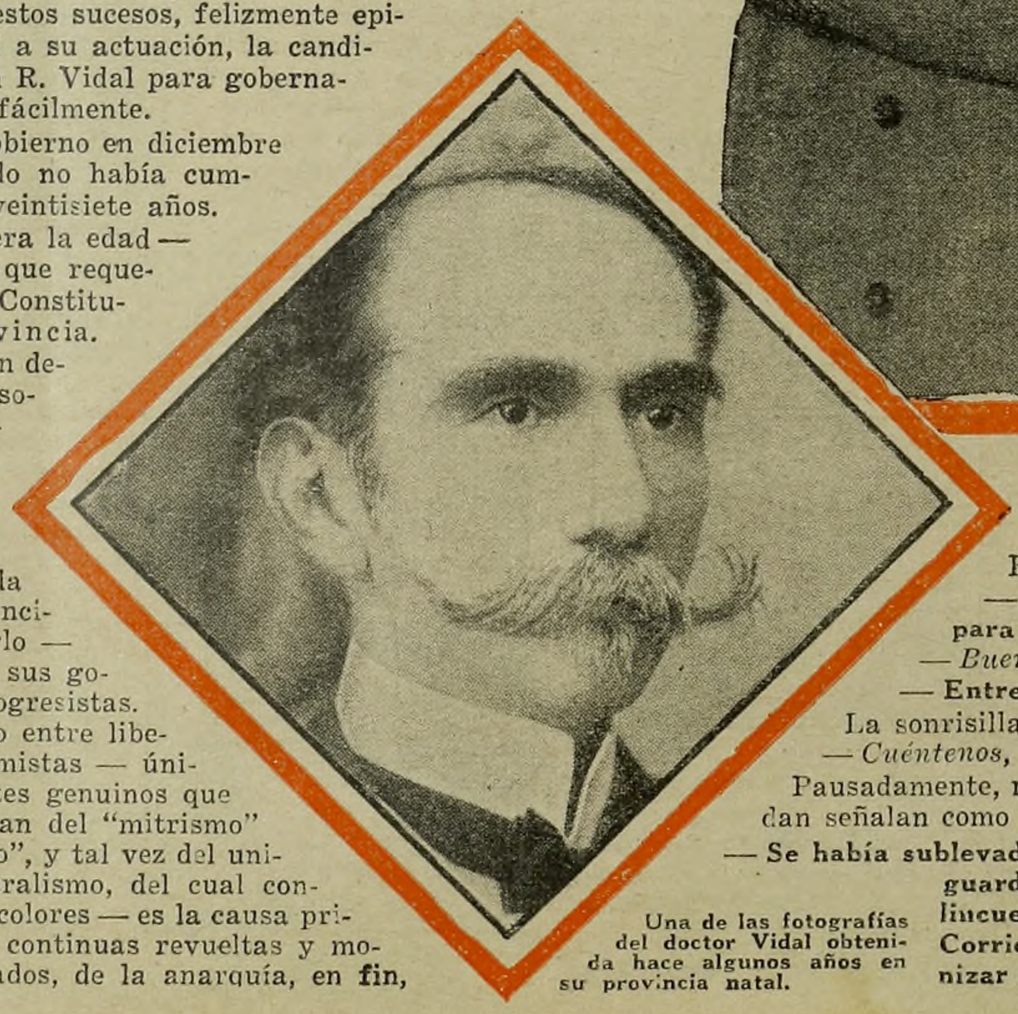
Y por eso el ex gobernador doctor José Rafael Gómez, que no era su amigo político, escribió, poco después de terminarse el gobierno del doctor Vidal, lo siguiente: "Ha sido el primer hombre público de Corrientes que ha tenido la clara visión de nuestros males, de las causas de nuestras desgracias, que como una maldición han pesado sobre la provincia, iniciando una política sana de concordia y conciliación, aproximando a los hombres de buenas intenciones hasta entonces disidentes para llegar al fin a constituir un partido nuevo de ideales y propósitos levantados, sobre las ruinas de los círculos intransigentes ya aniquilados y desacreditados en una guerra sin tregua y sin cuartel."



Al tomar posesión del mando de la provincia de Corrientes el 25 de diciembre de 1909, cuyo cargo de gobernador ocupaba por segunda vez.



El doctor Vidal en una de las últimas asambleas políticas previas a la revolución, que él proclamó como una necesidad impostergable desde su banca en el Senado nacional.



Una de las fotografías del doctor Vidal obtenida hace algunos años en su provincia natal.

LAS BATALLAS DE UN GENERAL SIN GALONES

CUANDO termina la gobernación, lo eligen por primera vez senador nacional. Le toca actuar sin duda en uno de los períodos más brillantes de la alta Cámara — el comprendido entre 1890 y 1898, — al lado de personalidades de la talla de Mitre, Pellegrini, Aristóbulo del Valle, Alem, Bernardo de Irigoyen, Rocha, Pizarro y otros. Era el más joven de los senadores.

Como miembro de la comisión de guerra, a la que no ha dejado de pertenecer nunca, presenta un meditado informe sobre el Código de justicia militar. Esta afinidad con las cosas del ejército es bien explicable en quien, en los distintos movimientos armados de su provincia ha demostrado poseer un raro talento de estratega. Sin ninguna educación al respecto, el doctor Vidal ha demostrado efectivamente ser un militar nato, del tipo de Belgrano y del de tantos otros jefes improvisados como abundan en nuestra historia. Al frente de verdaderos ejércitos — los correntinos no han andado con chicas, y en cualquiera de sus revoluciones han puesto bajo las armas por lo menos contingentes de diez mil personas — ha librado combates, como el llamado de San Roque, allá por 1892, que revelan sus singulares condiciones. En defensa del gobierno constituído, con apenas unos tres mil hombres bajo sus órdenes, venció y persiguió en esa oportunidad a una fuerza rebelde equivalente al doble.

Le hacemos una pregunta un poco a quemarropa.

— *¿En cuántas revoluciones intervino usted, doctor Vidal?...*

El ex senador sonríe bondadosamente.

— **Yo no he sido muy revolucionario, no crea. He entrado en acción casi siempre para defender el gobierno.**

— *Bueno, pero ¿en cuántos movimientos armados tomó parte?...*

— **Entre todos habrán sido cinco o seis...**

La sonrisilla traviesa, mariposa de malicia gaucha, vuelve a asomar en sus ojos.

— *Cuéntenos, doctor, aquella defensa del Cabildo, cuando querían libertar a los presos...*

Pausadamente, nos refiere dos o tres circunstancias concretas del episodio, que quienes lo recuerdan señalan como una de las acciones militares más brillantes del doctor Vidal.

— **Se había sublevado el cuerpo de guardia cárceles, matando al jefe, segundo jefe y al oficial de guardia. Se supo que tenía el propósito de dirigirse al Cabildo, para soltar a los delincuentes encerrados en sus calabozos y entregarse al pillaje. Había que salvar a Corrientes de ese peligro, y resolvimos entonces organizar la defensa del mencionado edificio con las guardias** *(Continúa en la pág. 105)*

LO QUE FUÉ EL AÑO...

LITERARIO

Por

ANIBAL PONCE

EL más exacto balance literario del año consistiría, naturalmente, en transcribir por entero la lista de obras registradas en el Depósito Legal. Pero ese balance, con ser el único en el sentido estricto, no ilustraría al lector lo suficiente. Aparte de ser farragoso e interminable, pondría en un mismo plano producciones francamente desiguales.



FOTO HENRI MANUEL
Georges Clemenceau

Se me ha pedido, en cambio, un balance muy distinto: menos copioso que aquél y, sin duda alguna, más injusto. Entre los libros que han desfilado frente a esta sección, ¿sobre cuáles se podría aún llamar la atención de los lectores? Planteado en esos términos, el problema es más sencillo. Al cabo de un año ya empezamos a sentirnos como formando parte de la posteridad. ¿Qué habría de asombroso, entonces, si de los miles de libros del Depósito Legal no reaparecieran a lo largo de esta crónica más allá de una docena?

Si hacemos una primera clasificación en libros extranjeros y libros nacionales, encontraríamos en seguida entre los primeros y dominándolos a todos el panfleto masculino de Georges Clemenceau. La tempestad que levantó en su hora no se ha calmado todavía, y todo invita a creer que con tamaño libro el formidable "tombeur" ha volteado su último muñeco. Diferente por el asunto, pero no mucho más por el acento, *Las escenas de la vida futura* de Georges Duhamel son una interpretación sangrienta del alma burguesa, tal como la civilización capitalista la ha exaltado en Norte América.



FOTO CALHACHE
Gregorio Marañón

Si de las letras francesas nos acercamos a las de España, cuatro nombres bien familiares habría que escribir: Ortega y Gasset, con el tomo VII de *El espectador;* Gregorio Marañón, con el *Ensayo biológico sobre Enrique IV y su tiempo;* José María Salaverría, con los *Nuevos retratos;* Luis Jiménez de Asúa, con *Notas de un confinado.* Es bien sabido que las "intimidades del "espectador" intentaron ser, con respecto a nosotros, algo parecido a lo de Duhamel con relación a Norte América. Lo peregrino del método le ha llevado, sin embargo, a conclusiones ridículas: una visita de quince días, unas cuantas palabras con veinte profesores, tres o cuatro incidentes con algunos "guarangos" y ya no necesitó nada más para trazar "el argentino"... Con su ensayo biológico, Marañón se ha propuesto un retrato más científico. Apoyándose sobre los datos de la caracterología — no muy seguros por desgracia — el ilustre clínico ha realizado, con todo, una reconstrucción pintoresca. Sin recurrir a la biología y con mucho menos prisa que el "espectador", Salaverría ha agregado a la galería de sus

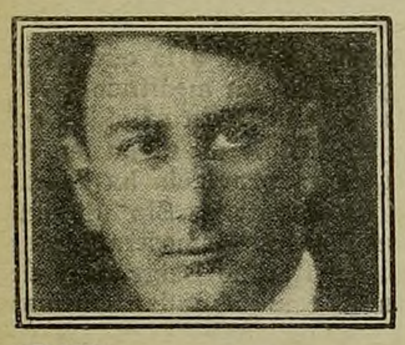


FOTO BIXIO
Roberto Giusti



FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI
Carlos Ibarguren

(Cont. en la pág. 31)

ARTISTICO

Por

PILAR DE LUSARRETA

OFICIALMENTE, el año artístico se inicia con el Salón de acuarelistas, pastelistas y grabadores. Justo es, pues, comenzar por un ligero resumen de él el comentario de las actividades pictóricas de la temporada. El corto espacio de que dispongo, el hecho de haberme ocupado ya del Salón de acuarelistas y de casi todas las exposiciones realizadas en Buenos Aires, y la índole misma de esta especie de calendario artístico, harán breve el comentario, reducido casi, sea cual fuere el concepto que autores y obras me merezcan a una mención o pasajero comentario. En nuestro Salón de acuarelistas de este año se iniciaron dos pintores de porvenir: Delmira Calcagno y Mazzuchelli, y lograron una confirmación de las condiciones reveladas en otros anteriores, Policastro, Lusarreta, Pedemonte, Urribali y muchos otros, a quienes la comisión otorgó premios y menciones.



FOTO N. N.
Fernando Fader

AMIGOS DEL ARTE

MAYO.—La actividad artística de esta institución iníciase en mayo con obras de Panozzi — un conjunto de paisajes nevados, algunos de ellos ejecutados en Europa, pero no espiritualmente distintos a los anteriores de su autor, — Tenti y Eichelbaum. Después le sigue una de fotografía y otra de arte francés contemporáneo, de la que ni la calidad de los envíos, ni siquiera el prestigio de las firmas se destaca; por último, la de Cabanas, pintor joven y ya de prestigio.

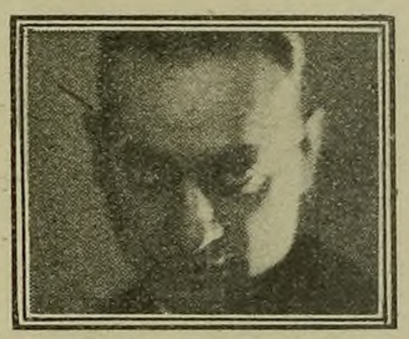


FOTO ZURETTI
Octavio Fioravanti

Junio. — Basaldua y sus ingenuidades; Vasilief, de quien conocíamos interesantísimas naturalezas muertas, manda paisajes en los que se repite; espíritu extático, no logra arrancar al tema del árbol o el campo sembrado más que una armonía cromática. Figari, fiel a sus asuntos coloniales y rosistas (ojo, no es lo mismo como suponen algunos), siempre anecdótico y literario, aunque acusando esta vez cierta preocupación por el color y el del dibujo.

Julio. — Gigli. Estamos frente a un artista; su buen gusto es discutible, pero no la calidad de su obra. Fuertemente influenciado, sin embargo, con las modernas corrientes pictóricas italianas. Le interesa el problema social tanto como los problemas de composición y colorido. Después de ésta, la exposición de Carlota Stein, fría y correcta, y por último los magníficos desnudos de Puig, aminorados en su valor artístico por cierto profesionalismo uniformante de factura.

Después, aún en julio, una nutrida exhibición de La Rosa, caricaturas de Palacio y la obra completa del malogrado José Arato, impotente, trabajadas, angustiosamente torpe, y a veces con un detalle feliz.



FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI
Leo Putz

Agosto. — Fioravanti, con óleos y pasteles, entre los que se señalaban algunas naturalezas muertas. Grabados de José Antonio, y paisajes de Vena, límpidos y frígidos.

Septiembre. — Se

(Continúa en la pág. 31)

TEATRAL

Por

JOSE M. MONNER SANS

LA temporada que ahora fenece no ha sido feliz para la escena nacional. Poco bueno resta de ella, pues el instante crítico por que atraviesa el teatro desorienta a nuestros comediógrafos. A éstos, más que la materia artística de sus obras, les preocupan los nuevos moldes que para ellas pueden importar de Europa o de Norte América. Modernidad de forma que, si es excluyente de toda otra originalidad, satisface sólo a los espíritus superficiales.

Sé que es difícil, en una ojeada general, proceder justicieramente. Me atrevo, empero, a señalar al lector, dentro de 1930, dos producciones dignas de mención: *Señorita,* cinco actos breves de Samuel Eichelbaum, y *Zincalí,* agradable poema de Arturo Capdevila. En la primera afróntase valientemente un problema de la hora actual en nuestro país y se traza, con seguras pinceladas, el carácter de la protagonista. En la segunda — de tema ajeno a nuestro medio social — logra diseñarse el ambiente en que viven las hordas gitanas.



FOTO STOPPANI
Arturo Capdevila



FOTO N. N.
Samuel Eichelbaum

Tampoco nos compensa la pieza en un acto del mal balance que arroja la de tres. Un bien concebido grotesco de Defilippis Novoa, *He visto a Dios;* una colorida evocación de la época rosista, *La mazorquera de Monserrat,* de Schaeffer Gallo, y una cálida impresión de nuestra ciudad febril, *Milonga* de Alejandro Berrutti, son, apenas, los títulos que debo aquí salvar del olvido.

MEJOR, en conjunto, se han comportado nuestros actores.

Con las observaciones que en cada caso me vi forzado a apuntar, estimo que las compañías de Enrique de Rosas y Armando Discépolo, en primer término, marcan — como dirección, como repertorio y como interpretación — un sensible progreso con respecto a su actuación de años anteriores. También la de Casnell - Arrieta y, en cierto sentido, la de Berta Singerman. Valores de menos categoría cabe recordar en las de Eva Franco, Gómez-Fregues-Olarra y Blanca Podestá.



FOTO N. N.
Héctor Ugazio

Aparte de las esperanzas que se cifraron en la incorporación de la citada señora Singerman a la nómina de nuestras actrices, justo es comprobar el escalón subido por otras que, como Iris Marga, Tita Merello e Ida Delmas, han intentado, a veces obteniendo éxito notorio, el teatro de prosa. Con análogo criterio menciono a Orestes Caviglia, y, en cuanto a sus dotes de actor serio, no dudo en conceptuar como verdadera revelación la que acaba de ofrecernos Héctor Ugazio.



FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI
Lola Membrives

NUESTROS elencos de mayor homogeneidad — ya queda dicho que así considero a

(Cont. en la pág. 112)

EL ARBOLITO DE NAVIDAD

(CUENTO)

Por OROZCO ZARATE

Ilustración de Ollantay



FRANCISCO, un nombre elegido amorosamente, con un arrullo de madre, y un diminutivo desgajado de ese nombre: Panchito, era todo el haber que sumaba a sus ocho años, cuando aquella familia lo arrancó del regazo materno y de su lindo pueblito que, como medroso de su soledad, se acurrucaba en uno de los pedacitos más hermosos del valle de Catamarca, para llevarlo a aquella ciudad triste y con suelo de arena, que estaba situada en medio de la Pampa.

Junto con las recomendaciones de que fuera bueno y reconociera el bien que le hicieran, su madre lo había besado llorando.

Poco después el tren partía y, al tener la sensación de que lo alejaban de los suyos, de los otros chicos del pueblo, de todo lo que había nacido y se había criado con él, sintió, confusamente, como si en su vida se desgarrara algo grande que aún no alcanzaba a comprender. Rompió a llorar.

—Vamos, amigo, ¿qué es eso?... Los hombres no lloran... —le dijo con algo de sequedad el que, luego, habría de ser su patrón.

Y él enjugó sus lágrimas, avergonzado.

HABÍAN transcurrido dos años y Panchito había perdido casi todo su candor de niño. Era un chico reconcentrado y grave, de mirada huidiza y como temeroso de posibles castigos. No tenía para adornar sus horas ni un juego infantil. El estrecho recinto de una casa de pueblo era su hogar y su prisión. Quienes lo tenían no lo trataban ni bien ni mal: lo castigaban cuando descuidaba las obligaciones que le habían impuesto, y no lo hacían cuando él ejecutaba las cosas de acuerdo a los deseos de sus patrones. Éstos tenían dos hijos, que eran un poco menores que él. Ambos tenían juguetes y podían correr y hasta hacer travesuras, sin que los castigaran. Panchito se conformaba con mirarlos con un poco de envidia, pero sin atreverse a intervenir en sus juegos, porque se lo habían prohibido. Además, como lo tenían para que trabajara, siempre le quedaba algo por hacer. Y trabajaba mucho: la mayor parte de los días desde la mañana hasta la noche. Cuando le ordenaban que fuera a acostarse, se hallaba tan rendido que, en otras circunstancias, no bien hubiera puesto la cabeza en la almohada, habría quedado dormido. Pero en esa casa no podía hacerlo: le habían puesto su camita en un galpón situado en los fondos, y por las noches sentía mucho miedo de hallarse solo allí. A pesar de su cansancio, permanecía largo rato despierto, tratando de sondear la obscuridad con sus pupilas aterradas.

Por las tardes, después de barrer un gran patio y renovar el agua del gallinero, podía sentarse un ratito bajo unos sauces que crecían junto al galpón, y distraerse jugando con el perro o tratando de dar caza a algún pajarito. En esas ocasiones, pasando un brazo alrededor del pescuezo del perro, solía quedarse abstraído, pensando en su lejano pueblito, en su madre, sus hermanos, en los juegos infantiles que solía organizar con los otros chicos, en las carreras alrededor de la plaza y en todas esas cosas ligadas a sus primeros años, y que, ahora, ya tan lejanas, adquirían una belleza extraordinaria al reflejarse en el recuerdo. Pensando en todo ello, abrazaba fuertemente al animal, que le lamía la cara, y se le llenaban los ojos de lágrimas, mientras, con la imaginación, contemplaba la figura de su madre, tan trabajadora y tan buena para con él que, en ocasiones, sabía hacer una torta en el horno y dársela para que la comiera sin dar un pedazo a nadie.

TODAS las mañanas Panchito debía ir hasta las afueras del pueblo, a una chacra distante unas quince cuadras, de donde volvía cargado con las provisiones para todo el día. En todos esos viajes, salvo que hiciera un rodeo, se veía obligado a pasar frente a un rancho de humilde aspecto, desde donde, una señora anciana lo miraba con mucha simpatía, a juzgar por la sonrisa amistosa con que lo saludaba. Pero él apretaba el paso, deseoso de alejarse cuanto antes, pues le habían dicho sus patrones que aquella anciana era una bruja que gustaba de atraer a los niños para hacer herejías con ellos.

Pero ocurrió que un día, por apresurarse demasiado, tropezó, y, al caer, se golpeó contra una piedra, causándose una herida en la pierna. A pesar de la rudeza del golpe, quiso levantarse para huir, pero antes que pudiera hacerlo ya la anciana estaba junto a él y lo tomaba en los brazos. Panchito creyó llegado el último momento de su vida, y, de puro aterrorizado, ni siquiera pudo gritar pidiendo socorro. Aquella señora, lejos de hacerle daño, lo colocó muy suavemente sobre una cama, le lavó la herida y se la vendó. Luego lo hizo sentar y le dió una torta, que él comió, mirándola con gran asombro.

Después que hubo comido, la anciana lo acompañó hasta el camino, y lo despidió muy cariñosamente.

Llegado a casa de sus patrones, al verle la pierna lo acosaron a preguntas:

—¿Qué te hiciste?

—Me caí.

—¿Quién te curó?... De seguro que ibas jugando.

Panchito sintió pudor de decir que quien lo había curado era la "bruja", y mintió, atribuyendo la buena acción a un señor que pasaba en un sulky, y del cual dió vagos detalles.

Esta mentira le hizo notar que en su corazón había un poco de cariño por aquella señora, a quien sus patrones querían tan mal.

Desde ese día ya no le era posible pasar por junto a la casa de la anciana sin detenerse un ratito. Ésta lo llamaba, y siempre tenía para él alguna golosina, que le daba muy cariñosamente. Se había interesado por su suerte, y le preguntaba quién era su mamá, dónde estaba y cómo había dejado que lo trajera esa familia a un lugar tan lejano. Hasta le había prometido que, posiblemente, alguna vez le enseñaría a leer y escribir, pues ella era maestra.

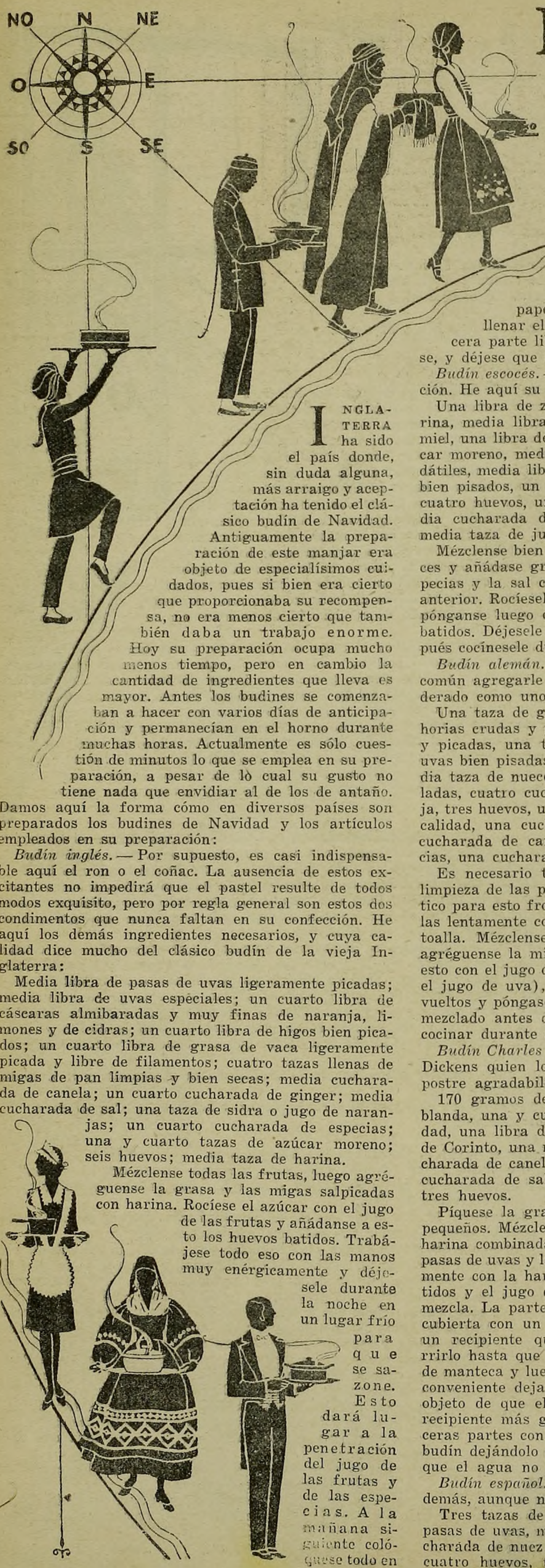
Todas esas cosas que pasaban en su vida habían hecho que Panchito volviera a ser un niño risueño. Se sentía feliz porque alguien se interesaba por él, y sólo sentía no poder comunicar a su mamita que había encontrado aquella señora tan buena. Cuando se lo dijo a la anciana, ésta prometió escribir a su mamá para ver si consentía que él se quedara con ella para siempre.

Transcurrieron quince días, en ninguno de los cuales el niño dejó de ver a aquella señora.

Una mañana muy temprano, mientras encendía fuego en la cocina, sorprendió una conversación entre sus patrones. Ella decía:

—Hace un tiempo que este chico tarda dema-

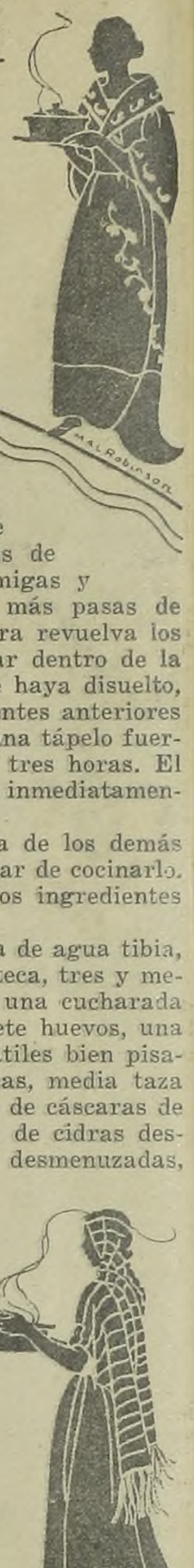
(Continúa en la pág. 89)



Los budines de Navidad en todo el mundo

Por CAROLINA B. KING

Ilustración de Robinson



INGLATERRA ha sido el país donde, sin duda alguna, más arraigo y aceptación ha tenido el clásico budín de Navidad. Antiguamente la preparación de este manjar era objeto de especialísimos cuidados, pues si bien era cierto que proporcionaba su recompensa, no era menos cierto que también daba un trabajo enorme. Hoy su preparación ocupa mucho menos tiempo, pero en cambio la cantidad de ingredientes que lleva es mayor. Antes los budines se comenzaban a hacer con varios días de anticipación y permanecían en el horno durante muchas horas. Actualmente es sólo cuestión de minutos lo que se emplea en su preparación, a pesar de lò cual su gusto no tiene nada que envidiar al de los de antaño. Damos aquí la forma cómo en diversos países son preparados los budines de Navidad y los artículos empleados en su preparación:

Budín inglés. — Por supuesto, es casi indispensable aquí el ron o el coñac. La ausencia de estos excitantes no impedirá que el pastel resulte de todos modos exquisito, pero por regla general son estos dos condimentos que nunca faltan en su confección. He aquí los demás ingredientes necesarios, y cuya calidad dice mucho del clásico budín de la vieja Inglaterra:

Media libra de pasas de uvas ligeramente picadas; media libra de uvas especiales; un cuarto libra de cáscaras almibaradas y muy finas de naranja, limones y de cidras; un cuarto libra de higos bien picados; un cuarto libra de grasa de vaca ligeramente picada y libre de filamentos; cuatro tazas llenas de migas de pan limpias y bien secas; media cucharada de canela; un cuarto cucharada de ginger; media cucharada de sal; una taza de sidra o jugo de naranjas; un cuarto cucharada de especias; una y cuarto tazas de azúcar moreno; seis huevos; media taza de harina.

Mézclense todas las frutas, luego agréguense la grasa y las migas salpicadas con harina. Rocíese el azúcar con el jugo de las frutas y añádanse a esto los huevos batidos. Trabájese todo eso con las manos muy enérgicamente y déjesele durante la noche en un lugar frío para que se sazone. Esto dará lugar a la penetración del jugo de las frutas y de las especias. A la mañana siguiente colóquese todo en una budinera.

Póngase sobre su parte superior un trozo de género y otro de papel encerado y átese fuertemente. Al llenar el molde déjese por lo menos una tercera parte libre para que la masa pueda dilatarse, y déjese que se cocine durante seis horas.

Budín escocés. — Exquisito, fino y de fácil preparación. He aquí su receta.

Una libra de zanahorias picadas, una libra de harina, media libra de grasa bien picada, una taza de miel, una libra de pasas de huvas, media taza de azúcar moreno, media libra de cáscaras almibaradas de dátiles, media libra de cáscaras almibaradas de higos bien pisados, un cuarto libra de nueces bien pisadas, cuatro huevos, un cuarto cucharada de especias, media cucharada de canela, media cucharada de sai, media taza de jugo de naranja.

Mézclense bien las zanahorias, las frutas y las nueces y añádase grasa bien pisada. Combínense las especias y la sal con la harina y mézclese esto con lo anterior. Rocíesele con la miel revuelta con el azúcar, pónganse luego el jugo de frutas y los huevos bien batidos. Déjesele quieto durante toda la noche y después cocínesele durante seis horas.

Budín alemán. — En el país de su origen es muy común agregarle patatas y zanahorias estando considerado como uno de los mejores y más alimenticios.

Una taza de grasa bien pisada, una taza de zanahorias crudas y picadas, una taza de patatas crudas y picadas, una taza de miel, una taza de pasas de uvas bien pisadas, una taza de pasas de Corinto, media taza de nueces pisadas, media taza de cidras peladas, cuatro cucharadas grandes de jugo de naranja, tres huevos, una y media tazas de harina de buena calidad, una cucharada de carbonato (soda), media cucharada de canela, un cuarto cucharada de especias, una cucharada de sal.

Es necesario tener mucho cuidado al efectuar la limpieza de las pasas de Corinto, siendo lo más práctico para esto frotarlas con un poco de harina, lavarlas lentamente con agua común y pasarles luego una toalla. Mézclense la grasa y los vegetales y luego agréguense la miel, las nueces y la fruta. Combínese esto con el jugo de naranja (a menos que agrade más el jugo de uva), luego añádanse los huevos bien revueltos y póngase a secar. Todo esto de ser muy bien mezclado antes de colocarlo en el molde. Póngase a cocinar durante seis horas.

Budín Charles Dickens. — Lleva tal nombre por ser Dickens quien lo hizo famoso. Como se verá es un postre agradabilísimo.

170 gramos de grasa, tres tazas de miga de pan blanda, una y cuarto tazas de harina de buena calidad, una libra de pasas de uvas, una taza de pasas de Corinto, una nuez moscada bien picada, media cucharada de canela, media cucharada de ginger media cucharada de sal, media taza de jugo de naranja y tres huevos.

Píquese la grasa hasta convertirla en trozos muy pequeños. Mézclense ahí la miga de pan, una taza de harina combinada con las especias y la sal; luego las pasas de uvas y las pasas de Corinto limpiadas previamente con la harina. Rocíese esto con los huevos batidos y el jugo de naranja y trabájese bien toda la mezcla. La parte superior de este budín debe ser recubierta con un paño y puesto a cocinar dentro de un recipiente que contenga agua hirviendo. Escurrirlo hasta que se seque del todo, pasarle una capa de manteca y luego espolvorearlo con harina. Es muy conveniente dejar en el molde un pequeño espacio a objeto de que el pastel pueda distenderse. Tome el recipiente más grande que posea, llene sus dos terceras partes con agua hirviendo, y luego sumerga el budín dejándolo ahí durante seis horas. Es necesario que el agua no deje de hervir ni por un momento.

Budín español. — Este es bastante diferente de los demás, aunque no por eso deja de ser exquisito.

Tres tazas de migas de pan viejas, una libra de pasas de uvas, media cucharada de canela, media cucharáda de nuez moscada, media taza de jalea ácida, cuatro huevos, tres tazas de leche, media taza de azúcar.

Coloque una capa de migas de pan en un molde recubierto de aceite y cúbrala con otra de pasas de uva y luego de esto una rociadura de canela y pasas de Corinto. Ponga otra nueva capa de migas y rocíela con jalea, luego más migas, más pasas de uvas y así hasta llenar el molde. Ahora revuelva los huevos y mézclelos junto con el azúcar dentro de la leche. Revuelva hasta que el azúcar se haya disuelto, vuelque todo eso dentro de los ingredientes anteriores y déjelo así toda la noche. Por la mañana tápelo fuertemente y póngalo a cocinar durante tres horas. El mejor momento de comer este budín es inmediatamente de ser cocinado.

Budín húngaro. — Éste se diferencia de los demás en que hay que ponerlo al horno en lugar de cocinarlo. Damos a continuación la nómina de los ingredientes necesarios:

Un trozo de levadura, un cuarto taza de agua tibia, media taza de leche, una taza de manteca, tres y media de harina, media tada de azúcar, una cucharada de sal, media cucharada de canela, siete huevos, una taza de pasas de uvas, una taza de dátiles bien pisados, media taza de cerezas almibaradas, media taza de ananás almibarados, un cuarto taza de cáscaras de naranjas almibaradas, un cuarto taza de cidras desmenuzadas, media taza de almendras desmenuzadas, una cucharada de extracto de limón.



Reblandézcase el trozo de levadura en el agua, luego agréguese la leche (primero caliente y después fría) y la harina. Se revuelve bien y se coloca en un sitio caliente.

Mientras tanto se desnata la leche y se van colocando dentro de ella, al mismo tiempo que se trabaja la harina, el azúcar, la sal y las especias. Cuando la masa está muy suave se ponen los huevos en su interior uno por uno y batiendo cada uno de ellos antes de echar el otro. Cuando se encuentre que la levadura está blanda, se le da vuelta y revuelve. durante varios minutos antes de mezclar las pasas de uvas suavemente picadas, los dátiles y otras frutas, las nueces y el extracto de limón. Tórnese a batir todo nuevamente y colóquesele en un sitio caliente hasta que su tamaño total se duplique y luego póngasele en un horno a fuego moderado durante dos horas. Cuando se halla listo rodéesele con una capita de manteca y sírvase con la salsa que se prefiera.

Budín ruso. — Detallamos la receta de este budín, muy agradable por el buen gusto con que se han combinado los ingredientes.

Una libra de pasas de uvas, media taza de cáscaras almibaradas de frutas de diversas clases, una cuarta libra de higos, media taza de jugo de frutas, una taza de grasa, una y media tazas de migas de pan blandas, una y media tazas de harina, un cuarto cucharada de especias, media cucharada de canela, media cucharada de nuez moscada, una cucharada de sal, media taza de almendras peladas, una taza de miel, media taza de azúcar, una taza de frutillas almibaradas, tres huevos.

Mézclense la grasa, las migas de pan y las especias con la sal y revuélvase. Mézclese el jugo de las frutas con las almendras y luego agréguese la miel combinada con el azúcar y la compota, añádansele los huevos batidos y vuélquese todo en el

(Continúa en la pág. 104)



LA NAVIDAD Y EL AÑO NUEVO EN LA POESIA

LA BALADA DE LA NOCHEBUENA

¡Hosanna! en el cielo
una voz se siente.
¡Cristo vino al mundo
dentro de un pesebre!

Pastores cantando
del monte descienden
y al Hijo del hombre
leche y miel le ofrecen.

Y a la luz de plata
de una estrella vienen
en sus dromedarios
tres Reyes de Oriente...

¡Pobre hogar sin lumbre,
sin amores, tienes
tan honda tristeza
que al mirarte muere
la risa en los trémulos
labios más alegres!

Un sueño de gloria
los mundos conmueve.
Todo vibra en cánticos...
Tan sólo tú tienes
silencio de olvido,
soledad de muerte...

Para ti el humano
Redentor no viene...
¡Pobre hogar!... Un viejo
sepulcro pareces...

¡Hosanna! En los cielos
una voz se siente.
¡Truenan panderetas,
vibran los rabeles:
y sobre la dicha
del mundo desciende,
lento y silencioso,
un sueño de nieve!

FRANCISCO VILLAESPESA

ESTAMPA DE NACIMIENTO

Suave y pastoril
canción del rabel,
tonada infantil
que celebra el dulce Misterio pascual
que florece en el
humilde portal.

El Niño Jesús dormía en su cuna
—sobre su cabeza la estrella lucía;—
le besa en los ojos un rayo de luna;
su seno le brinda la Virgen María.
En la poesía del santo retablo
el buen carpintero reza con fervor
y guardan la puerta del humilde establo
unas amorosas bestias del Señor.

Entre el musgo gayo cruzan los senderos
alegres pastores con blancos corderos;
ríos escarchados,
casitas nevadas que oculta el ramaje,
con sus verdinegros tejados,
en la paz idílica del dulce paisaje.

Los Reyes de Oriente con su pompa real
llegan al umbral
del pobre portal;
los viejos monarcas de barbas de lino
arrullan el sueño del Niño divino;
los Magos que saben la cifra ideal
del inescrutable libro del Destino.

Son sabios astrólogos, raros nigromantes
—los mantos de armiño llenos de diamantes,—
Reyes centenarios que en sus dromedarios
traían simbólicos y amables presentes
desde sus remotos reinos legendarios,
que tienen magníficos nombres refulgentes.

El aire está henchido de frescas canciones;
son rosas de plata las constelaciones,
de un son de rabeles la noche se llena,
y en las frentes niñas de bucles sedeños
enciende el milagro de los blancos sueños
la lunita blanca de la Nochebuena
Nieve, nieve, nieve... Blanco el caserío,
albos los rizados corderos pascuales;
como blanca lámina de cristal el río,
y armiño en las colas de los mantos reales.

Blanca la cascada y alba la cañada,
y el alma del mundo florida de amor;
la tierra es más blanca que una desposada
en la noche blanca de Nuestro Señor.

Las bíblicas rosas nos dan su fragancia,
y, ante el inefable Misterio pascual,
el mundo recobra su prístina infancia,
sobre el árbol triste del Bien y del Mal.

EMILIO CARRERE

AÑO NUEVO

Remanso blanco que nos dan las horas,
rosal del tiempo que traerá renuevo:
¡cúbreme con tus alas protectoras,
oh fiesta maternal del Año [Nuevo!

Cambia el usado rumbo a [mi fortuna
y hazme este corazón bien in- [fantico,
tú, que tienes olor de villan- [cico
y que te anuncias con vaivén [de cuna.

Con estas manos tuyas ma- [ternales
adóbame y renueva mi sem- [blanza;
tú, que alburas nos traes, co- [mo pañales,
¡aníñame en el alma la es- [peranza!

Y toda lucha en ti quede [dormida;
y en ti, todo deseo renaciente;
sé, en mi camino, la esperada [fuente
en cuyas aguas limpiaré mi [vida.
.....

¡Oh, madre mía, con dis- [fraz de fiesta!
¡Oh, no me culpes, si con pa- [so lento
llego a tus brazos, que el an- [dar me cuesta
con esta carga del remordi- [miento!
.....

¡Oh, en tu regazo dejaré [mi carga
y, dando saltos, me echaré al [camino!
Tú, en tanto, rompe la corte- [za amarga
y haz de mi carga, harina [en tu molino.

Y que tus manos sobre mi derramen
su absolución perennemente viva;
y que, humilde, mi espíritu reciba
esta renovación como un dictamen.

EDUARDO MARQUINA

AÑO NUEVO

A las doce de la noche por las puertas de la gloria
Y al fulgor de perla y oro de una luz extraterrestre
Sale en hombros de cuatro ángeles, y en su silla gestatoria,
San Silvestre.

Más hermoso que un rey mago, lleva puesta la tiara,
De que son bellos diamantes Sirio, Arturo y Orión;
Y el anillo de su diestra, hecho cual si fuera para
Salomón.

Sus pies cubren los joyeles de la Osa adamantina,
Y su capa raras piedras de una ilustre Visapur;
Y colgada sobre el pecho resplandece la divina
Cruz del Sur.

Va el pontífice hacia Oriente. ¿Va encontrar el áureo barco,
Donde al brillo de la aurora viene en triunfo el rey Enero?
Ya la aljaba de Diciembre se fué toda por el arco
Del Arquero.

A la orilla del abismo misterioso de lo Eterno
El inmenso Sagitario no se cansa de flechar;
Le sustenta el frío Polo, lo corona el blanco Invierno,
Y le cubre las espaldas el vellón azul del mar.
Cada flecha que dispara, cada flecha es una hora;
Doce aljabas, cada año, para él trae el rey Enero;
En la sombra se destaca la figura vencedora
Del Arquero.

Al redor de la figura del gigante se oye el vuelo
Misterioso fugitivo de las almas que se van,
Y el rüido con que pasa por la bóveda del cielo
Con sus alas membranosas del murciélago Satán.
San Silvestre bajo el palio de un zodíaco de virtudes,
Del celeste Vaticano se detiene en los umbrales
Mientras himnos y motetes canta un coro de laúdes
Inmortales.

Reza el santo y pontifica; y al mirar que viene el barco
Donde en triunfo llega Enero,
Ante Dios bendice al mundo; y su brazo abarca el arco
Y el Arquero.

RUBEN DARIO

REYES

Llegan los Reyes Mayos... Portadores
de los bellos tesoros de Oriente
que, en actitud piadosa, reverente
brindarán al Señor de los señores...

En las diáfanas ondas del ambiente,
vibran como seráficos rumores,
¡y hay más aromas en las castas flores...
y más luz en el claro Sol naciente!...

Todo respira júbilo... Parece
que la natura entera se estremece,
al toque de suavísimos halagos...

Pero allá... en el silencio de su angustia,
mi corazón, con la esperanza mustia,
¡llora la ausencia de sus Reyes Magos!...

MARIO CASTELLANOS

LAS TRES NAVIDADES

I

Colgó un zapato Luz con blanca mano
en la noche de Reyes al sereno.
Pasó, haciendo de rey, Ana su tía,
y, al despertar la niña muy temprano,
viendo de dulces el zapato lleno,
se puso colorada de *alegría*.

II

Puso Luz su zapato en la ventana
en la noche de Reyes, con recato.
Pasó un rey, que era un joven de alma pura,
y Luz, al despertar por la mañana,
encontrando una flor en el zapato
se puso colorada de *ternura*.

III

Ya es Luz una mujer; mas suele ahora
el zapato colgar lo mismo que antes,
y un Creso, que en poder no hay quien le [venza,
pasa haciendo de rey, y ella, a la aurora,
al ver lleno el zapato de brillantes,
se pone colorada de *vergüenza*.

RAMÓN DE CAMPOAMOR

Consejos inmorales para el nuevo año



Por JOSE MARTINEZ JEREZ

VENTAJAS FILOSÓFICAS DE LA SUSPENSIÓN DE PAGOS. — No pagues tus deudas sino en último extremo, cuando ya no te queden más recursos para eludirlas. En esta forma ejercitarás tu ingenio desarrollando tácticas defensivas, sin perjuicio de los muchos modos que en esos juegos has de aprender para cobrar lo que te deben a ti. Al que nos debe le buscamos, mientras que al que debemos le huímos, de modo que si no quieres verte solo en la vida, pide más de lo que puedas pagar y paga menos de lo que puedas pedir. Al que tiene sus cuentas al día, no le queda más que el crédito, y el crédito es como el huevo, que para gustarlo hay que romperlo.

• • •

HAY QUE SER UN HOMBRE SERIO. — Guárdate de mostrar tus alegrías, igual que de exhibir dinero en una cueva de forajidos. El que menos, envidiará tu presunta dicha, haciendo los más vehementes votos por tu rápida consunción. Los demás se considerarán con derecho a una opípara participación en la causa de tu alegría, que atribuirán invariablemente al dinero, aunque solo emane de tu salud y de tu espíritu franciscano. De cualquier modo, perderás toda importancia ante los inteligentes y pasarás, aunque lo seas, por persona superficial y sin ninguna enjundia, incapaz de empresas de responsabilidad. Para tus semejantes, sólo la dispepsia es solvente.

• • •

LA PAZ ALREDEDOR DEL MUNDO. — Viaja mucho. En el orden moral, contrariamente a lo que ocurre en el mundo físico, el que se aleja se agranda. Los viajes tienen también la ventaja de permitirte estar solo entre grandes plagas de hombres y mujeres. Y sobre todo gozarás del inefable placer de despedirte de esos buenos amigos que fatalmente te encuentras cuando te crees seguro de un poco de libertad.

• • •

AGUAS TURBULENTAS Y AGUAS MANSAS. — No temas a nadie. Ni a los más vehementes y ejecutivos. El instinto de conservación es la más poderosa fuente de energía humana. Los fuertes no matan porque estiman muy alto el valor de la vida. El peligro, si acaso, vendría de los cobardes, porque son débiles y, alucinados por el peligro, matan de miedo.

• • •

OTRA VEZ EL POBRECITO HABLADOR. — Si hablas sencillo, fuerte y claro, corres peligro de que todos te entiendan, y estás perdido.

• • •

EL PROBLEMA DEL MATRIMONIO. — No te cases este año. Cualquiera menos éste. Todo hace crisis en torno suyo. Será un año imposible para cualquier noble empresa, y, sobre todo, para jugar la suerte de dos. Este año, no. Cualquier otro menos él. (Este consejo debe repetirse indefectiblemente al comienzo de cada nuevo año.)

EL SABER OCUPA LUGAR. — Desconfía de las altas especulaciones, por inútiles y nocivas. Ellas te harán perder el contacto con la realidad, sin provecho para ti ni para nadie. Toda ciencia cambia de primeros principios como los ofidios de piel, sin que en definitiva aporte nada para tu ventura personal, ni la de tus familiares y amigos, el hecho de que sean o no realmente humanos los vestigios fósiles de la época terciaria, ni si el átomo es la condensación del éter o el vacío entre dos núcleos de energía.

• • •

UN IDEAL PRÁCTICO EN MATERIA DE CIVISMO. — No te dediques de lleno a la política, a menos que carezcas de todo otro oficio u ocupación. Es mucho más discreto, útil y entretenido, dedicarse a la amistad con los políticos. Lo que tú puedas pretender de la política, no te lo va a dar ella, sino ellos; de modo que es en éstos donde tienes que asegurar tu pretensión. En fin, si te das a la política, tienes que afiliarte a un solo partido o sea a una sola probabilidad; pero si optas por los políticos, en cualquier dirección encontrarás un sol que te caliente. No tienes que mirar muy lejos para ver cómo mientras la política pasa, los políticos quedan.

• • •

LOS GASTOS Y LOS RECURSOS EN EL PRESUPUESTO INDIVIDUAL. — El ahorro, aunque sea postal, generalmente tiene más de vicio que de virtud, porque el que ahorra lo hace siempre a costa de sus necesidades, y no de sus caprichos. En realidad, sólo deberían ahorrar los ricos, y quienes lo hacen son los pobres. Al rico puede venirle una mala racha y dejarlo en la miseria; el pobre aumentará su pobreza cuanto más ahorre, haciéndose él mismo más triste y dificultosa la vida, precisamente cuando podría disfrutar un poco de ella. Ahorrar sobre la segura escasez de hoy, para la supuesta holgura de mañana, es largar el pájaro que tenemos en la mano, por los cien que pasan volando.

• • •

DEPURACIÓN DEL IDIOMA. — Para evitarte situaciones desairadas, no vuelvas a emplear nunca más la palabra "amor", que caerá definitivamente en desuso durante el transcurso del nuevo año. Los próximos diccionarios registrarán esta voz como anticuada. Y, en efecto, se trata de un vocablo que sólo tuvo acepciones metafóricas o convencionales. Lo popularizó el "gay dezir" y lo puso en ridículo el teatro, especialmente la ópera, pero jamás debió figurar en ningún tratado serio de psicología. Fué usado copiosamente durante la época del romanticismo, especialmente por la mujer, como uno de sus indispensables artículos de tocador, y después fué quedando relegado a las romanzas para piano y, por viceversa, a los couplets picarescos. San Francisco de Asís quiso darle un profundo y amplio sentido que, como es natural, no prosperó.

• • •

EL CARÁCTER DE NUESTRO SIGLO. — Si el siglo XIX pudo llamarse "de las luces", al XX cabría calificarlo como "del cemento".

(Continúa en la pág. 24)



Nochebuena

Tañen las campanas de la Nochebuena;
ya vienen los Reyes pródigos y ricos
al paso sin prisa de sus tres borricos,
y bajo la hostia de una luna llena,
tañen las campanas de la Nochebuena...

(Fué en un seis de enero que llegaron ellos,
a adorar al Niño jubilosamente;
los guiaba una estrella que ardía en Oriente
y en unos borricos, no en unos camellos,
fué en un seis de enero que llegaron ellos...)

Dios está más cerca de los corazones
que en las otras noches y los otros días:
y mientras provienen de las lejanías
no sé qué piedades, no sé qué perdones,
Dios está más cerca de los corazones...

Las almas intactas de todos los niños
llenan el espacio de leves blancuras,
y en la transparencia de las cosas puras,
pasan entre flores, pasan entre armiños,
las almas intactas de todos los niños...

BELISARIO ROLDAN

La Nochebuena despertó a la vida

Por

ENRIQUE RICHARD LAVALLE



"— BIEN. ¿RECUERDA AQUELLA VIAJERA TRISTE E INDIFERENTE?
— SIEMPRE LA RECUERDO. ¿QUE HA SIDO DE ELLA? — PREGUNTÓ SOFÍA."

ESTÁ usted triste — le reparó Sofía Lamas a Inca-Rupac. — ¿Es que nos hemos enamorado de alguna linda viajera?

— ¡Oh, no, mi buena amiga! — repuso aquél. — Me ocurre..., pero ¿a qué voy a contarle una cosa desagradable?

Sofía Lamas, repentinamente seria, lo miró de frente, y le dijo, en tono de queja:

— Inca-Rupac, creí haberme hecho acreedora a su amistad...

— ¡Oh!, pero...

— Y compruebo con dolor que usted me considera como una de las tantas cabecitas huecas que nos acompañan...

— No, señorita Sofía — dijo Rupac, — está usted equivocada; yo la considero una bonísima amiga mía, y por eso mismo no deseaba entristecerla... Escuche. — Hizo que se sentara en un banco de cubierta, y tomó lugar junto a ella. — Hace unas dos horas se me apersonó ese señor grueso que en el comedor ocupa la mesa a la izquierda de la nuestra, y me dijo: "Señor Inca-Rupac: traigo ahora de Río de Janeiro a mi hijita Luz, una señorita de diez y ocho años... Venimos de rodar por toda Europa en busca de remedio a su mal... Su mal es extraño, terriblemente extraño. Mi hija está enferma de tristeza, pero de una tristeza sin causa, sin razón ninguna... Con mi santa esposa vivimos mirándonos en ella, adivinando sus deseos, inventándole distracciones... Tarea inútil; completamente inútil. Nuestra hija no se interesa por nada; nada le gusta, ni le disgusta, todo le es absolutamente indiferente. Y en esta atonía, en esa como parálisis de su espíritu, adelgaza cada vez más, y... morirá de consunción..."

Ante mi gesto de extrañeza, el señor grueso me explicó: — Señor Inca-Rupac, yo lo he escuchado anoche, cuando usted ejecutó unas músicas en el violín para sus íntimos; yo no entiendo música, y no he querido preguntar quién es usted. Lo que he escuchado me ha hecho una impresión..., bueno, no la podría definir exactamente..., una impresión rara, como jamás la he sentido... Señor Inca-Rupac: ¿quiere usted hacerme la caridad de ejecutar en el violín para que lo escuche mi hijita?"

Acepté inmediatamente, busqué mi violín y fuimos al camarote de la enferma. La expresión de Inca-Rupac se hizo más triste, y siguió diciendo: "Señorita Sofía: ¡qué enorme dolor ver agonizar una mujer joven y bella, que tiene todo para ser feliz, todo... menos vida!..." La hijita, la señorita Luz, es una mujercita pequeña, rubia, de grandes ojos verdes, muy pálida... da la sensación de las figuras que vemos a la luz de la luna, tiene esa luminosidad opaca y dulce... Es bellísima, bellísima... y tiene un modo que encanta, dice con tal blandura que parece siempre rogara... Hundida en un sillón, es algo del otro mundo... Le expliqué que yo soy un compositor argentino, de pura raza quichua, y que, educado en Europa, vengo por el mundo desparramando mis composiciones musicales de neto acento quichua con mi violín europeo; que su padre deseaba que ella me escuchara, y yo querría saber qué le agradaría, si lo triste o lo alegre.

Me dijo que no tenía preferencia, que tocara a mi antojo, que siempre estaría bien. Señorita Sofía: he estado tocando el violín como dos horas; primero les explicaba lo que pretendía interpretar mi composición, y luego la ejecutaba. Al final de cada una de ellas me hizo un elogio, con una frase amable e inteligente, pero... sin emoción..., con una frialdad espantosa... Al marcharme le pedí me permitiera visitarla todas las tardes. Iré allí a hacer mi par de horas de *dedos*, como llamo a mis estudios... y... ¡quién sabe!..., pudiera ser que el violín operara un milagro. Ésta es la causa por la que usted me nota preocupado.

— Perdóneme Inca-Rupac — pidió Sofía con mimo; — hice la observación porque supuse que lo entristeciera alguna cosa personal. Como usted le da tanta importancia a su música, a lo mejor lo entristece el no hallar un giro que redondee una frase.

— Pues ya ve usted, mi joven amiga, qué causa más rara la que me preocupa.

— De modo que... ¿mañana?...

— A las tres en punto estaré en el camarote de la señorita Luz — aseguró el músico.

Charlaron luego de mil trivialidades, despidiéndose para hallarse a la hora de comer.

Al día siguiente, como a las cinco de la tarde, Sofía se encontró casi en el mismo lugar con el músico Inca-Rupac:

— ¿Y? — le preguntó curiosa.

— Más o menos como ayer — le aseguró el músico. — Hoy le hice un programa de cosas alegres y brillantes; de mucha ejecución. Cuando le pedí su parecer, me dijo que le hacían el efecto de fuegos artificiales, que saltan, chisporrotean, y luego... desaparecen sin dejar nada.

—Curiosa apreciación — dijo Sofía. — Eso quiere decir que se interesa.

— Escucha con toda atención; hasta se nota el esfuerzo que hace por comprender, pero... ¡nada más! — dijo el músico.

— En fin..., allá veremos.

Al otro día Inca-Rupac buscó a su amiga, y la informó:

— Hoy he ejecutado obras serias y... ¡lo mismo!

A los pocos días, en vísperas de llegar a Buenos Aires, Inca-Rupac le confió a su amiguita:

— Como usted sabe, daré cuatro conciertos aquí, luego dos en Rosario y dos en Córdoba, y descansaré...

— ¿En su terruño? — le preguntó picaresca Sofía.

— No, en su Buenos Aires — afirmó él riendo.

— Quiero reatar viejas amistades, y pulsar la vida artística porteña.

— ¿Irá a casa con frecuencia? Ya sabe lo que le ha dicho papá: a nuestra mesa hay un asiento que siempre lo estará aguardando...

— ¡Oh,..., sí, sí... — dijo emocionado Inca-Rupac. — Iré con toda la frecuencia posible...

Así convenidos al día siguiente se despidieron para encontrarse en seguida, pero... es lo eterno en estas amistades hechas en viaje; separados aquí, ¿quién sabe dónde y cuándo volverán a encontrarse? El azar que nos lleva y trae es tan caprichoso...

Pasó algún tiempo, mas una noche Inca-Rupac se presentó a ocupar su asiento a la mesa de los Lamas. Narró sus éxitos de artista, y luego, cuan-

(Continúa en la pág. 107)

Doce maridos y cómo tratarlos

Por

ANGEL ADAMS



Capricornio: hombre de pensamientos profundos.

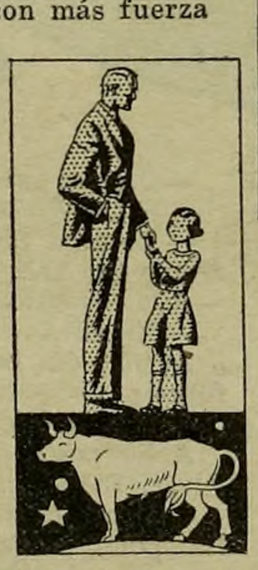
DOCE es el número de clases de maridos diferentes que existen. Doce es también la cantidad de signos que tiene el Zodíaco: Capricornio, la cabra; Acuario, el hombre vertiendo agua; Piscis, el pez; Aries, el carnero; Tauro, el toro; Geminis, los gemelos; Cáncer, el cangrejo; Leo, el león; Virgo, la virgen; Libra, la balanza; Escorpio, el escorpión, y Sagitario, la flecha. Cada uno de estos tipos de hombres tiene características diferentes acordes con el mes de su nacimiento y debe, por consiguiente, ser tratado de distinta manera.



Acuario: respetuoso con sus semejantes, de quienes espera igual proceder.

SI el esposo ha nacido entre el 23 de Diciembre y el 20 de Enero, pertenece a Capricornio. Posee grandes virtudes, aunque no las evidencie muy a menudo. Los nacidos bajo este signo son afectos a las meditaciones profundas, a la soledad y a lecturas históricas. A menos que sean inteligentemente dirigidos, gustarán de ser tiranos y rara vez apreciarán las bondades de quienes los rodean. Una de mis clientas más antiguas vino en cierta oportunidad a visitarme diciendo que su esposo, nacido en esta fecha, le confesara haber entrado en relaciones amorosas con una empleada de su oficina. Consulté su horóscopo, comprobando que se trataba tan sólo de una ilusión pasajera, por cuya razón aconsejé a la afligida esposa de esta manera: — Combata a su esposo con sus propias armas. Finja tener gran amistad con cualquiera de sus amigos y arrégleselas de modo que él se entere de su proceder y reaccione. La dama siguió mi consejo y en una ocasión en que el marido debía salir "por asuntos de negocios", un viejo amigo de ella llegó a su casa para invitarla a cenar en un restaurante. Ella trató de que él escuchara tan sólo parte de la conversación, simulando mucho misterio. El resultado fué que el esposo salió, pero a la media hora regresó porque "la reunión del directorio" había fracasado. Y desde ese día cortó sus relaciones con la empleada.

SI el esposo ha nacido entre el 21 de Enero y el 19 de Febrero, pertenece a Acuario y se inclina más fácilmente a ceder su amor y su entusiasmo a las investigaciones científicas y a toda clase de estudios que a una persona determinada. No es fatuo y si su mujer se decide a apoyar sus inclinaciones en el terreno social o intelectual con más fuerza que en el romántico, hallará en él un esposo ideal. Es poco amigo de las discusiones y menos aún de aquellas que tiendan a un posible derrumbe de la armonía en el hogar. Respeta a sus semejantes, confiando en el recíproco. En suma, sus cualidades lo habilitan para que pueda ser considerado un marido digno, no dependiendo de él la dicha común, sino de la esposa que sepa entenderlo y hacerlo feliz. Por desgracia no son muchas las esposas que han sabido cimentar sobre esta sólida base la dicha matrimonial por considerar que su carácter (el de sus esposos) se hallaba muy lejos de una posible adaptación por parte de ellas. Recomiendo a las esposas de los hombres nacidos bajo este signo recurrir a la amistad para sacar de ella el mayor provecho posible. Quiero significar con ello que la mujer debe invocar ante ese hombre su derecho de amiga antes que el de esposa, profesándole una amistad sincera y expresiva.



Tauro: hombre celoso en extremo.



Geminis: individuo que rara vez gozará de buena posición en la vida.

SI el esposo ha nacido entre el 20 de Febrero y el 21 de Marzo, pertenece a Piscis, es muy soñador e iluso. Es ambicioso, pero su ambición necesita ser constantemente estimulada. Su personalidad requiere una continua atención, pues es muy propenso a la fácil confusión de la sombra con la substancia. Sus actos son más bien el fruto de una primera idea superficial que el resultado de un razonamiento profundo. Carece casi en absoluto de la idea de la diferencia existente entre la causa y el efecto y es supersticioso por naturaleza. Amigo de derrochar el dinero y no siempre con justicia, pues a menudo suele emplearlo por propio deseo en empresas nada nobles. Es generoso, pero no sabiamente. Denota cierta ligera tendencia a la infidelidad, pero es incapaz, al reconocer su propia falta, de oponer seria resistencia a los argumentos de protesta de su "media naranja". Es muy afecto al calor del hogar, donde sabe hacerse querer por los suyos. Aprovechando esta circunstancia delatora de una leve debilidad de carácter, la esposa puede hacer primar su autoridad si sabe ser fuerte y decidida, imponiendo su voluntad en beneficio del marido y de su propio hogar.



Piscis: hombre muy propenso a confundir la sombra con la substancia.



Aries: esposo poco fiel y menos paciente.

SI el esposo ha nacido entre el 22 de Marzo y el 20 de Abril, pertenece a Aries. Adolece del defecto de ser un tanto engreído, pues continuamente trata, aunque en forma muy culta, de evidenciar su superioridad con respecto a sus semejantes. Es, sin embargo, un marido generoso, un poquito tonto, que a menudo se maravilla ante la presencia de cosas sin importancia y que desea, por sobre todo, poder decir que se halla orgulloso de su mujer. Esta debe trabar amistad con las amistades de él y no tratar jamás de mandarlo o pretender hacerle comprender su superioridad, pues el hombre nacido bajo este signo gusta siempre de ser el "leader" en todo. El es quien ha de trazar la ruta a seguir y ella quien debe ir detrás suyo o por lo menos aparentar que así lo hace. Como gusta ordenar en todo, se enceguece y no distingue los obstáculos que hay en su camino. Y sucumbe. Es entonces cuando necesita, pese a su condición autoritaria, el consejo sabio de la esposa. Y digo sabio, porque éste ha de consistir nada más que en alabanzas para él. Aunque finja, la esposa de este hombre debe ensalzar en todo lo posible sus condiciones (las de él), haciéndole comprender que "puede" y que "debe llegar" al fin que se propone. Será este un magnífico procedimiento que evitará la desdicha que la derrota del marido ha de traer fatalmente aparejada. Gusta también de aquellas personas que gozan de buena salud y entre ellas ha de elegir la que será su esposa.



Virgo: esposos más intelectuales que emotivos.



Libra; persona sociable, alegre y a menudo talentosa.

SI el esposo ha nacido entre el 21 de Abril y el 21 de Mayo, pertenece a Tauro. Gusta emplear su dinero en cosas prácticas que rindan alguna utilidad, con especialidad en todo aquello que contribuya a proporcionarle una mayor comodidad dentro del hogar. En este sentido la esposa ha de tratar en todo lo posible de ceder a sus deseos. No es amigo de exhibir a su mujer delante de todas sus amistades, pues, por el contrario, su gusto sería tenerla encerrada en una habitación para que nadie la mirara. Es, como se comprenderá, muy celoso y por ello recomendamos a la esposa no hacerse gustar demasiado por sus amigos. A poco de casarse se sentirá fuertemente poseído por la idea de ser padre de un hijo capaz de llevar su apellido. La esposa no ha de negarle este placer, pues la sola mención de la existencia de la criatura bastará en muchas oportunidades para aplacar las iras del marido en cualquier reyerta sostenida. La mujer no debe esperar jamás muchas pruebas de cariño ni palabras dulces por parte de él, pues nada recibirá. — Perderá usted el amor de su esposa si no demuestra un poco más de afecto hacia ella — le dije en cierta oportunidad a un hombre nacido bajo este signo. Y me contestó: — Yo me he casado con ella, ¿no es cierto? — Con lo cual dió por finalizado el asunto. No es muy conveniente, sin embargo, fiarse con exceso de esta imperturbabilidad, pues Tauro es paciente, mientras no se le provoca, porque entonces... ya sabemos lo que hace un toro cuando se le coloca el paño rojo ante su testa.



Cáncer: esposo dueño de una gran sensibilidad.



Leo: hombres carentes en absoluto del sentido de la moderación.

SI el esposo ha nacido entre el 22 de Mayo y el 21 de Junio, pertenece a Geminis. Su mujer debe considerarse casada casi literalmente con mellizos: Cástor y Pólux. Esta clase de hombres son, por regla general, flexibles, brillantes, un tanto versátiles y poseedores de un temperamento muy propenso a los cambios fáciles y repentinos. Son superficiales y muchos de los actos que realizan son inconscientes. Gustan de las labores domésticas sin sentir por ellas gran afectación, sino simplemente por creer que con esto se hallan más íntimamente ligados a la familia. Amigos de flirtear, pero sus esposas no deben inquietarse por ello, pues su acción no engendra peligro alguno para la felicidad matrimonial. Lo que la mujer de este tipo de hombres debe estimular constantemente es su habilidad mental, a la que puede exigírsele muchas cosas y muy buenas. Debe asimismo adaptarse a su carácter fácilmente cambiable, a sus decaimientos temporales y a sus raptos de entusiasmo iniciador; suavizar en lo posible su mente por momentos turbulenta y ser para él más celosa enfermera que amante esposa. Estos hombres difícilmente llegan a descollar en la vida. Muchos de los caprichos inocentes que cuando niños han tenido, resurgen en esta clase de individuos que exigen para ellos la misma tolerancia y comprensión que siendo criaturas se les prodigaba.



Escorpión: fácilmente irritables y de espíritu inquieto.

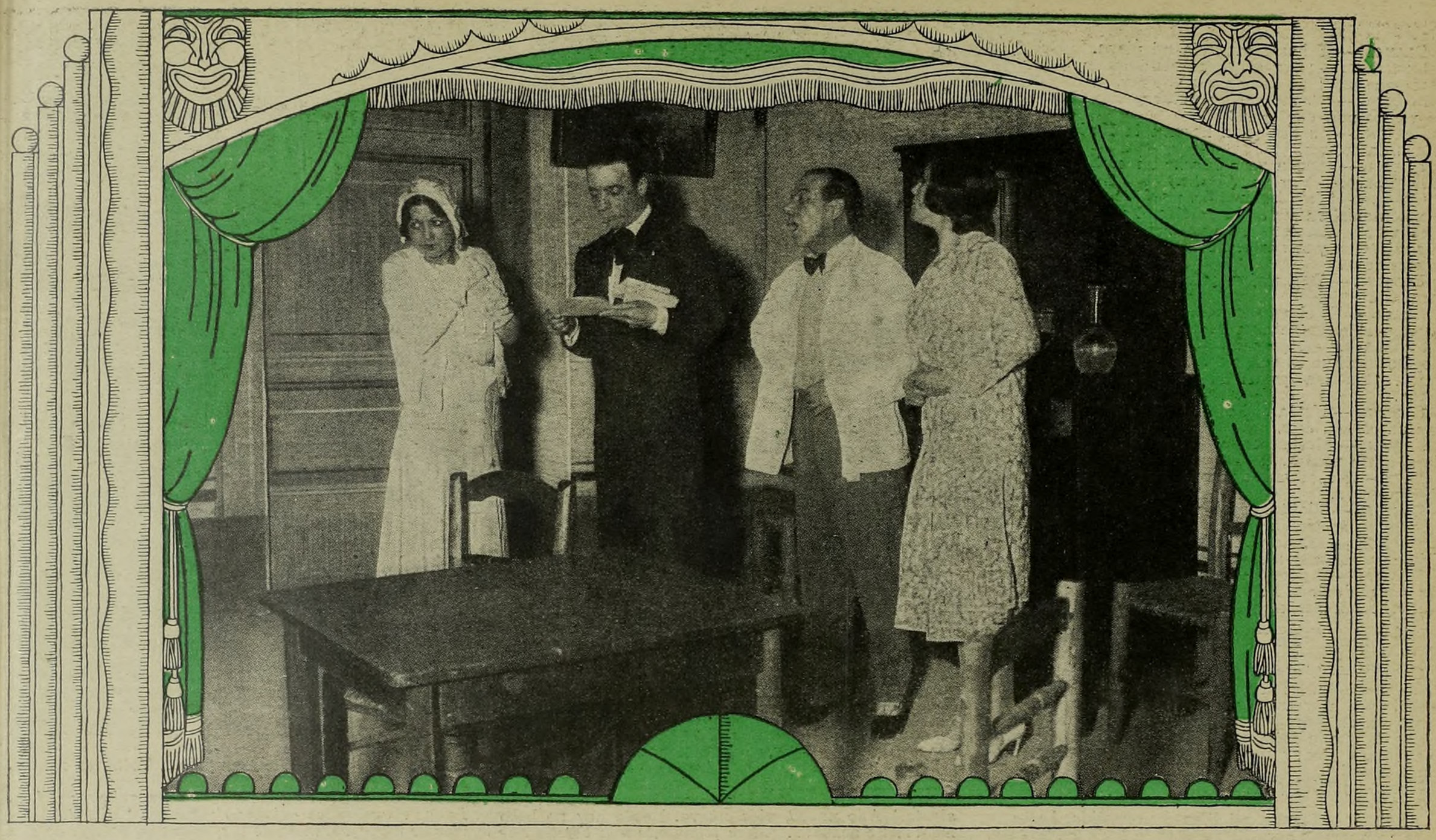
SI el esposo ha nacido entre el 22 de Junio y el 23 de Julio, pertenece a Cáncer. Poseedor de una extremada sensibilidad, sufre enormemente ante la visión dura pero real de las cosas. Durante los contados instantes en que sus ilusiones se han alejado de su cerebro está propenso al enojo, a la nerviosidad y hasta a la displicencia excesiva. Por el contrario, en sus momentos de mayor ilusionismo anhela aventura fantástica que haga cambiar por completo el curso de su vida. Bajo esta doble personalidad se esconde casi siempre mucha perseverancia, especialmente en el amor, donde es tenaz y capaz de sacrificarse por el ser a quien ama. Conozco a la esposa de uno de estos hombres que es completamente desdichada a causa de haber puesto a sus hijos, cuando pequeños, en manos extrañas, alejándolos de su lado y provocando el descontento de su esposo que hubiera deseado ver a sus hijos continuamente en los brazos maternales. La mujer de un hombre nacido bajo este signo debe siempre tratar de consentir en la realización de todos sus gustos y aprobar la mayoría de sus hechos. Rodearle del cariño de sus hijos y estimular en él sus deseos de emprender viajes y cambiar de ruta. Adornar su vida con paisajes de mucho colorido y evitar la discordia y la oposición, demostrando ser una esposa excelente y una madre mejor.



Sagitario: individuos leales y afectos a trabar rápida amistad con otras personas.

SI el esposo ha nacido entre el 24 de Julio y el 24 de Agosto, pertenece a Leo. Este hombre, nacido bajo el signo real del Zodíaco se inclina siempre a pensar que su persona impera por derecho divino. Por humilde que sea su posición en la vida, siempre tratará de ser él quien ordene y

(Continúa en la pág. 98)



Las comedias de EL HOGAR

Esta noche es Nochebuena

Un prólogo y un acto de

Isaac Morales y Cesar Bourel

Las actrices Rosa Arrieta y Encarnación Fernández y los actores Carlos Morales y Luis Laino, del teatro de la Comedia, se prestaron gentilmente para la interpretación gráfica de esta comedia.

PERSONAJES: Blanca, Laura, Doña Rosa, Margarita, La Chaplinska, Gastón, Rodolfo, Zapata, Robín, César, Leonardo, Médico, Guitarrero 1º, Guitarrero 2º.

Prólogo en Buenos Aires. La acción del acto en Roma. — Época actual.

PRÓLOGO

Un comedor modesto. Una ventana al foro y puerta a la izquierda del actor. Una mesa tendida, y sobre ella una lámpara de querosén.

(Al levantarse el telón, están cenando Gastón *y* Margarita. *Todos los personajes aparecen en el Prólogo correctamente vestidos. Pausa, luego entra* Doña Rosa, *lentamente, con una fuente. Se sienta. Todos comen en silencio. De pronto, la vieja se echa a llorar.)*

Gastón.—*(Cariñoso, procura consolarla.)* Pero, vieja, si la cosa no es para tanto... Cualquiera diría que no me va a ver más. Total, piense que son seis meses. Y seis meses pasan en seguida.

Rosa.—¡Es que me siento tan vieja, hijo!

Margarita.—Pero, claro, mamá, si va a volver pronto...

Gastón.—Además, creo que me irá bien. Yo necesito cambiar de aire, de ambiente, ver cosas nuevas. Si usted supiera cuántos años he soñado este viaje. ¡Vivir en plena Roma, visitar el viejo palacio de los Médicis! ¡Ah, no me diga que esto no es motivo para entusiasmar a cualquiera!...

Rosa.—Pero, ¿y si te enfermas? ¿Qué harías solo en una tierra extraña?

Gastón.—Solo, no. ¿Acaso no voy con Rodolfo y con Zapata, que son dos buenos amigos?

Rosa.—Pero, ¿qué van a hacer allá unos muchachos como ustedes?

Gastón.—¿Qué vamos a hacer? ¡Trabajar! ¡Luchar! Hacernos un nombre. ¡Europa! ¡Europa!

Margarita.—¿A qué hora sale el vapor?

Gastón.—*(Mira su reloj.)* Todavía falta un rato. *(Llaman.)*

Margarita.—Debe ser Rodolfo. *(Hace mutis.)*

Rosa.—¿Y Rodolfo va a dejar a Blanca?

Gastón.—Sí. Total, no ha de ser por mucho tiempo. *(Entran* Rodolfo *y* Margarita.*)* ¡Hola, Rodolfo!, ¿arreglaste los pasaportes?

Rodolfo.—Todo listo; dentro de una hora, rumbo a Italia, y mañana en plena mar... La mer, como dicen los franceses... ¡Cómo me encanta!

Gastón.—¿Las valijas?

Rodolfo.—Ya están a bordo.

Rosa.—Muchachos, ¡qué locos!, ¡qué locos!

Rodolfo.—Señora, no nos corte las alas

Rosa.—Pero, ¿y de qué van a vivir allá?

Rodolfo.—¿Y mi beca?

Gastón.—¿Y la mía?

Rodolfo.—Además, yo pintaré cuadros.

Gastón.—Yo me contrataré en la Scala. Mirá que *do* de pecho. *(Lo da muy mal.)*

Rodolfo.—¡Que lo maten!

Gastón.—Y ¿qué querés? Yo pedí una beca de escultura y me largaron con esta de canto..., y tengo que cantar...

Rodolfo.—¿Así que a vos el gobierno te paga para que cantés?

Gastón.—Ya ves, debía pagarme para que no cantara...

Rosa.—Muchachos, todavía están a tiempo de arrepentirse. Renuncien a ese viaje...

Gastón.—¿Renunciar al triunfo?

Rodolfo.—¿Renunciar a la gloria? ¡Nunca, señora, nunca! ¡Jamás! *(Suena en un piano una música triste. Pausa.)* Es Blanca...

Margarita.—La voy a llamar... *(Mutis. Entran ruidosamente* Zapata, César, Robín *y* Leonardo.*)*

Zapata.—Pero, ¿ustedes todavía están así?

Leonardo.—Nosotros ya los hacíamos en Ginebra.

Gastón.—Éste no conoce más que Ginebra...

Rodolfo. — ¿Y esto? Una carta... Dos pasajes. ¡Blanca! Pero, ¿qué significan estos pasajes?
Blanca. — ¡Perdón! ¡No podía más!

Leonardo.—¿Que no conozco más que Ginebra? ¿Y Oporto? ¿Y Málaga? ¿Y Jerez de la Frontera?

Gastón.—¿Y San Juan y Mendoza?

Leonardo.—¿Y La Rioja?

Robín.—Ilustres argonautas: no olviden que veníamos a despedirlos. En estos momentos los hacíamos remontando las pináculas procelosas de los mares, en un bajel pirata.

Zapata.—¡Tirale con una silla!

César.—Y usted, señora, ¿qué dice de este viaje?

Rosa.—¡Qué voy a decir! Que estoy desesperada, que es una locura lo que hacen.

César.—Piense que es la juventud.

Zapata.—Por otra parte, ¿no hacemos este viaje para nuestro bien?

Leonardo.—¡Quién pudiera seguirlos!

Gastón.—¿Hasta Roma?

Leonardo.—Si no hasta allí, por lo menos hasta Oporto... Yo allí me quedaba lo más tranquilo...

Robín.—Yo no me conformo con eso. Yo quiero llegar al mismo corazón de la ciudad del arte... Y sépanlo desde ya: con beca o sin beca, no pasarán muchas semanas sin que yo también aparezca en pleno Vaticano.

Rodolfo.—Propongo un viva a Italia. ¡Viva Italia!

Todos.—¡Viva!

Leonardo.—¡Viva Burdeos también!

Robín.—¿Qué? ¿Vos no querrías verte en plena Roma?

Leonardo.—No. ¡Jamás! Yo me iría al Rin, al Mosela, a la Champaña...

Robín.—¡Callate, Baco porteño!

Leonardo.—¿Baco? ¡Y a mucha honra!

Zapata.—Señores, se acerca el momento de la partida.

César.—*(A Rodolfo.)* Che, y tu novia, ¿dónde está?

Rodolfo.—La fué a buscar Margarita. Aquí entra. *(Llegan* Blanca *y* Margarita.*)*

Blanca.—¡Oh! ¿Hacía mucho que estaban aquí?

Rodolfo.—Ya hace un rato. *(Se dan la mano.)*

Blanca.—¿Pensaban marchar sin despedirse?

Rodolfo.—Entonces no te habríamos hecho llamar.

Rosa.—Blanca, ¿y vos lo dejás ir? ¿No tenés miedo de que Europa te lo robe?

Gastón.—Es que ella se tiene fe.

Blanca.—Además, que si no volviera, yo sería capaz de irlo a buscar...

Rodolfo.—¿Y dejarías tus lecciones?

BLANCA. — Y hasta vendería mi piano.
LEONARDO. — ¡Bravo! Si necesita quien la acompañe, aquí me tiene a sus órdenes.
BLANCA. — ¿Se atrevería a pasar quince días no viendo más que agua?
GASTÓN. — Es que para hacerse la ilusión, iría en la bodega.
ZAPATA. — ¿Quién va a buscar un coche?
LEONARDO. — Voy yo. *(Mutis.)*
CÉSAR. — ¡Cómo los envidio, muchachos! Yo también quisiera ser de la partida. Ya me parece verme instalado en una bohardilla con mis mármoles y mis estatuas... ¡Cómo me tira la escultura!
RODOLFO. — Decí mejor, ¡cómo le tirás a la escultura!
CÉSAR. — Es el arte supremo... ¿Ustedes no conocen la elocuencia, la fuerza del músculo?
LEONARDO. — *(Aparece.)* ¡El coche! Les he elegido uno que es una papa. Parece particular... ¡Lástima que el auriga esté un poco hecho.
GASTÓN. — Hasta allí se tenía que ir a buscar un colega, éste.
ZAPATA. — Muchachos, vamos bajando. Señora, hasta pronto...
ROSA. — No, si vamos nosotras también hasta el puerto...
GASTÓN. — Viejita, ¿para qué? Evitemos las despedidas dolorosas.
BLANCA. — Sí, despidámonos aquí. *(Robín, César y Leonardo van saliendo.)*
ZAPATA. — Espérenme, yo también bajo. *(Estrecha las manos de Doña Rosa, Blanca y Margarita y hace mutis.)* Apúrense, muchachos...

ESCENA FINAL

GASTÓN. — *(Ante la madre.)* Madre, hasta pronto, hasta la vuelta. Es la primera vez que me separo de usted, para hacer un viaje tan largo; pero tanta fe tengo en mi buena estrella, que sólo voy a decirle ahora, lo que le decía todas las noches, al acostarme, cuando era niño: "Mamá, hasta mañana; hasta mañana, mamá."
ROSA. — ¡Hijo! *(Llora y lo abraza. Los dos quedan así un rato.)*
RODOLFO. — Blanca, mi Blanca prometida, hasta la hora del regreso, que sólo sería en la hora del triunfo. Si no volviera nunca más, si algún día te olvidara, decíselo en tus plegarias a mi madre. Adiós; yo, que no la tengo, te abrazo a vos como si lo fueras.
BLANCA. — Y yo, como si lo fuera, te beso... *(Las dos parejas se separan a un mismo tiempo.)*
GASTÓN. — *(A Margarita.)* Cuidala mucho a la vieja, cuidala mucho, que desde hoy sólo a vos tendrá a su lado. *(Un beso. Luego, salen los dos tristes. Blanca va hasta la puerta. Doña Rosa, desesperada, se abraza a Margarita, que corre a su encuentro.)*
MARGARITA. — ¡Mamá!
ROSA. — ¡Le tengo un miedo a Europa, le tengo un miedo!... *(Las dos lloran abrazadas, mientras cae el telón.)*

FIN DEL PRÓLOGO

ACTO ÚNICO

Una bohardilla bohemia, alegre y pintoresca, donde se nota la pobreza de unos buenos muchachos que viven en Roma, una vida loca de sueños y realidades. Dos camas convenientemente arregladas, y otra hecha a base de una mesa colocada al revés, sobre cuyas patas hay una colcha tirante, que sirve para que duerma uno; en la parte baja puede dormir otro, así, son dos. Un caballete con un cuadro empezado, y varios otros en los rincones. Una ventana grande a foro, por la que se ve la perspectiva de la ciudad y casas con ventanas. En ellas poco a poco van encendiéndose las luces de la gran ciudad. Cuatro o cinco sillas rotas y diferentes. Un busto de mármol. La única puerta es sobre la izquierda. Derecha e izquierda, las del actor.

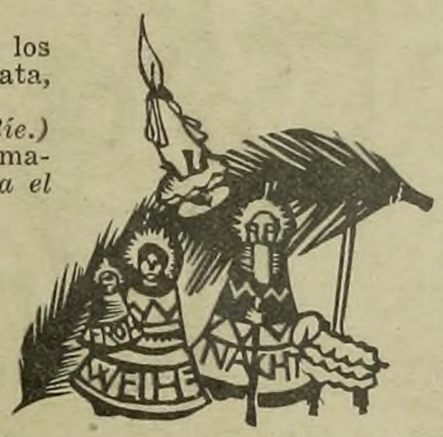
ESCENA I

(Al levantarse el telón, se ve únicamente un pie de CÉSAR, *que duerme, roncando, en la parte baja de la mesa. Entra* LEONARDO, *borracho, sostenido por* ZAPATA.*)*



Rodolfo. — Esto no se piensa... Se resuelve en el acto. Vamos. ¡Pronto! ¡Afuera!
Blanca. — Adiós...

LEONARDO. — ¿Ya llegamos?
ZAPATA. — Sentáte, viejo.
LEONARDO. — Sentáte vos, que estás borracho. *(Lo sienta.)* Año nuevo, vida nueva. Desde hoy no bebo más... Se acabó... *(Mira fijamente una botella que está muy a mano.)* ¡No bebo más! *(Agarra la botella y bebe.)*
ZAPATA. — ¿Qué te has tomado, Leonardo? *(Huele la botella.)* ¡Qué animal! ¡Te has tomado el agua...!
LEONARDO. — *(Indignado.)* ¿Agua yo?
ZAPATA. — ¡El agua...rrás, viejo!
LEONARDO. — ¿Y ahora, con qué limpiamos los pinceles? *(Mirando el pie de César.)* Che, Zapata, ¿querés fijarte si ese pie es mío?
ZAPATA. — No, bárbaro. Es el de César. *(Ríe.)*
LEONARDO. — *(Tocándose los de él.)* ¿No me macaneás? Creí que era de los míos... *(Se saca el saco y chaleco.)* ¿Qué hora es?
ZAPATA. — Las seis.
LEONARDO. — ¿De qué? ¿De la mañana o de la tarde?
ZAPATA. — De la tarde, hombre.
LEONARDO. — ¿Y ya se han levantado todos? ¡Qué manera de madrugar!
CÉSAR. — *(Desde su sitio.)* Rodolfo se está bañando.
LEONARDO. — ¡Qué bárbaro! Este año ya se ha bañado dos veces.
CÉSAR. — ¡Para eso es Nochebuena! ¡Tan papa que es esta fiesta en Buenos Aires!
ZAPATA. — ¿Qué harán allá ahora?
CÉSAR. — Estarán comprando pan dulce.
LEONARDO. — Y nosotros no compramos ni uno.
CÉSAR. — ¿Vos tenés plata?
LEONARDO. — Ni medio. Anoche en los cafetines me reventé cuarenta liras.
ZAPATA. — ¡Qué animal!
CÉSAR. — ¿Y ahora, con qué vas a pasar el mes?
LEONARDO. — No me hablés de cosas tristes... Yo me voy a acostar. *(Se acuesta en el primer piso de la mesa, con el sombrero puesto.)* Bueno, me despiertan cuando haya algo que comer.
CÉSAR. — *(Saca le cabeza.)* Idem, ídem. *(Al oír que Leonardo hipa.)* Che, no te olvides que estoy en el piso de abajo.



LEONARDO. — Quedate tranquilo... Total, es agua... rrás. *(Duermen.)*
ZAPATA. — *(Se frota las manos para quitarse el frío. Luego revuelve los cajones.)* ¡Qué apetito! *(Del interior de un cajón, mesa de luz, saca una galera, de ella un pedazo de fiambre y pan, envueltos en una servilleta.)* ¡Cómo se cuida el loco Rodolfo! Jamón de York... Bueno, aunque fuera jamón del Diablo. *(Se lo come. Pausa.)*

ESCENA II

Dichos y RODOLFO, *que viene envuelto en una colcha, temblando de frío.*

ZAPATA. — ¡Salute, Rodolfo!
RODOLFO. — ¡Hola!, ¿ya apareciste? *(Hace evoluciones con una silla.)*
ZAPATA. — ¿Qué estás haciendo?
RODOLFO. — ¿No ves? ¡Ejercicio, para abrirme el apetito!
ZAPATA. — ¡Qué desgraciado! Yo no he hecho ejercicio y lo tengo ¡así! de abierto.
RODOLFO. — *(Se tira en la cama.)* Abrí aquel cajón...
ZAPATA. — ¡Zas! *(Lo abre.)*
RODOLFO. — Sacá mi galera.
ZAPATA. — Ya está. *(La saca.)*
RODOLFO. — Sacá un cacho de fiambre y un pan...
ZAPATA. — ¡Eso no lo saco!
RODOLFO. — Sacalo, no me hagás levantar.
ZAPATA. — No te levantés, viejo... Lo que aquí había... *(Señala a Leonardo.)*
RODOLFO. — *(Trágico.)* ¡Oh!... ¡Así que yo me abro el apetito para que otro se lo cierre!... ¡Leonardo! *(Grita.)* ¡Leonardo! ¡Che, despertate, oí!... *(Aparte a Zapata.)* Yo lo voy a despertar... ¿No ves que se hace el esqueleto? ¡Leonardo! ¡Incendio! ¡Se quema la casa! ¡Vamos!
LEONARDO. — ¡Araca! *(De un salto al suelo; a César.)* ¡Apurate, hermano!
ZAPATA. — *(Ríe.)*
RODOLFO. — Vení. *(A César.)* ¿Vos te comiste el jamón?
CÉSAR. — ¿Qué jamón?
LEONARDO. — ¿Y para eso me han despertado? ¿No tienen consideración? *(Se vuelve a dormir.)*
RODOLFO. — El jamón envenenado que tenía en la galera. *(Zapata hace gestos y se queja.)* ¿Ah... fuiste vos?
ZAPATA. — ¡El hambre, hermano!
RODOLFO. — ¡Arrepentite!
ZAPATA. — ¡Perdoname, viejo!
RODOLFO. — Te perdono. *(Se pasea pensativo.)*
CÉSAR. — Pero, ¿entonces el jamón...?
RODOLFO. — El jamón estaba bueno.
ZAPATA. — *(Tranquilo.)* Claro, por eso me lo comí.
CÉSAR. — ¿Y no te dije que me despertaras si había algo que comer?
ZAPATA. — Yo me acordaba, César, pero estabas tan lindo dormido, que me dió pena despertarte. *(Continúa en la pág. 92)*

Gastón. — Mostrame la cartera, te digo...
Laura. — Tomá.
Gastón. — ¡No, te digo! ¡Infiel y perjura!
Se había guardado una lata de sardinas para cuando volviera la escasez.
FOTOS M. GONZÁLEZ ARRILI

La página para la casa

Charlas sobre urbanidad

DEL MODO DE TRINCHAR

*** Diciembre, último mes del año, en que festejamos las clásicas fiestas de Navidad y Año Nuevo.

Es en estas fechas cuando todas las familias parece que están más unidas, se olvidan rencores y comúnmente se festeja con una cena.

Es por este motivo que daré aquí algunas indicaciones acerca del modo de trinchar.

*** No nos pongamos de pie para trinchar; éste es un acto que reúne a la vulgaridad e inelegancia, la circunstancia de ser extraordinariamente molesto y fastidioso para las personas que se encuentran inmediatas.

*** Para trinchar un ave se principia por separar de ella las alas y los muslos, prendiéndola y asegurándola con el tenedor e introduciendo acertadamente el cuchillo en las articulaciones; ejecutada esta operación, se van cortando rebanadas delgadas de la parte pulposa, la cual ha quedado ya descubierta.

*** Las viandas de carnicería se dividen en rebanadas delgadas a través de las fibras musculares; pero de una pieza que trae huesos adheridos, se cortan también rebanadas longitudinales, cuando se hace difícil el corte transversal.

*** Las rebanadas de todas estas piezas se sirven con el tenedor auxiliado siempre del cuchillo.

*** Para servir un pastel, se corta con el cuchillo la parte de la pasta correspondiente al relleno que va a servirse, y se pasa al plato por medio de la cuchara, cuidando de poner en éste la pasta sobre el relleno. La colocación de las partes que se pongan en cada plato al servirlas, deben ofrecer siempre una apariencia agradable a la vista.

MARUJA.



Algunos de los principales regalos que podemos ofrecer para las fiestas de Navidad y Año Nuevo

NACIMIENTOS - ARBOLES DE NAVIDAD

Navidad es la primera de las festividades cristianas, la más universal, la que conmueve al mundo con expansiones familiares y alegrías infantiles. En la tierra toda resuenan como un eco veinte veces secular los cánticos entonados por los ángeles en las montañas de Judea al anunciar a los pastores el nacimiento del Salvador.

Los días dedicados a honrar este acontecimiento tienen para los pequeñuelos singulares atractivos. Es la época de los nacimientos y árboles de Navidad, de los obsequios, de los aguinaldos y de las golosinas.

Los nacimientos o panoramas de Belén merecen que les dediquemos unas líneas. En todos ellos entran, como partes principales: el establo con el Niño Dios en el pesebre, teniendo a su lado a la Virgen Madre y San José junto con los pastores, quienes presentan rústicos regalos al recién nacido. La ciudad de Belén en la cima de un collado, por cuyas verdes laderas serpean caminos concurridos por viajeros, varias lomas con rebaños de ovejas y en lo alto, suspendidos, grupos de ángeles con túnicas de diversos colores. Pero a todo esto se agregan luego, como complemento, otros personajes, objetos o animales, que varían según el gusto de cada uno y las costumbres de cada país.

Es muy común, sobre todo entre los franceses, alemanes, ingleses y sus descendientes, la costumbre de preparar árboles de Navidad. Cuando se tiene jardín, un hermoso pino elegido previamente se adorna con mil juguetes, velitas, faroles chinescos, cintitas brillantes multicolores, estrellas, etc., y hace las delicias de los pequeños, que se extasían en su contemplación.

Si no se tiene jardín, el árbol elegido se coloca sobre una mesa y se adornará con juguetes vistosos, dulces, frutas y profusión de velitas que, encendidas, dan un aspecto fantástico.

La familia se reúne generalmente en la habitación donde se ha instalado el árbol, y los grandes se regocijan viendo el placer de los pequeños que se recrean a ratos comentando las delicias del árbol o saboreando las mil golosinas que se les brindan en esta oportunidad, colgados de las ramas, en diversas formas.

PREPARATIVOS PARA EL REVEILLON

Nochebuena. El culto del hogar parece afirmarse esta noche, en que la evocación de la escena del establo de Belén redobla la ternura en todos los corazones.

En todas partes se celebra esta fecha con la clásica cena, que exige de la dueña de casa cierta iniciativa y dedicación a fin de que resulte una verdadera fiesta de regocijo.

Para el adorno de la mesa se buscará algo original. Resultará de buen gusto la colocación de macetas pequeñitas con arbustos minúsculos salpicados de ácido bórico para darles aspecto de nevados, y se agregan hojas y bouquets de abetos, también escarchados. En el centro, un hermoso ramo de flores de la estación completará la decoración.

La dueña de casa pensará después en el menú que constituye la tradicional cena. Son platos clásicos en todo réveillon: el pavo trufado, los budines y todas las deliciosas confecciones de pastelería ideadas para deleite del paladar.

Siendo el réveillon una cena alegre, no deben faltar los vinos, la sidra, el champaña; ni faltarán bebidas frescas y helados.

Ofrezco a mis lectoras un menú para el réveillon.

EL MENU PARA EL REVEILLON

Mayonesa de ostras.

Sopa de tortuga.

Espárragos con crema.

Pavo relleno.

Ensalada de frutas.

Helado de frutas.

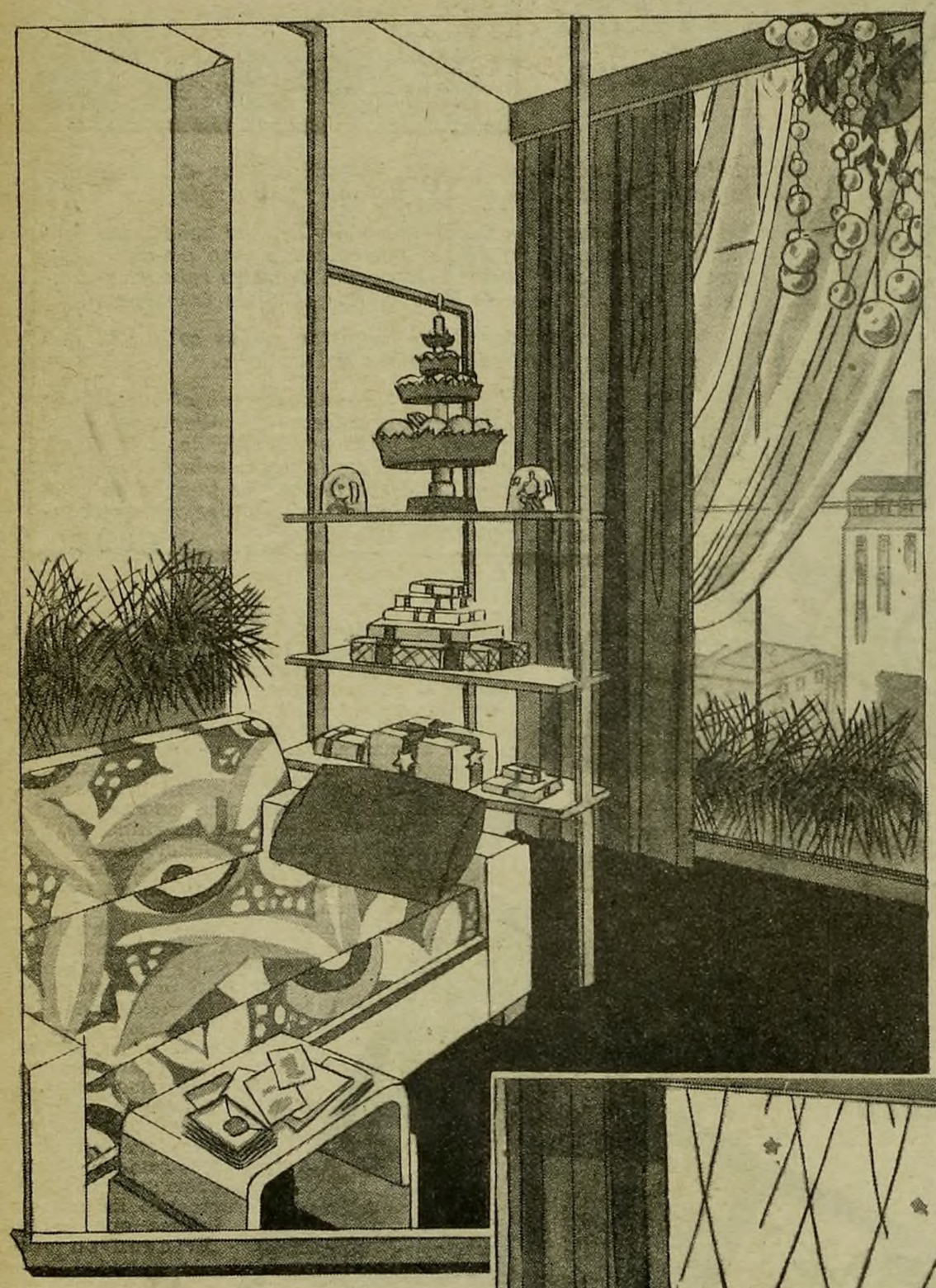
PAVO RELLENO CON CASTAÑAS A LA REGENCE

Se prepara el pavo, se le hace un relleno con castañas asadas hechas puré, con crema de leche y puesto en el horno. Se baña con su jugo de vez en cuando; se adorna en canastitas de masas, con puré de castañas, con jugo concentrado, alternando con petit pois (arvejas) con manteca. Se sirve aparte una ensalada de lechuga.

HELADO DE FRUTAS

Se une una cucharada de jugo de limón con un cuarto de taza de jugo de naranja, dos bananas cortadas, tres cuartos de taza de ananás cortados en dados, otro tanto de uvas sin semillas ni cáscara, y nueces picadas. Se deja dos horas. Se mezcla media taza de leche con media de crema bien batida y media cucharadita de vainilla y se le agrega la fruta. Se pone en la heladera. Se sirve espolvoreado con nueces picadas y con bizcochitos apropiados.

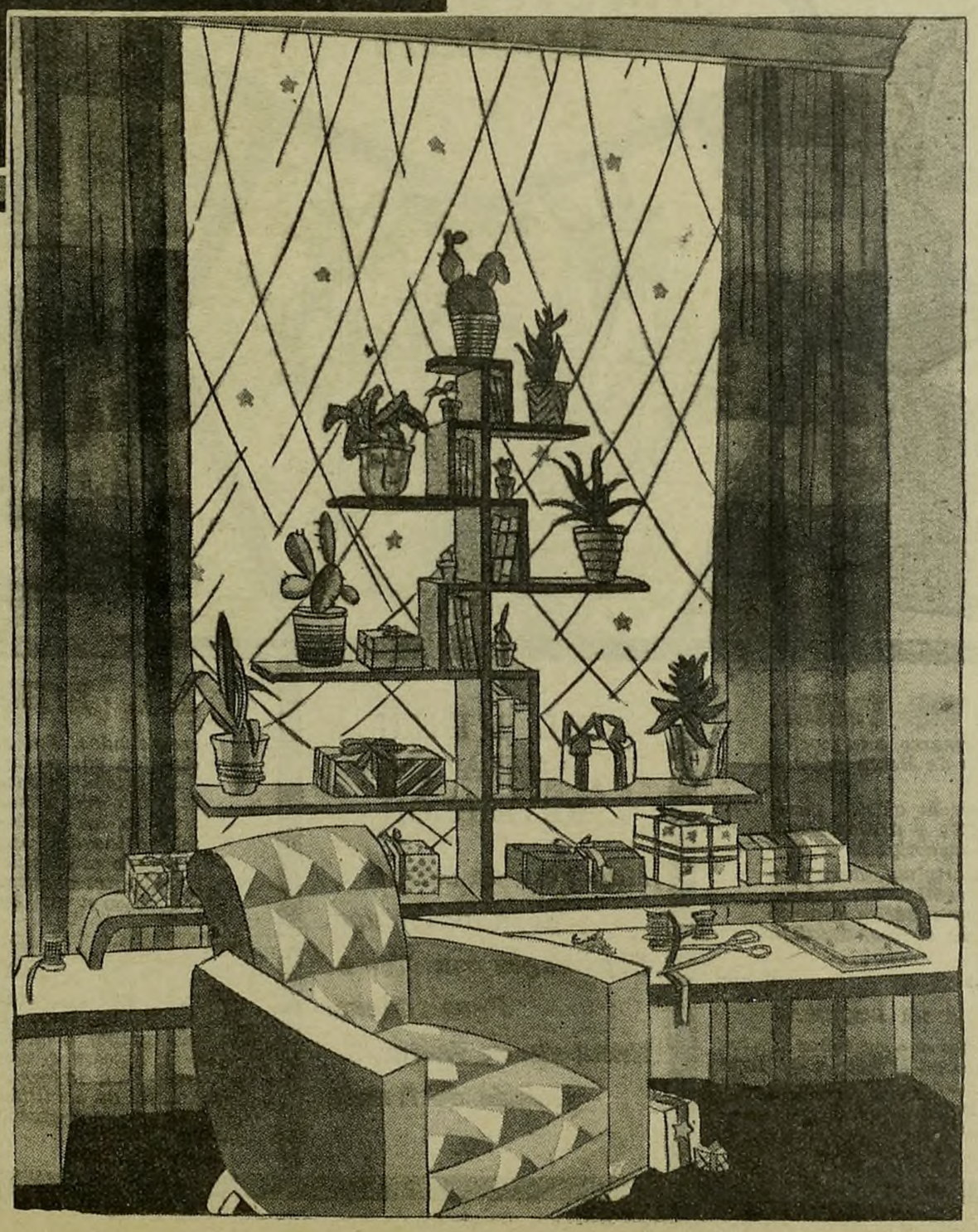
El adorno del hogar, en Navidad y Año Nuevo



Las hojas de pino componen un adorno de gran novedad y muy decorativo para un interior al estilo moderno La finura característica de estas hojas contribuye a un efecto muy interesante. Adviértase en esta decoración el colgante de bolas de plata que forma centro a la ventana, adorno muy propio de Navidad.



En esta decoración tiene parte muy principal la hoja de laurel, que figura entre los adornos clásicos de estas tradicionales festividades. Dispuestas en la forma que en el grabado puede advertirse, formando marco a la estufa y al umbral de la ventana, ponen una nota amena en la sencilla habitación, que ofrece el encantado aspecto de un rinconcito de evocación e intimidad.





Esta curiosa decoración reproduce un árbol de Navidad estilizado en la forma más moderna y práctica que puede concebirse en estos tiempos. Estantes y repisas artísticamente escalonadas, que al sugerir el tradicional árbol, sirven al mismo tiempo para ubicar y exhibir bibelots, juguetes, regalos, plantas y toda suerte de chucherías que son el encanto y solaz de un hogar en estas fiestas pascuales.

La tradición mantiene viva todavía en todos los pueblos cristianos la hermosa costumbre de adornar en forma pintoresca y de acuerdo con viejas modalidades el interior de los hogares en que se rinde culto a la bella conmemoración religiosa. Es una forma virtuosa de rodear de encanto íntimo, en días tan evocadores, la fiesta solemne de la Natividad, que sigue siendo por esencia, en la pureza de las prácticas sociales contemporáneas, la fiesta de la familia en la dulce paz del hogar. En esta página de circunstancias se reproducen algunos adornos domésticos que revelan cómo se perpetúan todavía las tradicionales costumbres del homenaje hogareño a la fiesta de Navidad a través de la vida moderna.



La muñeca de aserrín

(Cuento)

Por

Laura Holmberg de Bracht

Ilustración de Rodolfo Claro

LA riqueza de un lado, la pobreza del otro. Junto a las desoladas viviendas de las míseras gentes se levantan, hasta tocar las nubes, los lujosos palacios de los potentados, de la misma manera que junto a los ómnibus chirriantes y enclenques de los laboriosos obreros pasan, vertiginosamente, como estrellas sin rumbo, los regios automóviles de las damas aristocráticas. Luces, flores y alcohol para el trasnochador acaudalado. Agua turbia, lobreguez y asfixia para el menesteroso. Oro a raudales para la mujer de mal vivir, dificultades y hambre para la honesta y pobre. Así la vida, así los amargos contrastes. Sin embargo, unos en el placer y la alegría, otros en las lágrimas y la desolación, todos fatalmente, nos dirigimos, arrastrados por el torbellino de la existencia, hacia el caos común, donde la vanidad y la modestia, la humildad y el orgullo, el oro y la pobreza, igualmente se disgregarán en levísimos átomos que el viento llevará ¡quién sabe hasta qué ignoradas regiones!

Mientras tanto las grandes ciudades son siempre las mismas. Orientales y occidentales presentan idénticas características. En vano algunos alzan la voz para hacerse oír. Inútilmente dictan otros magníficas leyes. Ninguno consigue aliviar las clases sociales oprimidas. La voz más potente se pierde en la confusión de la algarabía. Los proyectos y las leyes se traspapelan en los archivos. Los impulsos generosos caen en el vacío. Las esperanzas se esfuman y vuelven a plantearse, para quedar de nuevo en pie aquel arduo problema de las utopías que nadie ha conseguido, hasta ahora, resolver...

.....

LAS vidrieras de las grandes tiendas hacen derroche de luces; hasta las más pequeñas y apartadas resplandecen feéricamente. Apiñados en los escaparates, los juguetes parecen regocijarse a la espera de los niños que vendrán a sacarlos de ahí para entrar con ellos en el tibio calor de sus hogares. Los caballos de cartón aguardan, meciéndose impacientes en sus soportes de madera, a los pequeños jinetes que recorrerán imaginarias rutas sobre sus lustrosos lomos. Un monito de cuerda ensaya las extravagantes contorsiones que hará reír al niño que se lo lleve consigo. La muñeca de ensortijada cabellera y de ojos azules extiende sus bracitos hacia la pequeña madre que, sin duda, la estrechará contra su infantil regazo. El asno y el cerdo, la jirafa y la oveja, compiten en habilidad y destreza. Aquel enorme elefante paseará por las exóticas regiones del Africa y de la India, cómodamente sentados sobre su dilatado lomo, a los diminutos turistas que tuvieren la feliz idea de elegirlo. En un rincón, un osezno baila al son de una pandereta que luego tiende, como lo hacen los osos de verdad, al público extasiado para que deposite en ella su limosna. Un ferrocarril surge de un túnel, tonante, sobre los relucientes rieles. Cinco o seis cabritos escalan una escarpada montaña de cartón.

Es la víspera de Navidad.

A medianoche, en un humildísimo pesebre, allá en un apartado lugar de la Judea, en la dulce y pintoresca Bethlehem, nacerá, por la milésima y milésima vez, para salvar al mundo, con su ejemplo de pobreza y humildad, Aquel, ante quien se inclinarán los más poderosos y grandes de la tierra. La humanidad entera, también por la milésima y milésima vez, se apresta a festejar el magno acontecimiento.

Los zapatitos del mundo infantil esperan, alineados sobre el alféizar de las ventanas o cerca del hogar de las chimeneas, los obsequios que un ángel, celeste mensajero del Recién Nacido, bajará a depositar en ellos. Un árbol cargado de juguetes y cuajado de luces, ostenta la refulgente Estrella que llevará más tarde hasta el portal de Bethlehem a Melchor, Gaspar y Baltasar.

La diminuta clientela, acompañada de sus padres, de sus institutrices o gobernantas, invade los bazares, porque, aparte de los juguetes que el ángel depositará en sus zapatos, va allí a elegir lo que más le agrade de esa feria encantada.

Aquello parece un activo panal, un nutrido enjambre de cabecitas rubias y morenas y un delicioso zumbar de abejas aquella cháchara infantil.

Como por arte de hechicería las tiendas se vacian. En un abrir y cerrar de ojos las vidrieras quedan totalmente despojadas de juguetes. Entonces, y a pesar de tan grande carga, los niños trepan ligeros a los automóviles, que aguardan a la puerta, ansiosos de llegar cuanto antes a sus hogares. Allí, en la tibia atmósfera de cariño, desatarán el mágico cargamento de donde surgirá cuanto habrá de llenar de gozo sus horas de recreo. ¡Cómo laten de emoción y alegría aquellos corazoncitos para quienes la vida no es otra cosa que una eterna sonrisa! ¿Cómo habrán de imaginar, pues, que ahí, tal vez muy cerca de ellos, la miseria y el dolor se complazcan en abatir quién sabe cuántos rosales en flor? ¿Cómo habrán de comprender que el hambre, a manera de gusano, roa las entrañas de muchos niños, si ellos ¡tantas veces! desechan los exquisitos manjares que se les presentan por estar hartos de golosinas? ¿Cómo imaginar que existan niños que no hayan tenido nunca entre sus manos alguno de aquellos maravillosos juguetes que ellos obtienen, sin ningún esfuerzo, apenas extienden, para alcanzarlos, sus sonrosados deditos? ¡Imposible pensar que anden por el mundo criaturas que no sepan sonreír, si ellos sólo conocen los momentos amables de la vida! ¿Cómo imaginar que haya niños que duerman en desmanteladas camas donde tiemblan de frío, mientras ellos descansan arrebujados debajo de sus edredones de plumas y de sus mantas de armiño? No, ellos ignoran todo esto. Han pasado tal vez cerca de la miseria, pero no la han advertido, porque una mano previsora, siempre, los ha alejado oportunamente de allí. En sus casas no se habla de tristezas delante de ellos. Sus padres tienen buen cuidado de no perturbar la paz de sus tiernas almas. Dicen, acaso con sobrada razón, que muy pronto, sin buscarlas, llegan las amarguras de la vida...

.....

ASÍ divagaba yo aquella víspera de Navidad y quizá por demasiado absorta en esas humanitarias pero perturbadoras reflexiones, me fuí alejando, sin querer, del bullicioso barrio.

Encontréme de improviso en una calle desolada y triste. Me detuve delante de una tenducha

¡Ella también ofrecía sus juguetes al público! Aquí y allá, diseminados por la estrecha vidriera, un Niño de cera a medio derretir, un caballo raquítico, un gato escuálido, daban cabal idea de la calidad y escasez de la clientela. Por último una miserable muñequita, rellena de aserrín, completamente desnuda, se apoyaba, para sostener su endeblucho cuerpecillo, contra el cristal de la vidriera. Se hubiera dicho que sentía frío. Vergüenza, no; no podía avergonzarse de su desnudez. La carita triste, los ojos apagados, daban la perfecta sensación de su inocencia. Aquel cuerpo enfermo encerraba un alma pura. Si estaba desnuda, no era culpa suya; nunca se había ocupado nadie de ella. Así la habían abandonado, así se había quedado sin una rebeldía y sin una protesta. ¡No se puede luchar contra el destino!

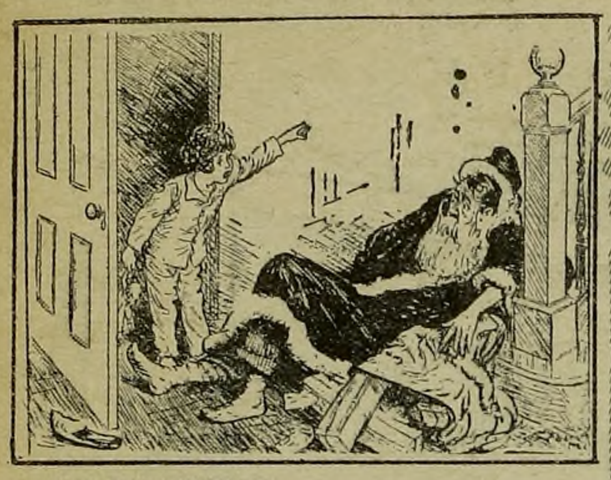
En el primer momento no advertí a la pequeña vecina que, como yo, contemplaba la desdichada muñeca. Luego me detuve a observar aquella criatura más miserable y endeble que la propia muñequita de aserrín. Descalza y cubierta de harapos, aquel ser era un verdadero despojo humano. Los ojos

(Continúa en la pág. 108)



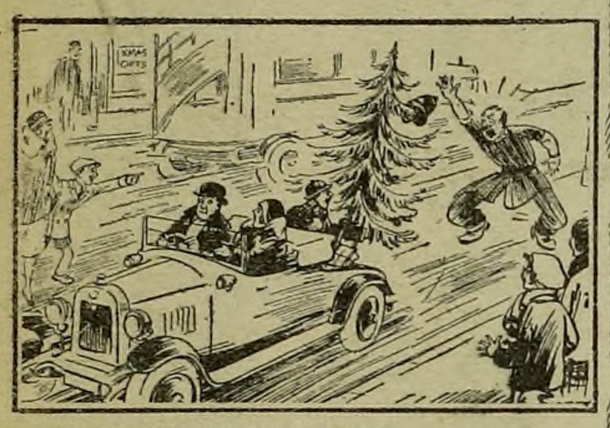
"PERO SU MIRADA, FIJA EN LA MUÑEQUITA, ERA UNA TRISTE MIRADA DE CODICIA A LA VEZ QUE DE MATERNAL CARIÑO."

La Navidad en la caricatura



(DE "PUNCH", LONDRES)

El chico (al sorprender a su padre, que, vestido de Santa Claus, ha rodado por la escalera).—¡No, papito; no se baja por ahí! ¡Tienes que bajar por la chimenea!



(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

La esposa.—Realmente, no sé qué comprar para colgar en el árbol de Navidad. ¡Es tan difícil encontrar cosas que diviertan a los niños!



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

Toda la alegría que se puede comprar con dinero.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

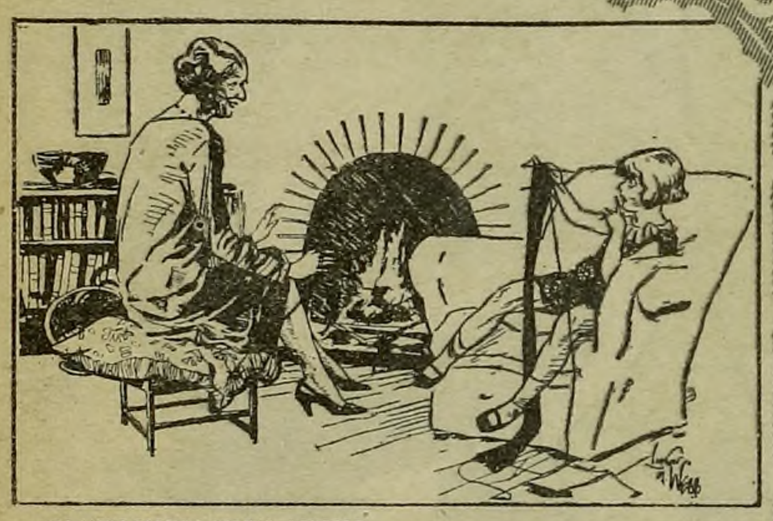
La madre.—¡Por Dios, hijita! ¡Te has olvidado de comprar el regalo de Navidad para tu marido!

La hija.—No me he olvidado, mamá. Es que no sé todavía cuánto dinero querrá él que invierta en su regalo.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

El padre inmensamente rico (al dueño de la juguetería).—Haga salir inmediatamente a todos los compradores. Mi chico acaba de decirme que quiere quedarse con todos los juguetes.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

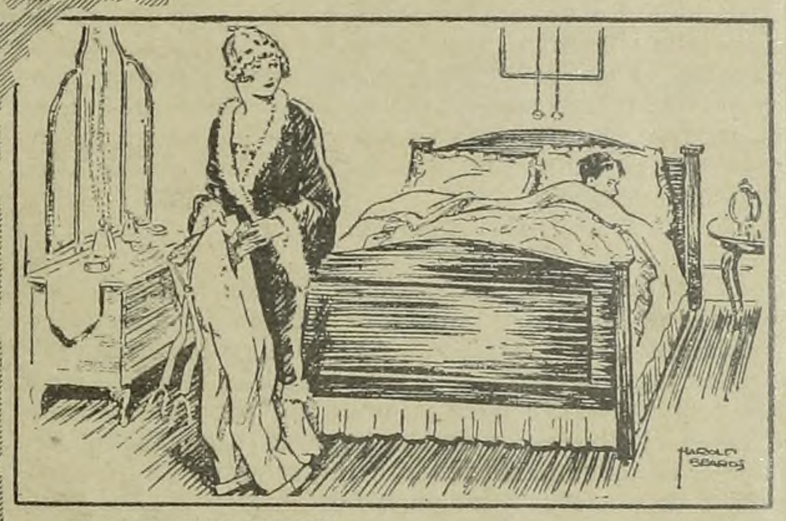
La tía.—¡Pero, nena! ¡Qué media más larga estás tejiendo! ¿Qué vas a hacer con ella?

La nena.—Colgarla para Santa Claus.



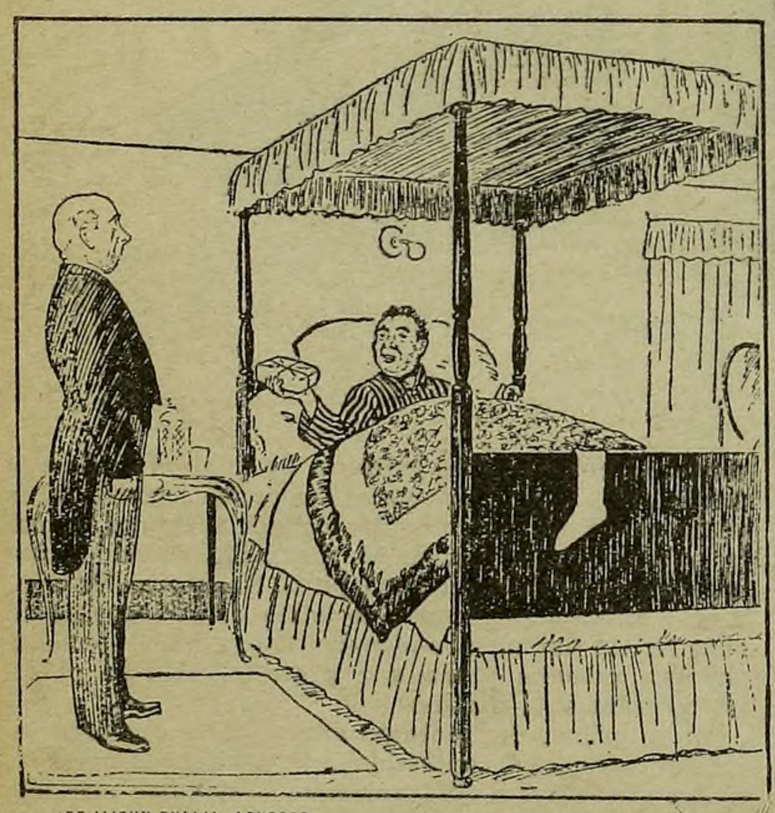
(DE "JOHN BULL", LONDRES)

La esposa (escribiendo a la amiga que les cedió su casita de campo para pasar la Navidad).—"Estamos encantados de todo esto, querida, especialmente mi marido, que no se cansa de admirar las hermosas vigas de los techos..."



(DE "JOHN BULL", LONDRES)

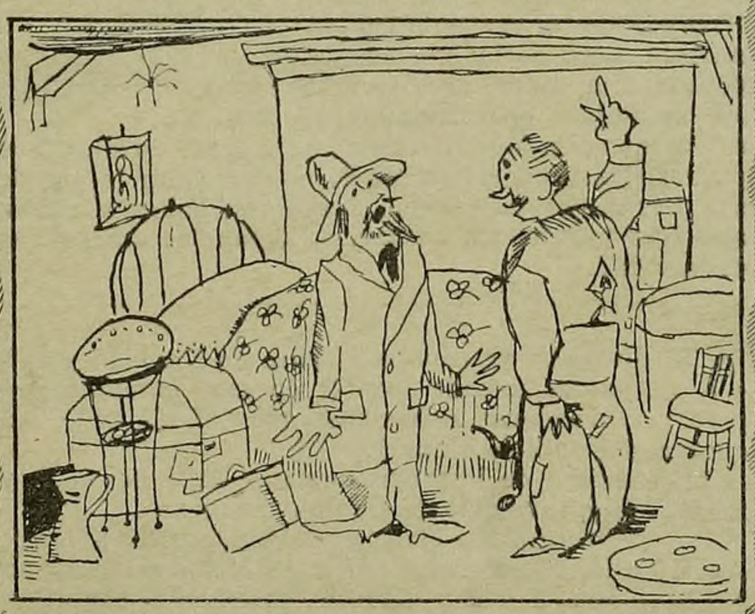
El señor Fernández (víctima de un error).—¡Gran Dios! ¡Hasta mi mujer está haciendo ahora de Santa Claus!



(DE "JOHN BULL", LONDRES)

El valet.—¿No ordena otra cosa el señor?

El soltero de costumbres antiguas.—Sí, Perkins; en cuanto me duerma, coloque usted este paquetito en la media que colgué a los pies de la cama.



(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

—Si acaso siente usted un golpe muy fuerte, no se alarme; es que en el piso de arriba están celebrando la Nochebuena, y se les puede caer al suelo un pedazo de turrón.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

La esposa.—Voy a escribir pidiendo que nos empapelen de nuevo la sala y el comedor, que nos pinten el baño y que cambien la cocina económica. ¿A quién dirigiré la carta?

El marido.—A Santa Claus.

Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA

DEL 19 AL 25 DE DICIEMBRE DE 1870

NO porque omitamos su recuerdo durante prolongado espacio de tiempo ha de suponerse que se hallaban paralizadas, hace sesenta años, las actividades teatrales en Buenos Aires. Desde principio de año, y con las alternativas que hemos registrado de vez en cuando en esta página, funcionaban sin interrupción las salas de espectáculos, y en las postrimerías de 1870 aún tenían abundante público, lo mismo el Colón, que la Victoria, el Argentino, la Alegría o el Alcázar.

Sólo un claro se había producido en el abigarrado conjunto teatral: el circo Chiarini, especie de toldería indígena, que ocupaba con sus instalaciones provisionales la esquina de Tucumán y Libertad de la vieja plaza del Parque.



El general Emilio Conesa, nombrado director de la guerra de Entre Ríos, en diciembre de 1870.

El circo había sido arrasado por un incendio, el mes anterior. Una de esas noches calurosas de fines de primavera, se levantó de pronto un vendaval, y las llamas de los mecheros de querosén con que se iluminaba el recinto comunicaron el fuego al lienzo, ocasionando de tal suerte la catástrofe. El circo estaba esa noche repleto de concurrencia, la cual huyó despavorida en todas direcciones. No hubo muertos, pero sí heridos, desmayados, y no pocos robados, pues en la confusión desaparecieron relojes, alhajas y billeteras. Del circo no quedó más que un montón de cenizas, pero sobre ellas Chiarini volvería a surgir como el cisne de la leyenda, para alegría y solaz de los porteños.

CON la aproximación de las fiestas de Navidad se anunció la posibilidad de que el Colón diese por concluída su temporada en los últimos días del año. La compañía que actuaba para este tiempo en el lujoso coliseo hacía poco que se había presentado al público porteño. La muerte del empresario Pezzi produjo, entre otras consecuencias, el traspaso de la concesión a otra empresa, la que, mientras procuraba consolidarse, luchaba bravamente para mejorar los espectáculos.



Caricatura de Eduardo Olivera, hecha por Stein, celebrando su actuación al frente de los trabajos para la exposición de Córdoba.

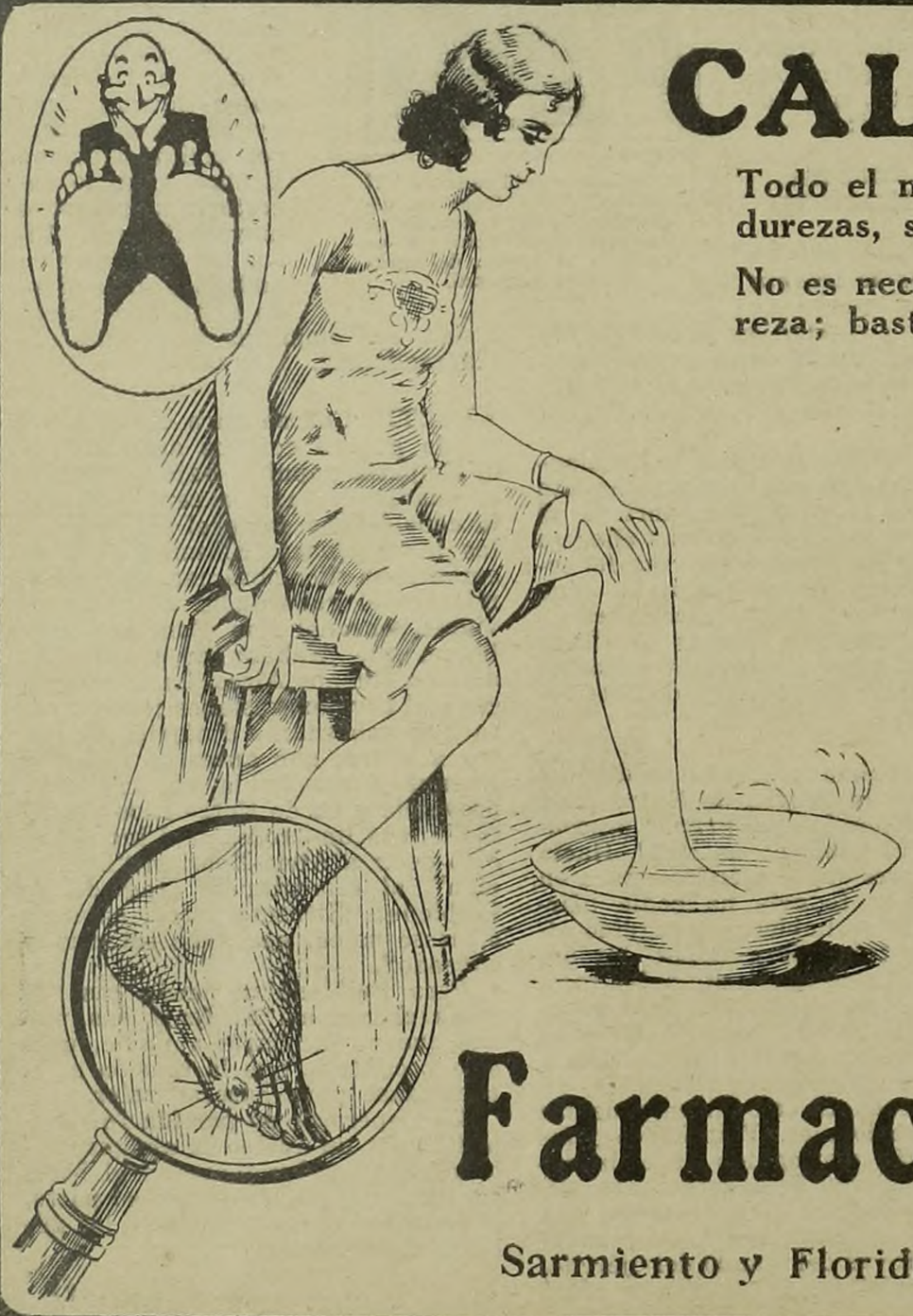
Las figuras principales de la nueva compañía del Colón eran las dos "prime donne" Amelia Passi e Isabel Martínez de Escalante, el tenor Emilio Ballerini y los barítonos Eduardo Benetti y Emilio Rossi Ghelli, considerado este último, por *La Prensa*, como "el mejor que ha venido a nuestras playas desde hace muchos años".

Amelia Passi era ya conocida del público porteño. Había actuado con éxito en la temporada anterior, y ahora volvía al escenario de sus triunfos, estimulada por la presencia de su prometido, el entonces violinista Ferrari, que era ya un valioso elemento, como asesor de la empresa, y quien no tardaría en llevar al cabo las dos grandes aspiraciones que lo embargaban en ese momento: conducir a Amelia Passi al altar y encaramarse en la alta cumbre del Colón como empresario.

UNA gran figura de artista vendría a eclipsar por algún tiempo la fama de Amelia Passi en el Colón. A principios de diciembre arribó a Buenos Aires la soprano Luisa Marchetti. Venía casi de incógnito, después de recorrer algunos países de Norte y Sud América. Cuando se supo su llegada, los diarios, a coro, pidieron a la empresa del Colón que la contratara, pues



El coronel S. Baibiene, que siendo gobernador de Corrientes provocó comentarios risueños en la prensa por su pretensión de intervenir en la guerra de Entre Ríos.



CALLOS Y DUREZAS

Todo el mundo sabe el sufrimiento que soporta cuando tiene callos o durezas, sufrimiento cada vez mayor a medida que crecen estos males.

No es necesario utilizar navajas ni tijeras para extirpar un callo o dureza; basta darse por las noches baños calientes de pies donde se ha disuelto un puñado de

Tarborats

SALES SANATIVAS

que tiene la propiedad de ablandar los callos y durezas, hasta tal punto, que pueden arrancarse fácilmente sin peligro de herirse.

No es exagerado decir que Tarborats remoza los pies aun en los casos más rebeldes.

$ 2.60 el paquete para varios baños en todas las farmacias y en la

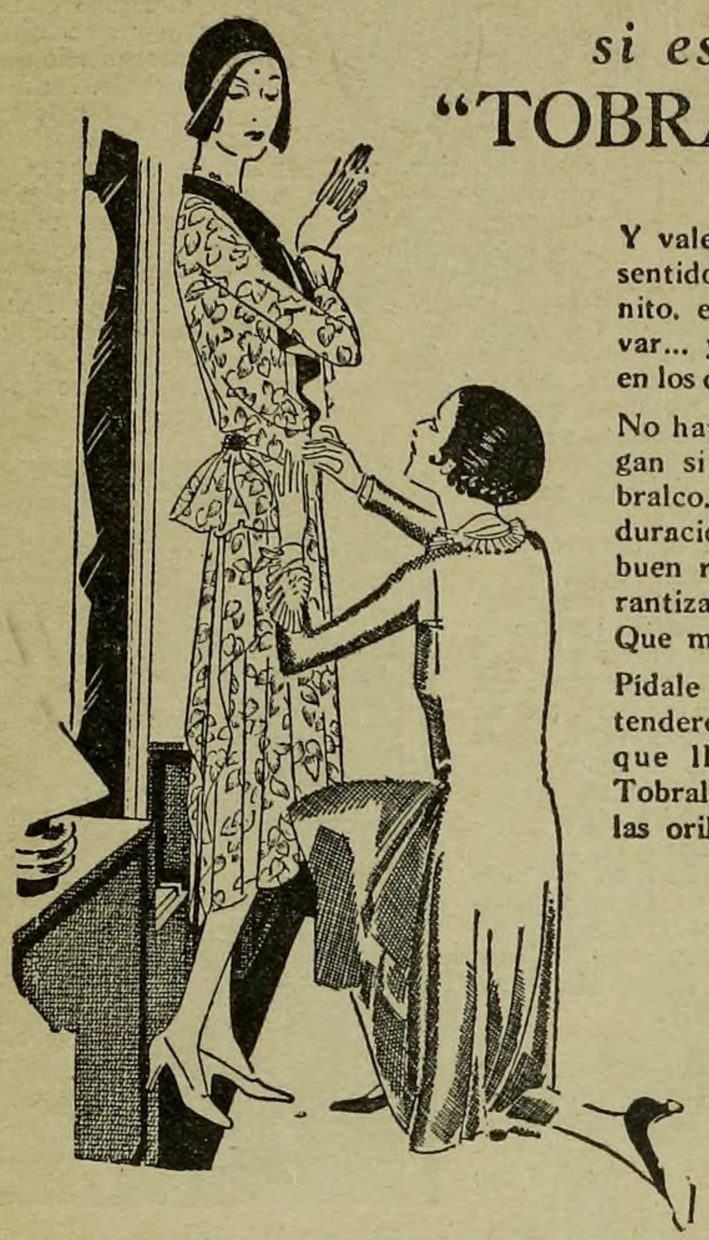
Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Vale la pena hacerlo

si es de "TOBRALCO"



Y vale la pena, en todo sentido. Queda tan bonito, es tan fácil de lavar... y que buen gusto en los diseños y colores!...

No hay "peros" que valgan si Ud. compra Tobralco. Sus colores, y su duración, así como su buen resultado están garantizados por Tootal. Que mejor elogio!

Pídale Tobralco a su tendero, pero *fíjese bien* que lleve la palabra Tobralco estampada en las orillas.

A los Comerciantes: De acuerdo con la Ley de Marcas procederemos contra todos aquellos que usen indebidamente, en forma verbal o escrita, el nombre Tobralco para designar telas que no son de nuestra fabricación.

TOBRALCO

Tan fácil de lavar — como difícil de gastar

PRECIOS DE VENTA

ARGENTINA $ 1.75 el mt. — Ancho 97.98 cms. — URUGUAY $ 0.80 el mt.

Tootal, Alsina 1031, Buenos Aires.

T3

MATA

moscas, mosquitos y otros insectos. Tiene un olor agradable... no mancha... no es peligroso... Cuesta menos ...¡Pida el Black Flag!



También en polvo

959

BLACK FLAG

(BANDERA NEGRA)

La Mortalidad Infantil durante el primer año de vida alcanza en verano cifras espantosas. Sea previsora, señora: elimine las posibilidades de empacho y de otras enfermedades intestinales, alimentando a sus niños con

Kufeke

con leche. Este alimento es digerido con toda facilidad por los niños y hace que el estómago y los intestinos infantiles se mantengan sanos. Kufeke es el alimento ideal para los niños y que los médicos recomiendan.



El barítono Rossi Ghelli, que actuó en el Colón hace sesenta años, y de quien se dijo que era el mejor de los que habían llegado a Buenos Aires.



La "prima donna" Isabel de Escalante, que compartió hace sesenta años con Amelia Passi la admiración del público del Colón.

sería lamentable — se dijo — que estando en Buenos Aires una cantante de tanta fama no se presentara en el Colón.

La empresa no tuvo más remedio que acceder, y la Marchetti debutó con *Lucía*, el 19 de diciembre.

El público escuchó encantado a la nueva artista, cuya escuela, voz y porte le satisfacían ampliamente, al punto que la misma ópera se repitió tres funciones consecutivas. Contribuyó al éxito de la Marchetti la ausencia en el Colón, durante los últimos tiempos, de una cantante de verdadero mérito. "Su voz se hizo oír — dijo *La Tribuna*, comentando el debut, — y mil brillantes y sonoras armonías llenaron los ámbitos del espacioso teatro." "La Marchetti — informó otro cronista — está dotada de bella presencia, de una fisonomía sumamente simpática y llena de atractivos." Y para completar este espontáneo florilegio apareció el poeta Manuel Castillo, quien escribió en el diario de los Varela, un soneto dedicado a la artista, que comenzaba así:

A LA SEÑORITA
LUISA MARCHETTI

Cuando el genio en
[sus alas se levanta
sobre el cielo de
[amor, su limpio acento
en copioso raudal de su garganta
sale llenando de armonía el viento.
.....

La Marchetti, la Passi, la Escalante llenaron con sus trinos el ámbito sonoro de la gran sala porteña al expirar el año 1870, y tras ellas se cerrarían las pesadas puertas del coliseo, que no serían reabiertas sino cuando Buenos Aires reaccionara de la horrorosa pesadilla de la fiebre amarilla, cuya inminencia parecían no presentir los porteños de hace sesenta años.



Caricatura publicada en "El Mosquito" de fines de diciembre de 1870, cuando se anunció que Sarmiento se pondría al frente del ejército nacional.

SE aproximaba el último día del año, y la guerra de Entre Ríos seguía siendo la más grande preocupación del gobierno nacional. Hacía nueve meses que el ejército estaba en campaña y todavía no podía afirmarse que se hubiera conseguido alguna ventaja sobre López Jordán. Mientras tanto el ejército había cambiado de jefe varias veces. Al general Emilio Mitre sucedió Gelly y Obes, y a éste Ignacio Rivas. Ahora acababan de producirse nuevas disensiones en el campamento de las tropas nacionales. Veinticinco jefes de lo más distinguido de cada arma se pusieron de acuerdo para elevar al presidente de la república una solicitud en la que pedían la separación de Rivas del mando del ejército. No se sabía bien si esto era un alzamiento o un arranque de patriotismo. Cuando circuló por los vivaques el rumor de que el gobierno reemplazaría a Rivas con Arredondo, hubo un nuevo pedido colectivo.

"¡No queremos ser mandados por jefes uruguayos!", fué la voz de orden.

Rivas y Arredondo eran uruguayos, efectivamente. Pero, ¿con quién reemplazarlos en este momento? El propio Sarmiento, recordando su pasado militar y su grado de coronel, llegó a anunciar que si no hallaba un buen general para mandar a Entre Ríos, iría él en persona.

— Les he de enseñar — habría exclamado — cómo se dan y cómo se ganan batallas a las montoneras.

Pero la amenaza de Sarmiento no se cumplió. Apenas si dió margen para algunos comentarios humorísticos de la prensa y una excelente caricatura de "El Mosquito".

Por fin, el 20 de diciembre partió para Entre Ríos un general de la confianza del gobierno, Emilio Conesa, quien llevaba como ayudante al entonces capitán Mariano Espina y como secretario al sargento mayor Eduardo Pico, dos generales en embrión, que andando el tiempo vincularían sus nombres a sucesos de trascendencia.

PARTIÓ Conesa para el teatro de la guerra con los auspicios de la simpatía popular, bajo la mirada anhelante de toda la república que lo consideraba como el salvador de las instituciones. El mismo día se embarcaba silenciosamente para Corrientes el gobernador de esa provincia, coronel don Santiago Baibiene, que acababa de pasar diez días en Buenos Aires. La prensa en general tuvo expresiones jocosas para este gobernante dinámico de tierra adentro, que antes de llegar a Buenos Aires había recorrido su provincia y las de Entre Ríos y Santa Fe, sus limítrofes. Tal inquietud hizo decir a Aben-Xoar en "La Nación", al comentar la llegada de Baibiene: "Siéntese usted, hombre, siéntese usted, que debe estar muy cansado".

Pero Baibiene no hacía caso de estas chuscadas. Él tenía sus planes que no confiaría a nadie, pues sólo necesitaba que la ocasión se le presentase para hacerse valer.

La víspera de su partida fué despedido por un núcleo de amigos porteños con un banquete en el hotel La Paz, y el gobierno, por su parte, le confió el cargo de jefe de las milicias correntinas.

(Continúa en la pág. 102)



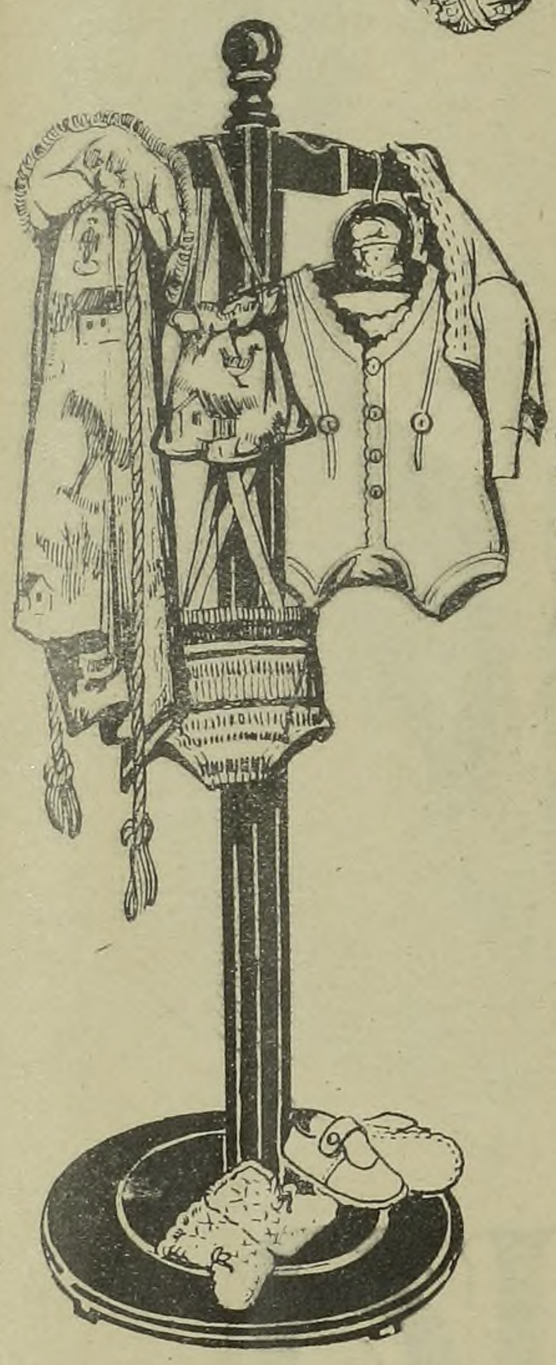
Los mejores Regalos para su Bebé

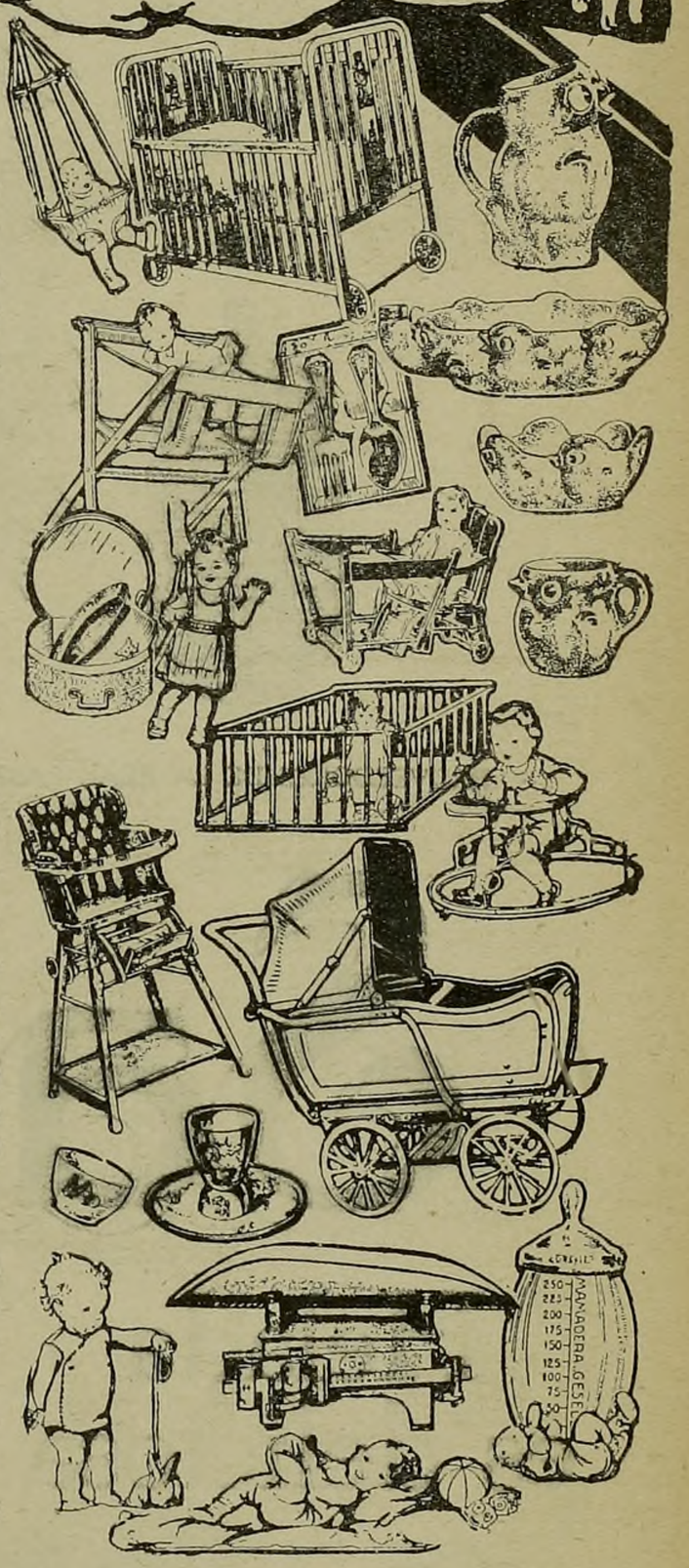
Los más útiles y prácticos, regalos duraderos, que prueban el buen gusto y sentido práctico del que los obsequia, solo puede usted encontrarlos en la CASA GESELL, por dedicarse ésta exclusivamente a proporcionar todo aquello que contribuya a la felicidad del bebé.

Quien haya visto a una criatura regocijarse con un juguete, despreciando otro de mayor valor, comprenderá que no puede fiar de su propia selección, sino concurrir a aquella casa que, especializándose en artículos para el bebé, no tenga sino aquello que puede interesar o ser útil al mismo.

Visitando nuestro piso de Juguetería y "Layette" recientemente inaugurado, su elección será más fácil, porque solo tendrá que escoger lo que le interesa y conviene y lo que, previo un consciente estudio ha sido reconocido práctica y psicológicamente atractivo para el bebé.

Al mismo tiempo, podrá usted recorrer nuestros salones de artículos generales para bebés, y optar por un regalo práctico, como ser, un cochecito GESELL, una camita de madera esmaltada, un Moisés de mimbre, una sillita alta, un corralito o un juego de cubiertos o platos para criatura y muchos otros artículos de gran interés y utilidad para su pequeño obsequiado.





Casa Gesell

La Casa de los artículos para la crianza feliz del bebé.

Diagonal Norte, 633 – Buenos Aires

AGENTES DE VENTAS:

ROSARIO: Casa Rossi, Rioja 1071
LA PLATA: Casa Arias, Diag. 80-1075
CORDOBA: H. Bruno, 25 de Mayo 18
BAHIA BLANCA: "Casa Galli"
MAR DEL PLATA: "Casa Galli"
TRES ARROYOS: "Casa Galli"
AZUL: "Casa Galli"
CORONEL SUAREZ: "Casa Galli"
MONTEVIDEO: Carlos Stapff y Cía. Uruguay 826

Los interesados del interior pueden solicitar nuestro catálogo ilustrado y efectuar sus compras directamente.

Sírvase remitirnos este cupón.

CASA GESELL, Diagonal Norte 633, Buenos Aires.

Como madre interesada en el bienestar de mis hijos, me interesaria recibir su catálogo GRATIS y sin compromiso.

Nombre: .....

Dirección; .....

F. C. .....

EH-19120



PROVEEDORES DE LA REAL CASA

Sagardua

Helada es deliciosa

Unicos importadores
MIGNAQUY & Cía.
Buenos Aires

UNICO GRAN PREMIO
(Recompensa Máxima)
Exposición de Medicina é Higiene
del Centenario. Buenos Aires 1910.

UNICA MEDALLA DE ORO
(Recompensa Máxima)
Exposición de Gijón 1928.

GRAN PREMIO
(Recompensa Máxima)
Exposición Ibero-Americana
de Sevilla 1929.

GRAN DIPLOMA DE HONOR
(Recompensa Máxima)
Exposición de Barcelona 1929.

UNICO GRAN DIPLOMA DE HONOR
(Recompensa Máxima)
Exposición de Madrid 1930.

GRAN PREMIO
(Recompensa Máxima)
Exposición Internacional
de Lieja 1930.

Lo que fué el año artístico

(Continuación de la pág. 14)

inicia con la exposición de arte italiano, que, como todo envío colectivo, es desigual y no representa sino parcialmente valores reales (Casorati promueve un merecido entusiasmo; quince días en Buenos Aires, el mundillo artístico le hace su ídolo), después, Gutiérrez Navas.

Octubre. — Un salón de modernistas, bastante alarmante, seguido por la exposición de Dora Cifonne; César Sforza, de quien me ocupé oportunamente; Cufré, y Larco rozando todas las escuelas modernas sin decidirse definitivamente por ninguna.

La temporada alárgase aún en Amigos del Arte con la muestra de proyectos de la Facultad de Ingeniería, acuarelas de Güiraldes, caricaturas de Uriburu Peró, y, por último, con la Exposición infantil.

GALERIA MÜLLER

La galería Müller goza entre nosotros de un merecido prestigio de selección, no sólo de autores, sino de obras. La mención de sus expositores de esta temporada confirma una vez más la justicia de ellos. Leo Putz, Fader, con diez magníficas expresiones de la madurez de su conciencia artística; Alfredo Guido, con interesantes grabados; Lía Correa Morales, artista segura; Soto Acebal, con sus acuarelas vigorosas; el extraño escultor Erzia, que ha encontrado en el quebracho la materia apropiada para sus ensueños espirituales; Aquino, artista tenaz y de sensibilidad exquisita; Italo Boti, Gelz y Minkowski, el pintor de los judíos, revelan lo que desde sus salas ha sido este año ofrecido al público. Entre estas exposiciones individuales han figurado tres más, todas ellas de verdadero interés: una de impresionistas franceses con obras de Degás, Boudin, Pissarro, Renoir, Sisley, Utrillo y Zien; la de grabados antiguos e incunables y miniaturas primitivas y la de maestros antiguos organizada por la Galería Böhler.

LA WAGNERIANA

La Asociación Wagneriana ha dado este año asilo al modernismo recalcitrante. Se inicia en junio con Pedro Domínguez Neira, que expone la labor de sus dos años de París. Influencia marcada de Lohte, en paisajes y desnudos, que, no obstante, tienen el interés de mostrar una tendencia que aspira a ser personal, y quizá lo logre, cuando el artista olvide las preocupaciones materiales de la realización.

En agosto expone Pissarro figuras y paisajes de Francia, y Sanary; después, Ballester Peña, Norah Borges de Torre y Raquel Forner, que, olvidando sus características, vuelve de un viaje influenciada por Girón, van Moppés y Jacques Demachy. Por último, Lino Spilimbergo, con cuadros desiguales, dibujos y acuarelas de diversas épocas, en los que aparece tan pronto como un cultor del dibuj con una perfección y dureza a lo Durero, como se disuelve en fantasías apenas trazadas, o busca la expresión por medio de las formas desquiciadas.

OTRAS EXPOSICIONES

Otros salones de exhibición ofrecieron también esta temporada interesantes muestras al público porteño. En primer lugar es preciso acordarse de los cuadros de Roerich, traídos por Miss Grant y expuestos en una sala del museo, acontecimiento importante por lo que implica de acercamiento espiritual en los países de América y porque nos dió ocasión de apreciar un verdadero valor pictórico y espiritual de Estados Unidos.

Una exposición femenina y otra de artistas premiados, amén de las de Fidel de Lucía, Macaya y otros, llamaron también con justicia la atención de la crítica. Así como las realizadas en el "hall" del teatro Argentino durante la permanencia de la compañía teatral de don Armando Discépolo, a las que concurrieron artistas de prestigio, enviando, eso sí, en su mayor parte, obras ya conocidas por nuestro público.

El Salón anual, con sus características inmutables y su culpable falta de selección, presentado con deficiencias de local, no ha logrado tampoco este año, señalar una evolución favorable en nuestro ambiente artístico; aunque con todo, el balance espiritual y material de las exposiciones del año represente un esfuerzo encomiable.

Lo que fué el año literario

— (Continuación de la pág. 14) —

admirables *Retratos*, tres o cuatro tan magistrales como aquéllos. En esta lista de "retratistas" españoles, Jiménez de Asúa no es de ningún modo un extraño. Sus *Notas de un confinado* son, en realidad, un autoretrato. ¿A qué reprocharle, entonces, si el autor ha tenido para con el modelo complacencias excesivas?

El tomo IV de *Crítica y Polémica* de Roberto Giusti puede servirnos de puente para pasar de las letras españolas a las letras argentinas. El primero de sus capítulos — que lo es también en el orden del mérito — Giusti analiza sutilmente los ensayos argentinos de Ortega y Gasset. Alejandro Korn ha dado con *La libertad creadora* un libro denso y armonioso, poco común entre nosotros. Pero si el señor Korn pasa por ser en este instante el filósofo máximo, Enrique Méndez Calzada se ha adelantado a reivindicar con *Pro y contra* su título no menos indiscutible de "pequeño filósofo". Dejando la alta especulación y descendiendo a otros sectores, encontramos en el *Juan Manuel de Rosas*, de Carlos Ibarguren, un ejemplo vigoroso de obra histórica; lástima, sin embargo, que no haya satisfecho sino en parte la atención simpática con que se lo esperaba. Ni historiador ni crítico literario, pero para servir a uno y a otro, Juan Canter ha dado con la *Bibliografía de Groussac* la guía más segura que es posible imaginar para internarse con paso firme en el conocimiento minucioso del maestro. Sin alejarse tampoco de la historia, Carlos Sánchez Viamonte ha trazado en *El último caudillo* un esbozo afortunado de sociología contemporánea; y al narrar su *Actuación universitaria*, Alfredo L. Palacios ha añadido algunas consideraciones de importancia a cuestiones siempre debatidas, como la del latín en los colegios. Coincidiendo con el quinto aniversario de la muerte, se ha iniciado la edición de las *Obras completas*, de Ingenieros.

Pese al necesario esquematismo, me parece que la lista es bien copiosa. Algunos nombres, sin embargo, se podrían agregar, pero esas enumeraciones del final, en las cuales se trata de reparar en algo los olvidos voluntarios de comienzo, amenazarían convertir a esta columna en ese mismo registro del Depósito Legal del que, precisamente, nos alejamos al principio. Pero con reconocer honradamente los defectos, no vacilamos en decir con palabras casi de Montaigne: "Este es un balance de buena fe, lector..."

ATKINSON



ETIQUETA AMARILLA
Colonia para el baño

El agua colonia más refrescante que se conoce. Pruebe sus deliciosos efectos vertiendo un poco en su baño

Sentirá una reacción maravillosa y su piel quedará suave y perfumada.

Una buena fricción despues del baño trasmite esa vigorizante frescura tan necesaria para reanimar el organismo fatigado por el trabajo, los calores y el sport.





Venta en farmacias, perfumerias y tiendas

Frasco chico $ 2.00
Frasco mediano „ 3.60
Frasco grande „ 6.30
Jabón „ 0.70
Precios en la Capital

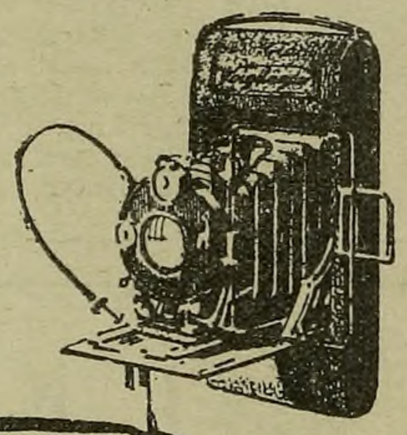
DISTRIBUIDORES: MAYON LTDA. Av. DE MAYO 1257 – BUENOS AIRES



Sol... Nubes...
Movimiento...
Oleajes...Vida...

Todo lo reproduce una vista tomada con una Voigtländer. Ningún aparato es más perfecto; ninguno es de más fácil manejo; ninguno es tan moderno y práctico en sus detalles; ninguno se vende a precios más populares.

Cualesquiera que sean los precios de las Voigtländer todas están dotadas de objetivos anastigmáticos luminosos.



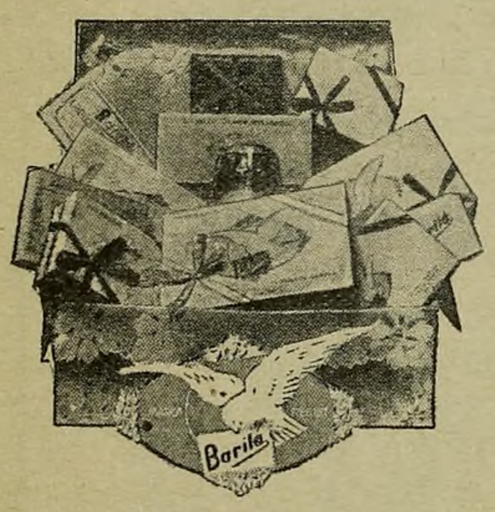
Voigtländer

—el aparato de prestigio centenario cuya fama circundó la tierra.

En venta en las principales casas del ramo.

CAJAS BARILA

Para Regalos de NAVIDAD y AÑO NUEVO



Cajas reforzadas, imitación cretona, para REGALOS, VIAJES y VERANEOS.

CONTIENEN 12 ESPECIALIDADES "BARILÁ", entre ellas DOS NOVEDADES DE ESTE AÑO: "NARANJITAS" y "CREMAS ALMILICOR".

Nº 1: 8 ks. aproximados, $ 27.50

Nº 2: 4 „ „ „ 18.—

NOTA: LIBRES DE TODO GASTO, enviamos estas CAJAS a cualquier punto del Interior.

CORTE Y LLENE ESTE CUPÓN

Incluyo $ ..... en .....

para que remitan ..... caja Nº....

Nombre .....

Dirección .....

Localidad ..... F. C.....

CONFITERIA Barilá

SAN MARTÍN 428

U. T. 31, Retiro 2644 — Buenos Aires

BANCO MUNICIPAL de PRESTAMOS

paga en CAJA DE AHORROS 4 1/2 %

Leyenda de Navidad

(CUENTO)

Por

JOSE FRANCES

CUANDO las tres infantinas se levantaron y acudieron, como todas las mañanas, al ventanal para cambiar sus regocijos con el regocijo del sol sobre el jardín, lanzaron una exclamación de asombro:

—¡Está nevando!

Todo blanco y silencioso, en efecto, bajo el cielo plúmbeo donde danzaban los copos. Como una estampa romántica, el paisaje se extendía en una impoluta sensación de armiños y de azahares. Las ramas de los árboles se doblaban bajo el peso de las masas de nieve, como en los estíos las curvaban los barnizados frutos de jugosa pulpa. Como en los caminos de cuento, iban por lejanos senderos siluetas de viejecitas encorvadas bajo pesados haces de leña y apoyada la apergaminada mano en un tosco báculo.

Las tres infantinas palmotean de alegría. Arcadia es rubia, con los ojos azules y las manos delicadas, pequeñas y blancas, como camelias. Argea es morena; tiene el pelo negro que cuando la luz le cubre se disfraza de azul; negras también sus pupilas y morenas sus manos y sus brazos, como los de la Esposa cantada en el Libro Único. Alicia, la más pequeña, tiene de Arcadia los cabellos rubios y las manos de camelia; de Argea las negras niñetas y la risa impaciente por brotar; de ambas la altiva apostura que encubre la ternura grácil.

Piensan las tres infantinas el mismo deseo, y el temor de no poderlo realizar las tuvo largo rato silenciosas y contemplativas ante el puro espectáculo de la tierra amortajada.

Recordaban las tres al hada Macrina, que acaso en aquel día de Navidad no tuviera que comer y que a cambio de los regalos de las infantinas daba leyendas encantadas de misterio e iluminadas de belleza. Grato sería atravesar el jardín y las tierras próximas, sintiendo crujir la nieve bajo los pies, inclinada la cabeza como en las mañanas de comulgatorio, para recibir aquella otra bendición blanca que Dios otorgó a los pastores y a los reyes en los días lejanos y bíblicos.

Del hada Macrina decían los siervos que durante el día se transformaba en flor, de esas flores que acarician y consuelan el arado y que el arado, rabioso e ingrato, degüella. Decían los juglares que durante las noches se transformaba en estrella. ¿Quiénes tenían razón? Tal vez ninguno y quizá todos. Los labriegos no podían robar tiempo al descanso para soñar mirando al cielo en la alta noche, cuando las estrellas dan fulgores más serenos y limpios; los señores a quienes distraen en sus palacios las juglerías de los trotamundos, no se cuidan de esas míseras florecillas que les brotan como sonrisas a las tierras de labrantío. Eran, además, figuraciones exclusivas de la gente moza. Los ancianos ya sabían que Macrina no era más que una viejecita hilandera y que nunca salía de la hondura del bosque.

Argea fué la primera que se atrevió a decir el oculto y tembloroso deseo de las tres.

—¿Queréis que vayamos a la choza del hada Macrina?

Y al decirlo chispean sus ojos negros y sus manos oprimen las de Arcadia y Alicia para transmitirles su audacia. Las hermanas sonríen y aceptan.

DELEITOSO abrigaño ofrece la choza después de la caminata a través de la nieve y la ventisca. Hay incluso una fogata de la que brotan crujidos, chispas y lengüeteos azules, rojos y amarillos de las llamas. A ella acercan las tres infantinas sus pies húmedos y sus manos enrojecidas...



La vieja hilandera ha empezado a contar una historia que de antemano advirtió sería triste, porque estaba hechizada de un amor imposible. El hada Macrina es una viejecita rugosa y pulida. Sus blancas tocas luchan sin vencer el blancor de sus cabellos. Cuando habla parece que besa las palabras y que las palabras, contentas de esta caricia, salen cantando una vieja canción monorrítmica como los primitivos.

—Fué hace muchos años. Tantos, que vuestros padres no los conocieron. Este bosque era más extenso y poblado. Entonces vivía al otro lado del río, y cerca de donde ahora están las ruinas de la ermita de nuestro patrón san Diodoro, una moza espigada que, sin poseer vuestras gracias, era tenida por hermosa en toda la contornada. Sobrina era del ermitaño, y sus manos blancas pulían los humildes cobres de los religiosos utensilios, y bordaban los paños del altar y cuidaban de que no faltaran frescas flores recién cortadas que aromasen el ambiente.

No le faltaron cortejos a la moza, ni podía alejarse mucho de las cercanías de la ermita, porque deseada era de siervos y de los señores. Si aquéllos le suplicaban amor, éstos, y con ellos la soldadesca del castillo, lo exigían a la fuerza. Pero la moza permanecía insensible y pura. Porque la diosa pagana no había inflamado aún su corazón, y porque el santo cristiano la defendía de las malas pasiones.

No podía, sin embargo, dejar de cumplirse en ella la humana ley que regula la vida y prolongará más allá de donde la imaginación alcanza las nuevas existencias. Quiero decir con ello que se enamoró. Acaso se engañara, pero parecíale su novio el más cumplido galán y el doncel más gallardo. No tenía más que su apostura y su valor, cuyas dotes, si son harto elocuentes para convencer un espíritu juvenil, no llegan hasta convencer a las personas que tienen ya amortiguado el fuego pasional y cambiada en sensatez la tempranera locura.

(Continúa en la pág. 88)

SEÑORA!



Al preparar el clericot y la ensalada de frutas, no olvide que el VINO

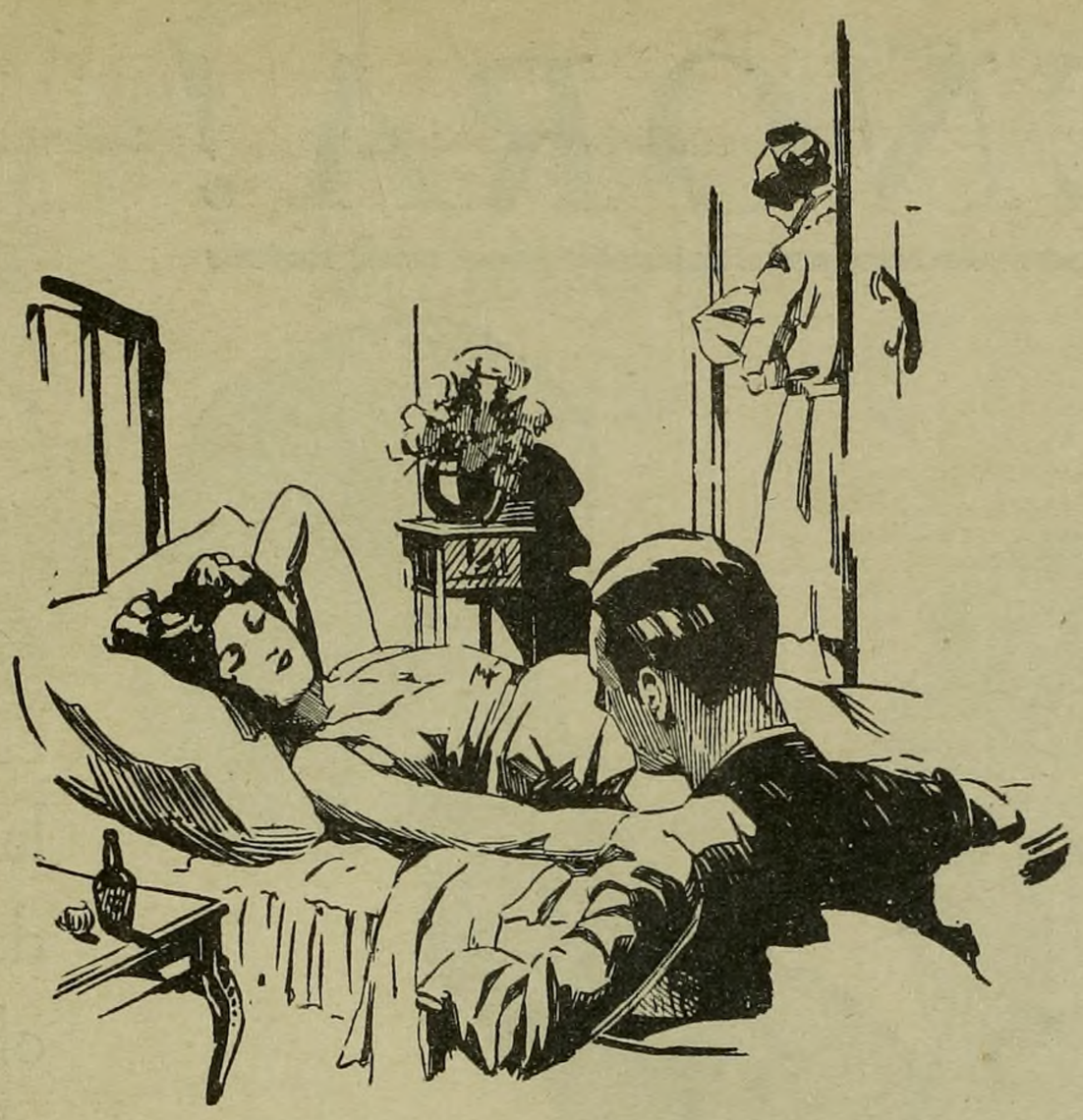
CORDERO

les dará el sabor y gusto más delicado.

Hurra!

A los postres se impone.

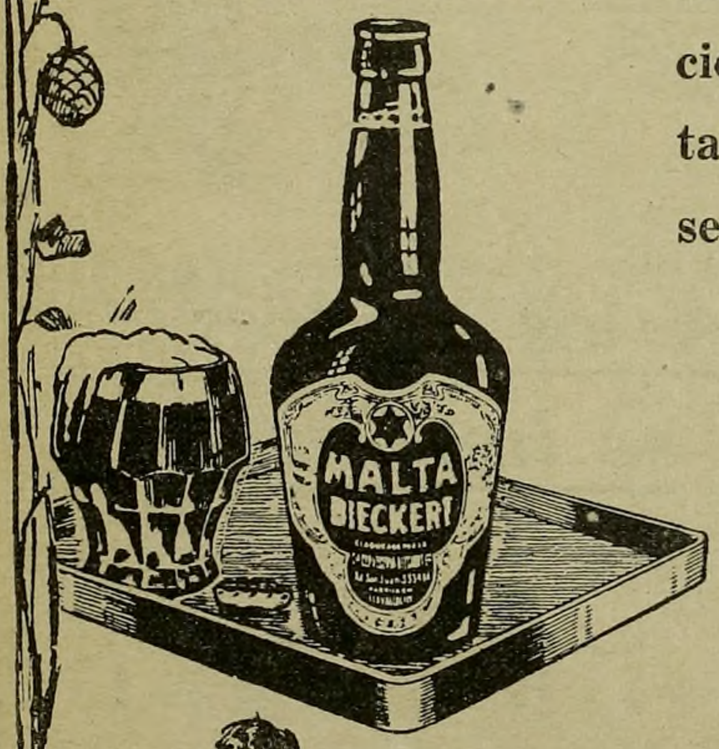
NO ACEPTE OTRO



La felicidad entró en el hogar... con el nacimiento del primogénito.

Trate de conservar su dicha. No olvide que de Usted depende el futuro de su adorada criatura. Asegúrele buena salud y robustez, que son la base para un desarrollo normal. Beba la deliciosa "MALTA BIECKERT" y su lactancia será rica y abundante. Lo conseguirá con unos pocos vasitos diarios.

EXPOSICION IBEROAMERICANA DE SEVILLA
Medalla de Oro



Alimento-tónico de las madres—
Reconstituyente de los débiles—
Vigorizante de los sanos—

Malta Bieckert

ALIADA DE LOS HOGARES FELICES

Consejos inmorales para el nuevo año

(Continuación de la pág. 18)

Este precioso material, por su dureza y duración, está tan en boga que se lo encuentra por todas partes y es muy indicado para casas de departamentos, piletas de natación, murallones y fisonomías.

LA PUNTERÍA EN EL TIRO A LA VERDAD. — Cuando comenzó el auge delirante del cinematógrafo, los psicólogos y los críticos explicaron el fenómeno por las características del nuevo espectáculo, sencillo, penumbroso, barato y mudo. Ahora, el teatro de la pantalla es complejo, iluminado, caro y sonoro, a pesar de lo cual tiene cada día más adeptos. Ante este caso insólito, los psicólogos y los críticos opinarán sin duda que el cine o la gente están equivocados.

CONSEJO FINAL. — No hagas caso de estos consejos, ni de ningún otro. La experiencia sería útil solamente en el caso de que el tiempo retrocediera al punto de partida. Lo mejor sería improvisar siempre ante la vida, si esto mismo no fuese ya un consejo.

La Navidad de los abuelos y la Navidad de los nietos

(Continuación de la pág. 8)

En la capillita, llena de flores, donde se ostentaba el pesebre del Recién Nacido, se diría la misa del gallo. Desde temprano empezaban a llegar los invitados, en sulkys unos, a caballo otros, muchos en carreta.

Después de la misa, oída con toda unción, se servía una cena, de la que participaban en la mesa de los patrones, distinguidos invitados, y en otra mesa, instalada junto a aquélla, la servidumbre antigua. Los manjares eran exquisitos y no faltaba el pavo tradicional. Entre la peonada se repartían empanadas, pasteles, masas, refrescos y cerveza. Luego, al son de guitarras y acordeones, la paisanada bailaba hasta el amanecer.

Rendidos de cansancio, los hombres se echaban a dormir sobre los recados y las mujeres dentro de los coches, hasta el día siguiente, que, después de un buen churrasco y unos cuantos cimarrones, señores y paisanos rodeaban el árbol de Navidad cuajado de luces y cargado de objetos. Cada niño recibía un juguete. La gente grande también tenía su obsequio: ponchos, estribos, chambergos, pañuelos para los hombres: cintas, cinturones, peinetas, etcétera, para las mujeres.

Al atardecer, toda aquella gente se ponía otra vez en marcha hacia sus viviendas.

. . . . . .

Y concluye la distinguida matrona con este comentario: "Así era en mi época. Unos, más suntuosamente que otros, naturalmente, según sus medios, pero todos festejaban dentro del hogar el acontecimiento más notable de la humanidad. Hoy, en cambio, ¡quién se queda en su casa! Los bares, los restaurantes y los hoteles recogen a la gente dispersa que ha perdido el gusto de las reuniones familiares. Tal vez las exigencias modernas obligan a restricciones dentro del hogar y los jóvenes ansiosos de vida se ahogan en la estrechez de sus casas y se van fuera, en busca de más amplios horizontes. El caso es que el 25 de diciembre, que era entre nosotros los de antaño, una fiesta netamente familiar, hoy es uno de los tantos días de juerga.

Los jóvenes se hastían junto a sus padres, y éstos no encuentran la manera de retenerlos. Los tiempos han cambiado.

"La misa del gallo"

(CUENTO)

Por

SALOMON WAPNIR

DESPUÉS de ocho años de ausencia, Luciano Carrizo regresaba a su pueblo. En el lejano villorrio pampeano estaban sus vínculos más fuertes, sus afectos más leales. Sus padres, chacareros de una de las colonias más castigadas — ¡ah los campos de "La Etelvina"! — hacía más de tres lustros que permanecían unidos a los afanes y alegrías de la madre tierra. Ruda existencia la de los pobres viejos; llena de sinsabores, pródiga en apremios, mezquina en alegrías.

La suerte esquivaba sus favores a los pacientes labradores de aquella comarca. Largos años se sucedían en medio de reveses y miserias. Sequía, granizo y neblina, cuando no la aplastante desvalorización de los productos, fueron factores de amargura y dolor. La vida se hacía difícil para el empleado, imposible para el comercio, torturante para el peón de campo, amarga para el colono. Todos tenían una blasfemia; los más sumisos y resignados, una dolorosa y débil queja. Sólo al viejo Carrizo, criollo templado en las fraguas del rigor y de la lucha, ningún revés lograba doblegarlo ni reducirlo en su fe y en su confianza.



— Paciencia, muchachos. No hay que hacerle. Será el otro año.

Empero, sus hijos, tres varones y dos mujeres, todos grandes, se rebelaban ante su invariable conformismo.

— Usted siempre igual, siempre confiado en "el otro año", y cuando no es una plaga, es una desgracia la que nos tiene siempre abajo, siempre pobres, del brazo de la miseria.

— ¿Y qué se gana con desesperarse? Si con gritar o maldecir el campo se cubriera con las espigas que la piedra nos lleva o con la hacienda que el carbunclo nos liquida, yo sería el primero en decir las cuatro frescas que en algún momento flojo se me acercan a la boca. No se achiquen, ¡canejo!, y hagan como yo, que después de cada leñada de estas, me desahogo clavando más hondo la reja, despedazando con más furor cada terrón de tierra, parando con mayores bríos el poste del alambrado caído, aceitando el molino con un silbo en los labios o emparvando los restos del forraje a horquillazo limpio. ¡Cachorros flojones no pueden ser de mi cría!

Luciano era el único de los hermanos que se había alejado del hogar paterno. Cansado de la vida del campo, de la estrechez de sus horizontes y de las mezquindades pueblerinas, partió en busca del ansiado porvenir. Un maestro de escuela, con el que trabara fuerte y noble amistad, le orientó en lecturas, le fué alcanzando libros, cultivó su gusto. Luciano descubrió un mundo nuevo de emociones. La vida de la chacra estaba, sí, llena de poesía, pero era rutinaria, invariable, suspendida de una congoja, pendiente el pan y el sustento de una lluvia oportuna, de una tormenta de granizo que no se desencadena o de la especulación bursátil que aumenta o deprecia, ficticiamente, a pura tiza, el precio de una anhelada cosecha.

Lleno de ilusión, de confianza en sí mismo, de seguridad en sus fuerzas, se lanzó a la vorágine de la capital, de la ciudad pulpo. A fuerza de tesón, venciendo sus debilidades, levantándose presto y ágil de cada una de sus caídas, logró imponerse, abrirse camino. Estaba ya en el sendero. Marchaba hacia adelante.

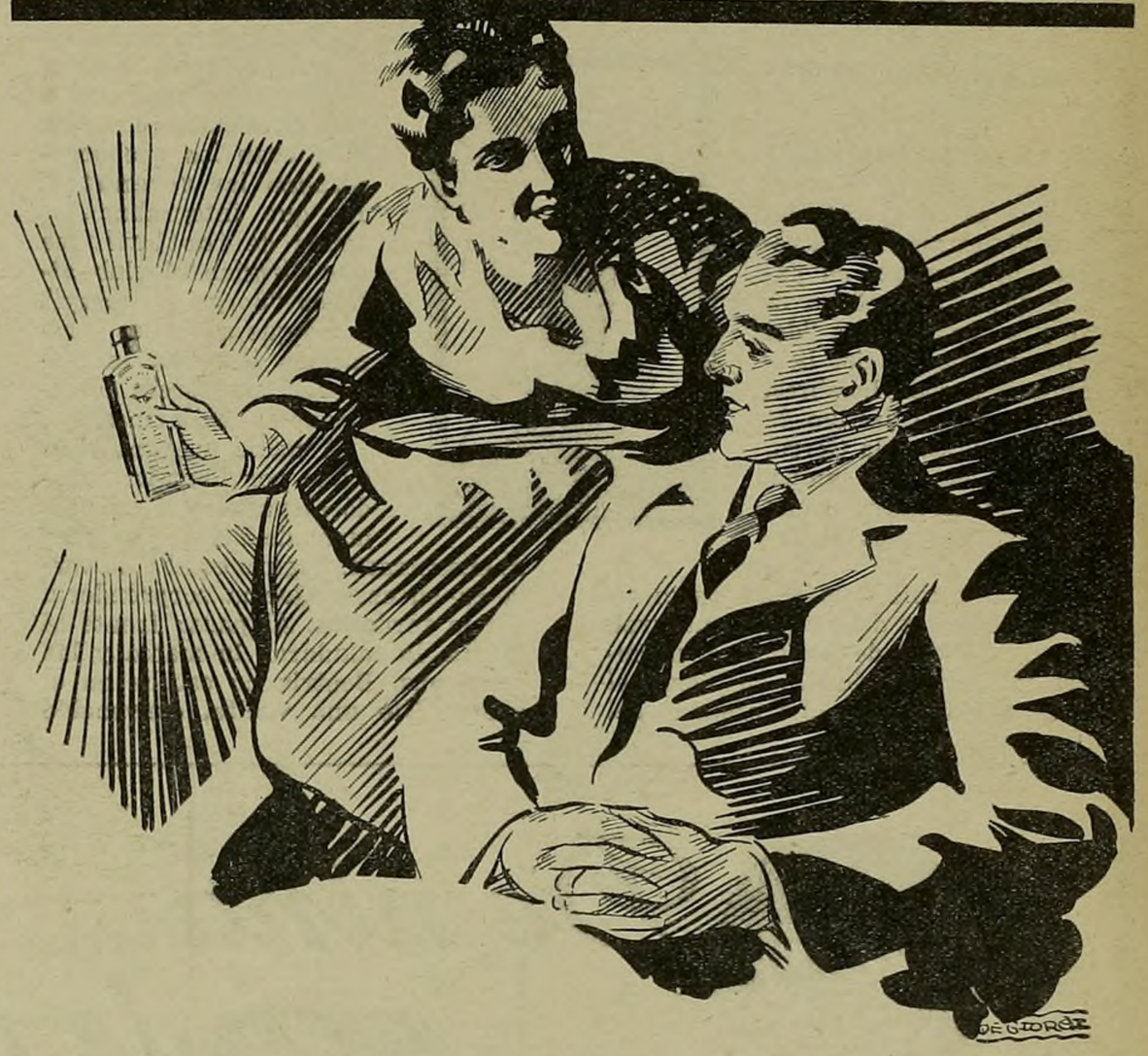
Ocho años de ausencia. Ahora regresaba con ansiedad. Además de sus familiares, en Trenel le aguardaban viejos afectos, los inolvidables afectos de la infancia y de la adolescencia. También una amistad que el tiempo no podría amainar. Cicatriz honda, herida sin restañar, acaso ligeramente cubierta por la gasa de la distancia.

Cuando se alejó dejaba en su pueblo la ilusión y el ensueño de un cariño. A través de los años transcurridos no tuvo nunca noticias de ella. Conviene decir que fueron pocas las que tuvo de los suyos. Pero confiaba en que aquel amor de dos almas ilusionadas no podía haber sufrido la influencia del tiempo que cubre de frío y de polvo las emociones ligeras o los sentimientos livianos. Luciano había depositado otrora en los ojos maravillosos de Beatriz el fuego de su fe. Ella escuchó y comprendió sus sueños, supo de sus proyectos, de sus ansias de elevarse por encima de la medianía ambiente. Lo alentó, le dió bríos. Un día lo vió partir. Quedaban vinculados por la promesa de un retorno que consagraría las doradas ilusiones.

Desde entonces Beatriz nada supo de Luciano. Ni una carta. Él se sentía incapaz de confiarle al papel la estructura íntima de sus sueños. No sabía hacerlo. Carecía de imaginación. Sentía profundamente sus emociones, pero ignoraba la forma de transmitirlas por conducto alguno que no fuera el de su voz. Y, luego, ¿para qué? ¿Acaso Beatriz no sabía, no tenía su promesa de venir en su busca en cuanto su destino tomara rumbo? Él, por su parte, seguro estaba de que Beatriz, pese a los años y a su silencio, no podía sino esperarlo, aguardar ansiosa su triunfal regreso, afianzada en su confianza y en su fe.

Ahora llegaba de improviso, sin anuncio alguno, para las fiestas de Navidad y Año Nuevo. Pasaría junto a los suyos unos pocos días en la chacra y luego vendría al pueblo. La encontraría a Beatriz como ayer, esperándolo, por las tardes, a la

Prolongue su juventud...



La vejez es consecuencia del desgaste físico y de la pobreza de sangre.

Para mantener las energías juveniles, para compensar el fuerte desgaste de la vida agitada nada mejor que la Bioforina Líquida de Ruxell.

Este delicioso tónico y reconstituyente es un elixir de larga vida porque fortifica el organismo, enriquece la sangre y vigoriza los nervios. Es el tónico para toda edad. Ideal para los que trabajan mucho y para los que se encuentran debilitados por cualquier causa.



Una cucharada antes de cada comida aumenta el apetito y duplica el valor del alimento.

Bioforina Liquida de Ruxell

VENTA EN FARMACIAS

Depositarios: INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO S. A. — Perú 1645/55 — Buenos Aires
(Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo)



El árbol de Navidad

(CUENTO PARA NIÑOS)

Por JOSE CARDO

EL aire estaba sereno. Las estrellas brillaban luciendo sus aguas más puras en el cielo azul. Las flores abrían sus almas derramando sutiles perfumes que eran llevados en las alas finas y transparentes de la brisa.

Aquella noche el pueblo estaba de fiesta. Ascendían hacia el cielo fuegos artificiales, que desgarraban los velos tupidos de la noche para desaparecer luego entre sus densas tinieblas, tan llenas de infinito. Los fuegos artificiales son pájaros de luz que mueren consumidos por sus propias llamas.

La campana de la iglesia dió la medianoche. Sus notas volaron por los espacios sin límites de las sombras hasta una región cerca de las estrellas, donde existe una cúpula enorme de un cristal finísimo y armonioso. En ese cristal se reflejan todos los sueños maravillosos de los hombres y repercuten todos los sonidos dulces que se elevan de la tierra. Las músicas, los cantos, las plegarias y las palabras de consuelo y esperanza quedan en ella vibrando constantemente.

En una casita humilde situada en las afueras del pueblo, desde donde se ven más las estrellas, pero en invierno se siente cruelmente el frío, Cristián, asomado a la ventana que daba al camino desierto, escuchaba atentamente el silencio poblado de armonías. El silencio guarda todos los secretos y oculta todos los ruidos. Los padres de Cristián eran muy pobres. Trabajando desde la salida del sol hasta la noche, sólo conseguían lo indispensable para vivir. El muchacho era pálido, delgado, de ojos profundos y tristes. Las manos de Cristián eran toscas, debido a la faena diaria; pero sus sentimientos eran sutiles y delicados como las flores.

El aire suave como una caricia pasaba por la frente de Cristián. Era la noche de Navidad. Imaginaba las vidrieras de la juguetería resplandecientes, la iglesia deslumbrante de luces, la música del órgano que guarda en sus voces leyenda de siglos. El nacimiento aparecía ante los ojos de Cristián en toda su gloriosa humildad. Veía al Niño Jesús, con su sonrisa redentora de infinita bondad, entre la Virgen María, orgullosa de su santa maternidad, y San José, risueño y dichoso. El desfile de los aldeanos y de los pastores llevando a Jesús sus presentes sencillos y perfumados, y luego la estrella abierta en el cielo inmenso como una flor de luz divina, guiando a los Reyes Magos majestuosamente en la noche y la distancia. Mientras pensaba Cristián rodeado de silencio, sus padres dormían. Piadosamente, el sueño suaviza las vidas tristes de los pobres, envolviéndolas en los velos tenues del olvido...

Cristián, inmóvil, contemplaba las estrellas. Mucho tiempo estuvo así; por la ventana abierta, los genios de la noche fueron llegando...

EL primero en llegar fué el sueño. Vestía un traje obscuro con reflejos de luz de luna, tenía los ojos apagados y tristes como un ensueño muerto. Llegó hasta Cristián lentamente, sostenía entre sus manos blancas una red de tejido finísimo. Suavemente lo envolvió en la malla y lo llevó por el espacio azul. Así llegaron hasta una región de los sueños donde crecen unas flores hermosas, blancas como las espumas del mar, y de un perfume más penetrante y delicado que un recuerdo dulce. Por las noches, cuando las niñas inocentes descansan en sus lechos, sus almas se desprenden blandamente de sus cuerpos y se elevan bajo las estrellas. Llegan así hasta esa región de las flores, y tomando la apariencia de unas formas blancas, cultivan ese jardín maravilloso. Cristián aspiró el perfume de las flores y cerró los ojos. El sueño lo llevó luego por las regiones del olvido y la felicidad. Después, suavemente, lo dejó junto a la ventana de su casa. Cristián dormía profundamente.

ENTRE las sombras que lo rodeaban, poco a poco se fué haciendo una claridad, y apareció ante el muchacho un hada magnífica. La más hermosa de todos los cuentos. Sus ojos eran negros, bondadosos y tristes. Envuelta en sus blancos tules parecía el espíritu de la espuma, la diosa de la suavidad y de la transparencia. La seguía su corte de honor, que estaba formada por los genios de las flores, vestidos de blanco, rojo, lila, según el color de la flor donde se ocultaban. Luego, las brisas suaves, pálidas niñas de cabellos finos y libres; los príncipes de los ensueños de las princesitas azules y tristes; y todos los genios de la tierra, del aire y del mar.

—Venimos a visitarte—dijo el hada a Cristián,—porque esta noche te encuentras solo, y como debes regocijarte del nacimiento de Jesús, te ofrecemos un árbol de Navidad, más hermoso que el que admirabas en la juguetería.

Dichas estas palabras, tomó a Cristián de la mano y lo llevó hasta un extenso y verde prado en las cercanías de su casa, donde se elevaba al cielo un pino solitario y gigantesco. El hada, entonces, hizo sentar a Cristián en el prado verde y oloroso, y le narró al oído un cuento hermosísimo. Mientras tanto, todo el cortejo hacía del pino el árbol de Navidad para el muchacho.

Los genios del aire colocaron entre sus ramas nidos encantadores, donde pájaros de vistosos plumajes, desconocidos hasta hoy, entonaban sus más dulces canciones. La abeja de oro zumbaba alegremente junto a panales que contenían una miel más rubia y dulce que la de las confiterías, y que tenía el privilegio

Jantzen

Presenta Por nuestro intermedio

SU ULTIMA CREACION
para
BEBES y NIÑOS
exclusivamente
Mallas para baño de Mar y Sol, confeccionadas de pura lana 100 %
NO PIERDEN SU FORMA
Se secan rápidamente
Ajuste ideal



Nº 640— Modelo para NENES. De mucha duración, apropiada para jugar en la playa, $ 4.75. Talles desde el 24, 26 y 28.

Nº 630— Malla para niños y jóvenes, muy recomendada para natación y baños de sol.

TALLES:
24. $ 8.75
26. „ 9.25
28. „ 10.50
30. „ 12.50

Nº 690— Modelo SPORT, de cuerpo entero, recortada en los costados que proporciona perfecta libertad de movimientos.

TABLA DE TALLES
Nº 24. Para nenes de 10 a 15 k., edad 2 a 4 años.
Nº 26. Para niños de 15 a 20 k., edad 4 a 5 años.
Nº 28. Para niños de 20 a 25 k., edad 5 a 7 años.
Nº 30. Para niños de 25 a 30 k., edad 7 a 10 años.
Pídase el talle correspondiente por el peso del niño.

Colores Surtidos
Azul
Punzó
Verde
Rosa
Marrón

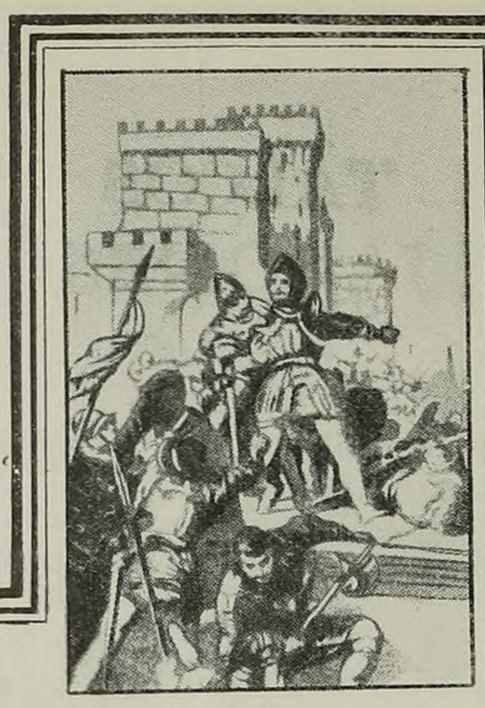
SALIDAS DE BAÑO, grueso género esponja, modelos exclusivos, 4 tonos. Mod. A, para niños hasta 5 años, de 75 ctms. de largo, a $ 12.—
Mod. B, hasta 7 años, de 90 ctms. de largo, a $ 14.50
Mod. C, hasta 12 años, de 105 ctms. de largo, a $ 16.—

"CARTER'S"

PRENDA - COMBINACION
de calidad
Ideados para que el niño de corta edad reciba los benéficos rayos solares "ultravioleta", robusteciendo y favoreciendo su desarrollo. Son elásticos e higiénicos. No impiden los movimientos. ABRIGAN EL ABDOMEN. DE GRAN UTILIDAD para la TEMPORADA VERANIEGA.
En la playa — Campo — Ciudad.
Variedad de colores y diseños en tres clases.

	1 a 3 años	8 a 10 años
DE ALGODON	$ 3.50	$ 4.—
De lana.....	„ 5.75	„ 6.—
De lana y seda	„ 6.—	„ 6.50

En venta:
«La Cuna Encantada»
Especialidades para bebés
«Au Berceau Enchanté»
649-Av. de Mayo-657
U.T. 33 (AV. 3122)
Horario de Ventas: de 8.15 a 12.15; de 14.15 a 19.
Sábados y feriados, hasta las 12.30.
HAARSCHER Hijos & Cia
Buenos Aires



El "Caballero sin miedo y sin tacha" cae herido de muerte en la batalla de Garellano.

Quién fué el "Caballero sin miedo y sin tacha"

EL caballero Bayardo comenzaba su carrera en la época en que nuestro incomparable navegante Cristóbal Colón dirigía la proa de sus carabelas hacia las playas del desconocido continente.

En la ciudad francesa de Lyón, el futuro caballero, entonces un muchacho de diez y ocho años, con paso lento, tímido, según dicen, se acercaba para tocar con su mano a una cota de malla colgada en un poste en el lugar donde se celebraban los torneos.

Poner la mano sobre la armadura era aceptar el reto del desafío ante los caballeros que alistaban a los combatientes que tomarían parte en aquella fiesta a la que acudiría la corte de Francia.



El caballero Bayardo

Un fornido y maduro guerrero hizo observar a sus compañeros que el nuevo combatiente era un niño, a lo que Bayardo contestó: "Quiero aprender la gloriosa profesión de las armas, de los que son capaces de darme lecciones, y con la ayuda de Dios espero portarme de manera que las damas queden contentas conmigo."

En esta contestación el futuro caballero, que había de alcanzar tanta fama entre los franceses, mostró tres cualidades de su carácter: una gran fe en la protección divina; una gran confianza en sí mismo y un gran respeto y admiración hacia el sexo bello.

El joven Bayardo, sin embargo, no tenía armadura para concurrir al palenque, y se dirigió a un tío suyo, obispo en una abadía no muy lejos de Lyón, para procurarse el dinero necesario para el equipo que había de sacar con la lid. Su tío se resistió a ayudarle, y sólo se decidió a hacerlo cuando el muchacho le indicó que después de haber puesto la mano en la cota de malla y aceptado el reto, él y toda su familia quedarían deshonrados si no acudía al torneo. Entonces el obispo, no sin cierta violencia, dió a su sobrino una carta de crédito para el dueño de una armería.

En la selección de la armadura, el joven Bayardo desplegó las características de un mozo a la moda de la época, y de buen gusto, heredado de su noble abolengo.

Se gastó cuatrocientas coronas de oro, con gran admiración y mayor disgusto de su fiador el venerable obispo, que, como había temido, veía su dinero perdido para siempre.

Bayardo acudió al palenque y salió victorioso en el torneo, pues desmontó de una lanzada al valiente caballero que había organizado el festival para demostrar su maestría y potente brazo ante los reyes de Francia.

Cada contendiente, siguiendo la costumbre establecida, o mejor dicho reglamentada por las leyes de caballería, cabalgaba descubierto ante los espectadores, que aplaudían al combatiente.

La mayoría de los aplausos en aquella ocasión fueron para Bayardo, y las damas muy especialmente, le aclamaron con entusiasmo.

Tantos fueron los aplausos, que el rey y la corte toda fijaron sus miradas en el joven y novel contendiente, y todos proclamaron en alta voz que poseía la prestancia y cualidades para ingresar en la orden de la caballería.

Pertenecía a la distinguida familia de los Terrail, y hacía tres generaciones que sus abuelos eran caballeros.

Entre sus jóvenes amigos se le conocía con el apodo de "Acicate", pues cuando cabalgaba, constantemente espoleaba a su caballo, para que saltase, y caracolease, y viese la gente que era buen jinete y sabía montar con gracia y elegancia.

En aquellos días y en épocas anteriores, un joven tenía en los torneos oportunidad de demostrar su habilidad, su fuerza y su valor, y con su sola iniciación y sus propios recursos conquistar una posición envidiable en el ejército, que entonces era la más gloriosa de todas y la más anhelada de la juventud.

Sin embargo, ya entonces la pólvora empezaba a cambiar la táctica de la guerra.

Las armaduras ya no eran lo que antes; más que en los campos de batalla, poco tiempo después, figuraban en palacios y castillos de los nobles.

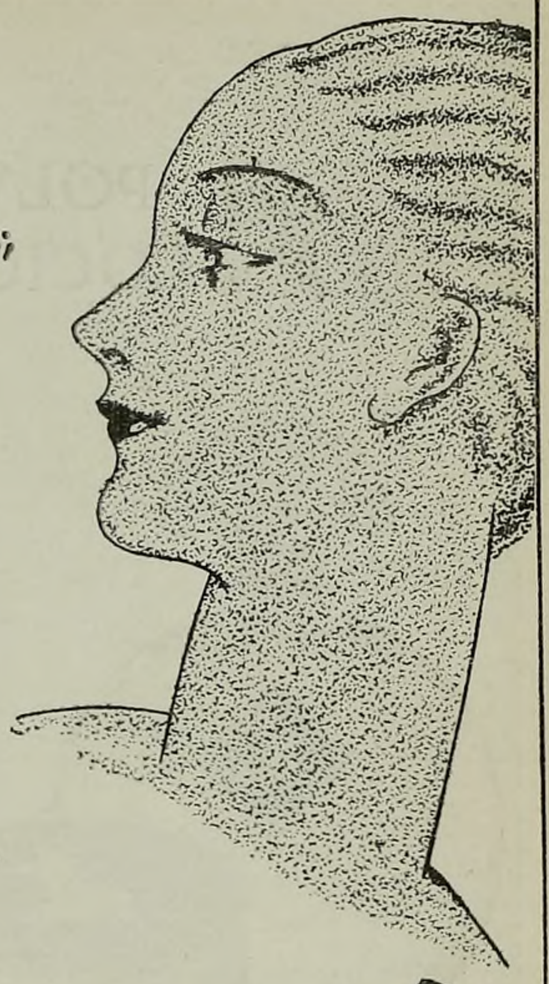
Empezaban a perder importancia en los ejércitos y eficacia en las batallas.

Después de Bayardo, la armadura completa empezó a decaer. La pólvora la hacía inútil, y la pólvora fué la que acabó con la vida de Bayardo.

El "Caballero sin miedo y sin tacha", como le llamaban sus compa-

(Continúa en la pág. 76)

Antes de vestirse para la "soiree"



La dama distinguida y de cultura refinada, no descuida nunca su pulcritud personal.

Para este fin, y antes de vestir sus vaporosos vestidos de "soirée", espolvorea su piel con talco "WILLIAMS" Obtiene asi y durante muchas horas, la exquisita sensación de una epidermis suave como el terciopelo. La piel queda flexible, fresca y libre de traspiración, pero saturada de una deliciosa fragancia de flores naturales que sólo el talco "WILLIAMS" trasmite Es el más fino, el mejor perfumado y el más absorbente.



TALCO PERFUMADO

Williams

CLAVEL - ROSA - LILA - VIOLETA - JAZMIN

Precio $ 1.10 en todas partes

MAYON Ltda. Agentes de The J. B. Williams Co.

Vitakalk

sometido a los rayos ultravioleta

la ideal alimentacion adicional para las **Aves**

¿Qué ventajas ofrece la alimentación adicional "Vitakalk"?

Dejamos hablar a los criadores:

"Desde que empleo la alimentación "Vitakalk" no se me ha perdido ni un solo pollito."
"Los pollitos eran tan fuertes como nunca antes, a pesar de haber sido mantenidos en un local completamente carente de sol y proceder de una cría de febrero."
"Todos los pollitos Leghorn alimentados con "Vitakalk" ostentaron en forma realmente notable un fuerte crecimiento de los huesos en las patas y más tarde un plumaje rígido y brillante."
"No hace falta contar con fenómenos de raquitismo y otras enfermedades de los huesos", empleándose "Vitakalk"."
"Los animales han adquirido huesos colosales y, lo que es aún más importante, se han cubierto muy pronto con un plumaje parejo."
"En los casos de la debilidad en las patas, he obtenido con "Vitakalk" buenos resultados. Los pollitos ya enfermos se restablecieron, y no se produjeron nuevos casos de esa enfermedad."
"Con la gran actividad ponedera de nuestras gallinas jóvenes, tampoco en invierno se han observado huevos sin cáscara."
"Los animales eran mucho más vivos que los de control y también mucho más resistentes contra el romadizo infeccioso y otras infecciones."
"A pesar de la muda, parte de mis gallinas sigue poniendo; la actividad ponedera fué en general muy buena."
"La actividad ponedera ha aumentado en forma notabilísima."
"En la cría de aves, como patos y gallinas, presta "Vitakalk" servicios excelentes estimulando el crecimiento y produciendo gordura."
"No fueron observados más los fenómenos desagradables: el arranque de plumas y la picadura de dedos."
"Las gallinas han pasado bien la muda y fueron bastante activas en poner huevos."

En la difícil lucha que tiene que sostener hoy día todo el mundo puede vencer sólo aquel que actúa en la forma más racional y echa mano de todos los recursos existentes. Por lo tanto es de importancia dar "Vitakalk" como alimento adicional permanente.

¡Así que siempre y sólo "VITAKALK"!

Pida folleto explicativo al

Dr. G. BRANDT y Cía.

Sección Veterinaria

U. T. Juncal 3090 — PARANA 753 - Bs. Aires

puerta del jardín. No podrían hablarse. Con sólo verse quedaría dicho todo. Formalizaría el compromiso, y dentro de tres meses, cuando él hubiera preparado el dulce hogar en la ciudad de sus afanes, vendría a buscarla para no separarse ya nunca más, nunca más.



LUCIANO no encontró nada nuevo ni en el pueblo ni en la colonia. Los viejos algo más avejentados, aunque su padre siempre ligado a la fe y a la esperanza "del año que viene". Sus hermanos, hechos hombres, resignados al destino de vivir uncidos a la tierra. Arrendaban otro campo, cerca de La Maruja, que atendían con unos medianeros.

En el pueblo todo igual, salvo algunos detalles del progreso natural. En la cancha de bochas se encontró con las autoridades en pleno: el juez, el intendente, el secretario del juzgado, el comisario y el inspector municipal. Era el lugar obligado de sus reuniones matinales, vespertinas y nocturnas.

En la confitería, convertida los sábados y domingos en salón de cine, las mismas caras, los mismos grupos. En los más jóvenes reconoció a los chicuelos de ayer. Hoy eran los que organizaban las serenatas, los que integraban los teams de football, los que dirigían el club atlético "Jorge Newbery", y los que en bailes y romerías llenaban la pista con sus floreos de entusiastas bailarines.

A nadie preguntó Luciano por Beatriz. Saludó al padre y a un hermano de ella, con quienes se encontrara. Seguro estaba de verla en su casa. Quería sorprenderla por la tardecita. Al pasar frente al jardín, lo saludaron la mamá y las hermanas. Beatriz no estaba en el grupo. Dió una vuelta, convencido de que al pasar de nuevo Beatriz, avisada, estaría esperándolo. Al enfrentar por segunda vez la casa el grupo, no había variado.

Resultábale violento hacer indagaciones acerca de ella. Seguramente estaría en General Pico, de visita en lo de Garmendia, viejos afectos de la familia. Pero hoy mismo regresaría. Nochebuena, víspera de Navidad, ¿cómo habría de pasarlo fuera de su casa? Luciano, alentado por esta hipótesis, ahuyentó su tristeza. Sí, esa noche la vería, a más tardar mañana. Y entonces..., pero entonces ya no podía pensar en nada. El corazón lo vencía.

Un grupo de amigos se reunieron esa noche en el "Venecia Hotel", homenajeando a Luciano. Después de la cena alguien propuso:

—¿Qué les parece si nos vamos a la plaza? Veremos el desfile de los que asisten a la misa del gallo.

El grupo se puso en marcha. En la plaza corrieron tres bancos, los unieron y se sentaron en uno de los senderos obligados para el paso de cuantos se dirigían a la iglesia.

Un movimiento inusitado iba adquiriendo la plaza. Grupos de niñas, familias de la localidad, vecinos de las colonias y de los campos cercanos.

Al pasar ante el nucleo compacto formado por Luciano y sus amigos, los fieles les dirigían palabras de reproche.

—¡Herejes! —decíanles las muchachas con fingido gesto adusto.— ¿Creen que esto es un baile o unas romerías?

—¡Ateos!

—¡Descreídos!

El grupo aceptaba, sin congoja, todos los adjetivos. Tenían un saludo, una sonrisa, una palabra y un recuerdo para cuantos desfilaban.

—Ahí viene la feliz pareja.

Por uno de los caminos laterales desembocaba un matrimonio joven. Luciano los vió acercarse sin reconocerlos.

—¿Quiénes son? —preguntó.

—¿No los reconoces? Beatriz Marino y Pepe Hernández. Hace tres meses que se casaron.

—¿No te acuerdas? Beatriz, la que fué tu filo.

—Imagínate que su enlace fué la nota sensacional. Beatriz rechazó más de diez prentendientes, a cual más aceptable. No admitía galanteos, ni propuestas, ni flirteos. Cuando ya la dábamos por eliminada de la lista, resultó comprometiéndose y casándose con Hernández, un buen muchacho, encargado de la tienda "La Gran Fama".

—¡Quién sabe qué desilusión o qué penas vivió, en silencio, Beatriz!

Luciano, enmudecido, y trastornado, sintió que su vida se derrumbaba.

Repiqueteaba la campana con sones y arrebatos de algazara que a Luciano parecíanle doblando a duelo.

Los gallos daban al aire la polifonía de sus cantos.



¡MUCHAS cosas han cambiado en su hogar y muchas han desaparecido para siempre desde que ella era "la niña de la casa", hasta hoy que tiene a su propio hijo en los brazos...!

Algo hay, sinembargo, que ha perdurado allí sin que los años lo alteren... Ese algo es la fe que todos tienen en el famoso producto Phillips, la **Leche de Magnesia** como la más segura protección de la familia. De sus abuelos, pasó a sus padres; de sus padres pasó a ella; de ella pasará a sus hijos y así seguirá a través de las generaciones, porque nada hay tan eficaz, ni tan inofensivo para



ACIDOSIS • INDIGESTION • BILIOSIDAD
LLENURA • ERUCTOS • AGRIERAS
ARDOR EN LA BOCA DEL ESTOMAGO
ESTREÑIMIENTO, ETC.

Incomparable para modificar la leche de vaca que se da a los niños y evitarles cólicos y vómitos.

La genuina LECHE DE MAGNESIA es la originada y preparada por PHILLIPS. Para no exponerse al peligro de una imitación, exija el empaque azul y cerciórese de que lleva el nombre PHILLIPS.

Chris-Craft

Chris-Craft

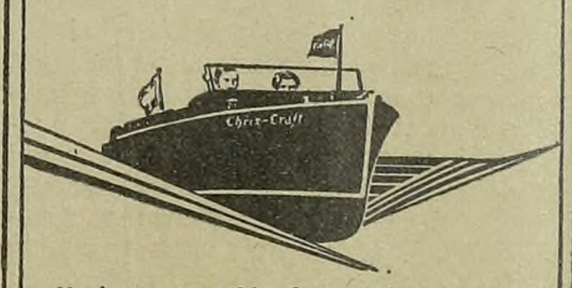
"La primer marca del mundo"

Un nombre que en materia de lanchas y cruceros es un verdadero símbolo y una garantía de calidad, confort, rapidez y seguridad.

Si Vd. prueba una Chris-Craft la compra!

Distribuidores:
CORPORATION TILUCA, Río Lujan - Tigre
U. T. 309

Agentes para la Capital:
ALZAGA UNZUE & LELOIR - Florida 627
U. T. 31, Ret. 4145 y 4689



Moderna estación de Servicio y garage marino en el Tigre a precios económicos.



Aumenta la Hermosura de su Cabello

La suprema sencillez de los peinados modernos requiere ante todo una hermosa cabellera. El poseer hermoso cabello es afortunadamente cosa fácil, bastando darle el lavado adecuado.

El lavado apropiado vuelve la cabellera suave y sedosa haciendo resaltar toda su vida y brillo, dejándolo a la vez fresco, brillante y esponjoso.

Si bien el cabello necesita lavados frecuentes periódicamente, no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes. La cantidad de álcali en los jabones ordinarios reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por este motivo, millares de mujeres en todas partes del mundo emplean ahora Mulsified Champú Aceite de Coco. Este producto puro, claro y enteramente libre de grasa hace resaltar la belleza natural del cabello, y en ningún caso puede dañarlo.

Dos o tres cucharaditas bastan para producir una espuma abundante y rica que asea a fondo, y se enjuaga fácilmente, desprendiendo la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

Deja el cabello suave y dócil, infundiéndole nueva vida, brillo y seducción.

Puede obtenerse Mulsified Champú Aceite de Coco en cualquier perfumería o farmacia. Un frasco de cuatro onzas durará meses.

quien la probase de poder soñar lo que quisiera. Los genios de la tierra colocaron en el árbol el rubí sangriento como herida, la esmeralda resplandeciente, el brillante de facetas maravillosas y todas las piedras preciosas que construyen los enanitos barbudos y de mal genio, pero muy sabios, que viven en las profundidades de la tierra.

Al pie del árbol, el Hada del Agua fresca y pura, brindaba a Cristián sus canciones más transparentes. Los genios del mar trajeron la perla pálida como la luna y el coral rojo como el sol, y le revelaron al oído muchas cosas del fondo del mar. El árbol de Cristián estaba resplandeciente. Al amanecer, el hada llevó el muchacho a su casa y le dijo dulmente:

"Soy el Hada de los Ensueños y de la Imaginación. Visito a los escritores tristes y los acompaño en sus vuelos azules penetrando en sus pensamientos. Brindo estas fiestas, como la que has presenciado, solalamente a los espíritus que, elevándose sobre las miserias de la tierra, llegan hasta la región de las estrellas, en sus cantos de luz. Y es por esta causa, que juzgan la vida y a los hombres con dulzura, porque son buenos de corazón de tanto ver cosas bellas. Aún eres muy niño para darte cuenta exacta de mis palabras. Muchas veces te he de ofrecer en tu vida esta fiesta, en premio de tus sentimientos y en compensación a tus sufrimientos." Dichas estas palabras, desapareció seguida de su espléndido cortejo.

Cuando Cristián despertó, el sol acababa de asomar su cara redonda y roja al mundo.

"Buenos días" — cantaban los pájaros. — "Buenos días" — contestaban el río, y el gusano y la mariposa de alas pintadas.

Cristián miró a su alrededor con tristeza. Le dolía todo el cuerpo. El sueño se había desvanecido.

Pobres poetas, que ponen en cantos sus tristezas y dolores íntimos. Una herida profunda sangra en sus almas. Pero el hada maravillosa de este cuento, piadosamente, dulcifica las amarguras de sus corazones y las transforma en cantos de luz. Tal vez deje también en sus almas claridad de esperanza.

La última hoja del almanaque

Por Jaime M. Olombrada

Ya tiembla, pálida y triste,
La última hoja del año.
Almanaque: te asemejas
Al deshojarse del árbol...
Cada día rueda una hoja
Del tomo del calendario.
Del árbol la lleva el viento
Y a ti te arrancan mis manos.

Almanaque: te asemejas
Al deshojarse del árbol...

Detente hoja (vibrante
Ya de un sutil ámbar pálido),
Ala blanca del papel
Que con fatal vuelo rápido
Te vas, llevándote leve
El postrer día del año...

Contigo, como las hojas
Del ramaje, igual rodamos...

Almanaque: día a día
Divides nuestros cuidados,
Y a la mañana siguiente
De los ensueños más caros
De tu muro de cartón
— Mudo, inmóvil calendario —
Te arrebatamos un trozo
Y al viento o al suelo lo damos...

Melancólica y postrera
Blanca página del año
En ella escribo mi adiós
La pluma empapada en llanto...
Rosa múltiple del Tiempo
Que deshojaron mis manos...



escasez o atraso del período, tómese

"Amenorrol"

FRASCO: $ 4.—

en el período doloroso y desarreglado, metritis, hemorragias, flujos, etc., deben tomar el

"Específico Scheid's"

FRASCO: $ 4.—

Pida en toda buena farmacia de estos dos productos el que necesite emplear, mencionando sus nombres con claridad. No admita otros. Hágalo hoy mismo. Evitará males mayores. Depósito general: SCHEID & VALLE, C. Pellegrini 644, Buenos Aires. En la R. O. del Uruguay: Cía. de Repr., calle Paraguay 1393. En esa república se vende, en toda farmacia, a $ 2.20 oro uruguayo el frasco.

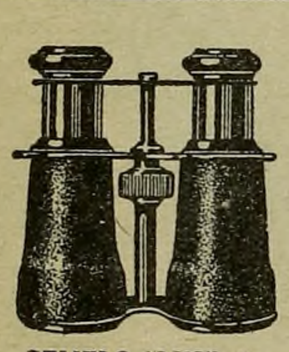
Dice el Dr. RICARDO J. RIOS, Médico, Rayos X: "Certifico haber usado con buen resultado el "Específico Scheid's" en algunas Dismenorreas."

GRATIS pida el interesante folleto "Tesoro de la mujer", con copias de certificados médicos que constituyen la mejor prueba de su eficacia, en sobre cerrado sin membrete, o personalmente, a: J. VALLE, C. Pellegrini 644, Buenos Aires.

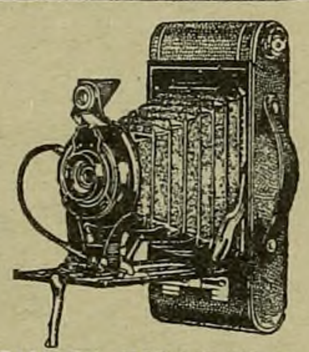


REGALOS PRACTICOS

Excepcional surtido de artículos convenientes en calidad y precios



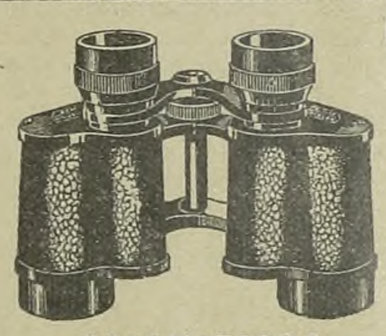
GEMELO "LYS", de gran alcance, con estuche, $ 18.-



CAMARA KODAK "Hawk-Eye", fotografías tamaño 6×9 cms... $ 30.-



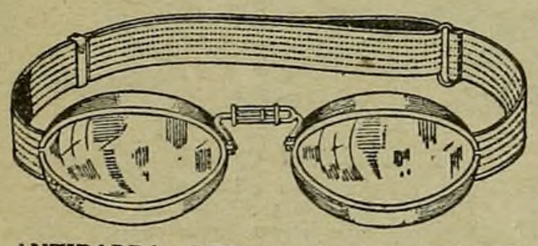
CAMARA CINEMATOGRAFICA "Agfa", objetivo f. 1.3.5, ideal para el aficionado... $ 195.-



PRISMATICOS "Leitz", muy potentes, 6×24, con estuche, $ 120.—. Prismáticos "Lys", 8×26, con estuche... $ 88.-



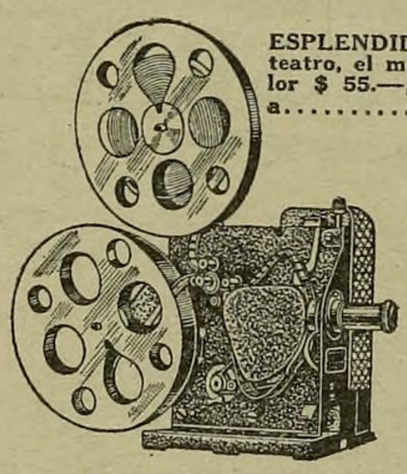
ESPLENDIDO GEMELO de teatro, el mejor regalo, valor $ 55.—; ahora, a..... $ 28.-



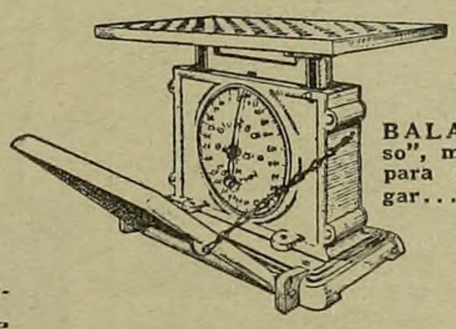
ANTIPARRA "Dictator", de adaptación anatómica perfecta, $ 12.—; otra similar, pero con símil-cristales irrompibles, a..... $ 2.95



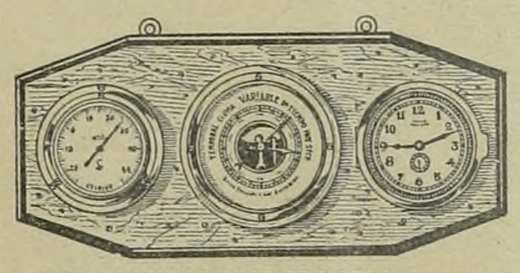
LAPIZ Parker, bonita variedad de colores..... $ 9.50



PROYECTOR CINEMATOGRAFICO "Kodak", ultra luminoso.... $ 240.-



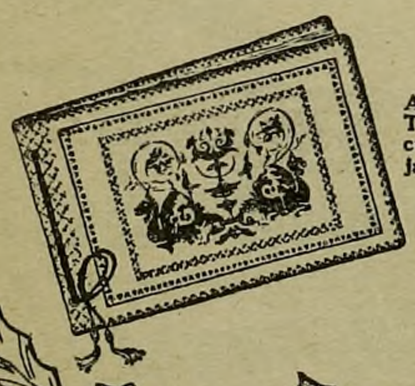
BALANZA "Jaraso", muy indicada para el hogar..... $ 25.-



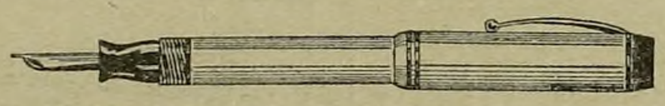
ESTACION METEOROLOGICA compuesta de Barómetro, Termómetro y Reloj de gran precisión, $ 80.—; otros modelos, compuestos de barómetro, higrómetro y termómetro, desde... $ 25.-



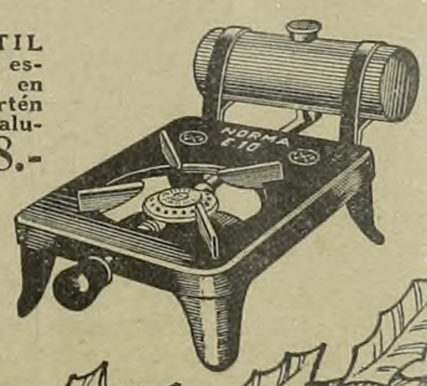
LAPICERA "Pelikan", con depósito de tinta de gran capacidad..... $ 12.-



ALBUM PARA FOTOGRAFIAS, de cuero repujado..... $ 12.-



LAPICERA Parker, en colores surtidos, desde..... $ 10.-



COCINA-PORTATIL "Norma", a alcohol, especial para picnics, en su estuche, con sartén y dos cacerolas de aluminio, $ 14.—. Sin estuche.... $ 8.-

Lutz, Ferrando & Cía.

CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879

Central
FLORIDA 240
Bs. Aires

Rosario • La Plata
Tucumán • Santa Fé
Córdoba • Avellaneda

POLVOS
LOCIONES



TALCOS
JABONES



LOS PERFUMES DE MODA

CHELA

OJOS NEGROS

DIME QVE SI

MUÑEQUITA

PRIMER BESO







Exquisita
AGUA
COLONIA
GRIET

PERFUMERIA
GRIET
Girardot 1618-1640 Bs. Aires

GRATIS

A pedido de numerosos clientes, hemos hecho una nueva reimpresión de nuestro CODIGO SOCIAL, que remitiremos a quien lo solicite adjuntando 0.20 centavos en estampillas para franqueo.



Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS

PILA. — 1º **LAS MANOS ENROJECIDAS SON SIGNO DE MALA CIRCULACION.** El limón es un remedio poderoso para ellas. De noche, después de lavarlas con infusión de manzanilla caliente, unte las manos con:

Aceite de camomila...	40	gramos
Alcoholato de limón...	10	„
Alcanfor en polvo.....	5	„
Azufre lavado.....	5	„

Se extiende con un algodón y se usan guantes durante el sueño.

2º **A FIN DE BLANQUEAR LAS MANOS** durante el día se recomienda esta crema:

Aceite de almendras dulces....	5	gramos
Agua de rosas...	40	„
Jugo de limón...	20	gotas
Tintura de benjuí	20	„
Leche de almendras.....	100	gramos

Se deja secar sobre las manos y luego se empolvan con talco boratado.

NANCY. — 1º **LA DECOLORACION DEL VELLO SE OBTIENE** usando agua oxigenada o extracto de manzanilla.

2º Cuando los párpados están inflamados y rojos, se cuece una manzana, se machaca y con la pasta se forma una cataplasma sobre un trozo de muselina. Aplícase sobre el ojo cerrado, dejándola unas horas.

3º Nada mejor que la infusión de tilo **PARA COMBATIR LAS QUEMADURAS** de sol. Se usa para el lavado. De noche, cúbrase el rostro con la crema recetada a "Clavel del aire".

BELLEZA. — **LA DUREZA Y REDUCCION DEL SENO** se obtienen con duchas diarias de agua fría y aplicación en forma de fomento, al acostarse, de gasa impregnada con este líquido:

Vinagre blanco..	250	gramos
Alumbre en polvo	50	„
Decocción de flores de verbena.	100	„

Se usa una vez frío.

Después de colar el cocimiento de verbena, se agrega el alumbre para disolverlo bien, echando finalmente el vinagre.



PAJARO AZUL *(Concordia).* — Dada la longitud escasa de su cabello, puede peinarse ventajosamente de la manera que este modelo indica.

ETHEL JENNY. — En repetidas ocasiones he dado **LA FORMULA PARA PREPARAR AGUA Y CREMA DE PEPINOS.** Nuevamente las repito aquí:

Agua de pepinos. — Cortar en finas rodajas un cuarto kilo de pepinos maduros, sin corteza, y colocarlos en frasco ancho de vidrio, cubriendo con medio litro de alcohol. Tapar herméticamente el frasco y exponerlo a los rayos del sol durante ocho días. Luego se filtra. Basta una cucharadita de esta esencia por palangana de agua fría en el lavado ordinario del rostro.

Pomada de pepinos. — Se exprimen varios pepinos descortezados y se pesan unos 15 gramos.

En bañomaría se derriten 80 gramos de grasa de cerdo y 5 de ceresina blanca. Poco a poco se incorpora el jugo de pepinos, removiendo sin cesar. Se perfuma con unas gotas de esencia de rosas.

CLAVEL DEL AIRE. — 1º Precisamente, **ESOS GRANITOS** responden a un exceso de grasitud en el cutis. Corríjalo lavando diariamente la cara con infusión de hojas de durazno, a la cual se agregan un pedacito de bórax y diez gotas de tintura de benjuí.

2º **A FIN DE BLANQUEAR EL CUTIS** se aconseja esta crema, aplicada durante el sueño:

Lanolina.....	30	gramos
Aceite de almendras dulces.....	10	„
Glicerina.....	15	„
Agua oxigenada...	15	„
Bórax.....	1	„
Tintura de benjuí.	5	„

BAY BETTY. — 1º **EL ADELGAZAMIENTO DE LOS BRAZOS** puede conseguirse haciendo masaje con el rodillo o con la siguiente pomada reductora:

Yoduro de potasio	5	gramos
Jabón en polvo..	50	„
Alcohol a 90°...	250	„
Esencia de violeta	1	„
Esencia de cedrón	1	„

2º **SE OBTIENE LA REDUCCION DEL DOBLE MENTON** usando por la noche mentonnière de goma previo masaje con la crema anterior.

3º **EL SUDOR DE LAS MANOS SE ATENUA CONSIDERABLEMENTE** lavándolas con agua y vinagre dos o tres veces al día, aplicando una vez secas esta loción, mediante un algodoncito:

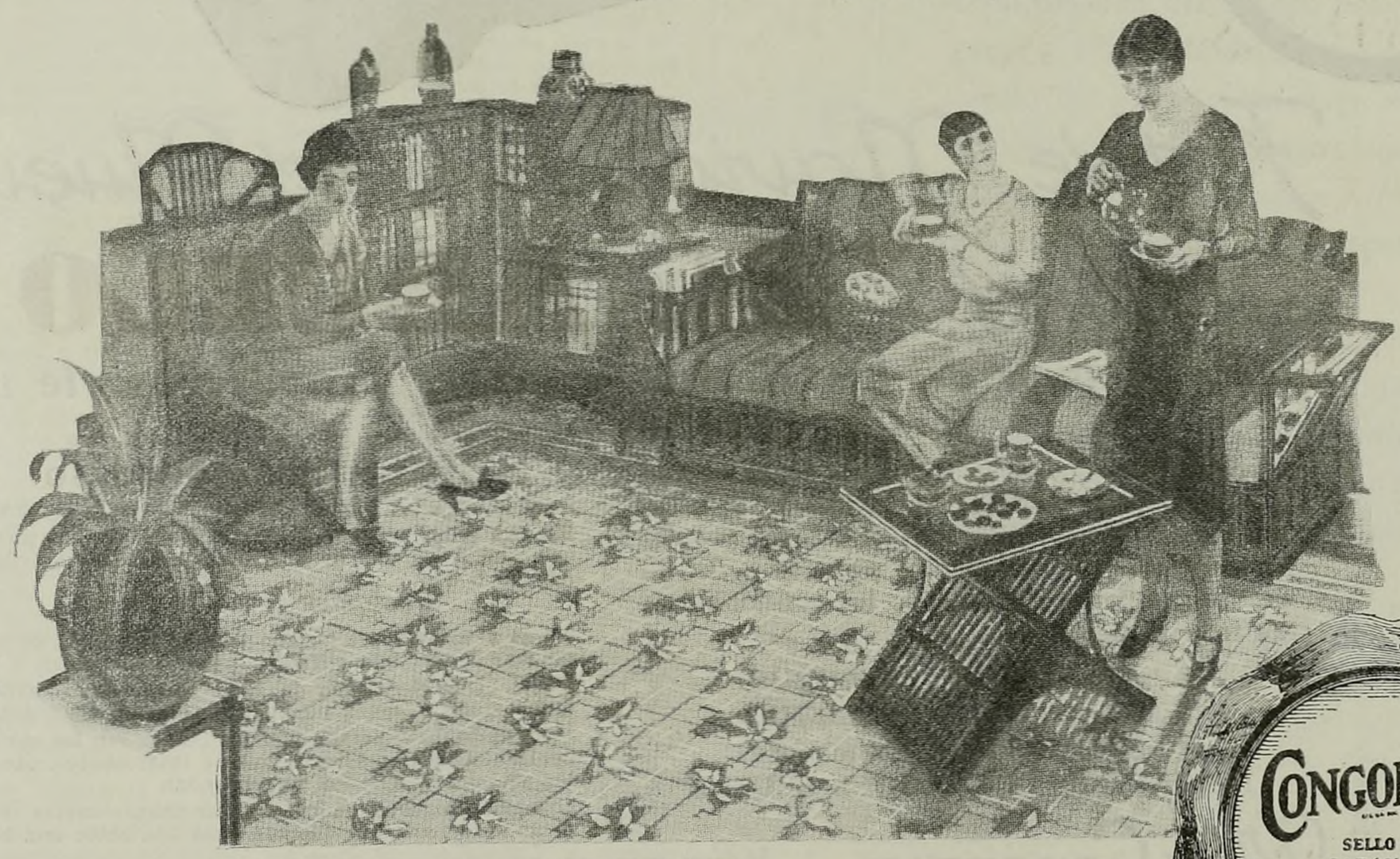
Bálsamo del Perú.	1	gramo
Hidrato de cloral..	5	gramos
Alcohol absoluto..	90	„

En este consultorio, señorita, se contestan tres preguntas por vez. Sírvase repetir las otras consultas.

ANGUSTIADA. — Sírvase leer la

(Continúa en la pág. 76)

"Las prefieren las mujeres hacendosas por su higiene, belleza y economía."



Frescas
Hermosas
Prácticas

De esmaltada superficie y brillante colorido.

Pídalas en Tiendas, Mueblerías y casas del ramo.

Solicítenos folletos ilustrados en colores.

Exija el sello de oro pegado en cada alfombra.

ES SU GARANTÍA
Cuídese de las imitaciones.



ALFOMBRAS ARTISTICAS
CONGOLEUM sello de oro
REG U S PAT OFF

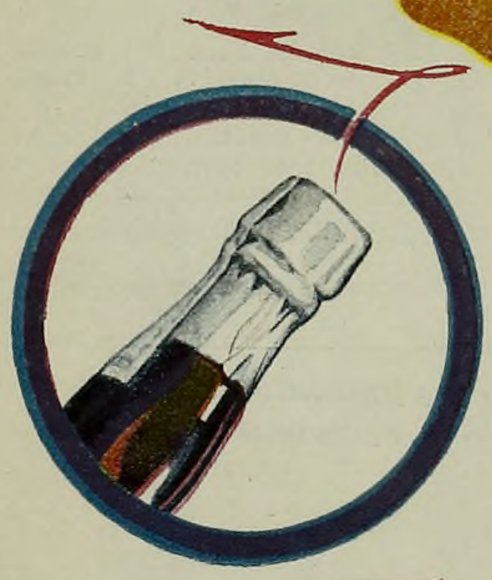
443, Luis Sáenz Peña, 447
Buenos Aires

WILL L. SMITH, INC.
Representantes Exclusivos por Mayor

1181, Uruguay, 1183
Montevideo



Para que su carta sea tomada en cuenta, incluya perfectamente achatada una cápsula de vino "EL ABUELO".



Festeje Navidad y Año Nuevo con Vino "EL ABUELO"

Es el vino de las fiestas y puede proporcionarle un valioso premio

Al cumplir el cincuentenario de la fecha en que comenzaron a venderse las primeras botellas del riquísimo vino "EL ABUELO", sus propietarios ofrecen los siguientes premios a fin de recibir opiniones directas de los consumidores de toda la República:

$ 2.000 m|n. PRIMER PREMIO
$ 500 m|n. SEGUNDO PREMIO
10 PREMIOS DE $ 100 m|n. c|u.
100 CAJONES DE VINO "EL ABUELO"

BASES DEL CONCURSO

Para optar a los premios ofrecidos haga lo siguiente:

Escriba a los señores Gonzalo Sáenz & Cía. una carta con una frase que se le ocurra, referente al vino "EL ABUELO".

Cualquier frase es buena.

No es necesario que guarde formas literarias. Si hubiera muchas frases que agradaran serán sorteadas.

Hasta el 15 de Enero de 1931 se recibirán cartas. Las que lleguen después no podrán tomarse en cuenta.

Un jurado de expertos decidirá cuáles son las cartas que contienen ideas más originales e interesantes, otorgando los premios a quienes correspondan.

Una sola persona podrá mandar tantas cartas distintas como desee, siempre que con cada una envíe una cápsula.

Envíe este cupón con la carta.

Sres. Propietarios del vino "EL ABUELO", Paseo Colón 1100, Bs. Aires.

Nombre .....
Calle y Nº .....
Pueblo o ciudad.....
F. C. .....

Vino Generoso — *Mejor que un oporto y más barato*

EL ABUELO

EN VENTA EN TODOS LOS ALMACENES. — PROPIETARIOS: GONZALO SAENZ & Cía.



A propósito de brujas y de hechicería



HAY asuntos que siempre están de actualidad, que constantemente toman vida y hacen que cuanto concurra a formarlos esté fresco en la memoria de las gentes. Tal sucede con los que se refieren a la hechicería, los sortilegios, el maleficio. Aunque nos parezca impropio el recordarlos, han adquirido en los últimos tiempos dolorosa actualidad.

En pleno siglo XX, cuando todo contribuye a hacer que el hombre tenga un concepto más exacto y claro de su misión y de las causas determinantes de esa misión en la tierra, unos fanáticos han perseguido y maltratado atrozmente, no hace mucho, a un sacerdote en Seine-et-Marne, al que acusaban de haber causado maleficio a una madame Mesmin, fundadora de la secta de Notre Dame des Pleurs. Y se ha dado el caso curioso de que, para realizarlo, fueran de Burdeos los autores del hecho, y, en consonancia con el progreso actual, no emplearan para el viaje sino un cómodo y rápido automóvil para cuya marcha no se valieron de ungüentos.

Todos los días leemos igualmente en los diarios, la aparición de milagreros en diferentes regiones, que no están habitadas precisamente por salvajes.

Hasta fines del siglo XVII (y en algunos casos quizá aún exista por esas aldeas algún retardado creyente) la historia y creencias en brujas, hechicerías, maleficios, etc., estaba extendida por todas partes. La Iglesia no cesó de condenarlos y de exorcizar a todos los pobres histéricos que se decían poseídos del demonio; los tribunales condenaban constantemente a los autores de delitos que tenían por móvil estas aberraciones. De todas partes surge un movimiento de protesta contra esas creencias que entenebrecen el cerebro y merecen la clínica antes que nada.

El crimen de hechicería es un crimen clasificado. Una ordenanza firmada por Carlos VIII de Francia hace una enumeración completa de las diferentes maneras de cometerlo. En ella se ordena aprehender y castigar "a todos los encantadores, adivinos, invocadores de espíritus malignos, nigromantes y otras gentes afiliadas a las malas prácticas, ciencias o asociaciones prohibidas o reprobadas por nuestra Santa Madre la Iglesia".

La pena de sortilegio, de magia y de hechicería era de muerte. Los condenados eran colgados e inmediatamente quemados. Algunas veces, cuando el crimen aparecía rodeado de circunstancias muy graves, los autores eran condenados a ser quemados vivos, y si sus prácticas hechiceras causaban la muerte, eran atenazados.

Los adivinos, pronosticadores, echadores de cartas y demás embaucadores eran condenados a la pena de azotes con destierro.

Volúmenes enteros serían necesarios para narrar los delitos de hechicería contenidos en los anales judiciales del pasado.

Daremos a conocer algunos que prueban hasta qué punto llegaba la credulidad de las gentes, y cuán terribles eran las penas que sobre los autores de esos delitos caían.

En el libro de Jean Bodin titulado "Demonomanía" se encuentran casos verdaderamente curiosos, que prueban cómo esas creencias estaban extendidas hasta entre la gente culta.

Cuenta Bodin que el criado de cierto caballero encontró en un camino a una mujer que le sopló en la cara, y por efecto de este soplo estuvo durante catorce años sufriendo atroces dolores en todo el cuerpo. Cierto sujeto insinuó que el autor sería el demonio y se puso a orar cerca del enfermo; "al momento, de la boca de éste empezó a salir, entre otras cosas, toda la parte delantera de un pantalón de pastor, guijarros, ovillos de hilo, una peluca postiza, un trozo de traje de un mancebo y una pluma de pavo". Naturalmente, la hechicera que le había introducido todos estos objetos para que los tuviera en depósito, no fué hallada.

En Nantes, una mujer fué acusada de haber hechizado a su vecina.

En opinión de un hechicero, si la persona que hechizaba tocaba a la persona hechizada, las consecuencias del hechizo pasaban a ella. Los jueces ordenaron, por tanto, que la hechicera tocase a su víctima. Aquélla se negó obstinadamente, y al obligarla, gritó: "¡Estoy perdida!" Y cayó muerta.

En Loches un obrero comprobó que su esposa se ausentaba del hogar conyugal todas las noches y la espió para ver qué hacía.

Fingió dormir, y una noche vió cómo la mujer se untaba todo el

(Continúa en la pág. 76)



SEDUCTORAMENTE FEMENINA

LA ropa interior Carter, ya sea de rayón, algodón o lana, se distingue por su elegancia, ajuste perfecto, comodidad y durabilidad.

Todo patrón de Carter sigue la configuración del cuerpo porque se prueba sobre modelos vivos, tratando de proporcionar la mayor comodidad posible. Luego el modelo obtenido así, se reproduce *fielmente* en las máquinas de tejer especiales de Carter.

Los estilos Carter inspiran siempre absoluta confianza y su calidad es siempre uniformemente superior.

Vea la ropa interior Carter en su establecimiento predilecto, en los varios estilos y tejidos

ROPA INTERIOR

Carter's

DE SEDA • RAYON • ALGODON • LANA

DISTRIBUIDORES PARA LA REPUBLICA ARGENTINA:

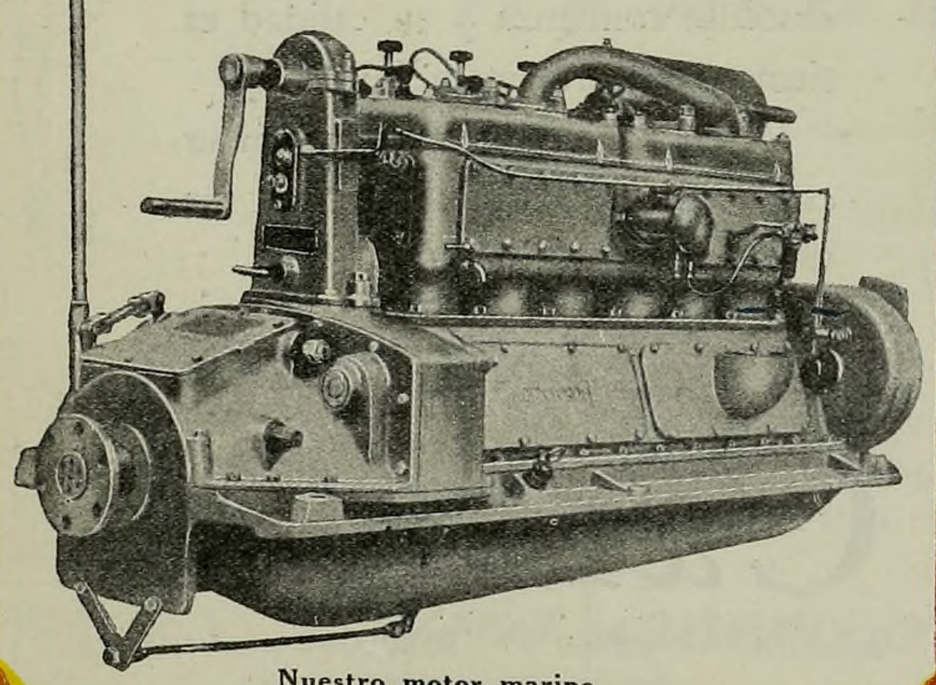
Cía. ARGENTINA CARTER DE ROPA INTERIOR

Alsina No. 971 — Teléfono: Mayo, 4754 — Buenos Aires

PARA HOMBRES, SEÑORAS NIÑOS Y BEBES

THORNYCROFT





Nuestro motor marino
tipo RD/6 de 75 H. P.

ALGUNAS DE NUESTRAS PRODUCCIONES

Lanchas a nafta, yates, cruceros, remolcadores, chatas e hidroplanos hasta 50 nudos.

Motores marinos de 9 a 400 h. p., motores fijos para luz, bombas y usinas.

Torpederas, embarcaciones para pasajeros y carga, lanchas guardacostas y de aduana, embarcaciones de poco calado, turbinas y máquinas a vapor, calderas, inyectores de fuel oil, hélices, reparaciones, etc.

Omnibus y camiones de 1 ½ hasta 12 toneladas.

Más datos y catalogos a:

THORNYCROFT (Argentina) Ltda. Soc. Anón. Comercial e Industrial

DEFENSA 683 — U. T. 33, Avenida 4704 — BUENOS AIRES

La semana musical

Por

BERNARDO IRIBERRI

TEATRO COLON

SERGIO Prokofieff figura entre los músicos más originales de la nueva generación. Desde que Arturo Rubinstein nos hizo conocer, creemos que en 1917, cuatro de sus piezas para piano, se le sigue con interés a través de una producción que conserva el carácter dinámico y nervioso de sus primeras obras. Ultimamente el maestro Ansermet estrenó en el Politeama su "Serie Escita", que en el Colón habíase bailado con el título de "Ala y Loly". Los comentarios que ella suscitó corren parejos con los que han merecido el ballet "Schut" o "La historia del bufón que se burló de los siete bufones", después de su primera representación en nuestro primer teatro en las postrimerías de la temporada de primavera. El asunto que Prokofieff ha elegido se aviene a maravilla con su inquieto temperamento. Los muñecos del mundo irreal que desenvuelven la acción de una trama grotesca, están animados por una música rarísima, en la que los temas populares rusos, bellamente expuestos, son deliberadamente desfigurados por una orquestación tan rica en audacias y en efectos de un colorido punzante que aturde la atención del que la oye por primera vez. En los pocos momentos que la escritura nos ofrece la calma de algunas frases explayadas con naturalidad, nos sentimos apegados a la música de este prodigioso orquestador, pero la inquietud que domina su actividad creadora le exige salirse del camino fácil, léase honesto, para entreverarse en la más fantástica combinación de timbres y aturdirnos con las mil disonancias que su cerebro es capaz de encontrar. Puede Prokofieff producir música que esté al alcance de todos, lo prueban algunos momentos felices como la muerte de las bufonas, del segundo cuadro, o el delicioso motivo infantil intercalado entre el primero y segundo; pero su endiablado espíritu lo lleva a cerebrar su producción más de lo que sus oyentes quisieran, y obliga a los que desean seguir la maraña de su discurso a una tensión que fatiga y deprime. Creíamos que una segunda y tercera audición nos proporcionaría la ocasión de descubrir en esta obra algo que hubiera escapado al primer análisis, pero, si bien hemos advertido matices de instrumentación que lo acercan al genio de su compatriota Igor Strawinsky, nos vemos obligados a reconocer que en Prokofieff hay más retórica y cálculo que humanidad y emoción.

Boris Romanoff ha puesto una coreografía que se ajusta al asunto de la fábula, haciendo que sus muñecos expresen la caricatura de las originales situaciones con felices aciertos. Contó, para ello, con intérpretes de la calidad de Kety Galantha, bufona graciosa y desenvuelta; de Nicolás Obukhoff, que comprendió muy bien el sentido de su personaje, mimándolo con gracia y elegancia, y de Dora del Grande y Blanca Zirmaya, que constituyen dos buenos puntales del disciplinado cuerpo de baile que tanto debe a su jefe. Digamos, de paso, que éste abandona el escenario del Colón para hacerse cargo de un puesto importante en el teatro de la Ópera de Chicago.

Rodolfo Franco, cuyos decorados han sido aplaudidos muchísimas veces, ha vuelto a hacerse notar, con toques de buen gusto, en la pintura de todos los cuadros de que consta la obra. La distribución de los planos, el colorido de algunas escenas, como la de la terraza del jardín del mercader, prueban que su buen gusto y su exquisita paleta son capaces de proporcionar el placer de un espectáculo de notas agradables para la vista.

La orquesta de Castro dió una prueba más de sus excelentes cualidades. El joven director animó el conjunto con su probada maestría, haciéndose acreedor a los aplausos del numeroso público que acudió a presenciar la primera representación de este original "ballet".



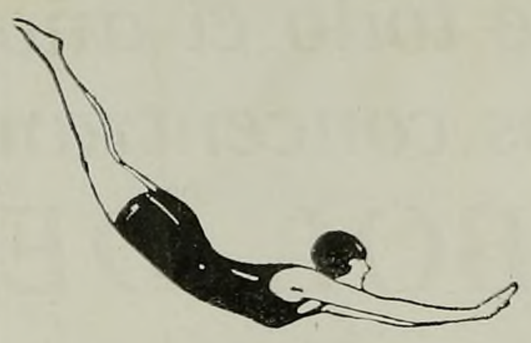
María Pini de Chrestia.

Ha sido Castro un animador excelente de los espectáculos de primavera. Digamos, por de pronto, que pocas veces, en temporadas similares, se ha visto tan concurrido el teatro Colón. Es que se han ofrecido al público espectáculos de baile y conciertos de interés. Deben citarse entre éstos, aquellos en que han intervenido Viñes, Arrau y María Ranzow, pianistas los dos primeros y cantante esta última. El "ballet" que más se ha repetido ha sido el de Manuel de Falla, "El amor brujo". No podemos dejar de considerar el criterio equivocado que ha regido la composición coreográfica de esta deliciosa obra. Lo decimos algo tarde, de propio intento, pues hemos esperado el final de la temporada para dar nuestro voto en contra de los arbitrarios movimientos de esos gitanos que en una cueva del Sacro Monte, cara a la Alhambra, danzan las evocaciones de la obra del compositor hispano. Si bien hay aciertos de interpretación en la danza del fuego y en la del terror, no podemos decir lo mismo de los otros números en los que los bailarines adoptan posturas y ejecutan pasos que tienen muy poco de andaluces y menos de gitanos. Un detalle que hubiera dado carácter a las bailarinas es la flor que las gitanas usan invariablemente en la parte alta de la cabeza y que se mantiene enhiesta como un reto a pesar de la violencia de los movimientos de la danza. En cambio las decoraciones y la luz conservan la propiedad de ser una copia bastante feliz de la realidad.

WAGNERIANA

EN la sala de esta asociación, la señora María de Pini de Chrestia ofreció una audición de canciones, contando con la colaboración de Rafael González. Al interés de escuchar a intérpretes de tan alta categoría uníase la circunstancia de figurar en el programa composiciones argentinas, escritas por algunas de las figuras femeninas de mayor significación en nuestro medio musical. De Celia Torrá, cuyo talento fué elogiado con motivo del estreno de dos composiciones suyas en la Nacional de Música, se escuchó la expresiva y bien armonizada "Milon-

(Continúa en la pág. 82)

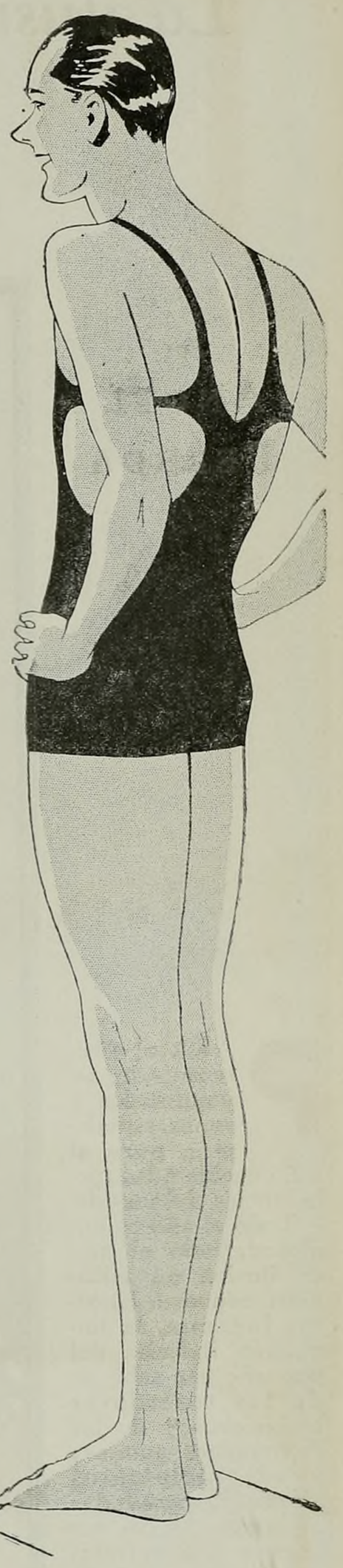


JANTZEN...
COMODIDAD EN LA NATACION

UNA zambullida en el océano... en una espaciosa pileta... ¡y la alegría de nadar ágilmente sintiendo el cuerpo ajustado por el Jantzen!

Con este traje de baño usted puede nadar con toda la ligereza posible a través del agua. Han sido tejidos con hebras de lana fuertes y elásticas que facilitan los movimientos.

No se deforma ni se estira. Vea los nuevos modelos para hombres, para mujeres y para chicos; los encontrará en las casas de prestigio. El corte y los colores son de lo más distinguido. ¡Usted encontrará en cualquiera de las casas del ramo el color y el modelo de su preferencia!



Jantzen

(El traje que transformó el baño en natación).

ARTHUR S. HAWTREY

Cerrito 665 Buenos Aires

Sírvase mandarme la guía de colores JANTZEN

Nombre_____

Dirección_____ 904 EH 19/12/30

HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO

Despues de las comidas 2 ó 3

PASTILLAS VICHY-ÉTAT

facilitan la digestion

VICHY ÉTAT

Se venden únicamente en cajas metálicas precintadas.

Cada pastilla lleva } de un lado la palabra VICHY y del otro la palabra ÉTAT

VENTA TODAS DROGUERIAS y FARMACIAS

La ilusión de todo el año y sus anhelos más puros los concentran los niños en el

ARBOL DE NAVIDAD

Por

ANGEL PEREDA



Ilustración de Maginel Barney

PASA el año, trenzado en inquietudes y vanos espejismos, para el niño nacido a las turbulencias del mundo.

Todo el año es ansiedad, todo el año es ilusión en bullicioso renuevo. El alma ingenua, la impulsión indecisa del pequeño ser sabe ya de las tentadoras ambiciones y de los espontáneos antojos; y sus incipientes afanes desarrollados al margen de su naciente existencia, acomódalos el niño a su condición de humano.

Ser dueño y señor, libre y prepotente, pequeño propietario, gozar de la vida impetuosa bajo las sugestiones que le rodean, ser dominador de alimañas y diminutas fieras, dóciles, obedientes..., el osito articulado, el caricaturesco simio, poseer un auto en miniatura, un ferrocarril mecánico, lanzarse al vértigo del patín..., embargará con el ensueño de aventuras imaginarias al fermento de hombre, benjamín impetuoso en la gloria anónima del hogar humilde.

Conseguir en la soñada muñeca de ojos móviles e inexpresivos, sedosas crenchas y resaltantes coloretes la dulce compañía con quien entablar el complaciente halago de la confidencia infantil, y ensayar las primeras expansiones de la ternura y de la caricia donde germina ya el embrión de nobles sentimientos femeninos, llenará de ansiedad el alma impaciente de la niña, tesoro de la familia, quien colmará el breve tormento de sus pequeñas ambiciones con la visión del tocado, del vestidito de su muñeca amada y de todas aquellas chucherías con que la niña va construyendo ya los panoramas de su felicidad.

Pero tales sueños y satisfacciones, escasamente logrados, envuelven con las primeras nieblas de la vida, durante todo el año, el corazón de los niños pobres. Cegarían con el hielo de los desencantos, injustos para las almas inocentes, los primeros pasos de la existencia del niño, si no tuviesen en el Árbol de Navidad la alucinante y consoladora apoteosis que llega en su día a confirmar que hay todavía pan de felicidad para las almas puras solamente.

¿Qué misterio se encierra en esa bella ficción tradicional del Árbol de Navidad, concebida y alimentada para encender con el fuego santo de la ilusión el frenesí ingenuo de las pequeñas almas?

No intentemos develar tal misterio para no despojar de su belleza a la gloriosa ficción.

Acariciando la imaginación de los niños, Noël vive en sus corazones. Y vive también en el corazón de los hombres, que a todos nos alcanza el noble placer de envolver en las sedas de un dulce engaño los presentes de la felicidad.

Ilusión que por ser santa y noble viene todos los años a alegrar los hogares humildes escoltada por una leyenda de redención, y que por vivirla y alimentarla en el corazón de sus hijos, hasta los hombres buenos se sienten

NUESTRO
Obsequio



Hermoso Velador Japonés decorado con lámpara, cordón y ficha,

Alto 30 centímetros

por una compra no menor de $ **15.-**



Casa Escasany

JOYERIA RELOJERIA



Oro 18 kilates y platino, con brillantes, diamantes y zafiros, a $ 160.—



Oro 18 kilates y platino, con brillante, diamantes y zafiros, a... $ 110.—

Oro 18 kilates blanco, con brillantes, diamantes y zafiros, a... $ 150.—



Oro 18 kilates blanco, con brillantes y diamantes, a..... $ 180.—



Oro 18 kilates y platino, con brillantes, diamantes y agua marina, a $ 130.—

Oro 18 kilates blanco, con brillante y diamantes, a $ 90.—



Oro 18 kilates y platino, con brillantes y diamantes, a $ 225.—



Oro 18 kilates y platino, macizo, para sello, a $ 92.—



Oro 18 kilates blanco, con brillantes, diamantes y zafiros, a... $ 120.—

Oro 18 kilates blanco, con brillante y zafiros calibré, a pesos.. **85.—**



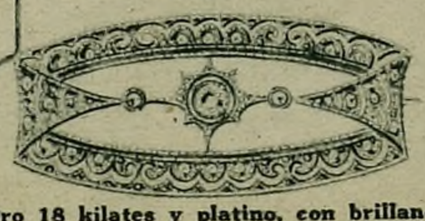
Oro 18 kilates blanco, con brillantes y diamantes, a $ 185.—



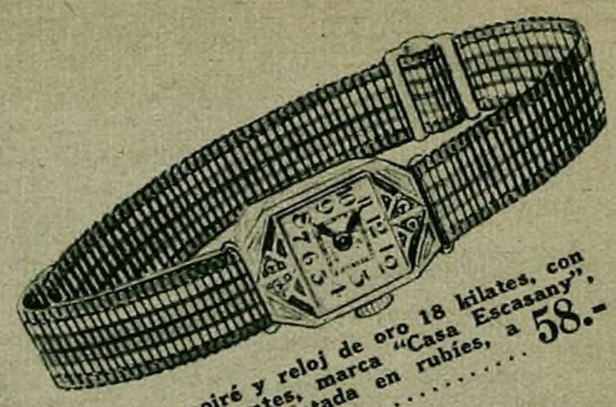
Oro 18 kilates y oro blanco, con brillante, a $ 240.—



Oro 18 kilates y platino, con brillante y diamantes, a $ 140.—



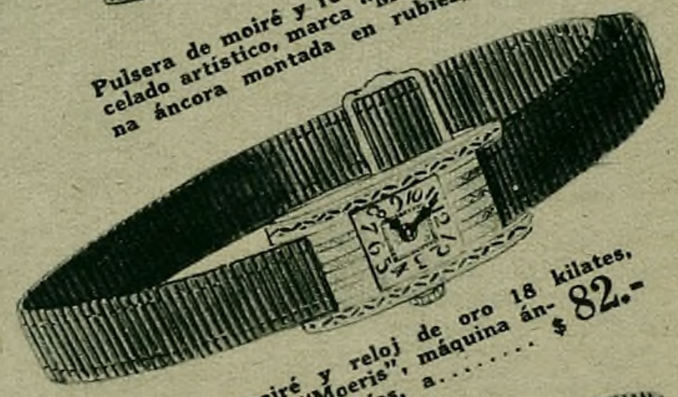
Oro 18 kilates y platino, con brillante, diamantes y zafiros.. $ 210.—



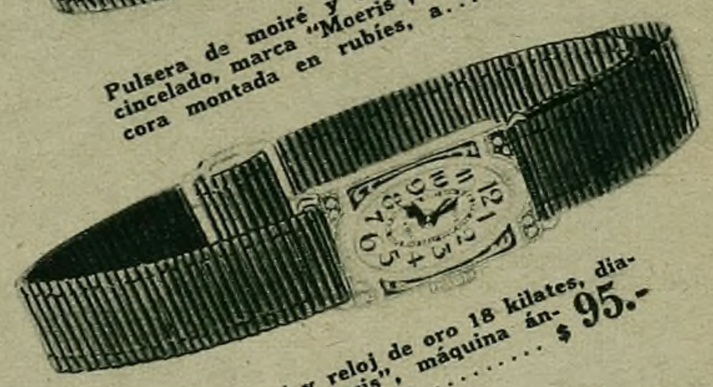
Pulsera de moiré y reloj de oro 18 kilates, con esmalte y diamantes, marca "Casa Escasany", máquina áncora montada en rubíes, a pesos **58.-**



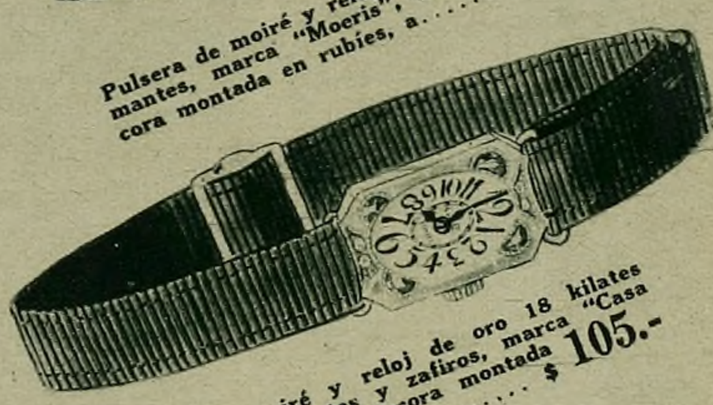
Pulsera de moiré y reloj de oro 18 kilates, cincelado artístico, marca "Moeris", máquina áncora montada en rubíes, a... $ **70.-**



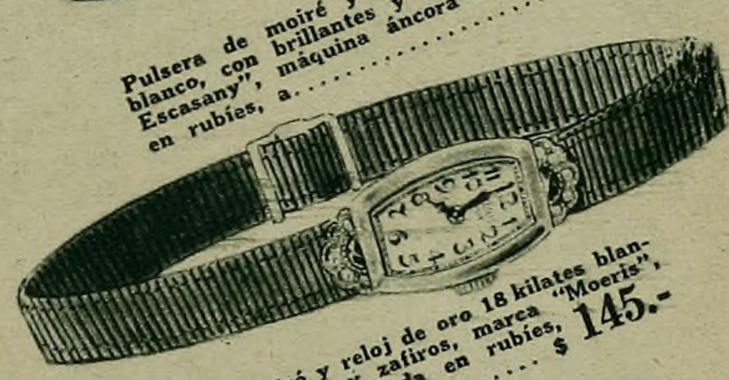
Pulsera de moiré y reloj de oro 18 kilates, cincelado, marca "Moeris", máquina áncora montada en rubíes, a..... $ **82.-**



Pulsera de moiré y reloj de oro 18 kilates, diamantes, marca "Moeris", máquina áncora montada en rubíes, a..... $ **95.-**



Pulsera de moiré y reloj de oro 18 kilates y platino, con brillantes y zafiros, marca "Casa Escasany", máquina áncora montada en rubíes, a..... $ **105.-**



Pulsera de moiré y reloj de oro 18 kilates blanco, con brillantes y zafiros, marca "Moeris", máquina áncora montada en rubíes, a..... $ **145.-**



Pulsera de moiré y reloj de oro 18 kilates y platino, con brillantes, diamantes y zafiros, marca "Moeris", máquina áncora montada en rubíes, a. $ **195.-**

Apareció nuestro nuevo
CATALOGO GENERAL Nº 31
que remitimos gratis a todo solicitante del Interior.

Casa Escasany

JOYERIA Y RELOJERIA

Perú esq. Rivadavia y Avenida de Mayo 615 Buenos Aires

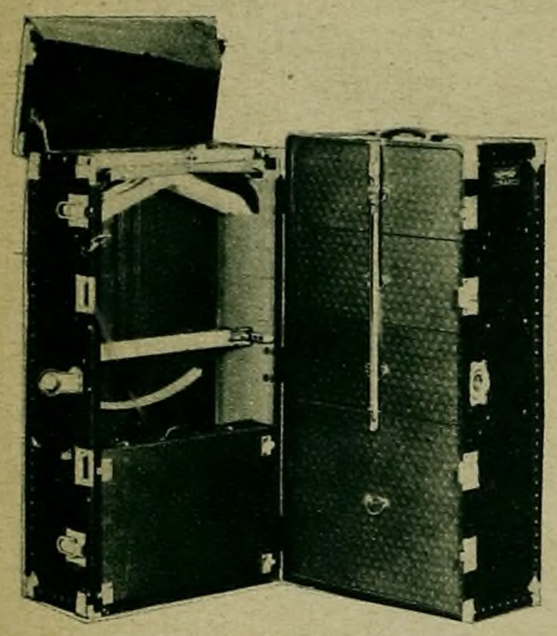
Sucursales: Bs. Aires, Ada. de Mayo 1145 - Tucumán - B. Blanca - Mar del Plata

Al emprender su viaje

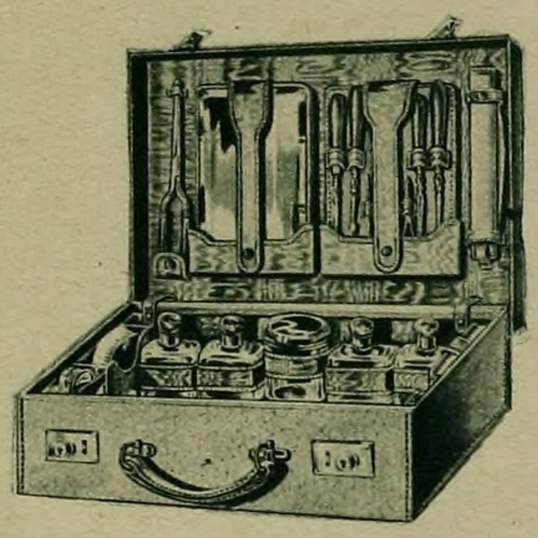
de descanso o veraneo, recuerde que

CASIMIRO GOMEZ

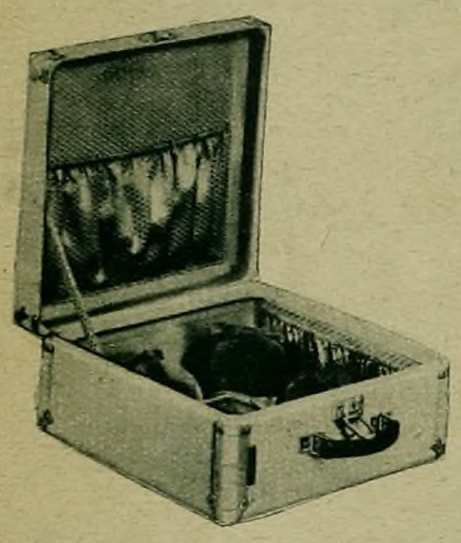
tiene una creación para cada necesidad del que viaja.



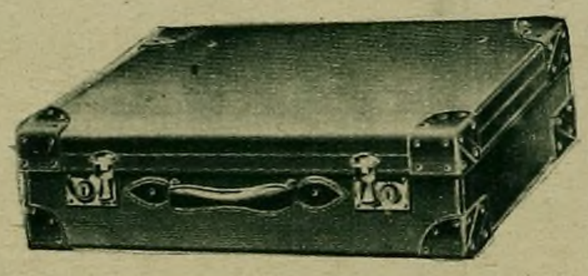
Baúl Ropero (Nº 9428), de madera terciada y prensada, recubierto de fibra vulcanizada, herrajes bronceados, forro género fantasía, 4 amplios cajones para ropa, caja para calzado, bolsa para ropa servida y cortina. Con capacidad para 10 trajes.. $ **78.-**



Valija - Necesaire (Nº 8008), bien terminada, de vaqueta lisa, color "london" o marrón, forro interior de muaré, conteniendo juego completo de útiles finos para tocador. Modelos diversos. Desde $ **175.**— hasta $ **80.-**



Sombrerera Americana (Nº 7794), caja de madera terciada recubierta de hule negro y forro interior fantasía con herrajes bronceados. Artículo muy sólido, a..... $ **31.-**



Valija Suit Case (Nº 5735), de suela color habano, sólidamente confeccionada con ángulos reforzados, herrajes niquelados, amplio bolsillo y correas interiores, forro de brin. De 80 cm., $ **80.**—; de 75 cm., $ **75.**—; de 70 cm., $ **70.**—; de 65 cm., $ **65.**— y de 60 cm., a..... $ **60.-**

¡Un buen regalo para sus niños!

Por sólo $ 85.-



Recadito completo

formado por las siguientes piezas: juego de bozalejo de cuero crudo, freno niquelado, mandil de fieltro, carona de cuero, recado forma corset, cincha y encimera de cuero crudo, estribos con estriberas, cojinillo de cuero lanar sobrepuesto y cinchón.

CASIMIRO GOMEZ

ARTICULOS DE VIAJE Y SPORT

CASA FUNDADA EN 1868

Bdo. de IRIGOYEN 165 — BUENOS AIRES

De Paraná



El ex presidente del Consejo de Educación, don José M. Texier, acompañado del gobernador doctor Quirós, doctor Laurencena, ministro de Gobierno doctor Salgado y otras personalidades, en el acto de la entrega de una medalla de oro dedicada a aquel ex funcionario por los maestros y profesores en mérito a su eficaz actuación.



Un grupo de señoritas, que concurrieron al acto de homenaje realizado en honor del señor José M. Texier



FOTOS ALMEIDA

Una de las mesas del lunch con que se completó el acto demostrativo.

AGUA PALAU

UNICA TERMAL

Él. — ¿Qué te ha pasado, mujer, que pareces una negra?

Ella. — Que me he puesto a teñir con una anilina y me he ensuciado toda.

Él. — Te está merecido, porque debías saber que para teñir en el hogar debe usarse solamente Sunset, que no mancha las manos ni los utensilios, lava y tiñe las telas en una sola operación y da colores firmes y brillantes que hacen parecer las telas como recién compradas.





Su cutis será un portento si usted lo cuida, gentil, del sol, del frío y del viento con el uso del Almendril.

Proteja su cutis

del sol, del viento y del frío con la mejor crema de miel y almendras

ALMENDRIL BRANCATO

Una reunión en el "Crisol Club" de Córdoba

Señorita Elisa Martínez Deheza y señor Enrique Martínez Paz (hijo).



Señoras Angélica Achával de Zavalía y Blanca Torres de Lozada, doctor Carlos Zavalía, señor Oscar Torres Ferrer y doctor Pablo Lozada Echenique.





Señorita Minina Núñez y señor Rodolfo H. Quiroga.



Señorita María Pía Alcese y señor Carlos Rodríguez Gaete.



La señorita Laura Bruno Thea, la señora Luisa B. de Moyano y los señores Carlos Vidal Smith y Carlos Moyano.



FOTOS ARENA

Las señoritas Popola Roldán, Pichona Ferrer Sosa y Laura Escalera, y los señores Guillermo Rivas, Héctor Ramírez, Carlos Yofre y Héctor Rivas.

LA ESMERALDA

Esmeralda esq. Corrientes - Buenos Aires

Casa en París: 14, rue Drouet

GRANDES OCASIONES



5952 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 3 brillantes, diamantes y zafiros, a pesos ..... 430.—

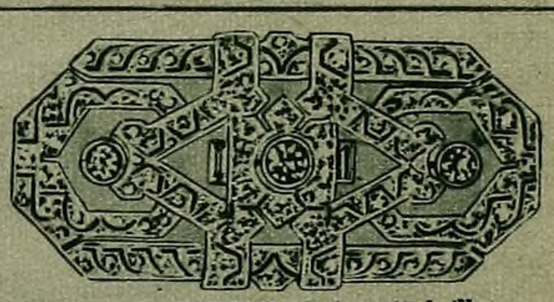


6097 — AROS platino y oro, 2 brillantes y diamantes .. $ 215.—

No anunciamos DESCUENTOS EXTRAORDINARIOS por no tener costumbre de AUMENTAR A PROPOSITO LOS PRECIOS.



6096 — AROS platino y oro, 2 brillantes y diamantes .. $ 260.—



5951 — PRENDEDOR platino, 47 brillantes extras (2 baguettes), diamantes, a pesos ..... 1.475.—



5954 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 3 brillantes, diamantes y zafiros ..... $ 210.—

Nuestros precios, MÁS BARATOS que los de CUALQUIER JOYERÍA, nos permite anunciar nuestras alhajas SIN AUMENTAR SU TAMAÑO NI ALTERAR LA DESCRIPCIÓN DE SU PEDRERÍA.



3143 — PRENDEDOR platino, todo brillantes extras (8 baguettes), $ 3.150.—

Nuestras alhajas representan siempre su valor intrínseco.



5953 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 3 brillantes, diamantes y zafiros ..... $ 260.—



5955 — PRENDEDOR platino y oro, 1 brillante, diamantes y zafiros ..... $ 145.—



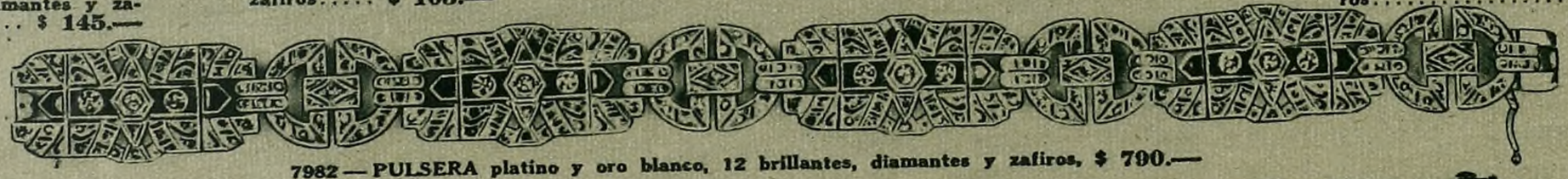
14548 — ANILLO platino y oro, 1 brillante y zafiros ..... $ 105.—



14559 — ANILLO platino, 1 brillante, diamantes y zafiros, $ 110.—



5956 — PRENDEDOR platino y oro, 1 brillante, diamantes y zafiros ..... $ 105.—



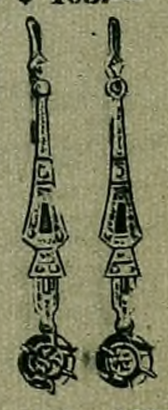
7982 — PULSERA platino y oro blanco, 12 brillantes, diamantes y zafiros, $ 790.—



3058 — AROS platino, 2 brillantes solitarios y 22 brillantes, a pesos 1.150.—



7980 — PULSERA platino y oro blanco, 16 brillantes, diamantes y zafiros, $ 1.280.—



6095 — AROS platino, 2 brillantes solitarios y diamantes, a pesos . 340.—



7964 — PULSERA platino, 75 brillantes, diamantes y zafiros, $ 2.250.—

Un halago al paladar y un factor de bienestar



MALTA Palermo, no sólo es un halago al paladar por su delicado y suave sabor, sino también un importantísimo factor de bienestar por sus notables virtudes digestivo - asimilativas tónicas naturales. Por estas razones, Malta Palermo se difunde extraordinariamente; y a tal punto, que ya no es solamente la predilecta de la mesa familiar, sino que en otros ambientes — restaurants, hoteles, etc., — diariamente está conquistando posiciones destacadísimas.

Malta PALERMO

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS

CERVECERIA PALERMO S. A.
Buenos Aires

Actualidades gráficas

El corso de las flores



Antes de iniciar la batalla de los ramos, siempre resulta prudente echar un vistazo al espejo de la cartera, con el objeto de reparar cualquier desarreglo. Esta tarea, en la que ha sido sorprendida la señorita de Idoyaga Molina, se repite en la noche muchas veces, porque los ramos suelen producir estragos.



Un auto bien aprovechado es éste, que resultó en la clásica fiesta el más animado. La pequeña voiturette circuló durante la noche a paso de tortuga, y sus ocupantes trabajaron sin descanso en el intercambio de flores y más flores.



La señorita de Carranza Nóbrega, en el momento de arrojar un jazmín. A veces, una flor tiene más valor que un ramo formado por muchas. Además, en estos tiempos de crisis arrojar una flor es ya un mérito, sobre todo cuando se carece de puntería y no se sabe a ciencia cierta adónde va a parar.



Las señoritas de Nazar Basualdo, Nazar Méndez y Blessing, sentadas en la capota del auto. El corso tuvo de esta suerte ponderados elementos, que le hicieron revivir las épocas de su antiguo esplendor.



He aquí a la señora María Delia Soria de Campos, muy elegante en su vestido floreado, luciendo en sus manos un manojo de flores, con las cuales se dispone a entrar en batalla. Detrás de ella, un artillero sonríe con optimismo.



La señora María Herminia Soria de Avellaneda Huergo cambia impresiones con su vecina sobre la mejor forma de proceder para no gastar de golpe todas las "municiones".



Un palco bien ocupado, y cuya primera línea está integrada por las señoritas: Angélica Gaona, Elsa Elizalde, Elena Gaona, Marta Vaccarezza, Jorgelina Elizalde, Amalia Irigoyen y Susana Greggon Hernández. Provistas de flores, constituyeron un baluarte temible y animoso.



FOTOS M. GONZÁLEZ ARRILI

Otro de los palcos bulliciosos del corso de las flores, ocupado por las señoras: Matilde Frías de Terry, María Posse de Frías, Isabel Terry de Frías, y las señoritas Elena Terry, Pía y María Teresa Frías Posse y Emilia Crotto Posse, que sostuvo encarnizados combates florales.



...Y su buen humor *mejorará*



...a la hora del te!

USTED, cuántos sandwiches habrá comido... pero ¿los ha probado alguna vez preparados con un poquito de Savora?

Para el desayuno, para la hora del té, para los pic-nics, en los bosques, a la orilla del río, después de unas horas al aire libre... la bandeja de sandwiches de pollo, de lechuga, de jamón, con Savora, son una tentación irresistible! En ellos encontrará ese agrado para el paladar, que sólo puede ofrecer Savora. ¡Es tan suave! ¡tan exquisita...! enriquece y realza cualquier plato... ¡Por eso hoy, todos la prefieren y la piden!

Pruébela también con otros platos... ¡en su mesa, en su cocina, no debe faltar el tarrito de Savora!

●

Receta para preparar
PERDICES ESCABECHADAS
con SAVORA

Una vez limpias las perdices, se ponen en una cacerola de barro, con zanahorias picadas, unos dientes de ajo aplastados, unos granos de pimienta, un poco de orégano, estragón, unas hojas de laurel, sal, una taza (200 gramos) de aceite frito y dos cucharadas (sopa) de Savora. Con todo esto se rehogan hasta que estén bien doradas. Después se les pone 100 gramos de vino blanco, 50 gramos de vinagre y un poco de caldo; se tapan bien y se dejan cocer a fuego lento. Cuando están tiernas se retiran del fuego y se sirven. ¡Es un plato riquísimo! Se puede comer frío o caliente.

¡Pruebe la deliciosa Savora! Mándenos 20 centavos de estampillas, y recibirá un frasquito de muestra, por correo certificado.

ATLANTIS LIMITADA
Av. de Mayo 1370 - Buenos Aires

Nombre.....

Dirección .....

Ciudad.....011 A - E. H. 19-12-30

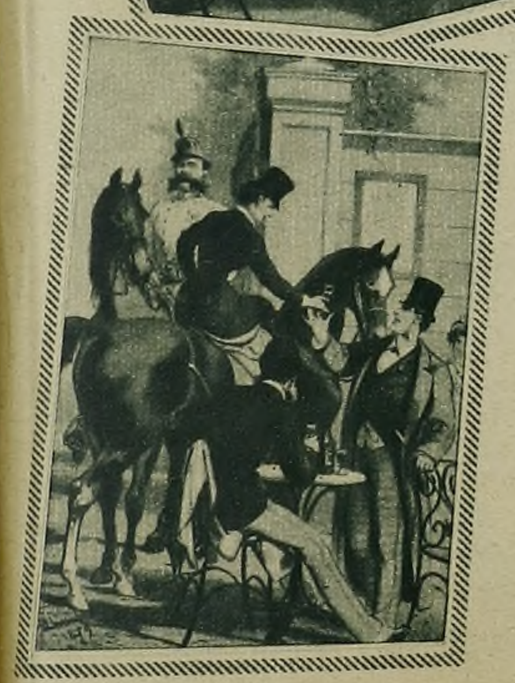
SAVORA











DEL TIEMPO VIEJO

EUSEBIO PLANAS

Por VIATOR

DURANTE el último tercio del siglo pasado una buena parte de las novelas editadas en España tenían ilustraciones de Eusebio Planas, dibujante nacido en Barcelona en 1833 y fallecido en la misma ciudad en 1897.

"Sus padres le dedicaban a la abogacía, pero ante su invencible afición al arte, permitieron que entrara a la Escuela Provincial de aquella ciudad, donde hizo sus primeros estudios, trasladándose en 1851 a París, para perfeccionarlos.

"En la capital de Francia recibió lecciones del profesor Lassalle, quien le enseñó el arte de la litografía, haciendo tan rápidos progresos que a los pocos meses escribió a sus padres que no le enviasen la pensión que le habían asignado, porque ya ganaba lo suficiente para vivir."

Tanto sus reproducciones como sus dibujos originales se pagaban a buen precio en París, pero en 1854, al declararse el cólera en aquella capital, y obedeciendo a los deseos de sus padres, volvió a Barcelona, donde al principio se dedicó a iluminar retratos.

En 1855 comenzó a trabajar en la ilustración de novelas, género en el que por espacio de mucho tiempo no conoció rival en España. Tanta aceptación tuvo su estilo, que las obras ilustradas por él tenían asegurado el éxito, cualquiera que fuese su autor. Y es que, aparte de sus notables cualidades como dibujante, sus figuras y escenas siempre respondían a las creaciones imaginadas por el escritor.

Planas popularizó, gracias a sus dibujos, buen número de novelones que de otro modo no habrían salido del escaparate del librero. Cultivó también con éxito la acuarela y la caricatura, y por espacio de treinta años fué uno de los artistas que más trabajaron.

Personalmente era de carácter bondadoso y simpático y su generosidad corría parejas con su talento. Como contraste al género ligero y nada místico que constituyó su especialidad artística, deben citarse las ilustraciones que hizo para una edición de lujo de la *Imitación de Cristo*, que debía publicarse en Barcelona y que no llegó a ver la luz pública. Se le deben, además, el *Álbum o Historia de una Mujer* (Barcelona, 1876), colección de litografías representando episodios de la vida de una "demi-mondaine" a la moda.

De esa colección de litografías reproduzco algunas que tienen para mí el encanto de las cosas del tiempo viejo..., del tiempo de *ñaupa* como diría despectivamente un modernista.

A propósito del origen del vocablo *ñaupa* o mejor dicho *ñaupas* en su aparente expresión plural, un amigo mío muy erudito en esa materia, me escribe que el doctor Dobranich y García Velloso se inclinan a creer que esa palabra es quichua, muy usada por los cronistas de Indias, y especialmente por los peruanos de herencia indoespañola. Fué empleada con frecuencia por Ricardo Palma en sus *Tradiciones* para expresar la idea de vejez, de cosa antigua, de tiempo pasadísimo.

Aparece Ñaupas como una especie de Matusalén, lo que afirma la creencia de Dobranich que supone fuese un dignatario o personaje incaico de prolongada vida. Otros, en cambio, aunque aceptan esa suposición — *más viejo que Ñaupa; es de los tiempos de Ñaupa,* — creen que es un modo adverbial, o, lisa y llanamente, un adverbio de tiempo. Equivale al *olim* latino, al *palin* griego, al *marras* castellano: *este hombre es el de marras.*

En Chile se emplea mucho con una ligera variante: dicen *ahora ñaukas,* del tiempo de Mari Castaña.













CUTIS BLANCO Y SUAVE

Aprecie los beneficios de un ligero masaje diario con la espuma espesa del Jabón Heno de Pravia. Poros verdaderamente limpios. Piel tersa y firme. Suavidad de terciopelo. Perfume gratísimo y persistente...

El cutis bien cuidado, transpira y vive. El Jabón Heno de Pravia es todo pureza, suavidad y aroma.

$ 0,70
EN LA CAPITAL



JABÓN HENO DE PRAVIA

Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.

PERFUMERÍA GAL
MADRID
BUENOS-AIRES
LONDON
NEW-YORK

Feliz Navidad



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

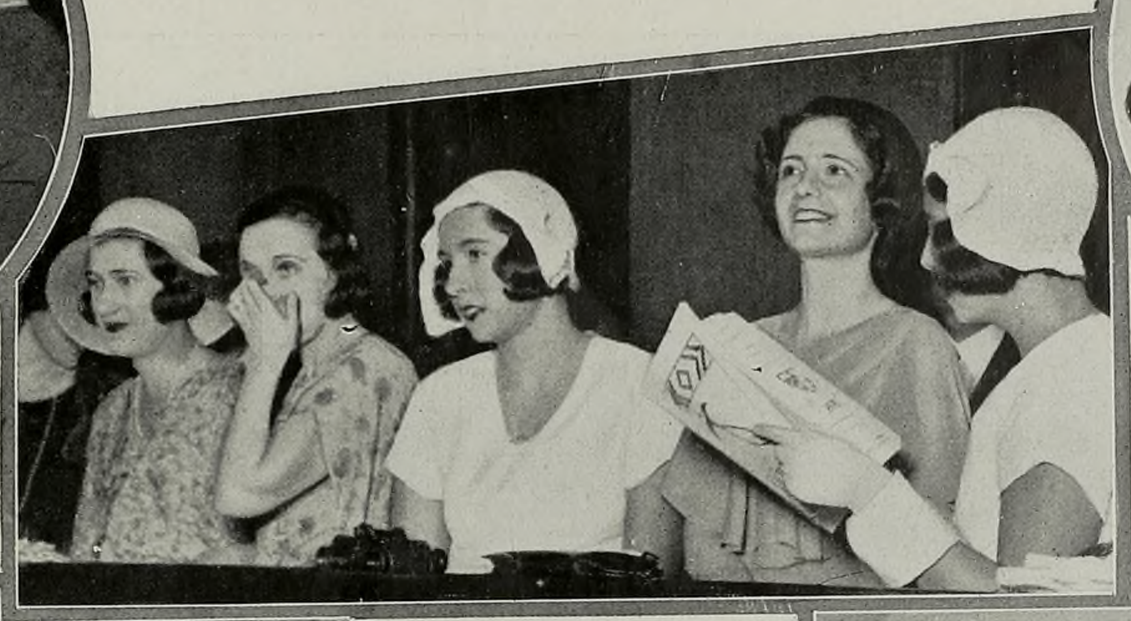
LAS ACTRICES BONITAS

Composición fotográfica de Anita Page, la celebrada actriz de la pantalla.

Festival de la asociación "El Centavo" (grupo A) en el Odeón



La señorita Mercedes Alzaga, en el momento en que resuelve una dificultad con el portero, a quien, sin duda por error, en lugar de entregarle el boleto del palco le ha dado un recibo cualquiera que el empleado examina con curiosidad.





En la fiesta de la asociación "El Centavo" (grupo A) las niñas de la comisión tuvieron a su cargo la tarea de los acomodadores, con lo que lograron reunir un apreciable montón de moneditas para su obra filantrópica.



Durante uno de los entreactos, los señores Mario Fernández Pico, Horacio Coelho y Molina Pico sostienen una animada charla. Atenta a lo que se comenta, la señora Lucrecia Bunge Martínez de Billoch, observa a través de sus impertinentes.

No cabe duda que el espectáculo que este interesante núcleo femenino sigue desde su palco, es atrayente. Lo dice la expresión de cada una de ellas, reflejo fiel de una distinta sensibilidad.



Las improvisadas "acomodadoras" señoritas María Teresa Frías Ayerza, Marta Pueyrredón y Susie Gómez Aguirre, se proporcionan un momento de reposo en la escalera, mientras junto a ellas sonríe un espectador muy bien peinado.



La señorita María Elena Ramos Mejía, ha transpuesto el umbral del Odeón, luciendo una elegante toilette. El portero se dispone a colocar el talón de la entrada en la urna respectiva y la señorita de Ramos Mejía retribuye el amable saludo a un conocido.



La señorita Silvia Díaz Valdez, sorprendida en el momento en que extrae su par de guantes blancos. Como puede apreciarse, la señorita Díaz Valdez es una de las pocas niñas que no rinden culto a la melenita.



La señorita Hercilia Vasena y Saves, está como en éxtasis escuchando al joven Horacio Berro Madero, que está ejecutando un triste criollo con la destreza y el sentimiento que lo caracterizan. Este número fuera de programa tiene lugar durante un entreacto.



Señoritas María Eugenia Yofre Hueyo, Susie Gómez Aguirre, María Rosa Zorraquin Lynch, María Teresa Frías Ayerza, Noemí Lastra López, Beatriz Achaval Vivanco, Ana Teresa del Carril, Marta Pueyrredón y Susana Agote Aguirre, que actuaron muy eficazmente como "acomodadoras" en el interesante festival.



FOTOS M. GONZALEZ ARRILI

La señorita Beatriz Acevedo Chevalier, tan expresiva y sonriente, está en el palco en la compañía agradable de un caballero elegante, que luce una corbata muy bien hecha y una dentadura que pudiera ser utilizada sin desmedro para la propaganda de algún dentífrico eficaz.



La novedad de las ""acomodadoras" constituyó en el festival de la Asociación "El Centavo" (grupo A), una de las notas más atrayentes de la velada. Vestidas de blanco, las niñas de la comisión tuvieron a su cargo la tarea de acompañar a los espectadores hasta su asiento y venderles el programa respectivo.



FOTOGRAFIA DE JUAN CARLOS MARTINS

NUESTRO GRAN MUNDO

ELENA CRESPO VICTORICA

Se ha presentado este año en sociedad y forma parte del núcleo de niñas de mayor actuación en nuestro gran mundo. Es hija del señor Manuel Crespo y de la señora Clara Victorica Roca, ambos con vastas vinculaciones en la sociedad porteña.

La fiesta universal de los niños



Juguetes y adornos de puro estilo moderno que suelen verse en los árboles de Navidad de nuestros días.

FOTO LUIGI DÍAZ



Una calle de California, famosa porque en ella se realiza durante la semana de Navidad una verdadera exposición de árboles.

FOTO ATLANTIC



En la estación de Munchen, como en otras estaciones ferroviarias de Alemania, se levanta este espléndido árbol.



FOTO FOX

En Inglaterra es frecuente este delicioso espectáculo de los niños rindiendo homenaje a su árbol querido.



En una de las principales estaciones de ferrocarril de Berlín se instala este árbol en homenaje a los niños alemanes.



Arbol de Navidad exhibido en una plaza pública de Los Angeles.



El pródigo anciano esperado y festejado estos días en todos los hogares del mundo.





Arbol de Navidad que se alza a la entrada del ferrocarril de Bremen.

Arbol levantado frente a un teatro de Hamburgo, que hace las delicias de niños del barrio.



Arbol erigido para recreo de los excursionistas en el balneario de Oeynhausen.

FOTOS ATLANTIC

LA MODA EN LA PLAYA



Una bañista moderna ofrece a los ojos del espectador un cuadro realmente curioso, que difiere en absoluto con la figura que nos habíamos acostumbrado a admirar en los grandes balnearios. La de hoy, ha de ser una arriesgada nadadora, que ama el peligro del mar y que gusta sentir la emoción de su fuerza. Ello exige una indumentaria adecuada, que le infunde un aspecto extraño y atrayente a la vez. El modelo que publicamos en esta página reproduce la figura de una bañista de los tiempos actuales, protegida su cabeza con un gorro de goma y sus ojos por un antifaz que le ha de resguardar de la crueldad de los rayos solares.

AYER Y HOY



DE UN GRABADO DE LA EPOCA

El año 1880 se reunieron en Madrid los más notables hombres de letras de la época para celebrar con un banquete la visita de los periodistas portugueses. Puede observarse que dentro de la disposición de la mesa redonda, los comensales, vestidos de rigurosa etiqueta, escuchaban cinco oradores que hablaban simultáneamente. Es posible que este detalle haya constituído una fantasía del dibujante Miranda, autor del diseño.

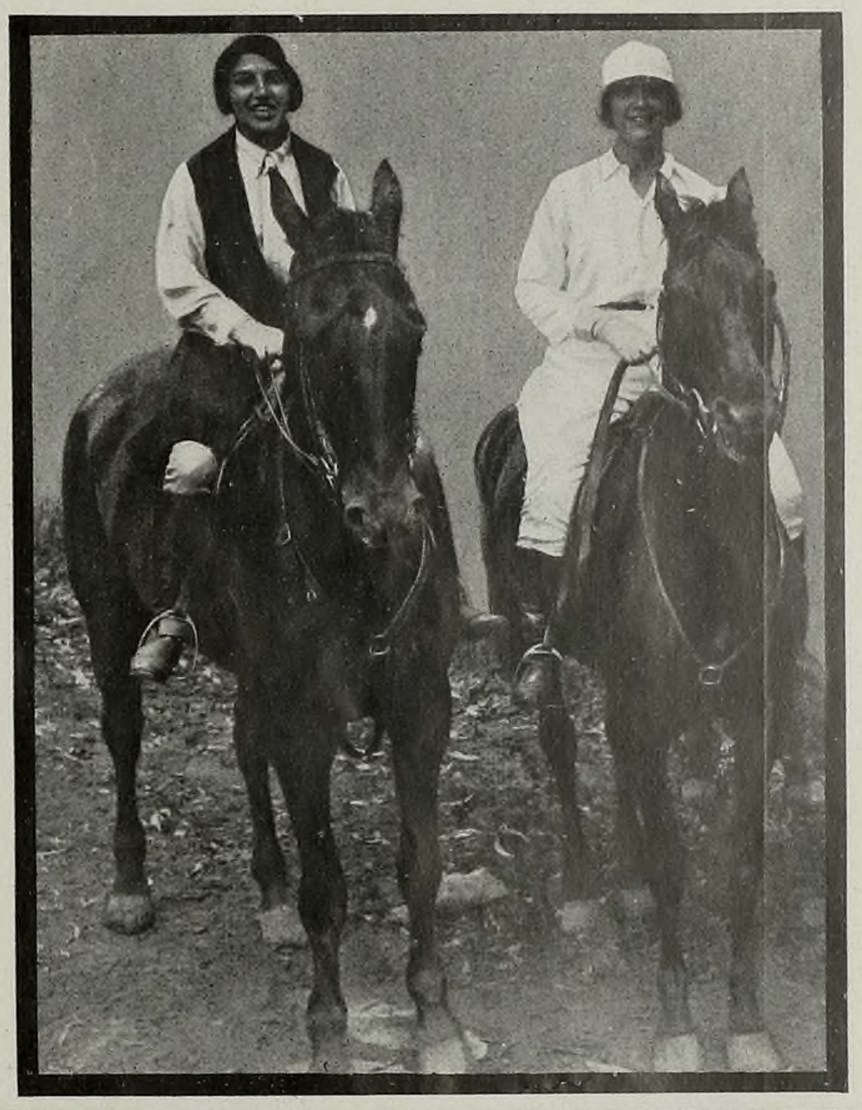


La forma de la mesa no ha cambiado con los años; la preferencia por la mesa redonda sigue dominando en los gustos modernos. Pero lo que no pudieron imaginar nuestros antepasados es que en un banquete de aviadores se utilizaran como adornos figuras vivientes de mujeres, que simulando pequeños aeroplanos giraran sobre la mesa durante la comida. Puede verse así, que mientras la mayoría escucha al orador, un caballero de blanca cabellera es el único que se siente atraído por las cosas del aire.



En 1896, una amazona ofrecía en Palermo este cuadro; por aquella época, una dama en bicicleta era la última palabra del "chic". Ya en su indumentaria se notaba una determinada inclinación hacia los detalles masculinos. Se comenzó entonces por el sombrero y se siguió con el cuello, la corbata y la levita. Sólo las mangas diferían de las que usaban los hombres en el conjunto adoptado para la equitación.

DE UN GRABADO DE LA ÉPOCA



Las amazonas de la hora actual se han olvidado hace rato de la galera, de la levita y de la montura con horqueta. Ahora rivalizan con los del sexo feo en el "négligé" elegante de su indumentaria y hasta resultan triunfantes cuando se trata de pruebas de arrojo y de destreza. Las niñas de hoy calzan botas y espuelas, montan a caballo a "lo hombre" y lucen sobre su cabeza un sencillo sombrero de brin lavable, como los breeches y la blusa.

FOTO PADILLA



DE UN CUADRO DE GEORGE BUSSON DU MAURIER

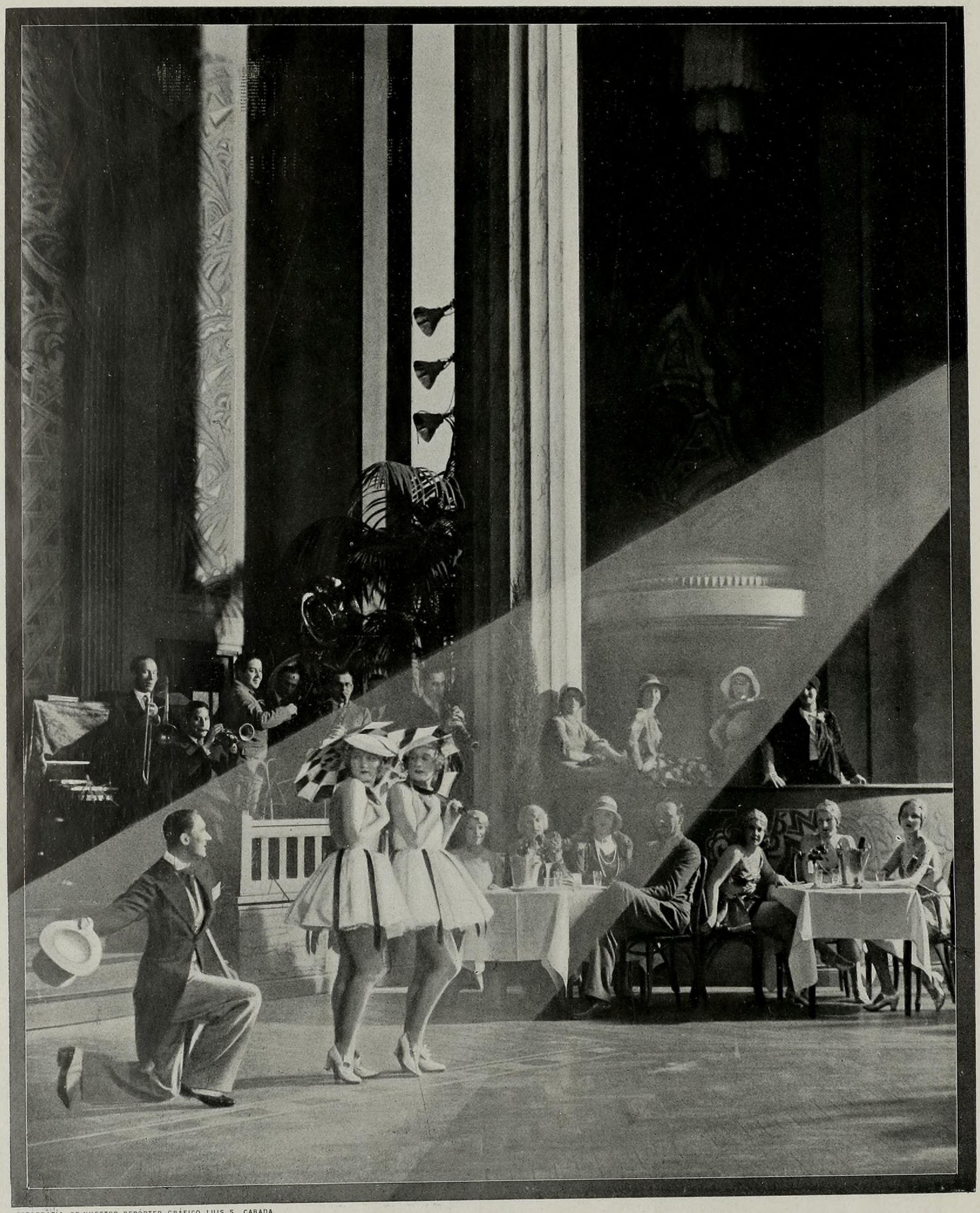
A la academia de baile se concurría en la forma que ilustra este grabado; las niñas lucían sus pesados vestidos, que tomaban con ambas manos, y de esta suerte podían marcar el ritmo de la música. Frente a ellas, la maestra, más abundante de ropa, indicaba a las alumnas los movimientos a realizar, que éstas imitaban de la mejor manera posible. Las danzas de la época se reducían a una gavota y a un apacible minué.



FOTO CABADA

En cambio, hoy las lecciones de baile exigen una indumentaria casi tan ligera como la que se requiere para una lección de natación. Las alumnas llevan una leve túnica griega, que les permite desenvolverse con soltura, tal como lo hace indispensable la danza moderna. Es así también cómo han de presentarse luego al público en la interpretación de los números coreográficos, en los cuales la abundancia de ropa es un serio inconveniente.

El réveillon en el dancing

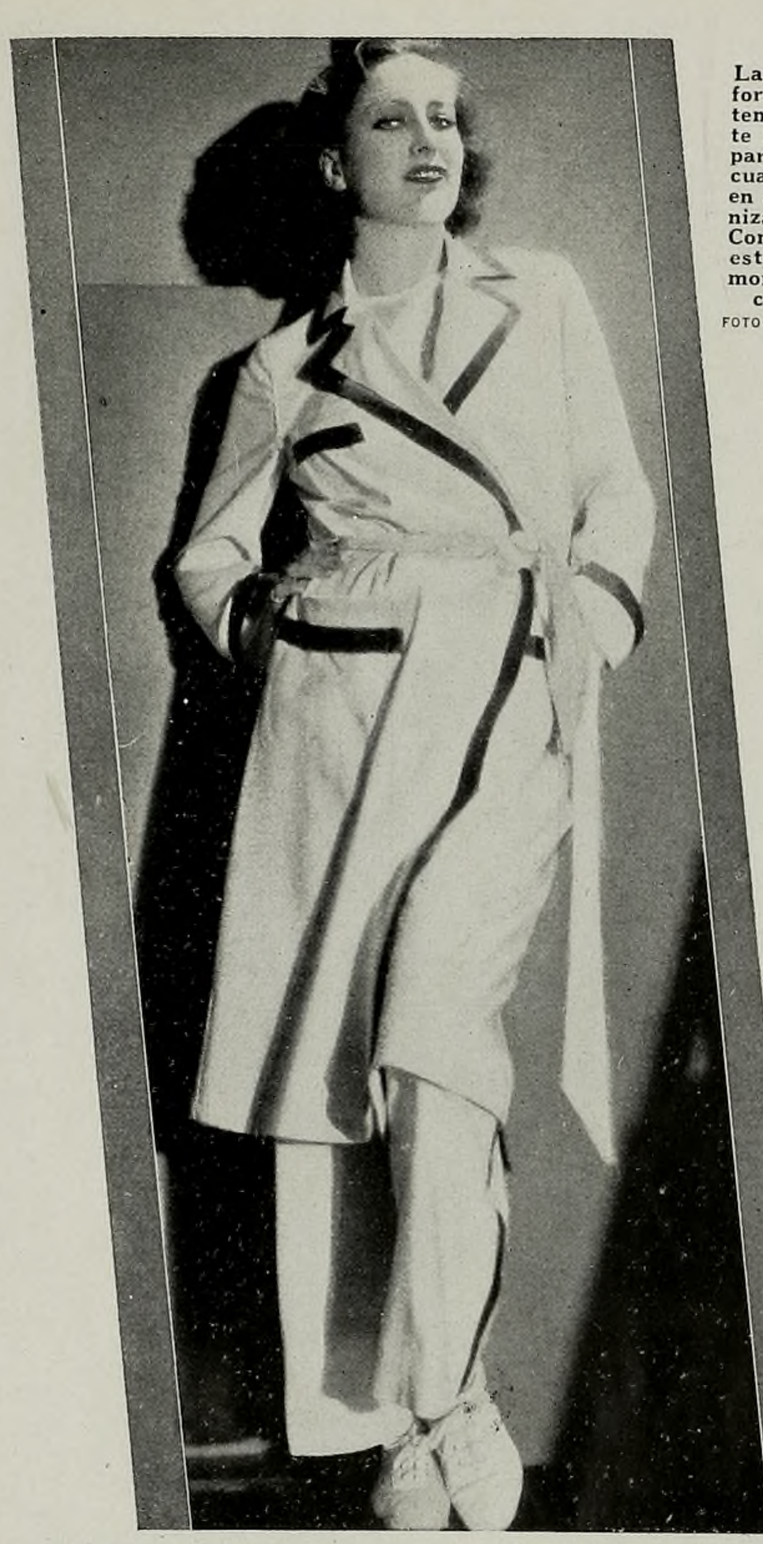


FOTOGRAFÍA DE NUESTRO REPÓRTER GRÁFICO LUIS S. CABADA

Como en Europa y Estados Unidos, el "dancing" elegante se ha convertido entre nosotros en el recinto predilecto para las grandes celebraciones. Poco a poco se ha ido suprimiendo el prejuicio que existía contra estos restaurantes de lujo, calcados sobre los modelos más lujosos establecidos del otro lado del mar. Entre el estruendo de las "jazz", el bullicio de las risas, el saetazo amable de las serpentinas y las estridencias de las cornetas, el "réveillon" moderno es hoy, en el Buenos Aires cosmopolita y juvenil, como un estallido de expansiones y como un canto de optimismo y bienestar.

Los pijamas p

La moda del pijama sigue en aue tiempo en los grandes balnearios, solución en el complejo problema playas. Como es natural, los creador do la forma de acrecentar el interés presentando modelos cada vez más suerte, las playas a la hora del baño torneos de elegancia, que atraen constituyen por sí solos un



La actriz Joan Crawford presentó recientemente este elegante modelo de pijama para la playa, con el cual logró triunfar en un concurso organizado en Hollywood. Como puede verse, en este modelo se ha armonizado la sencillez con la elegancia.

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER



Como es natural, la fantasía cabe dentro de esta prenda y cuando se es una artista como Anita Page, que se jacta de tener doscientos pijamas, todo se justifica. Este modelo, es uno de esos doscientos que la difundida actriz no tiene tiempo de repetir.

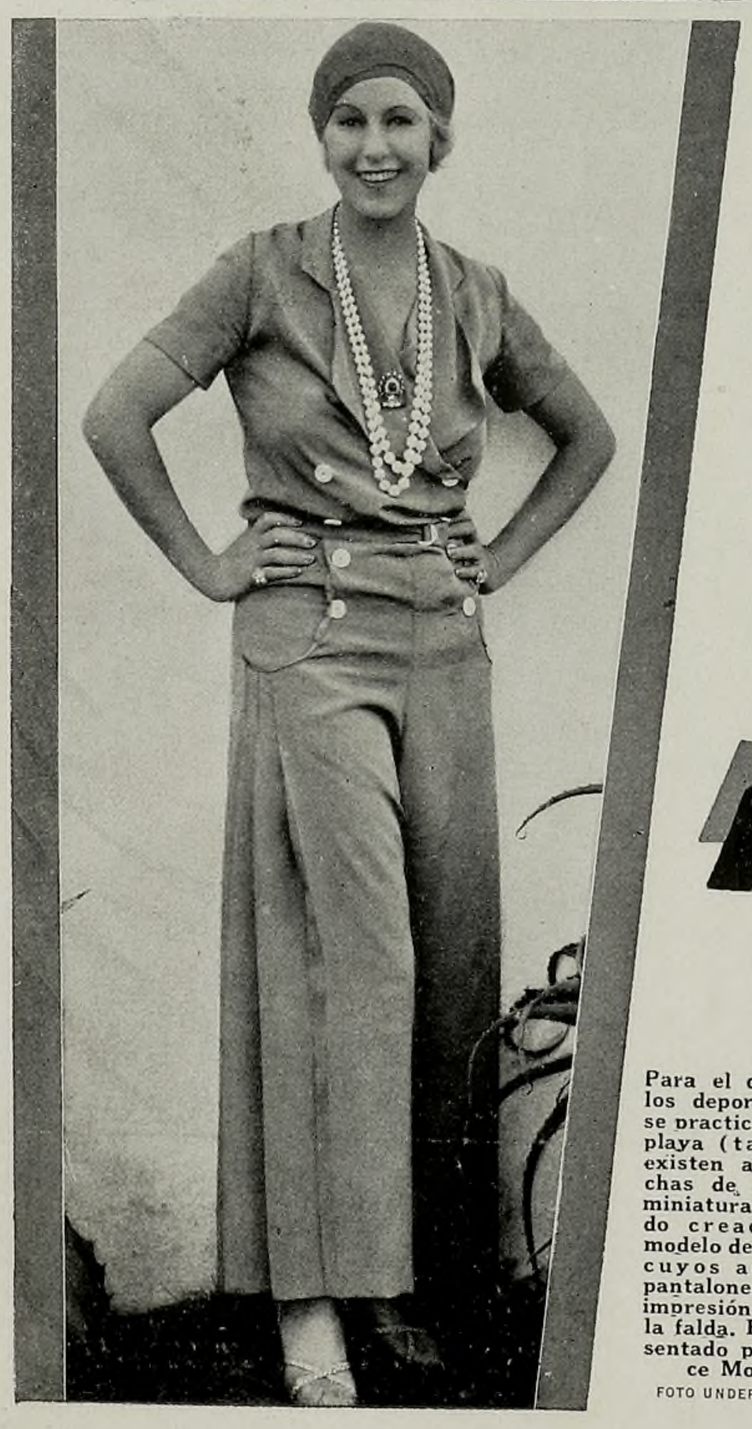
FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER





FOTO LUIGI DI

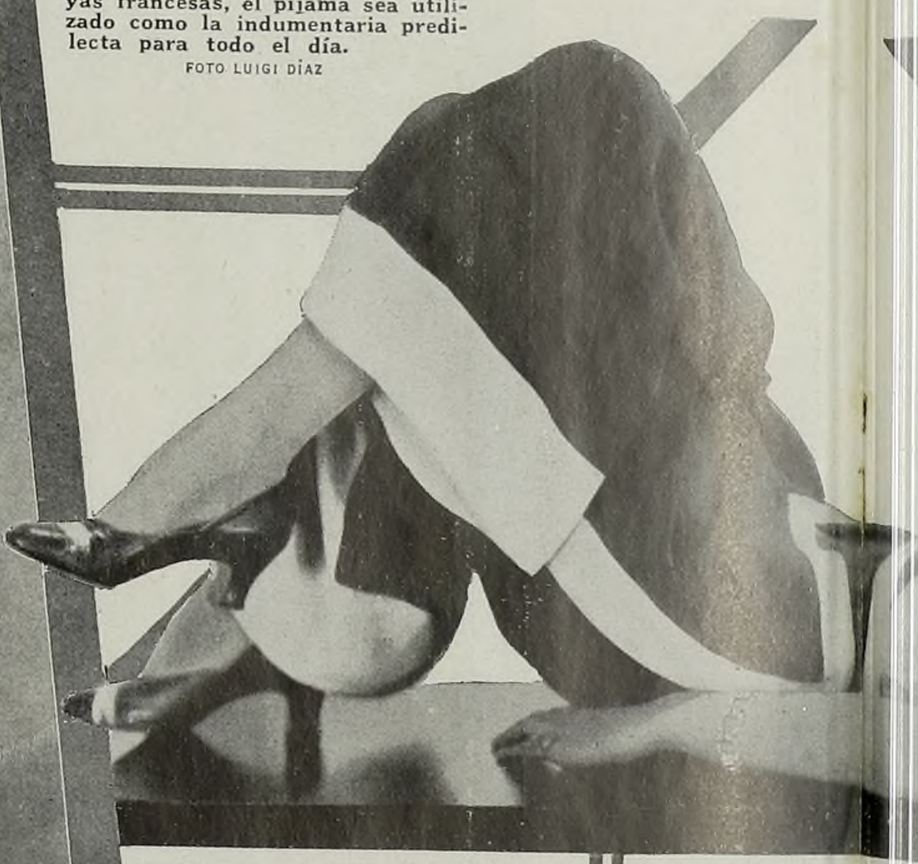
En París-Blage fué premado e pijama, creación de la casa H ticularidad de una amplia cha se halla complementada con u da con la mis



Los pijamas de Jean Patou, el célebre modisto parisien, se asemejan, según puede verse por este modelo, a un elegante vestido de paseo. Ello explica que en las playas francesas, el pijama sea utilizado como la indumentaria predilecta para todo el día.

FOTO LUIGI DIAZ





Para el culto de los deportes que se practican en la playa (también existen allí canchas de golf en miniatura), ha sido creado este modelo de pijama, cuyos amplios pantalones dan la impresión de ser la falda. Fué presentado por Grace Moore.

FOTO UNDERWOOD

Jean Grawford rivaliza con Anita Page en materia de elegancia, y cuando se trata de competir en los torneos que a cada momento se organizan en Hollywood, luce los pijamas más originales que imaginarse pueda; este modelo lo confirma ampliamente.

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

Kay Francis, a su vez considerada por los como la artista má de Hollywood. Cada presenta a un torn gancia, lo hace co probabilidades de éx siempre trata de supera de superar

FOTO

para la playa

...ge y habrá de seguir por mucho ...os, ya que él implica una feliz ...ma de la indumentaria para las ...adores de la moda, han encontra- ...terés femenino hacia esta prenda, ...ás novedosos y... caros De esta ...baño, se convierten en verdaderos ...la mirada de los curiosos y que ...un espectáculo atrayente.



...GI DÍAZ
...iado este original modelo de ...sa Hermes, que ofrece la par- ...a chaqueta de fantasía y que ...con una sombrilla confecciona- ...a misma tela.



FOTO UNDERWOOD

Aquí tenemos nuevamente a Anita Page, con otro de sus más interesantes y novedosos pijamas, con el cual se presentó últimamente en Hollywood y cuyos originales diseños, hechos en rojo y blanco, constituyen la última palabra en estas creaciones.



...a su vez, está ...r los entendidos ...a más elegante ...Cada vez que se ...torneo de ele- ...ce con grandes ...de éxito, porque ...de superarse y ...perar.

FOTO PARAMOUNT

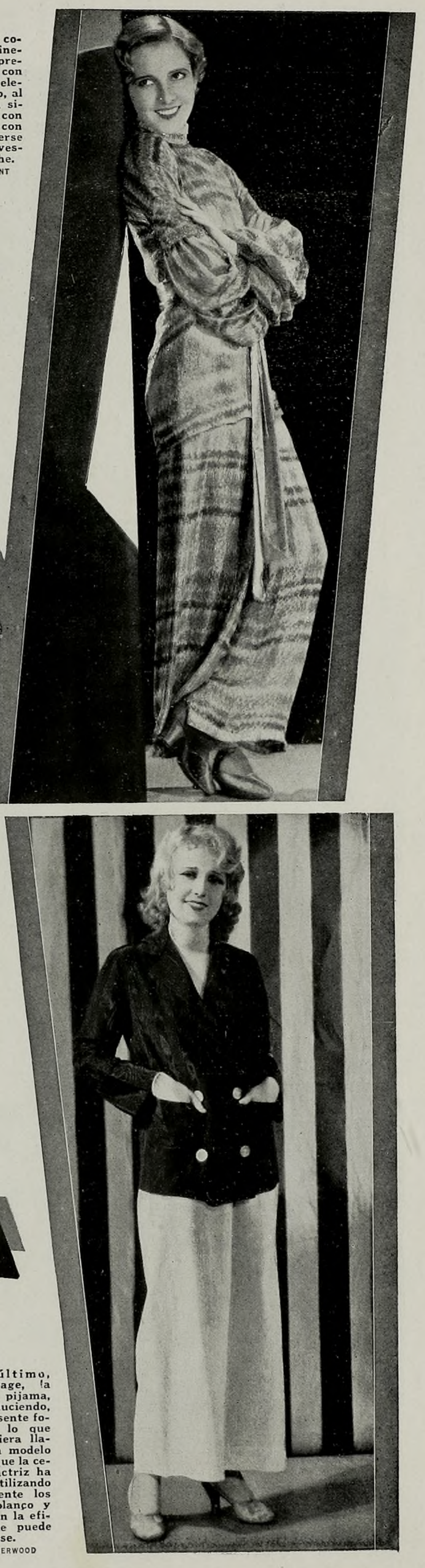
En París, la casa Tollmann ha creado recientemente este modelo de pijama en tussor azul, que llama la atención por la simplicidad de su línea y que ofrece como único adorno un moño a la altura de la rodilla. Lo complementa un gorro de marinero.

FOTO LUIGI DÍAZ



Jean Arthur, la conocida estrella cinematográfica, se presentó en la playa con este pijama tan elegante como lujoso, al punto tal que ha sido confeccionado con la misma tela con que pudiera hacerse el más suntuoso vestido para la noche.

FOTO PARAMOUNT



Y, por último, Anita Page, la reina del pijama, aparece luciendo, en la presente fotografía, lo que bien pudiera llamarse un modelo de lujo, que la celebrada actriz ha creado, utilizando únicamente los colores blanco y negro, con la eficacia que puede verse.

FOTO UNDERWOOD

Las películas de actualidad



FOTO PARAMOUNT

"EL ADORADO IMPOSTOR" se ha estrenado en estos días. Son sus figuras principales **FAY WRAY** y **GARY COOPER.** El argumento es el siguiente: **Llano Kid** es un famoso bandolero que viajando en un tren traba relación con **Thacker,** quien va a buscar al hijo de una opulenta señora, la cual le ha prometido una excelente gratificación si descubre el paradero de su vástago, que desapareció cuando era un niño. El bandido acepta lo que **Thacker** le propone: irá con él para hacerse pasar por el hijo de la señora a quien no conoce. La farsa da resultado. Pero **Llano Kid,** que se ha enamorado de **Consuelo,** sobrina de la opulenta señora, comienza a sentir remordimientos por su engaño. **Thacker** le propone apoderarse de la fortuna de su falsa madre y huir de la casa donde el bandolero es querido como un hijo. Y como **Llano Kid** se niega a secundarle en sus planes, **Thacker** se junta a una banda de facinerosos y asalta la finca. El bandolero se porta como un héroe, expone más de una vez su vida, y, por último, con la ayuda del mismo "sheriff", que venía a prenderlo, derrota a los asaltantes. El premio de todo esto es el amor de **Consuelo,** con quien se casa **Llano Kid,** olvidándose de su azarosa existencia de hombre perseguido por la justicia.



FOTO PARAMOUNT

"EL SECRETO DEL DOCTOR" es totalmente hablada en español y se estrenará próximamente. En el reparto figuran **EUGENIA ZUFFOLI, FÉLIX DE POMÉS, ANTONIO D'ALGY** y **MANUEL SOTO.** El asunto puede resumirse así: **Richard Carson** está casado con **Liliane,** quien no se lleva bien con él, pues sus temperamentos son diametralmente opuestos. **Liliane** termina por dejarle una carta e irse en busca de **Hugo Colman,** un pretendiente de cuando ella era soltera. **Colman** la recibe jubiloso, y cuando va a ultimar los preparativos del viaje que piensan realizar, muere en un accidente callejero. La desesperación de **Liliane** no tiene límite. Pero pasados los primeros momentos, se da cuenta de que, a pesar de todo, ella no ha dejado de querer a su marido y que debe volver a su lado. Así se lo confiesa al doctor **Brodie,** que vino con las personas que le trajeron el cadáver de **Colman,** y el doctor le aconseja que vaya a su casa y trate de que su marido no se entere de lo sucedido. Así lo hace ella. Vuelve a su hogar, y antes de que su esposo vea la carta en que le dice que se marcha, la recoge hábilmente, en presencia misma de su marido, mediante una hábil maniobra que es una de las más emocionantes escenas de la obra, y la felicidad torna al hogar que amenazó derrumbarse.



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

"JUGUETES DEL PLACER" es una producción sonora a cargo principalmente de **LAWRENCE GRAY** y **WYNNE GIBSON.** La acción gira alrededor de lo siguiente: **Danny Regan,** popular compositor de Broadway, está enamorado de la hermosa **Patricia,** heredera de muchos millones. **Emma Gray,** su compañera de trabajo, que ha aprendido a amarlo, sufre su desengaño en silencio. Poco después, **Danny** y **Patricia** celebran su compromiso con una fiesta en casa de ella. Allí **Danny** se entera de que su novia ha tenido una aventura con **Rod Peck,** y sorprende entre ambos una conversación que arroja una luz imprevista sobre el presunto amor de **Patricia** por él. **Danny** rompe entonces el compromiso y se encierra en su habitación. **Emma** va en su busca, y sus maternales cuidados le ganan para siempre el afecto de **Danny,** que comprende ahora la locura que estuvo a punto de realizar casándose con una mujer de turbia moral y que no sentía por él más que el capricho de exhibirse con el artista de fama. En adelante vivirá siempre con su fiel **Emma,** su compañera no sólo de arte, sino también en la vida, pues ella reveló ser más digna que su rival.



FOTO FOX

"MUJERES POR DOQUIER" se exhibirá por primera vez en Buenos Aires próximamente. **FIFI DORSAY, J. HAROLD MURRAY, GEORGE MURRAY** y **GLYDE COOK** son sus principales intérpretes de esta producción sonora. Traicionado por su piloto **Kopulus, Charles Jackson** es tomado prisionero por los franceses y llevado a Casablanca. **Kopulus** llega al café del pueblo a pedir su recompensa. Mientras tanto, **Lili,** una cantante, encuentra en su camarín escondido a **Jackson,** de quien se enamora. Para salvarlo de que vuelva a caer prisionero, **Lili** lo disfraza y lo presenta como un cantante italiano. **Kopulus,** que lo observa, sospecha algo, pero **Lili** lo entretiene y esconde a **Jackson** en la bodega. Éste huye, y el dueño del café lo encuentra más tarde en el desierto junto a un cadáver de un hombre que, según él, fué muerto por los árabes. **Jackson** cambia sus ropas con las del muerto y huye. **Lili** dice a la policía que el muerto es **Jackson.** Ella aguarda el regreso del hombre que ama, a pesar del asedio de **Kopulus.** Por último, **Jackson** vuelve a tiempo para salvarla de las garras del traidor, y se une para siempre con la simpática cantante que en repetidas ocasiones supo probarle su amor. El ambiente de esta producción está admirablemente reflejado y llega al ánimo del espectador en forma eficaz.



FOTO PARAMOUNT

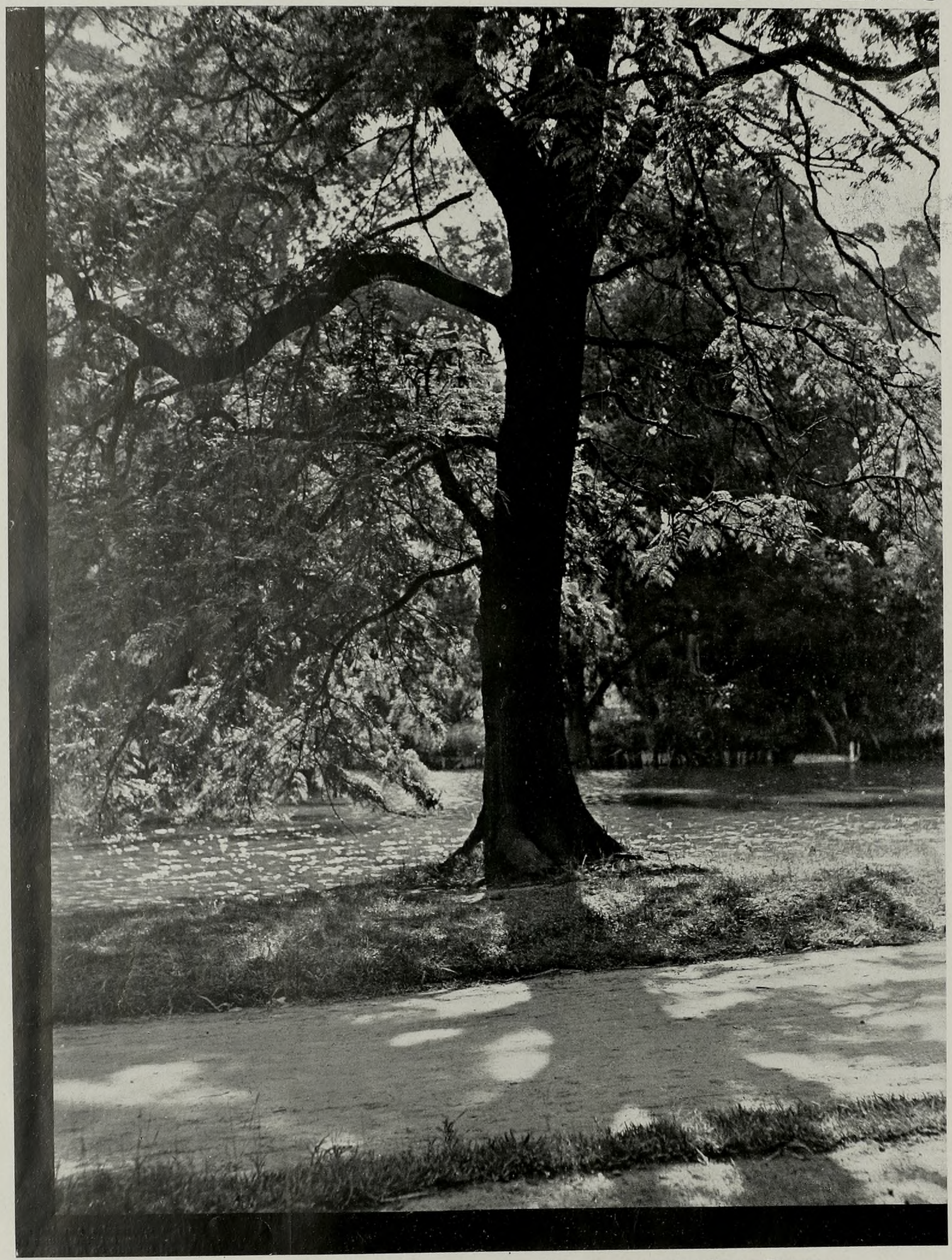
"FIEL A LA MARINA" es la última producción de **CLARA BOW** y ha de estrenarse en estos días. Secundan en su labor a la actriz mencionada **FREDRIC MARCH, HARRY GREEN** y **SAM HARDY. Ruby Nolan** trabaja de camarera en un bar del puerto de San Diego, de California, muy frecuentado por gente de mar, que va atraída por la belleza y la gracia de **Ruby.** Todos se enamoran de ella, pero **Ruby** no se decide por ninguno. El cabo **Mac Coy** es el único, por fin, que subyuga el corazón de la muchacha. Pero los compañeros de **Mac Coy,** que hubieran querido que éste se burlara de la camarera para vengar sus coqueterías, ven con malos ojos el idilio, máxime cuando **Mac Coy** estaba considerado como un nuevo Don Juan que enamoraba sin enamorarse. Con objeto de decepcionarle, le hacen creer que la muchacha lo único que persigue es apoderarse de sus ahorros. Esto trae la duda al ánimo del marino, que detesta, por último, a la muchacha. Mas al fin, luego de algunos episodios que revelan el corazón de **Ruby Nolan, Mac Coy** se persuade de su error y resuelve quedarse en tierra firme, junto a aquella mujer que ha sabido cautivarlo como ninguna otra.



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

"CASTILLOS EN EL AIRE" se dará a conocer en breve, teniendo como principales intérpretes a **MARIE DRESSLER, POLLY MORAN, ANITA PAGE** y **CHARLES MORTON.** La señora **Jones** y la señora **Smith** son dueñas de pensiones rivales. La primera tiene una hija, **Genoveva;** la segunda, un hijo, **William.** La señora **Smith** obtiene grandes ganancias en la bolsa y pone mucho empeño en hacer participar de ellas a la señora **Jones.** Pero surge un áspero antagonismo que provoca la ruptura de relaciones entre **Genoveva** y **William.** La señora **Smith,** dueña ahora de una fortuna, va a disfrutar del verano en una suntuosa villa. La señora **Jones** se decide entonces a probar su suerte en la bolsa, y el destino la favorece. Poco después se instala con su hija no lejos de su rival. **William** está por contraer enlace con una actriz; mas un repentino pánico en la bolsa provoca la ruina de ambas mujeres. La actriz, entonces, desaparece como por arte de magia, y **Genoveva** y **William,** reconciliadas sus madres, se casan al fin, rompiéndose de este modo la vieja rivalidad que daba motivo constante a las más divertidas escenas de la obra, la cual se mantiene siempre en un tono de comedia haciendo reír de buena gana con las situaciones jocosas.

RINCON PORTEÑO



FOTOGRAFÍA DE JUAN JESS

"Sol de primavera" en Palermo

Para quien sabe encontrar dentro de nuestro gran paseo sus rincones maravillosos, es indudable que ofrece a los ojos del transeúnte aspectos de una belleza extraordinaria. Este que reproduce la presente fotografía, es, sin duda, uno de los más hermosos que pueden admirarse allí.

Momentos de un banquete de gente de letras



Las señoritas Carola Padilla y María Elena Videla se han adherido al banquete de "Argentina", nuevo periódico de vanguardia literaria que dirige Córdova Iturburu, y están en la fiesta saboreando con optimismo un par de cigarrillos rubios, complemento indispensable después de una taza de café. Puede advertirse, por la forma en que tanto una como otra sostienen el cigarrillo, que no se han improvisado "pour la galerie".



El poeta Pedro V. Blake no ha podido ocultar su sorpresa, que raya en asombro; su vecina, la señorita Norah Lange, ha resuelto sazonar la comida que acaban de servirle con una considerable cantidad de queso. Puede verse así, en el extremo del cuchillo, que la señorita Norah Lange, poetisa de la nueva sensibilidad, no está de acuerdo con el cocinero que preparó el banquete.



La señora Delia del Carril es la interesante figura que aparece a la derecha, en primer término, escuchando con toda atención el relato de Cayetano Córdova Iturburu, quien habla de la posibilidad de éxito de "Argentina" que acaba de fundar para dar expansión a las tendencias siempre renovadas de la juventud que cultiva las artes. Junto a Córdova Iturburu aparece la señorita María Rosa Oliver,



Las señoras de Mom y Aráoz Alfaro han entablado un diálogo muy animado sobre los vestidos con flores estampadas, que son, al parecer, la última palabra para las comidas cordiales entre artistas y literatos. Sin duda, también hablan de la difusión que alcanzan en los actuales momentos las pulseras enormes y los collares de fantasía, que han reemplazado casi definitivamente las alhajas verdaderas.



Toda preocupación de una dama ha de residir en el arreglo de su persona; es lo que está demostrando con los hechos la señora de Mom, a la cual los placeres de la buena mesa le han ocasionado leves deterioros en el "rouge" de los labios, y que está reparando con una destreza que asombra a los numerosos pintores que la rodean y la admiran.





Estos dos comensales son los señores Bigatti y Basaldúa, artistas ambos que se han aislado del tumulto de la fiesta en un aparte sobre los temas de su predilección. Están hablando por señas, para despistar, y porque, sin duda, la nueva sensibilidad que se forma con lo viejo, ha adoptado como novedad el vocabulario de los sordomudos...

Carlos Alberto Leumann afirmó alguna vez que él no se bañaba en el mar, por la enorme desproporción que existía entre la bañadera y el bañista. Su sonrisa presente ha de haberle traído a su memoria aquella frase, porque frente al trozo de postre que le han servido, ha encontrado que la porción es demasiado grande para la capacidad de su estómago. A su lado, la señora Celia Tornú de Rojas Paz permanece impasible, mientras su vecino reflexiona sobre cosas del "Trasmundo".



La señorita Martha King aparece sonriendo porque a su lado el escritor Ulises Petit de Murat le está narrando un cuento chino, cuento que ha de ser muy grave a juzgar por la expresión que ha adoptado, pero con la cual no logra amedrentar a su interesante oyente.

FOTOGRAFÍAS DE NUESTRO REPÓRTER GRÁFICO M. GONZÁLEZ ARRILI





FOTOS LUIGI KAU

Elegante modelo de vestido de noche, en satin blanco, con bretelles bordados en perlas, creado por Tollmann y que ha obtenido gran éxito.

El mismo modelo, visto de espaldas, muestra el descote, que se prolonga hasta la cintura, de acuerdo con la tendencia de la moda actual.

El chic femenino

Las novias de fin de año



FOTO PÉREZ

María Elvira Conde Cazón el día de su enlace con Alcides M. Campos.



FOTO PÉREZ

María Judith Racedo, que contrajo enlace con Alberto Jones.

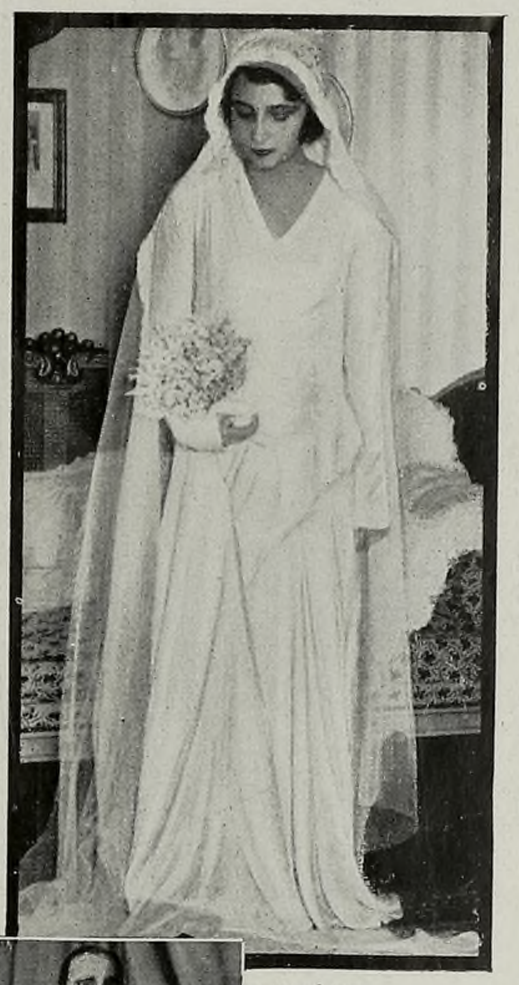


FOTO PÉREZ

Marta Dorado Zorraquín, que contrajo enlace con Diego Sinclair.

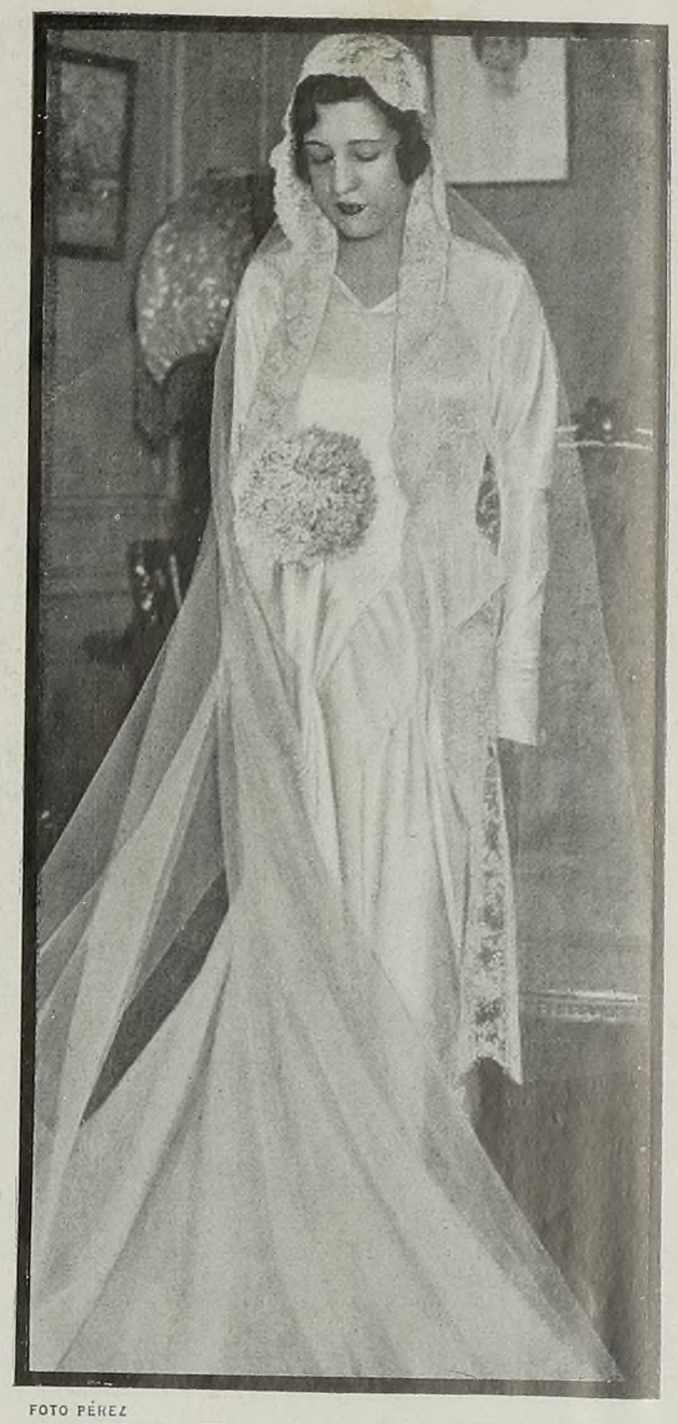


FOTO PÉREZ

María Elena Iturraspe, el día de su enlace con Jorge Moyano.



Ernestina Olivera Casares, que contrajo enlace con Alfredo Jorge.

FOTO PÉREZ

Tomasa Córdoba Eraña y Aníbal Méndez Eguiguren, el día de su casamiento.

FOTO WITCOMB

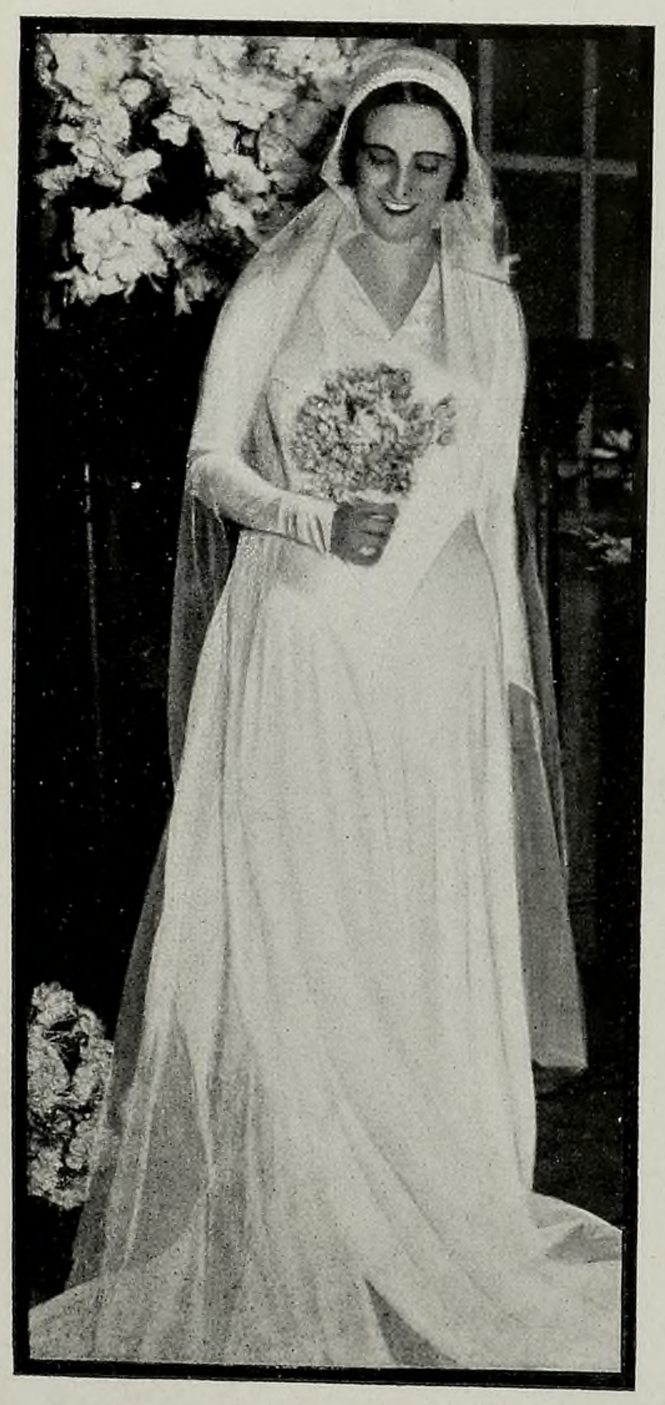




FOTO DIVA

Carmen Teresa Zemborain, el día de sus nupcias con Nicanor Ezeiza Casares.

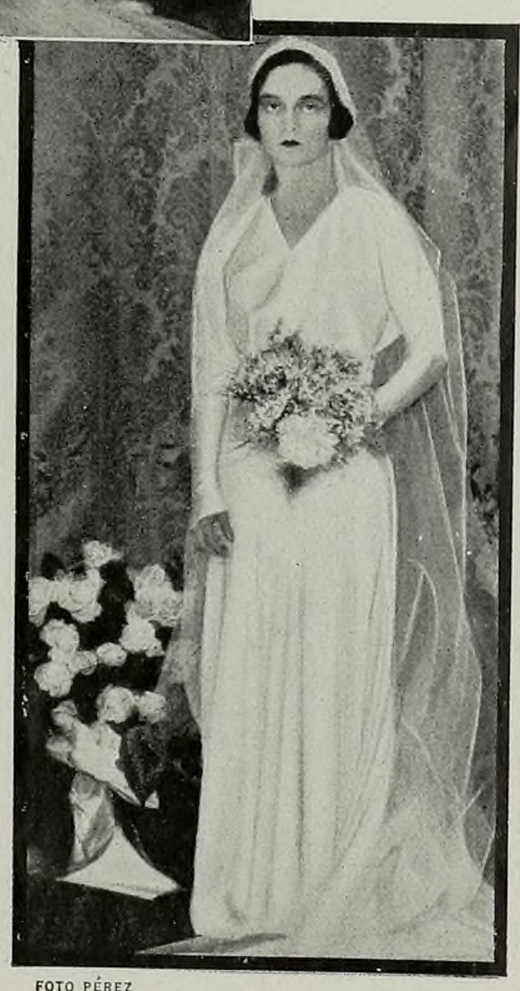


FOTO PÉREZ

Isabel Piñeiro Pearson, que contrajo nupcias con Héctor Rodríguez Gaete.

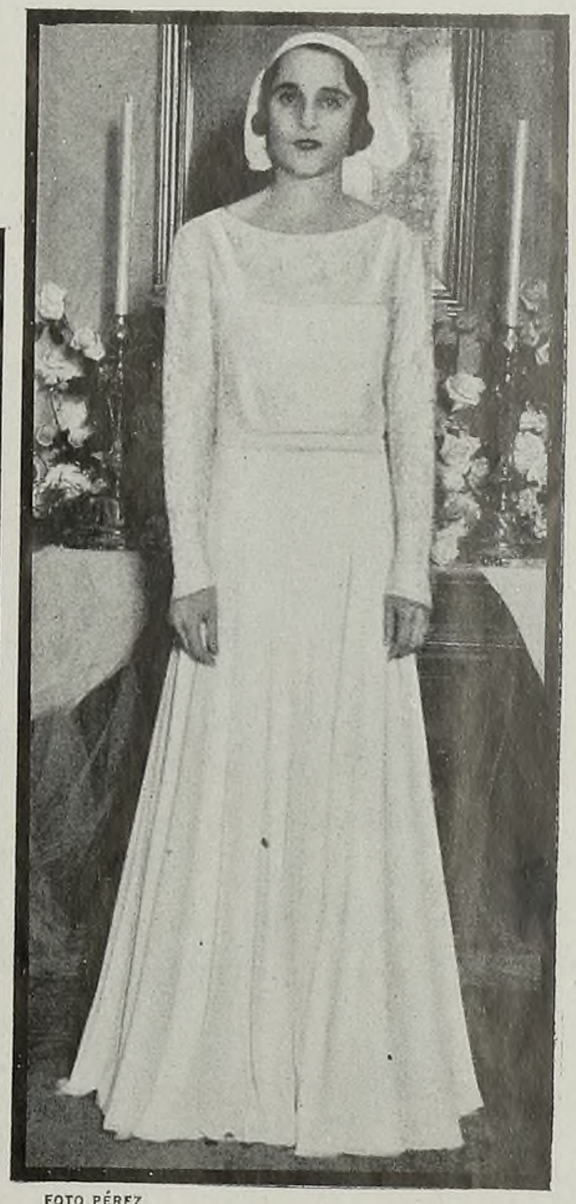
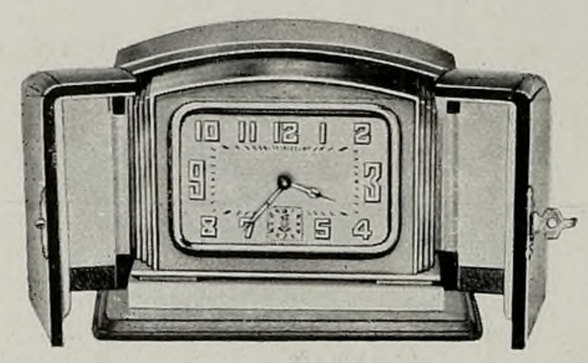


FOTO PÉREZ

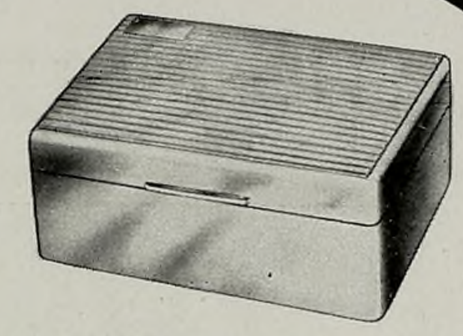
Clara Marín, el día de sus nupcias con Justo de Urquiza Anchorena.



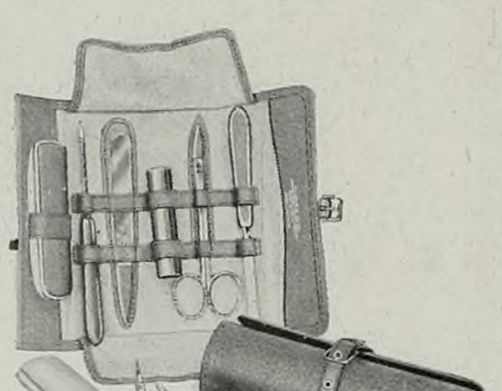
Alhajero de cuero marroquí fino, forrado en terciopelo.
Tamaño 23×16×5 ½ ctms. $ **30.—**



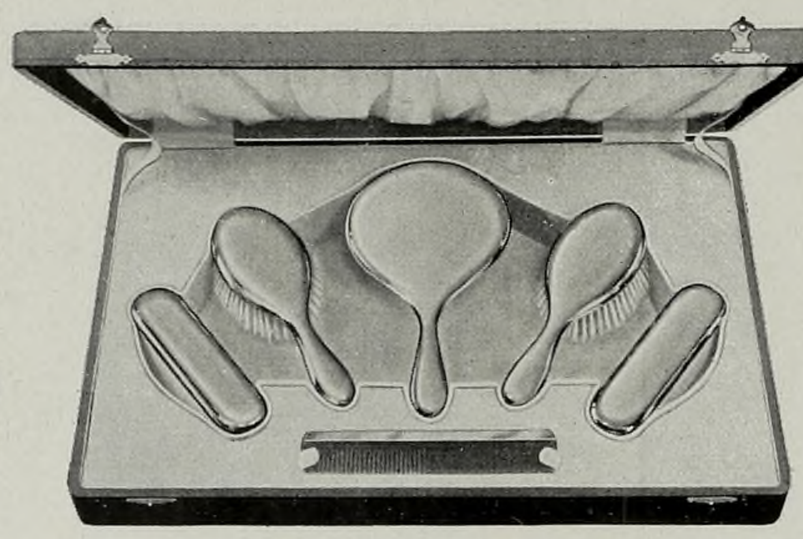
Reloj fino, de bronce macizo, en estuche, con despertador; esfera luminosa..... $ **38.—**



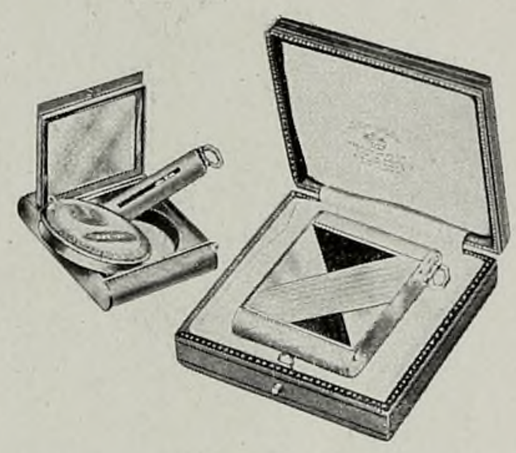
Caja de Plata Inglesa Sellada, labrada, para 50 cigarrillos $ **50.—**
Para 85 cigarrillos..... „ **95.—**



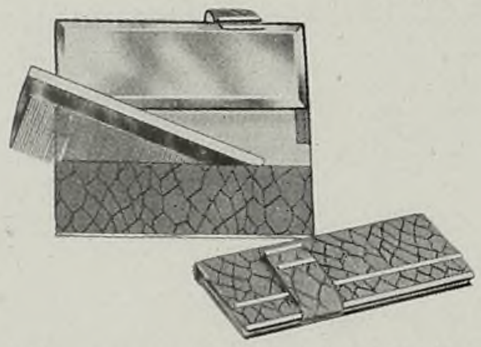
Juego manicuro, en estuche plegadizo, de cuero fino ecrasé..... $ **18.—**



Juego para toilette, de Plata Inglesa Sellada, compuesto de seis piezas en estuche..... $ **150.—**
(Se forman juegos al gusto del cliente)



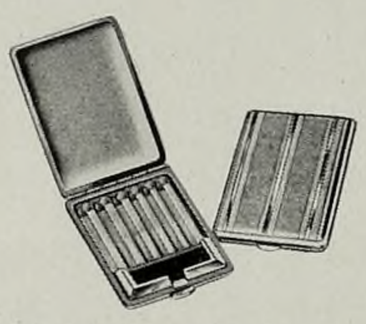
Trousseau de Plata Sellada y esmalte fino, con estuche..... $ **45.—**



Peine con montura de plata labrada, en estuche de moiré negro.. $ **5.—**



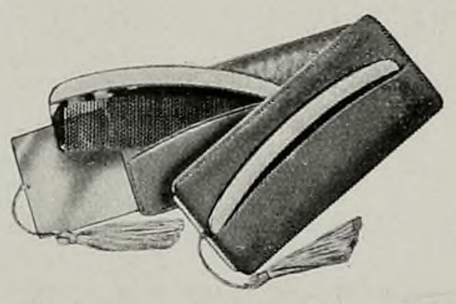
Frasquito para cartera, de cristal con montura de plata y esmalte fino y borla de seda..... $ **7.50**



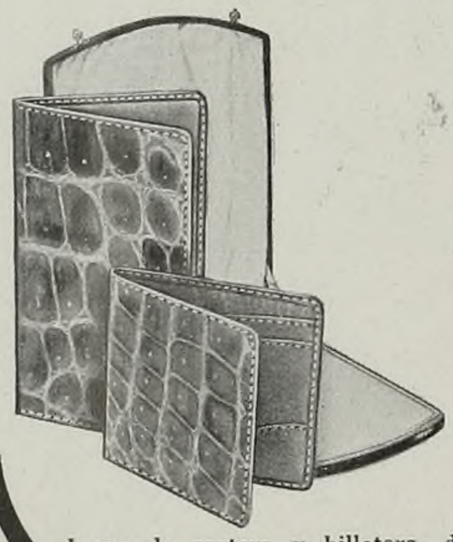
Estuche de Plata Inglesa Sellada para librito de fósforos.
Modelo liso.... $ **14.—**
Modelo labrado. „ **16.—**



Frasco para sales, de cristal cortado, con tapa de Plata Sellada y carey con incrustaciones ..... $ **27.50**



Peine con montura de plata dorada y esmalte, en estuche de cuero fino, con espejo irrompible; el peine mide 11 ½ ctms., $ **15.—**



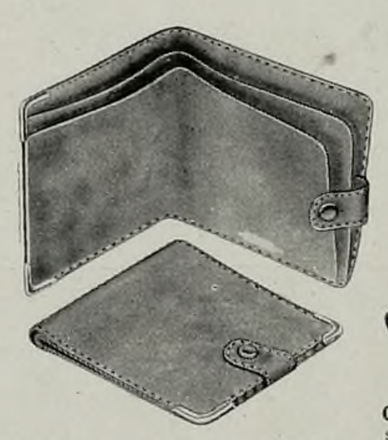
Juego de cartera y billetera, de legítimo cuero de cocodrilo, en estuche fino..... $ **40.—**



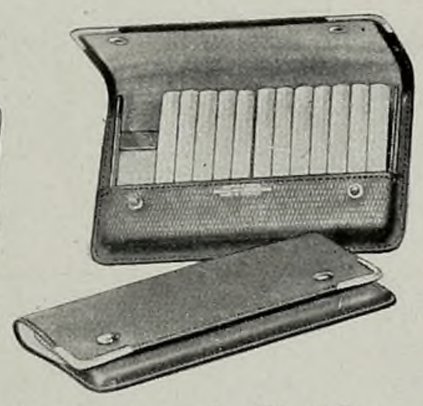
Cartera fabricación inglesa, de cuero fino, con forro de seda; cierre "relámpago"..... $ **22.—**



Fulverizador de cristal cortado, con montura de plata dorada y esmalte fino; 14 ctms. de alto..... $ **20.—**



Billetera de cuero antílope, con monturas de plata dorada ..... $ **9.—**



Cigarrera de cuero, "Diced Russia", con monturas de plata dorada; modelo práctico y liviano ..... $ **14.—**

Regalos Finos para Navidad y Año Nuevo

MAPPIN & WEBB

28-FLORIDA-36
Buenos Aires

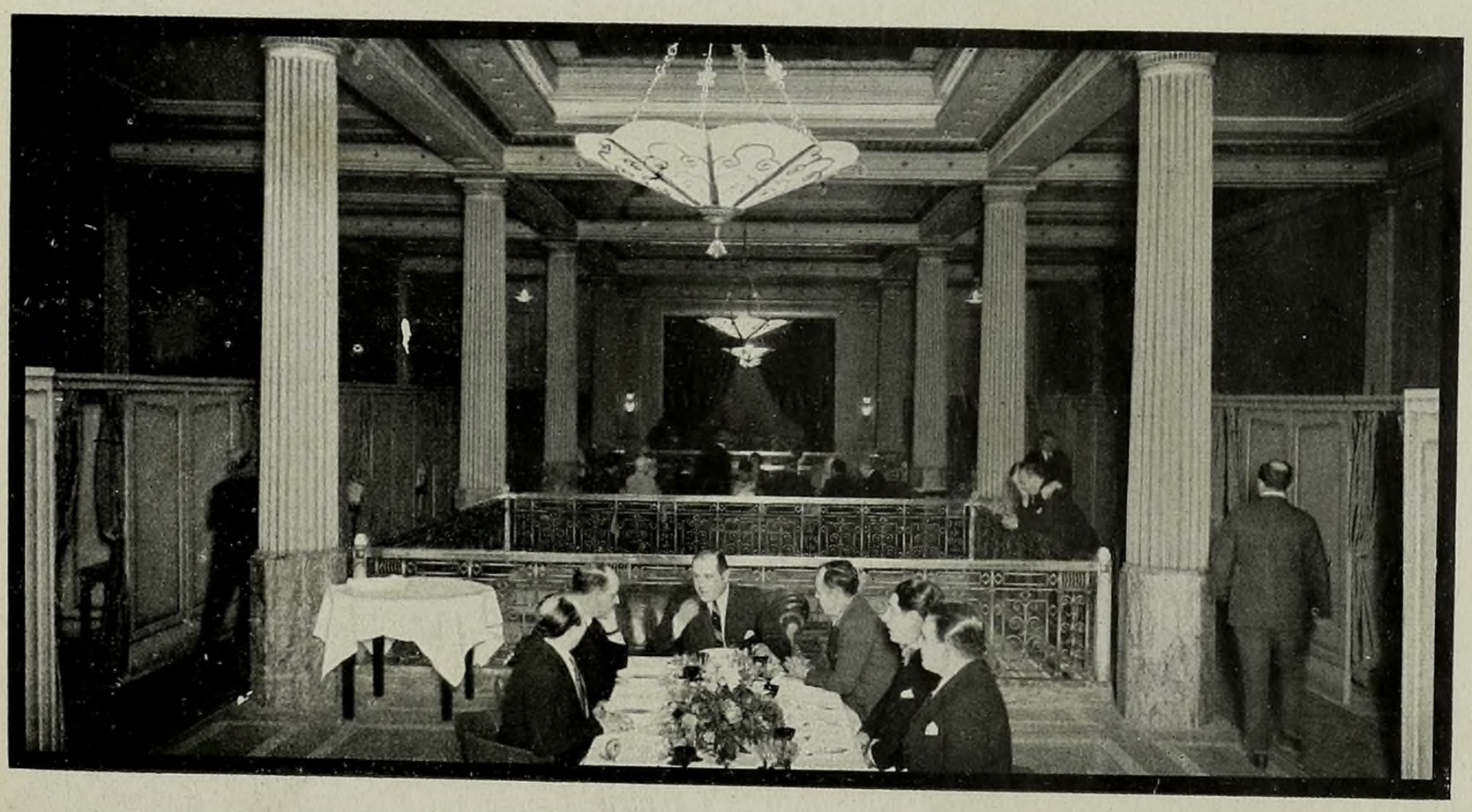
LONDRES PARIS

EL ARTE NUEVO Y LA DISTINCIÓN NO ESTÁN REÑIDOS CON LA BUENA MESA

Testimonios bien elocuentes permiten afirmar que el modernismo en el arte es una realidad ampliamente lograda. A tono con esa nueva tendencia se ha implantado en esta capital este magnífico establecimiento, en el que se concilian admirablemente las exigencias del espíritu y del arte con las satisfacciones propias de la buena mesa. Establecimientos de esta índole merecen siempre ser visitados.



La inauguración de la rotisserie "Mario", establecida en la calle Corrientes Nº 1443, en un flamante edificio proyectado y construído por los arquitectos señores Dobranich y Mihanovich, dió lugar a un banquete de vastas proporciones. Pueden apreciarse en esta fotografía la grandiosidad y pureza de líneas del salón principal, ubicado en la planta baja.





Otro aspecto de la rotisserie "Mario" durante la noche de su inauguración. Vista del salón instalado en los altos y que ofrece la comodidad de treinta y dos saloncitos reservados, albajados con todo gusto y confort.

Reparto de víveres y ropa a los pobres de Nueva Pompeya



Comisión de Aspirantes de las Conferencias de San Vicente de Paul que hizo un reparto de víveres y ropas a los pobres de Nueva Pompeya.



Una dama dándole un caramelo a uno de los niños pòbres del barrio.





La presidenta, doña Aspiración M. Méndez, momentos antes de abrir una de las numerosas bolsas de pan que se repartieron.

Un momento de la repartición. Las madres menesterosas desfilan ante las madres caritativas.



FOTOS M. GONZÁLEZ ARRILI

Víveres y ropas son tomados por manos ávidas del otro lado de la verja de la Colonia Obrera, donde se realizó el acto.



Las creaciones para las fiestas de Navidad y Año Nuevo se manifiestan plenas de gracia y seducción

Por BIJOU

CON una ininterrumpida monotonía sucédense los años, amontonando meses, días y horas en el inmenso abismo de los tiempos, y desde que la luz del cristianismo prendió allá en Oriente, extendiendo sus resplandores por todo el mundo, las fiestas de Navidad y fin de año son esperadas y recibidas con fervor en las almas y con ricos atavíos. Y no es extraño, ya que siempre llegan rodeados de ilusiones y esperanzas que son dulces compañeras de nuestra vida. Por eso nuestros salones resplandecen con infinidad de luces, y en sus ángulos se levanta el eco de mil voces mezcladas en gozosa algazara, y sus ecos recogen y apagan los pasos que se mueven al compás de alegres músicas, y todos ellos se adornan con las adorables elegancias de las creaciones que la moda brinda. Un delicioso concierto de luces, trajes, flores y colores, con una increíble y sugestiva combinación de adornos, pone en el ambiente una nota original y seductora.

El aspecto de nuestros salones mundanos en esos instantes es inconfundible, fantástico. Luz, alegría, color, juventud, lujo y belleza, estrechamente unidos, prestigian el ambiente. Sin embargo, todo eso sería un imposible si faltara al conjunto el sello aristocrático de la indumentaria femenina, sus mil detalles de armonioso efecto, su coquetería exquisita, sus sugerencias de cosa plástica, insinuante. De ahí que el vestido de noche para esas circunstancias deba responder a una concepción de superior buen gusto.

Modelos dentro de esas exigencias abundan, ciertamente, en las últimas colecciones. Pero antes de entrar en detalles conviene que nos detengamos en algunas consideraciones de interés. Tenemos, por ejemplo, que los embarazosos abrigos han sido abandonados con beneficio para la chaqueta corta, que desde hace tres meses obtiene un éxito sin precedentes, llevándosela sobre trajes de diversos estilos y en todos los colores imaginables. Muchos de estos prácticos y elegantes saquitos son del tono opuesto al del vestido, proporcionando un efecto de contraste de mucha visualidad.

Con los trajes muy largos sienta maravillosamente el saquito en terciopelo negro, estilo smoking. En cuanto a los tapados tres cuartos, puede decirse que han muerto con la bella estación, mientras que el contraste de la falda a ras de tierra con la pequeña chaqueta, acortada a veces hasta el talle, aparece, en cambio, en todas partes, ofreciendo una línea absolutamente nueva y armoniosa.

Naturalmente, el contraste resulta tanto más vivo cuanto que los colores y los géneros son casi siempre opuestos. Así, por ejemplo, una chaqueta de velours rojo vivo, se completa admirablemente con un traje de puntilla blanca; una capita de terciopelo rosa, con un vestido de romain negro; una chaqueta de "brochedore" (recamado oro), con un traje de tul verde obscuro; un bolero de armiño de verano con un vestido de muselina color bleu nuit. Sin embargo, este furor por el contraste no estorba el éxito de los conjuntos unicolores, todo blanco, todo negro, todo azul, donde saco y vestido están hechos de la misma tela, generalmente crêpes pesados, apagados o satinados, de una nitidez admirable y de una sobriedad que nada tiene de severa.

En lo que respecta a materiales, las preferencias están muy repartidas siendo notable el incremento del imprimé para la noche, que se sigue observando a grandes diseños, bastante espaciados y algunas veces como diluídos sobre el matiz vivo y enérgico del fondo. La concepción temática de estos diseños en la mayoría de los casos, traduce inspiraciones de grandes méritos como expresión de arte puro, noble y original.

En las telas lisas muchos son los colores que triunfan. El rosa se usa bastante, y es tan bonito como el azul cielo o el azul pervenche, cuya boga comienza a insinuarse de un modo harto sugestivo. Los tonos pastel, ni que decirlo aparecen en todas las colecciones, lo mismo que el blanco, fresco y juvenil, y el negro, cuya peculiar tristeza desvirtúase a menudo mediante un mágico toquecito de rosa pálido, blanco o rojo vivo.

El verde agua, el marrón, el azul rey, el turquesa y el azul Francia, son también colores de éxito en la presente temporada.

Y ya que hablamos de colores, bueno es recordar que los vestidos — costosa necesidad imposible de renovar cada día,—cobran un aspecto nuevo a cada detalle de color que se les agregue.

El collar, los guantes, los pueriles ramitos de flores, el pañuelito, la pulsera, el prendedor, etc., constituyen accesorios de muy apreciables sugestiones en manos de una mujercita de buen gusto.

Los trajes de estilo tienen también en la indumentaria destinada a los bailes de los salones mundanos un sitio de justo privilegio. Su presencia en las aristocráticas fiestas de Pascua ha sido — y lo será este año — acogida con los mejores halagos. Los nuevos modelos no ofrecen mayores variantes. Su corte, de marcada tendencia ochocentista, persiste sin ninguna alteración: talle ajustado, falda amplia, un poco más larga, y muy a menudo, con grandes volados que la cubren totalmente. Los colores se prefieren suaves y apagados, como un rosa pálido; o fuertes, como un rojo vivo; los términos medios no se aceptan casi.



De una armonía de líneas exquisitas, este modelo, realizado en muselina estampada, luce una original capita, que lo complementa.

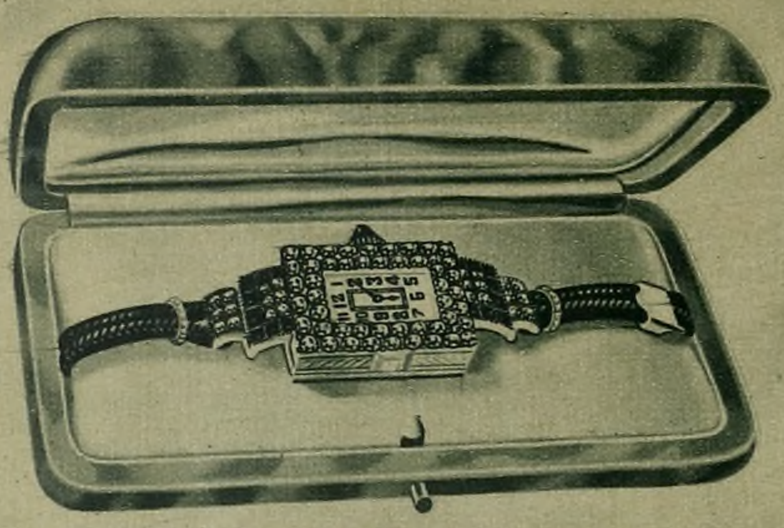


Representativa de las últimas tendencias de la moda, esta original creación, interpretada en moiré color verde agua, ostenta el original detalle de la manguita, tal como puede observarse en el grabado.

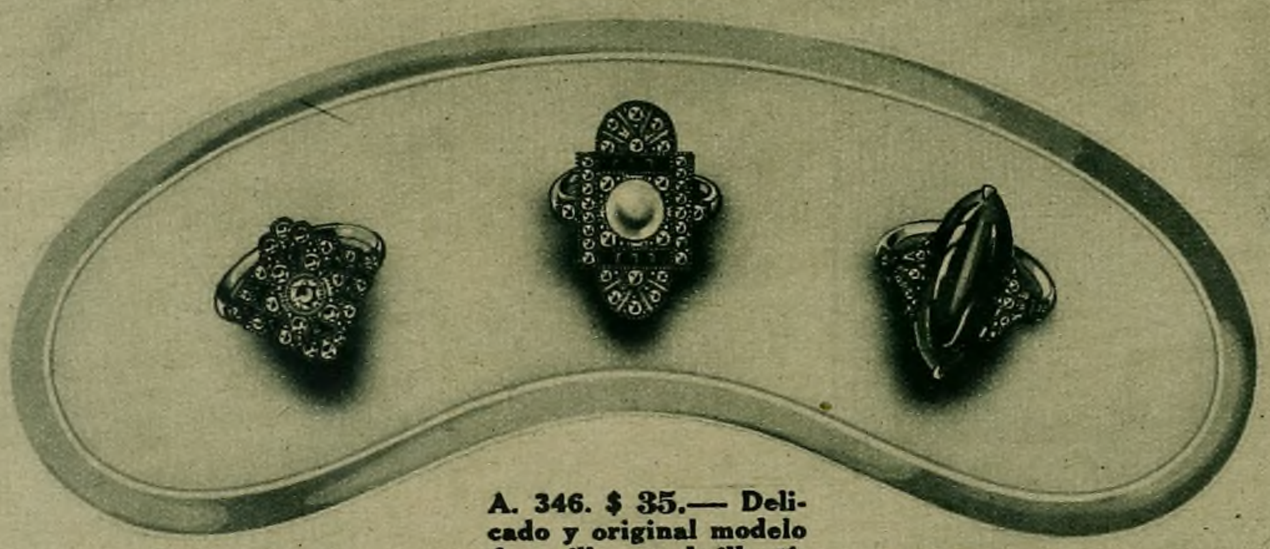


En este modelo de noche se ofrecen las características de los cortes y de los saquitos adornados con pieles de verano, que contribuyen a cimentar los prestigios inherentes a esta creación.

PERLAS EVAX



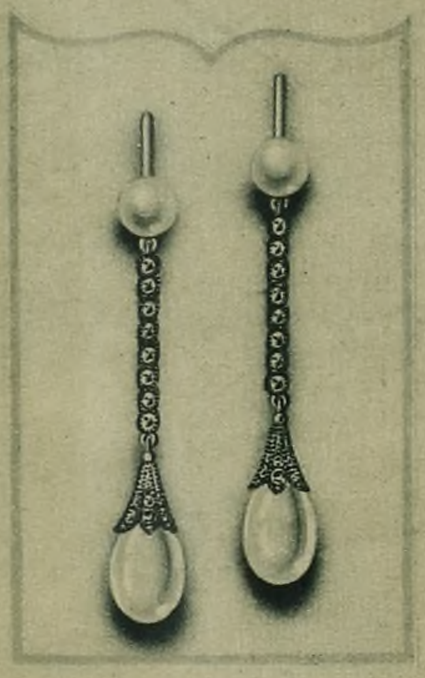
B. 80. $ 78.— Reloj-pulsera, articulado, matizado con brillantitos EVAX y zafiros calibré, cuadrante miniatura y máquina Suiza garantizada montada en rubíes.



A. 885. $ 28.— Anillo en moderno diseño, con arco de oro 18 kts., interpretado en brillantes EVAX y zafiros calibrados "a jour".

A. 346. $ 35.— Delicado y original modelo de anillo con brillantitos y zafiros EVAX sobre arco de oro 18 kts. Al centro, perla o brillante EVAX.

A. 690. $ 34.— Anillo de oro 18 kts. con hermoso cabouchon EVAX (zafiro, esmeralda o amatista) y engarces de brillantitos EVAX.



O. 100. $ 35.— Aros con colgantes de perlas EVAX "oeuf", barretitas de brillantitos EVAX y ganchos de oro 18 kts.

NAVIDAD! AÑO NUEVO! REYES!

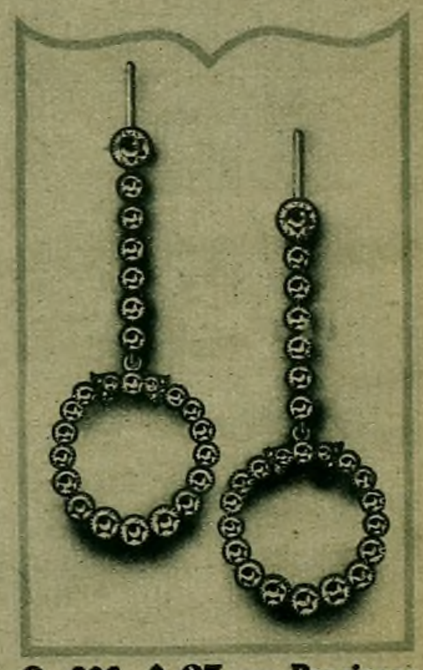
¿Ha pensado Vd. en la satisfacción con que las damas reciben el obsequio de una joya?

Una alhaja es siempre una expresión de gusto — es lo más fino, lo más delicado que Vd. puede regalar, máxime si se trata de una Creación Montseny, escogida entre el valioso surtido de selecciones que ahora exponemos.

Permítanos que le simplifiquemos la elección de su obsequio. Visítenos.

Somos los únicos concesionarios de las Perlas EVAX.

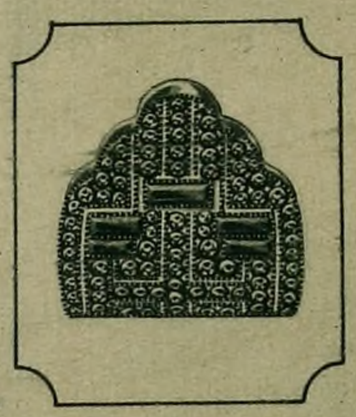
Al interior enviamos nuestro nuevo catálogo. Solicítelo.



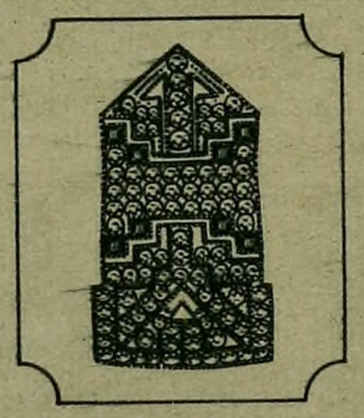
O. 396. $ 27.— Preciosos Aros Criolla en modelo del más fino gusto, con ganchos de oro y barretitas articuladas cuajadas de brillantes EVAX.



E. 158. $ 32.— Prendedor de delicada concepción, cuajado de brillantjtos EVAX. Al centro, perla o brillante EVAX.



L. 74. $ 23.— "Pince" para sombrero en diseño moderno; realzado con zafiros "baguettes" y brillantes EVAX.



L. 75. $ 28.— "Pince" para sombrero, notablemente ejecutado en brillantes EVAX y aplicaciones de zafiros carré "a jour". Delicada novedad de gran moda.



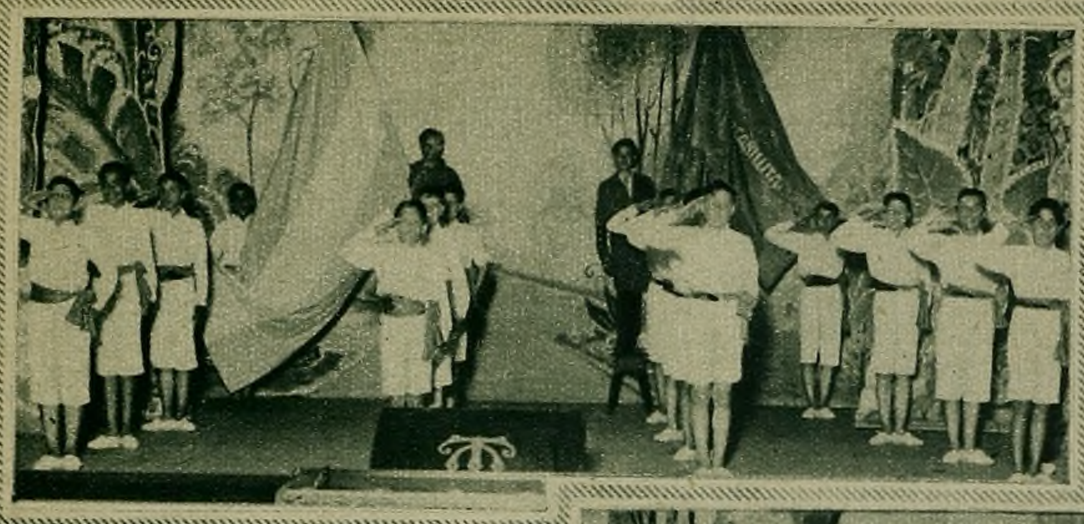
E. 643. $ 42.— "Plaquette" de original modelo con brillantes EVAX en profusión y aplicaciones de zafiritos "a jour". Un bello conjunto de gran efecto y singular realce.

CENTRAL
CORRIENTES 789
ANEXO
GALERIA GUEMES

Creaciones Montseny

ROSARIO
CORDOBA 1124
MAR DEL PLATA
SAN MARTIN 2334/46

La fiesta de la "Casa del Canillita" en el Odeón



Grupo de alumnos de la Casa del Canillita, que en el interesante festival tuvieron a su cargo un número de gimnasia colectiva, que constituyó uno de los números más atrayentes.



También en la interpretación de un número musical, los alumnos de la Casa del Canillita demostraron extraordinarias aptitudes filarmónicas, logrando nutridos aplausos.



"Alma en pena" se titula la obra que los canillitas interpretaron con talento en el mencionado festival. Como en el resto del programa, lograron interesar vivamente al público.



Una escena de bastidores, en la que la señorita Raquel Quiroga, convertida en directora artística, guía y alecciona a los pequeños intérpretes.

FOTOS PADILLA

Mientras el espectáculo se desarrolla en la escena, la señora de Torralba ofrece a su hija y a la señorita de Duerman un caramelo, con el cual se hace más dulce el festival.



BIZCOCHOS CANALE

A base de huevos frescos y semolín flor.

Siempre gustan. Nunca cansan.

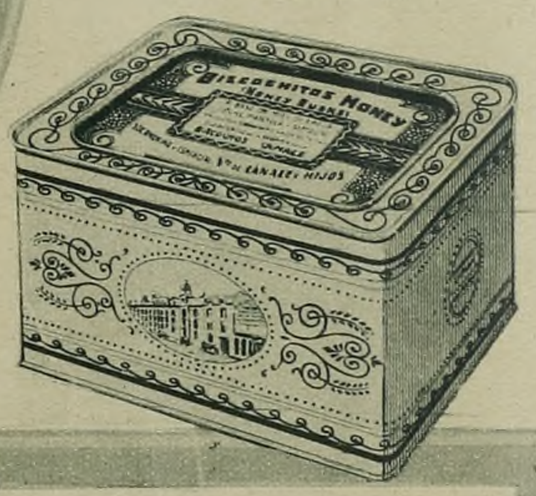


BIZCOCHITOS HONEY

Recomendados por sus condiciones alimenticias insuperables.

Sanos - Sabrosos Nutritivos.





Son dos productos que no deben faltar en el hogar

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL
VIUDA DE CANALE E HIJOS

MARTIN GARCIA 314 al 378
Buenos Aires

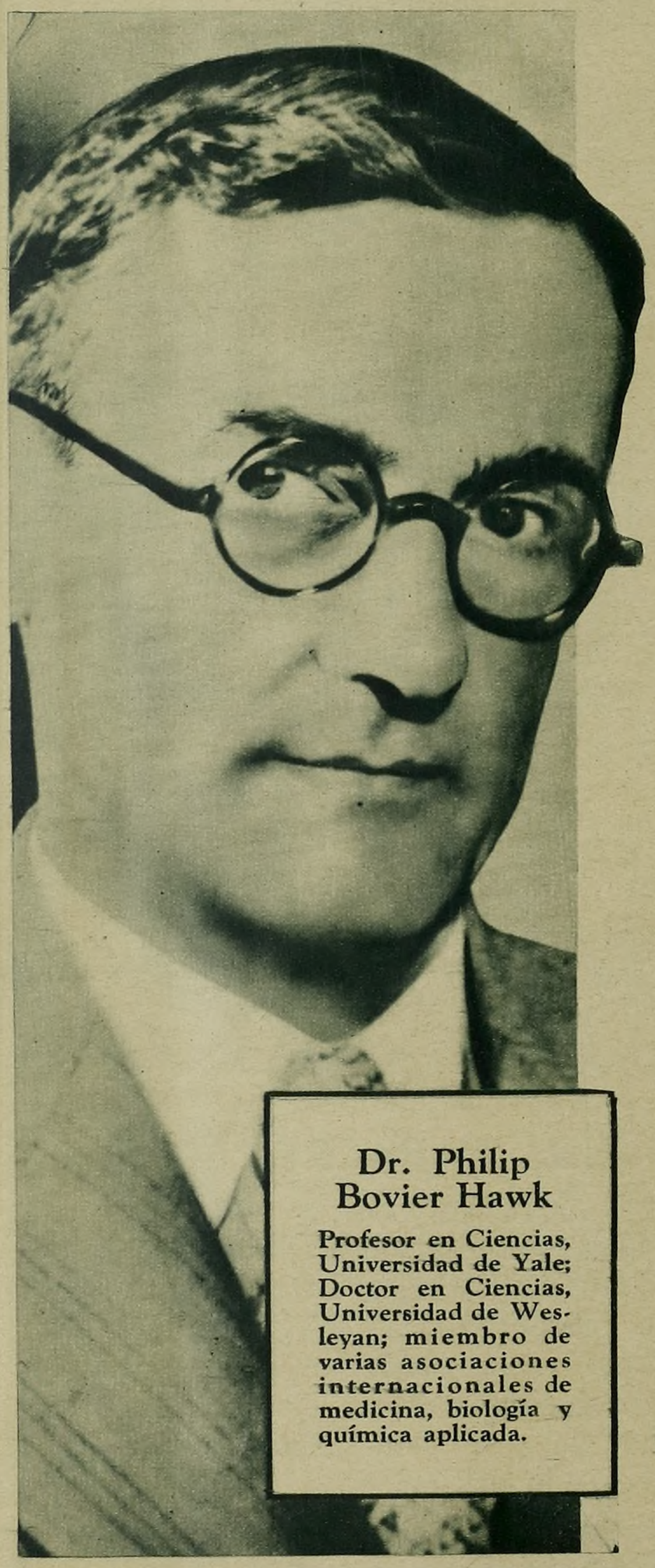
Unión Telefónica:
B. O. 23 - 6000 al 6004

"Colgate posee la mayor eficacia para limpiar los dientes"

dice el

Dr. PHILIP B. HAWK

Químico de fama mundial



Dr. Philip Bovier Hawk

Profesor en Ciencias, Universidad de Yale; Doctor en Ciencias, Universidad de Wesleyan; miembro de varias asociaciones internacionales de medicina, biología y química aplicada.

¿QUÉ debe exigir usted de un dentífrico? El prestigioso químico Dr. Philip B. Hawk se lo dice: "La limpieza completa y saludable de la dentadura."

¿Cuál es el mejor dentífrico para este fin? El Dr. Hawk tomó diez de los principales dentífricos, estudió sus efectos y descubrió que "Colgate posee la mayor eficacia para limpiar debido a su baja tensión superficial." Este fué el fallo imparcial de un químico de fama mundial.

Compárese ésta con las opiniones de eminencias como el Dr. Shirley W. Wynne, Jefe de Salubridad Pública de Nueva York; el Dr. Hardee Chambliss, Decano de la Escuela de Ciencias de la Universidad Católica de N. América; el Dr. H. H. Bunzell, de la Universidad de Chicago, y otras personalidades, y encontrará el hecho sorprendente de que todos ellos concuerdan de lleno con el Dr. Hawk, al rendir sus esclarecidas opiniones, después de efectuar pruebas estrictas de laboratorio.

Encuentran todos que la espuma penetrante de Colgate inunda y desaloja los residuos alimenticios de los intersticios y hendiduras de los dientes, cosa que no hacen las pastas comunes. Limpia de verdad y así previene la caries.

Esta valiosa evidencia científica confirma la recomendación que por espacio de treinta años vienen haciendo los dentistas y hombres de ciencia, razón de que Colgate sea hoy en día el dentífrico de más venta mundial. Colgate-Palmolive-Peet Ltda., S. A. Ind., Bs. Aires.

El Dr. Hawk dice:

"Para comprobar la fuerza relativa que para limpiar tienen algunos de los dentífricos más populares, hice un ensayo y comparación. Mi investigación comprueba que Colgate posee la mayor eficacia para limpiar, debido a su baja tensión superficial. Esto significa que Colgate no sólo limpia la superficie fácilmente, sino que desaloja los residuos alimenticios de los diminutos intersticios y hendiduras de los dientes. Otros dentífricos, por su tensión superficial más alta, carecen de esta gran ventaja.

"Colgate merece destacarse entre estos dentífricos por su cualidad superior para realizar la función primordial del dentífrico: limpiar completa y saludablemente la dentadura."

Philip B. Hawk



El precio es importante; pero la *calidad* —no el precio— constituye la supremacía de Colgate durante 30 años.

$ 1.20 el tubo grande en la Capital.

CREMA DENTIFRICA COLGATE

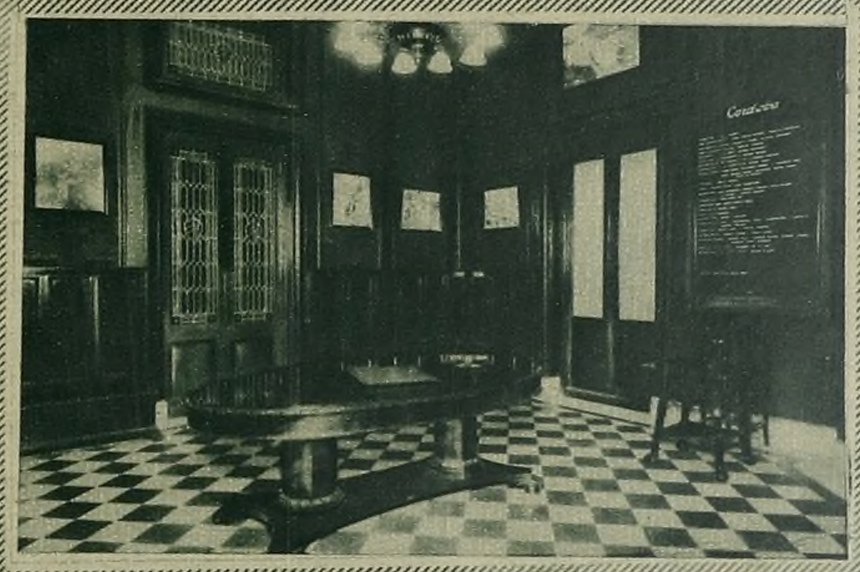
Nuestro colega "Córdoba"





Frente del nuevo edificio propio, que el simpático diario cordobés acaba de inaugurar en aquella capital.

Banquete ofrecido por la dirección del diario "Córdoba" en el Bristol Hotel de aquella ciudad a las delegaciones de representantes de la banca, el comercio y el periodismo de esta capital que concurrieron invitados a la inauguración de su nuevo edificio.



El lujoso y moderno hall, que figura entre las magníficas dependencias del edificio inaugurado.

FOTOS ART-STUDIO



Christofle
DE PARIS

OBSEQUIOS CALIFICADOS

Fürst... es la más alta expresión de calidad y originalidad en

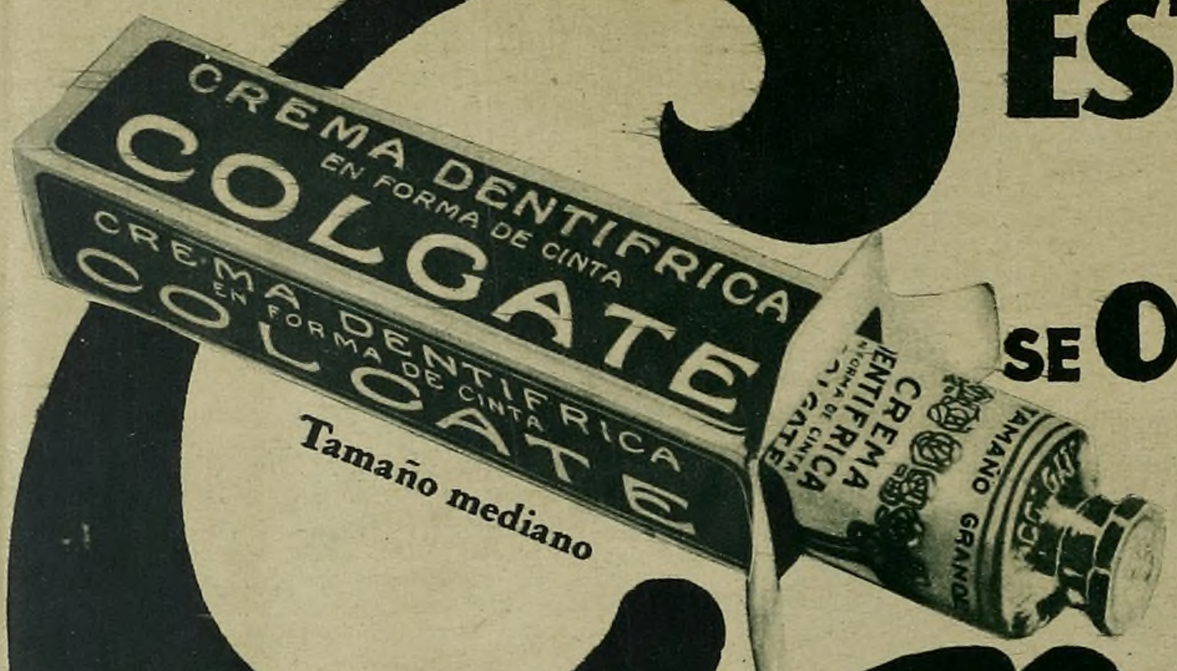
ARTICULOS PARA REGALOS.

El prestigio de nuestra Casa se ha acrecentado con la Representación Exclusiva de la "ORFEBRERIA CHRISTOFLE" y en nuestro nuevo local FLORIDA 577, hemos reunido el más vasto y selecto conjunto de artículos procedentes de los centros de la moda y que llevan el sello aristocrático de la distinción.

Visitarnos con motivo de las próximas fiestas, es hallar el obsequio que Vd. busca.

Casa Fürst

FLORIDA 577 - Buenos Aires



Tamaño mediano

GRATIS

ESTE TUBO valor 70 cts.

SE OBSEQUIA CON CADA COMPRA DE 3 JABONES PALMOLIVE

SENSACIONAL OFERTA
POR POCO TIEMPO

y se hace con el solo propósito de conquistar nuevos consumidores para la Crema Dentífrica Colgate y el Jabón Palmolive.

Millares conocen ya la excelencia del Jabón Palmolive, pero aún no han tenido el privilegio de probar la Crema Dentífrica Colgate, o inversamente: conocen la Crema Dentífrica Colgate pero no el Jabón Palmolive.

Esta oferta brinda la oportunidad para que todos se familiaricen con los dos productos de mayor fama y venta en el mundo.

Como es lógico, la duración de una oferta de esta magnitud es limitadísima; por eso es necesario visitar inmediatamente a su proveedor y adquirir las 3 pastillas de Jabón Palmolive a su precio acostumbrado de $ 1.—, recibiendo usted *Absolutamente Gratis* un tubo de Crema Dentífrica Colgate de tamaño mediano, cuyo valor es de 70 centavos. En otras palabras, recibe usted el valor de $ 1.70 por solo $ 1.—.

EL JABON PALMOLIVE

Contiene los benéficos aceites de Palma, Oliva y Coco cuyas cualidades detergentes, higiénicas y cosméticas son las más perfectas que se conocen para el cutis. El Jabón Palmolive lo recomiendan más de 23.723 especialistas de belleza, que unánimemente prescriben su uso de esta manera:

Hágase con ambas manos una abundante y fina espuma con Jabón Palmolive y agua tibia; dése con ella un masaje suave y completo en la cara y cuello, durante dos minutos. Termínase enjuagándose con agua tibia y luego fría. Consérvase con tan sencillo tratamiento la hermosura y suavidad natural del cutis.

CREMA DENTIFRICA COLGATE

La Crema Dentífrica Colgate con que le obsequiamos cumple como ninguna otra preparación, la única función del dentífrico: la limpieza completa y saludable de la dentadura. Su agradable y penetrante espuma desaloja completamente las partículas alimenticias que se acumulan en los intersticios y hendiduras de los dientes y encías, además de dar a los dientes blancura y brillantez deslumbrantes.

IMPORTANTE

Esta oferta está estrictamente limitada. Durará muy poco tiempo la cantidad de Crema Dentífrica Colgate de tamaño mediano que obsequiamos. Conviene a los intereses de usted comprar ahora mismo, antes de retirarse esta oferta de 3 pastillas del Jabón Palmolive y un tubo de la Crema Dentífrica Colgate al precio del Jabón Palmolive solo, es decir $ 1.—. Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind. — Bs. Aires.



TODO POR SOLO
$ 1.00

A propósito de las voces griegas

Buenos Aires, 5 diciembre 1930.
Señor director de EL HOGAR.
Presente.

Pescatore di Perle nos ofrece hoy una disertación muy oportuna acerca de etimologías. Su lectura promueve a variadas reflexiones; permítame, pues, el señor director, que yo aluda a las de mayor actualidad.

La voz toponomía le parece a Pescatore más propia que la de toponimia. ¡Bien por esta actitud definida frente a la diplomacia de la Academia de la Lengua que, con un absoluto silencio, deja a obscuras a sus lectores acerca de una voz ya entrada en uso común! Pescatore halla más indicada la de toponomía por su composición de *topos* (lugar) y *onoma* (nombre) pero como existe la forma eólica de *onima* o más bien *onyma* (recuerde de la voz de *sinónimo* empleada por los gramáticos) resulta también cabal la de *toponimia*. Esta última forma le ha parecido más clara a nuestro público y con razón. La voz de toponomía da lugar a dudas, pues puede significar "ley de paraje, de zona" conforme a su composición de *topos* y *nomos* (ley) que es idéntica en *economia* de *oikos* (hogar) y *nomos* o sea "ley del hogar" citada por Pescatore. ¿No poseemos varias palabras de la misma raíz como, verbigracia, nomología?

Si el nombre de Eulalia, citado por Pescatore, significa "buena palabra" merece ello una ampliación. Por la voz griega de *lalia* se indicaba más el sonido que la palabra, más la cháchara que la conversación. Ella denota a la manera de hablar del vano "latero", del borracho; el verbo "laleo" indicaba el modo de darse a comprender por el niño, el aun *in-fans* del latino (infante). Este verbo halló refugio en el idioma alemán que lo conserva con el mismo significado en el vocablo de "lallen". Cuando nuestros niños empiezan a lanzar sonidos semiarticulados, que las madres argentinas entienden por *¡agó!*, las francesas por *¡guegué!*, y las otras — ¡vaya usted a saber! — constituía ello el "laleo" griego. Veo aquí una cita de Plutarco donde habla de monos y perros: "ellos emiten sonidos (aquí el verbo *laleo*) pero no hablan" (acá el verbo *frazo*) λαλοῦσι μέν, οὐ φράζουσι δέ. El pequeño argentino que lanza su *¡agó!* es un Eulalio; el que ya silabea bien en un Eufrasio (eu-bien y frazo-hablar). Éste ya dice Dolores, aquél lucha aún con Lola. Pepes, Pacos, Nenas y la papa deben su vida a los eulalios. Figuradamente su Pescatore es un Eufrasio, muchos de sus criticados resultan unos Eulalios completos.

Una pregunta: ¿Hasta cuándo estamos limitados a decir *poliglotas* con los griegos, y *bilingües* con los latinos? ¿Por qué no introducimos los *diglotas* en armonía con la voz primera o apelamos a *multilingües* para compañía de la segunda? La última voz corra tal vez más fácilmente que la de *poliglota*.

Las etimologías tienen su lado humorístico. Tal francés habla con énfasis de su "fauteuil" (sillón) sin caer en cuenta de su origen alemán. ("Fautstaul" en bajo alemán significa un sillón con escabel para los pies.) El tudesco se arrellana en su "sessel" (sillón), y le costará creer que se trata de una voz completamente latina ("sessilis", apropiado para posarse) mientras el inglés se halla cómodo en su "armchair" (sillón provisto de apoyo para los brazos). ¿Será diferencia racial que una vez bien sentados los unos descansan con los pies, los otros con las posaderas mientras los terceros apelan a sus brazos?

¡Hasta la etimología nos sale baguala! Arrollo el lazo y, ¡muchas gracias, señor director!

S. S. S.

EDMUNDO WERNICKE.



Agente: JOSE CAUSA — ALSINA 1584 - Buenos Aires

Solicitud cordial

Por ALBERTO A. ROVEDA

AÑO nuevo. Nueva intriga.
Misterioso interrogante
del vivir.
Espejismo. Firme duda,
que aniquilas el derecho
de reír.

¿Eres tú el heraldo grato
de una andanza saturada
de esplendor,
o serás la noche negra,
endiablada compañera
del dolor?

Quiera el cielo que tu sino
sea siembra prodigiosa
de placer.
Y ojalá que tu pasaje
sea mágica proeza
del querer.

Y por obra del milagro
del influjo que ejerciera
tu misión,
en la gloria de mi nido
se arrebuje enamorada,
la ilusión.

Que la amada compañera
sueñe en mil nuevas leyendas
su piedad,
y que llore por quererme
y que ría aunque la hiera
la verdad.

Al polluelo que idealiza
con sus gracias y sus risas
el nidal,
ponle luz en las pupilas
y en el alma eterno encanto
celestial.

Para mí, poco te pido:
que a mis alas te dispongas
agregar
una pluma de esperanza;
mi ventura está en ser triste
y en volar...

LOS TRATAMIENTOS DE BELLEZA
Del Profesor JORGE V. MITRE

SON EXTERNOS, ABSOLUTAMENTE INOFENSIVOS y se basan sobre un conocimiento exacto de la epidermis, los músculos y sus funciones. Tratamiento científico y único de quitar LAS ARRUGAS, MANCHAS, ACNÉ, DOBLE MENTÓN, POROS DILATADOS y todos los defectos que alteren la belleza del rostro. ESMALTE, INFILTRACIONES OLEOSAS, MÁSCARAS ASTRINGENTES Y DECOLORANTES, TURGENCIA Y EMBELLECIMIENTO DEL BUSTO, COLORACIÓN PERMANENTE DE LABIOS Y MEJILLAS para evitar el uso del rouge. MASAJE DE "PETRISSAGE". Cada rostro tratado por distintos métodos. Único sistema de obtener su absoluta belleza. TRATAMIENTO PARA ADELGAZAR TOTAL O PARCIALMENTE. CONSEJOS EN TODO LO QUE ALTERE LA BELLEZA Y ARMONÍA DE LA LÍNEA. — El Profesor atiende la primer consulta gratuita, de 10 a 12 y de 14 a 19 horas. SU SERIEDAD Y PRÁCTICA MERECEN EL HONOR DE UNA CONSULTA.



CHARCAS 1615 — U. T. 41 PLAZA 5521

NAVIDAD y REYES

THONET

Para ver alegres a sus niños, nada mejor que regalarles un mueblecito, que a la vez resultará un juguete. La solidez de los Muebles

"THONET"

para niños, resiste la curiosidad aun de la criatura más revoltosa.



Los precios se entienden, puesto domicilio o embalado s|w Buenos Aires. Para Rosario puesto domicilio, 5 % de recargo.



Silloncito Nº Z 24 F, en los colores crema, naranja, azul y colorado. $ **13.20**



Cochecito Nº 12161, en los colores nogal claro, caoba, crema, verde y azul, a $ 41.80, 36.30 y ..... $ **33.-**

Juego Nº Z 27, compuesto de: 1 sofá, 2 sillones y 1 mesa en los colores crema, azul y naranja. El juego completo a pesos..... **96.80**

Sillón suelto, a pesos..... **20.90**



Silloncito Nº Z 25 F, en los colores nogal claro, nogal mediano y verde, a pesos 7. 70 y $ **6.50**



Modelos Nº Z 122 y Z 123

Hamaquitas para niños, construídas por indicación del conocido médico doctor Epstein, de Viena, indispensables para gimnasia moderna de niños, que recomiendan los médicos especialistas.

Nº Z 122. — **Asiento** 30 x 30 cm., altura 66 cm. Para niños hasta 3 años, en los colores crema o amarillo..... $ **33.-**

Nº Z 123. — **Asiento** 34 x 34, altura 80 cm. Para niños mayores de 3 años, en los colores colorado, azul y nogal mediano, a $ 37.40 y **33.-**



Recordamos además para Regalos nuestra Sección de Artículos de Fantasía, Objetos de Arte y Cuadros al óleo.

SIEMPRE LAS ULTIMAS NOVEDADES EN MUEBLES Y GENEROS PARA TAPICERIA.

STAUDT

Y CIA.

MORENO 970 BUENOS AIRES

Gral. MITRE 732-40 ROSARIO de SANTA FE



LIQUID VENEER

limpia y lustra a la vez con maravillosa rapidez.

PIDALO A SU PROVEEDOR

Quita todo polvo, suciedad o deslustre y refresca el pulido, conservándolo flamante.

EL BRILLO DURADERO **LIQUID VENEER** NO SE MANCHA NI SE EMPAÑA

Obra como por encanto, pues con unas pocas gotas se repasa y se hace lucir hasta el mueble más grande.

DEPOSITARIOS **Cassels & Co.** EN BUENOS AIRES
MAIPU 271



Todas me envidian este alegre chiquitin . . .

0.70



El mejor medio para que el bebé esté alegre es mantenerlo cómodo. El único medio para lograr la comodidad del bebé, es que después del baño y a cada cambio de ropa se le rocíe el tierno cuerpecito con el famoso Talco Boratado Mennen. Se alivian así las irritaciones causadas por la humedad y el ardor producido por el roce y el calor. Y la frescura que imparte el Talco Boratado Mennen proporciona esa incomparable comodidad que dá al bebé alegría, la base de una buena salud.

TALCO BORATADO MENNEN

Donde hay un bebé, ahí debe estar.

Distribuidor: H. E. HERZFELD — Rio de Janeiro 233 — Bs. Aires

Quién fué el "Caballero sin miedo y sin tacha"

(Continuación de la pág. 35)

triotas, era hombre de extraordinarias fuerzas físicas.

En el combate nada le arredraba, pero no servía para mandar ni conducir soldados. Era un guerrero individual.

Hacía las cosas por el impulso del momento, y cometía actos que podían considerarse, más que temerarios, como verdaderas locuras.

Hasta sus enemigos le admiraban por su valor.

Por esta manera de portarse en el campo de batalla, donde materialmente se multiplicaba, le concedieron un puercoespín con la leyenda: "Uno solo igual que un ejército."

En la batalla de Garellano, en la que los franceses presentaron 30.000 hombres con el mejor tren de artillería que se había visto en Europa, su ejército fué completamente destrozado por tropas muy inferiores en número, mandadas por el célebre Gonzalo de Córdoba. Esta batalla, en la que España aseguró su conquista en Nápoles, 27 de diciembre de 1503, costó a los franceses 4.000 hombres, un número igual de prisioneros y desaparecidos y toda su artillería.

En la retirada iban a retaguardia Bayardo, Lafayette y Sandricourt, con otros caballeros que, cubiertos de hierro, defendían tenazmente los pasos hechos inexpugnables a las acometidas de los españoles.

La retirada de los franceses se convirtió en desordenada fuga, en la que la caballería española hizo horrible matanza. Los fugitivos tuvieron mucho que sufrir, pues los vecinos de los pueblos por los que pasaban se vengaban de los atropellos y crueldades cometidos por el ejército francés cuando por ellos pasaron la primera vez. En la defensa de uno de los pasos que Bayardo guardaba con otros caballeros, perdió la vida de un balazo.

A pesar de su gran valor y de sus condiciones de guerrero, nunca obtuvo un alto rango en la milicia, pues siempre combatió a las órdenes de otro. No pasó del rango de capitán.

Era guerrero y dadivoso; no daba valor al dinero sino para regalárselo a sus amigos y a los necesitados, y la parte que le tocaba en el botín de guerra la repartía entre sus soldados. Se le apreciaba y quería por sus dotes caballerescas, y su conducta hidalga fué la que le dió fama bien merecida.

Bayardo, además de su gran valor y caballerosidad, se distinguió por su devoción y piedad.

Tenía gran confianza en sí mismo, pero sabía que sin el apoyo de Dios todo era inútil, y por esto procuraba inspirar sus actos en la piedad, no obrando nunca de un modo falaz y cruel; tenía en cuenta siempre que el verdadero caballero no busca exteriormente la aprobación de sus actos.

Bayardo dejó un ejemplo de valor, abnegación y fidelidad que es admirado por cuantos conocen su historia.

Consultorio de belleza femenina

(Continuación de la pág. 37)

respuesta dada a "Belleza" en esta misma sección.

FEA SILUETA *(La Plata)*. — 1º **OBTIENESE AUMENTO EN EL VOLUMEN DE LAS PIERNAS** practicando ejercicio adecuado. El mejor y más sencillo consiste en caminar mucho. Ayude el tratamiento con fricciones nocturnas con aceite de olivas, tibio.

2º **LAS PESTAÑAS SE DESARROLLAN** con el uso de aceite de coco, al que se agrega una cuarta parte de tintura de quina.

VICENTINA *(Córdoba)*. — **AUMENTAR EL TAMAÑO DEL ROSTRO** no es asunto fácil de resolver por sí misma.

Sin embargo, le aconsejo gane unos kilos de peso y haga masaje facial con rodillo y una buena crema, con lo cual aumentará los tejidos de la cara.

BLANCA ELOISA *(Córdoba)*. — **APRESURASE EL CRECIMIENTO DEL CABELLO** friccionando el cuero cabelludo con aceite de olivas y lavando luego la cabeza con decocción de quina.

2º **PARA ADELGAZAR SIN PERJUICIOS DE LA SALUD** puede adoptar este régimen alimenticio:

Desayuno, a las 8. — Un pocillo de chocolate y 20 gramos de pan tostado.

Almuerzo. — 2 huevos, 100 gramos de carne asada, 100 gramos de legumbres verdes, 15 gramos de queso, fruta a discreción y 50 gramos de pan.

Un vaso y medio de vino blanco o de agua mineral.

Como tercera comida, una cena ligerísima, que puede consistir en té con leche y tostadas, o un fiambre de ave, acompañado de ensalada y fruta.

Nada de beber entre comidas y caminar diariamente de veinticinco a treinta cuadras, si no practica ningún deporte o ejercicio físico.

A propósito de brujas y de hechicería

(Continuación de la pág. 39)

cuerpo con una especie de grasa. Denunciada, declaró que aquélla era la forma de poder asistir al "aquelarre" del sábado. Fué condenada y quemada. A medida que la civilización se extendió, se operaron cambios notables respecto a hechicería, lo mismo en las creencias de las gentes que en la legislación a ella referente. El parlamente de París declaró, en el siglo XVII, que no se debía castigar el delito de hechicería en sí mismo, sino en consecuencia del mal real y apreciable que los hechiceros hubieran podido cometer. Así, un hombre acusado de sortilegio, pero cuyas prácticas no hubiesen ocasionado mal a nadie, no era castigado.

Una ordenanza real, publicada después, declaraba que el arte de los hechiceros no existía, y que sólo era producto de la más tonta superstición.

Desde entonces, a medida que el mérito de los pretendidos hechiceros fué negado, la hechicería fué desapareciendo, y los que sufren sus efectos son considerados como enfermos y clasificados dentro del extenso cuadro de las enfermedades mentales.

Pero "como la superstición — según un pensador — tiene sus raíces en el corazón del hombre", de cuando en cuanto presencia la humanidad actos como el llevado a cabo en Seine-et-Marne, que demuestran como tiene actualidad lo que se creía desterrado para siempre.



SALAME TIPO "MILAN"

LA NEGRA

ES UN MANJAR.

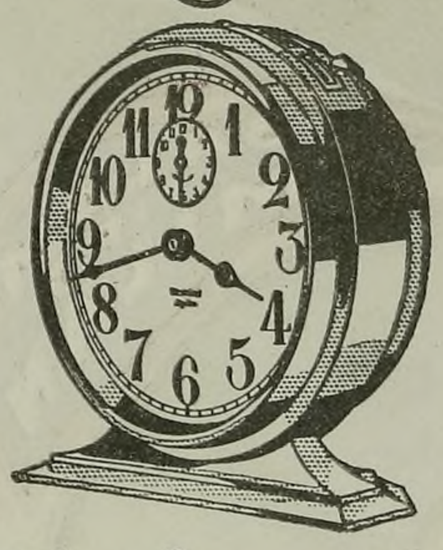
CARNES SELECTAS - ELABORACION CIENTIFICA

PIDALO A SU PROVEEDOR

Cia. SANSINENA



Big Ben



¿De Prisa y Corriendo..?



POR retardado ¿tiene Ud. que apresurarse y que correr en las mañanas? ¿O puede ir despacio a su trabajo?

Un Westclox—que funciona *siempre* y hace despertar a la hora requerida—evita prisas y carreras.

"Big Ben," "Baby Ben" y los demás despertadores de la familia Westclox, ya en bello niquelado o en preciosos colores, se venden dondequiera que hay buenos relojes.

Western Clock Company, La Salle, Ill., E. U. A.

Westclox

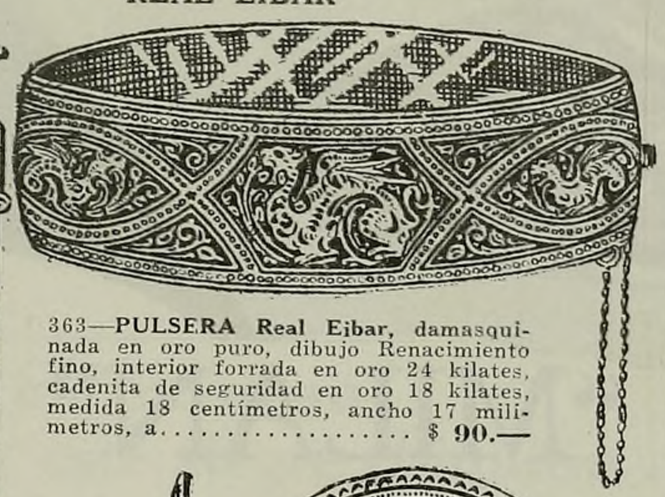
209

Casa Eibar

TACUARI 24 REGALOS Buenos Aires

todo un acierto, será si los selecciona entre el surtido REAL EIBAR

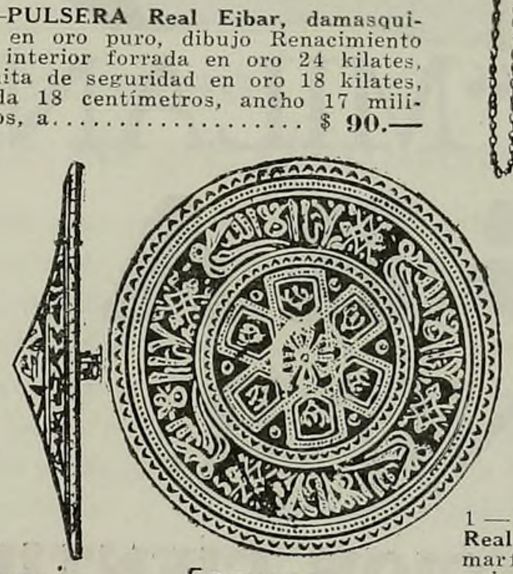




363—PULSERA Real Eibar, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento fino, interior forrada en oro 24 kilates, cadenita de seguridad en oro 18 kilates, medida 18 centímetros, ancho 17 milímetros, a..... $ 90.—



550/A—VAPORIZADOR Real Eibar, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento fino, funciona automáticamente, creación muy práctica para cartera de dama, a.. $ 50.—

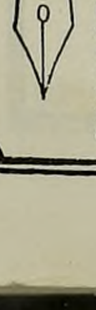


PERFIL FRENTE

38/E/38—PRENDEDOR Real Eibar, damasquinado en oro puro, dibujo Arabe, a..... $ 40.—



1—BOQUILLA Real Eibar, de marfil, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento, guardafuegos de oro 18 kilates, a..... $ 50.—

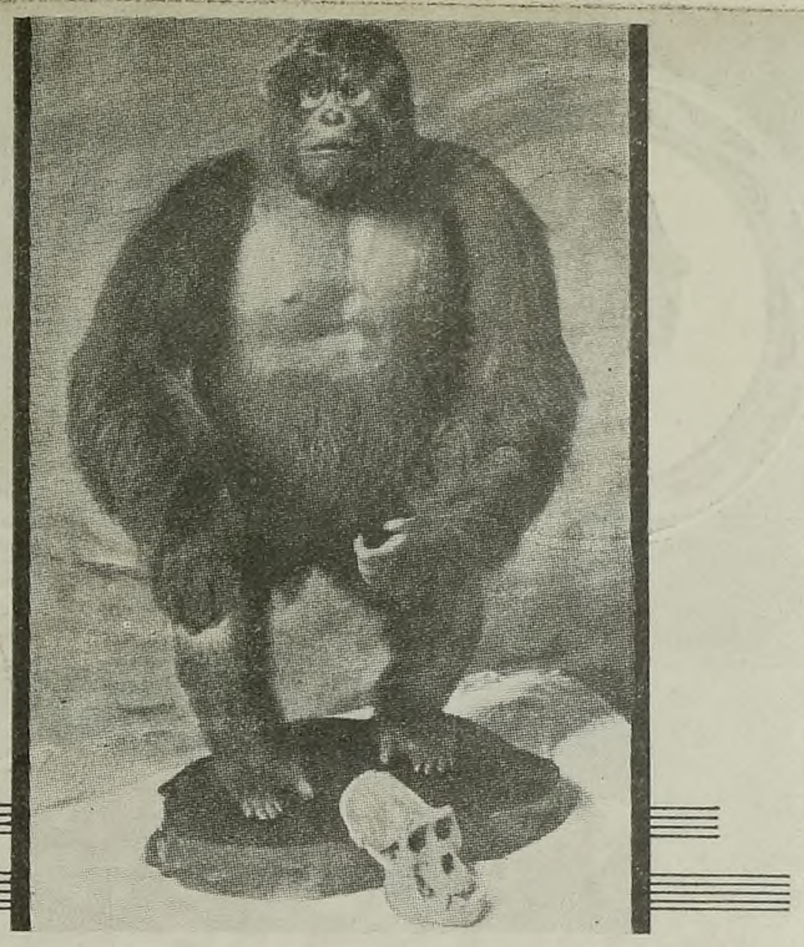


580/F—LAPICERA Real Eibar, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento, con pluma de oro y punta de iridio, a..... $ 35.—

Catálogo al interior se envía gratis

La Casa no tiene sucursales

Ramón Codina



La ferocidad del gorila es una leyenda

EL gorila ha encontrado un nuevo paladín en la persona de C. E. Akeley, que defiende al pariente más cercano del hombre, de los cargos populares que hacen de él una bestia feroz, fundados únicamente en fábulas y leyendas.

En un artículo titulado "Gorilas reales y gorilas fantásticos", escribe:

El grupo de gorilas en el Hall africano de Roosevelt, causará gran desilusión a esa parte del público que preferiría ver al gorila tan humano y tan terrible como la imaginación lo ha pintado, pues muestra al gorila como una criatura social y amable, cómodamente sentado en apacible actitud y nada horrible aspecto. En ese grupo se descubre la historia del animal tal y como yo lo vi en 1921 cerca del lago Riva, en el Congo Oriental, en las faldas de la hermosa selva de los volcanes apagados Mikeno y Karisembi.

Al ir a Riva varios cazadores, se dedicaban a perseguir al gorila, entre otros el príncipe Guillermo de Suecia y Barns, enviado por el Museo Británico con ese objeto especial.

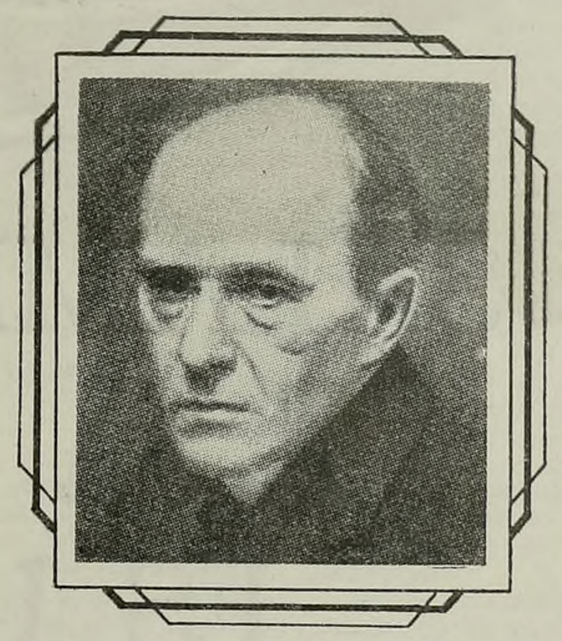
He de decir que yo jamás creí en la ferocidad atribuída al gorila; así es que basando mi teoría en mis observaciones sobre las costumbres de los animales salvajes, y sobre todo de otras especies de monos que no atacan ni son feroces mientras no se les moleste, iba preparado para encontrar en el gorila una persona decente y hasta amable.

En efecto; no me vi defraudado. No he encontrado un solo gorila que sea agresivo; es más, ni aun provocándole acepta la lucha. Lo he seguido por el bosque hora tras hora, me he acercado a él y he disparado mi rifle matándolo, sin haber notado de parte del animal la menor manifestación de ataque ni de lucha.

Los que han pintado al gorila como una fiera cruel y terrible, lo han hecho basados en su grito extraño, discordante, semihumano; un grito verdaderamente diabólico, y en la forma en que se golpea el pecho con sus enormes puños, produciendo un ruido como si golpearan fuertemente un bombo o colocal pandero. Tanto el ruido que emite como el golpeteo del pecho han sido equivocadamente interpretados.

El grito del gorila es algo ronco, gutural como un ladrido, indescriptible, que nada tiene de rugido.

He tenido ocasiones de ver a varios gorilas golpeándose el pecho y hasta he impresionado una película de este acto, en la que se ve a una mona sobre el tronco de un árbol, en donde se había encaramado con sus dos crías para examinarme mejor. De repente, mientras yo operaba en mi aparato, se incorporó y empezó a golpearse el pecho, y en seguida bajó a tierra. Una de las crías hizo lo mismo, se levantó dos o tres veces sobre sus patas traseras y se dió unos golpes en el pecho.



Carlos E. Akeley

No produjeron grito ni ruido alguno. El golpearse el pecho es una expresión nerviosa de curiosidad, equivalente a la que vemos en monos más pequeños.

Los negros de esta región no muestran el menor temor al gorila.

Así como ingenuamente confieso que normalmente el gorila es animal amable y nada peligroso, de buena naturaleza, que huye de la lucha, he de conceder que en las regiones donde el hombre les disputa el alimento, los monos pueden ser terribles enemigos. Es difícil concebir un rival tan formidable; la fuerza de sus brazos es extraordinaria, tremenda.

(Continúa en la pág. 82)



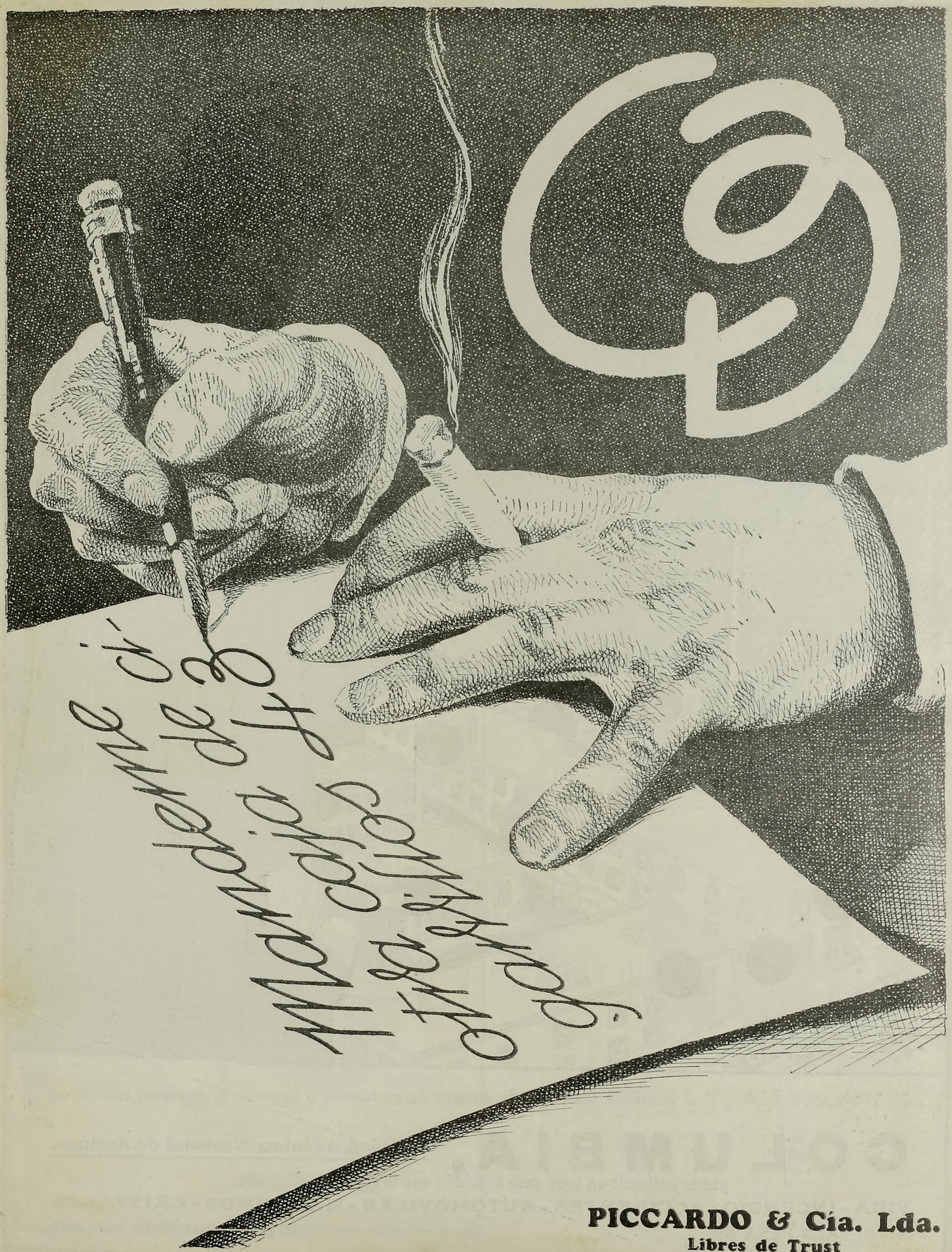
Así como un experto podría señalarle los sitios de peligro de su fábrica o negocio, la dirección técnica de

COLUMBIA, **Sociedad Anónima Nacional de Seguros,**

puede indicarle en todo caso la póliza que le conviene contratar.

VIDA - INCENDIO - ACCIDENTES - AUTOMOVILES - MARITIMOS - CRISTALES

Av. R. SAEN PEÑA 616 **U. T. 33 Avenida 3035, 3036, 3037**



PICCARDO & Cía. Lda.
Libres de Trust



A





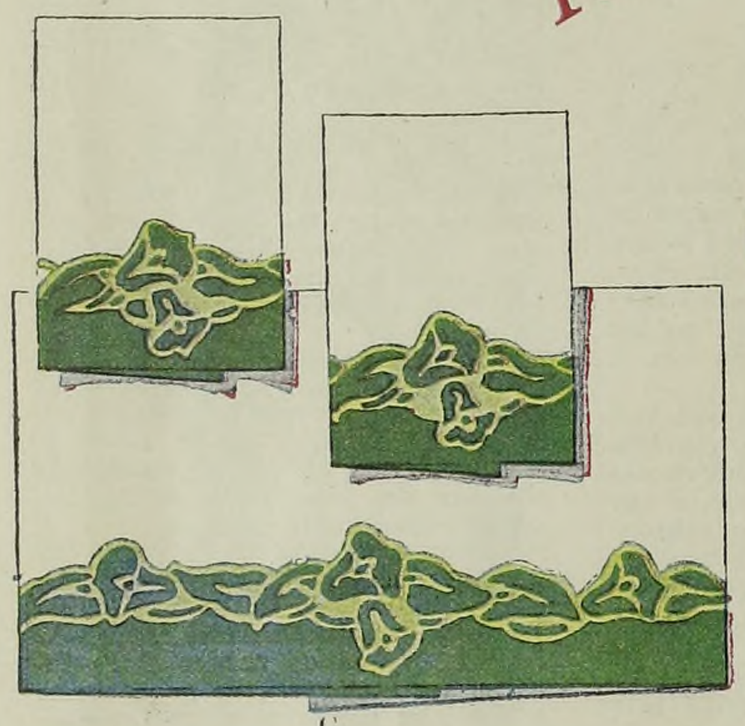
B

A y B — Magnífico estampado para almohadones. Siluetas estilo colonial finamente dibujadas. Las rodea un delicado marco color rojo. Tamaño catorce centímetros de alto por diez y siete de ancho.

I — Un regio adorno para cualquier boudoir lo constituyen estas deliciosas muñecas vestidas según la moda reinante en el año 1852. La delicadeza del conjunto hace aun más interesante el adorno.

Regalos propios de Navidad

Por
Elisabeth May Blendel

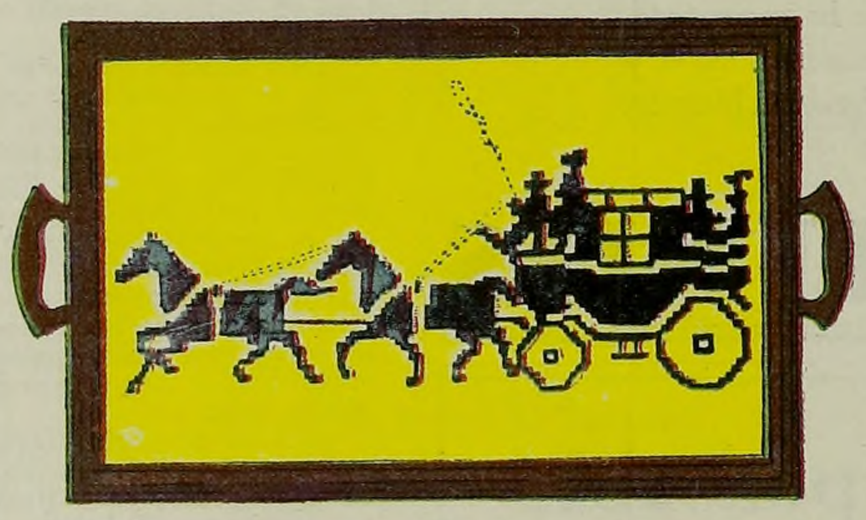


C

C — El colorido en las sábanas de las camas es la última moda. Así lo dicen los expertos, añadiendo, además, que las aplicaciones al pastel son las más apropiadas. Lo más aceptable en este sentido lo constituyen las guardas de flores, en sábanas blancas, lo mismo que en las fundas de las almohadas.

D — Los modelos de carrozas son también un motivo delicado y pueden ser estampados en los manteles o grabados en las bandejas de metal. Se trabajan en color negro sobre fondo blanco. Su mérito reside en la delicadeza de sus formas.

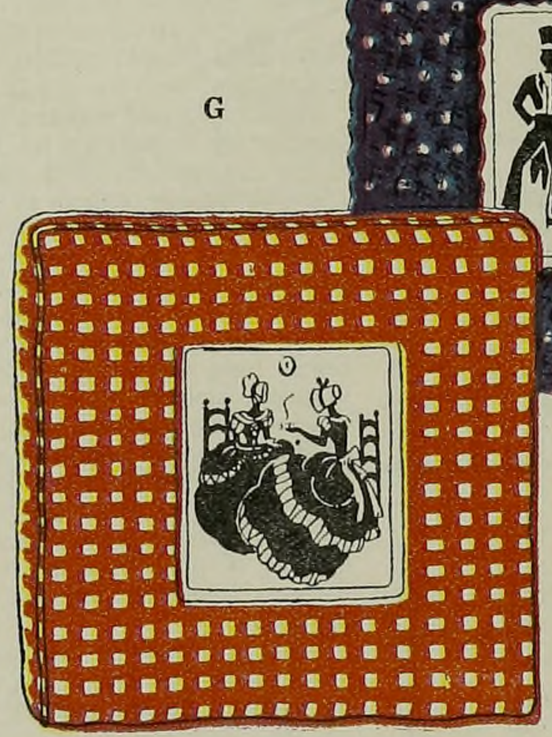
H — Las siluetas constituyen la nota grata del momento, especialmente las coloniales. Las tarjetas de felicitación llevan estampadas en su tapa figuras antiguas, habiendo en el interior suficiente espacio para la redacción de la escritura. Los modelos que presentamos, delicadamente dibujados, dan una idea acabada en materia de cartas de felicitación para Navidad y Año Nuevo.



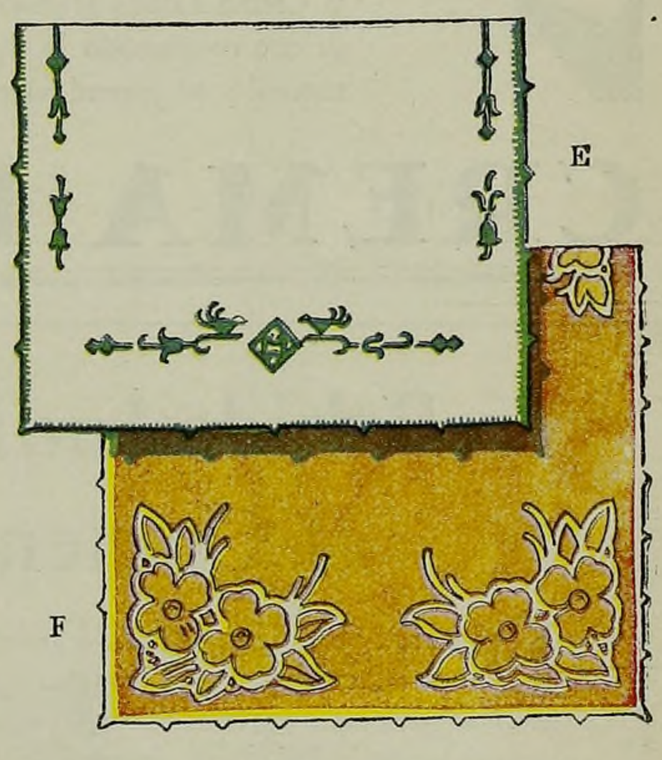
D



G



G — Véase la descripción arriba.

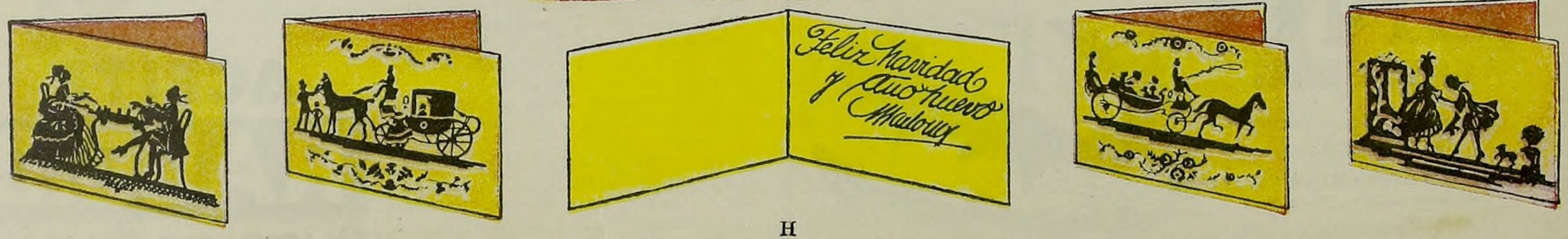


E

F

E — El calado italiano en los manteles y servilletas es muy bonito, especialmente si es aplicado sobre género color crema. Es lo que más se estila en la actualidad, debido a la delicadeza y buen gusto de sus formas.

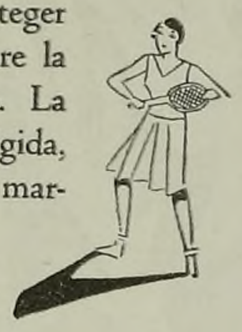
F — Otro tipo de calado también para servilletas y manteles. Es muy práctico debido a la facilidad con que puede ser hecho. Los colores que más se adaptan son el verde y el durazno. Este calado es muy recomendable principalmente en los pequeños juegos de mantelería para las mesitas de té. A pesar de su sencillez, no está exento el modelo de un gusto magnífico. Lo recomendamos a las señoras de casa, especialmente a aquellas celosas del arreglo en el hogar.



H

El sol es saludable mientras no requema el cutis. Aprovéchelo sin temores. Protéjase con Crema Hinds.





Para convencerse de la necesidad de proteger el cutis, tome usted su espejo y compare la piel de sus hombros con la de su rostro. La de los hombros que está siempre protegida, se ve tersa, juvenil; la del rostro se ve marchita, envejecida.

Dele a su cutis protección con Crema Hinds. Pongásela en la noche, en la mañana, cada vez que se moje las manos o la cara. Si piensa estar al sol mucho rato, dése un ligero masaje con ella y póngase polvos en abundancia. De esta manera aproveche usted los benéficos rayos del sol al mismo tiempo que protege el cutis contra sus dolorosas quemaduras.

Y si por un descuido se ha requemado, la Crema Hinds le dará inmediato alivio, y su uso continuado le devolverá su blancura natural y su juvenil frescura.

CREMA HINDS

La Bebida Indispensable al Comenzar el Día

DIA mal comenzado será día sin éxitos o satisfacciones, y mal comienza el día quien no principie cerciorándose de que disfrutará buena salud. Para asegurarse basta una cucharadita de "Sal de Fruta" ENO disuelta en medio vaso de agua.

Esta bebida refrescante regulariza el organismo, impide los pequeños trastornos que tan frecuentemente perturban nuestra actividad y mantiene durante el día la cabeza despejada y el cuerpo ágil y sano. La acción de la "Sal de Fruta" ENO, purificadora, refrescante, suavemente laxante, limpia de toxinas el organismo y le permite funcionar normalmente, con regularidad perfecta.



"SAL DE FRUTA"
ENO
MARCA DE FABRICA
"FRUIT SALT"

De venta en todas las farmacias.

Unicos agentes de venta:

HAROLD F. RITCHIE & CO., Inc.
Belmont Building, Nueva York
También en Toronto, Sydney y Wellington

La semana musical

(Continuación de la pág. 41)

ga del destino", de Irma Williams, una zamba tan colorida y bien trabajada que el público pidió una repetición; de Lía Cimaglia, una canción titulada "Botoncito" en la que se afianza la exquisita sensibilidad de la artista tan admirada, y de Ana Carrique, "Vidala rústica" y "Copla", con las que la joven autora se ha hecho acreedora a que se le consideren sus buenas aptitudes para la composición. Hay en ella sentido de la elegancia y una honda comprensión de los cantos de la tierra que han de favorecerla en su intento de producir obras que tengan el interés de cosa bien sentida. Todas ellas tuvieron la fortuna de contar con una intérprete culta que pone al servicio de la música su arte y su cariño. Del resto del programa elegido debemos mencionar especialmente las versiones de las obras de Mozart, Schubert, Schumann y Strauss. Es en ellas donde la personalidad de la señora de Pini de Chrestia se acrecienta, haciendo recordar a las más ilustres intérpretes del "lied". Su estilo sobrio, su canto sabiamente expresivo, su culta manera de establecer los distintos planos de las obras y, en fin, su voz de una calidad superior, hacen de esta cantante una de las más capacitadas para arribar al resultado obtenido en su concierto de la Wagneriana. El numeroso público pidió la repetición de algunos trozos, significando con grandes aplausos su entusiasmo por la cantante y por su acompañante, señor Rafael González, artista que interviene en muy contadas ocasiones y en el que el público encuentra siempre a un músico que sabe lo que hace.

La ferocidad del gorila es una leyenda

(Continuación de la pág. 78)

Los cuentos de gorilas que han robado mujeres y han huido con ellas a la selva, son tan fabulosos como los del avestruz que esconde la cabeza en la arena cuando se ve perseguido.

Creen algunos que estos animales viven en los árboles, y no hay tal. Ocasionalmente pueden trepar a uno, como el hombre, pero es tan arbóreo como nosotros. Nunca duermen en los árboles; para descansar por la noche se hacen una cama en el suelo con ramas y hojas secas, una especie de nido en el cual duermen una sola noche. Todos los días se hacen una nueva cama; no les gusta ocupar por segunda vez el mismo lecho.

Como hemos dicho, rara vez trepan por los árboles, ni para procurarse alimento, pues prefieren las hojas y brotes de bambú mejor que las frutas y nueces de los árboles. Cuando éstas caen y las encuentran a su paso, no les hacen ascos y las comen con gusto, pero como encuentran alimento cómodamente en su camino, no necesitan molestarse en subir a grandes alturas para procurarse alguna golosina.

Al gorila siempre le gusta dormir en colchón nuevo y fino, bien limpio y arregladito a su gusto.

Según algunos naturalistas, la costumbre de dormir en un lecho nuevo todas las noches, es la causa de que estos animales tengan el cuerpo libre de toda clase de parásitos.

Hoy día, puede decirse que casi todos los naturalistas están de acuerdo en que el gorila anda apoyándose en sus cuatro extremidades, pero hasta hace poco más de medio siglo, y quizá menos, era creencia general que andaba en dos pies. Más aún: se decía que se apoyaba en un gran palo y que hasta se habían dado casos de que al encontrar a un hombre, arrancaba una rama de un árbol, se la ofrecía a su pariente humano y trababan una lucha a garrotazos.

Esta es una de tantas fantasías y leyendas; ni andan en dos pies, ni se apoyan en un garrote, ni mucho menos desafían al hombre en singular combate. Al contrario, no se meten en absoluto con él, ni le atacan como éste no le dispute el alimento o ataque a sus crías.

Esto lo hacen hasta las gallinas, y nadie tachará a la sabrosa ave de cruel y brutal.

El gorila, al andar, lleva el cuerpo inclinado hacia adelante formando un ángulo de menos de cuarenta y cinco grados, y las manos de sus largos brazos se apoyan en el suelo al andar.

Los pies están colocados en ángulo recto con su caña o tobillo y soportan la mayor parte del peso del cuerpo, pero los delos van recogidos hacia atrás, guardados como guardan los gatos las uñas, de manera que se apoyen en los nudillos de sus manos.

El gorila no puede alargar los dedos de éstas si no dobla el puño. Cuando éste está recto como en el acto de andar, los dedos, como hemos dicho, automáticamente se cierran como las garras del ave al posarse en una pértiga o en la rama de un árbol.

He visto muchos gorilas, como ya he dicho, en su estado natural, veinticinco o treinta que he podido examinar de cerca, y jamás he visto uno solo que ni por un momento ande en dos pies. Todos se apoyan en sus cuatro extremidades.

La única ocasión en la que vi un gorila en otra actitud que la que he dicho, fué cuando impresioné la película de que he hablado, cuando la hembra y una de sus crías se incorporaron un momento para verme mejor y se golpearon el pecho repetidas veces.

Las mascarillas de escayola obtenidas en cinco gorilas muertos, tienen gran interés para la ciencia.

La primera es de un viejo gorila que con la hembra y con la cría fueron muertos en la falda del monte Mikeno. Son sumamente curiosas, pues en ellas se ve el gran parecido de familia. Aun para los no acostumbrados a ver y diferenciar a unos animales de otros de esta especie. el parecido no se oculta.

La otra pareja, matados en las estribaciones del monte Ravisinki, también muestra un gran parecido, pero fijándose bien, veremos que sus fisonomías son muy distintas de las de los tres muertos en el monte Mikeno.

Las regiones habitadas por estos dos grupos de gorilas, donde ellos tenían sus alimentos preferidos, estaban separadas por un valle, que los gorilas solían atravesar constantemente.

ACEITE RAGGIO
PURO DE OLIVAS

Correspondencia sobre modas, labores y temas femeninos

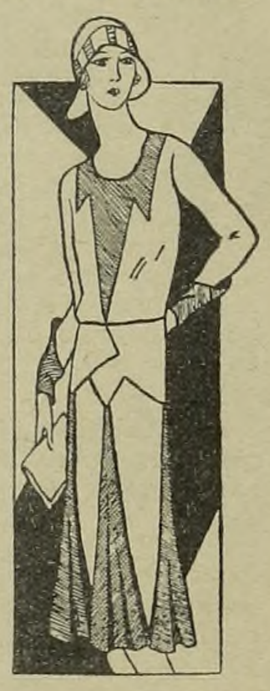
Por ROSALBA

QUERUBINA, Río Cuarto. — Es cierto que se prefieren para el vestido en los cortejos los colores finos y claros; pero el blanco ni está mal ni ha dejado de usarse. Lo que interesa es que todo, en tal caso, referente al vestido y a los complementos, esté en armonía.



MADAME MER, Paraná. — Un vestido de medio luto para recepciones tiene alguna complicación, pero espero que el modelo adjunto le resuelva el problema. Por los matices del grabado comprenderá la idea. El corpiño es de crêpe georgette blanco, y las incrustaciones de la cintura son en gris degradé, hasta el negro de la pollera, también de georgete negro. La pollera ha de ser amplia y larga.

S. S., Capital. — No necesita intranquilizarse. Su vestido tiene fácil arreglo, y quedará a su gusto. Los canelones se usan, pero si no le agradan tan pronunciados, puede disimularlos haciendo de ellos un plegadito que achate el vuelo para evitar una costura. Las nesgas puede disimularlas también por medio de una serie de pespuntes a partir de la unión de ésta con la pollera; cuatro o cinco pespuntes simulando bieses serán suficientes. El cuellito es poco gracioso, dado el estilo del vestido; mejor será amplio, con un pequeño volado plegado al borde para que armonice con la falda. Emplee para el cuello el crêpe georgette color canario, si bien quedaría mejor en color blanco.



SIERRAS DE TANDIL.—Una el saco de su trajecito sastre a la pollera con borde irregular. Coloque a la blusa, a manera de pechera un recorte con crêpe satin en el mismo tono azul de la sarga, en la forma que está indicada en la parte rayada del dibujo. Unos godets en la pollera, del mismo crêpe satin, contribuirán a combinar un trajecito sencillo y a la moda.

MELLA, Capital. — El retazo de tela chemisier es muy pequeño para la confección de un traje, sólo podría emplearlo como adorno para un género liso, pero la mejor forma de utilizarlo, ya que se trata de un género tan vistoso como es el de la muestra, es confeccionando una blusita más o menos como la del grabado, la que podrá usar con cualquier color de pollera, aun con la de mongol blanco.



CLARITA, Orense. — Un modelo así, como me pide, sin detalle alguno que lo justifique, no me es posible dárselo, porque no tengo cómo orientarme. En esta revista se publican con frecuencia muy lindos, siguiendo las variaciones de la moda. Le recomiendo leer siempre esta sección, porque en ella encontrará usted a cada paso informaciones que podrán convenirle para resolver sus problemas.

FIORENTINA, Capital. — Entre los avisos de EL HOGAR hallará usted la dirección de la casa que menciona. No me es posible a mí dar direcciones en esta página.

DAMA SIN CABALLERO, Capital. — Las caídas y ruedos irregulares decayeron mucho; se usan las faldas amplias y largas, pero con bordes lisos. Si no tiene del mismo género, combine su vestido con crêpe de China de un tono algo más obscuro. Quítele los picos al volado y divídalo en dos partes, colocándolas a los lados de la pollera, dando a ésta un corte original que contribuya a la novedad de la incrustación de las dos piezas del volado. Luego, con el crêpe más obscuro o con la tela de la caída del hombro, si es que le alcanza, hace una canesú en picos o en ondas, que coloca a la pollera hasta obtener un largo discreto. Con el mismo género del canesú adorna el cuello y las mangas.

DALIA BLANCA, Capital. — 1º: Las manchas de pintura se sacan con esencia de trementina o de lavanda. La eficacia del procedimiento depende del tiempo que tenga la mancha. 2º: La colocación de un mantón sobre un piano depende de la ubicación del mueble. Si está de espaldas al salón, el mantón debe cubrir el fondo a manera de funda caída hacia atrás, recogida ligeramente y sujeta por un florero o estatuita. Si el piano está colocado contra la pared, el mantón deberá estar colocado diagonalmente, de modo que dos de las puntas opuestas caigan a los costados, quedando las otras cruzadas adelante y atrás.

RUBIA DE OJOS AZULES, Capital. — Para acompañar su traje de tul, nada más adecuado que una salida de baile vaporosa y liviana que no aje la vaporosidad de la falda. Le conviene, por lo tanto, un tapado en forma de capa. El grabado le ofrece un modelo original y apropiado. La parte alta puede ser en crêpe satin del mismo color celeste que el del vestido, empleando para el vuelo el mismo tul de la falda.

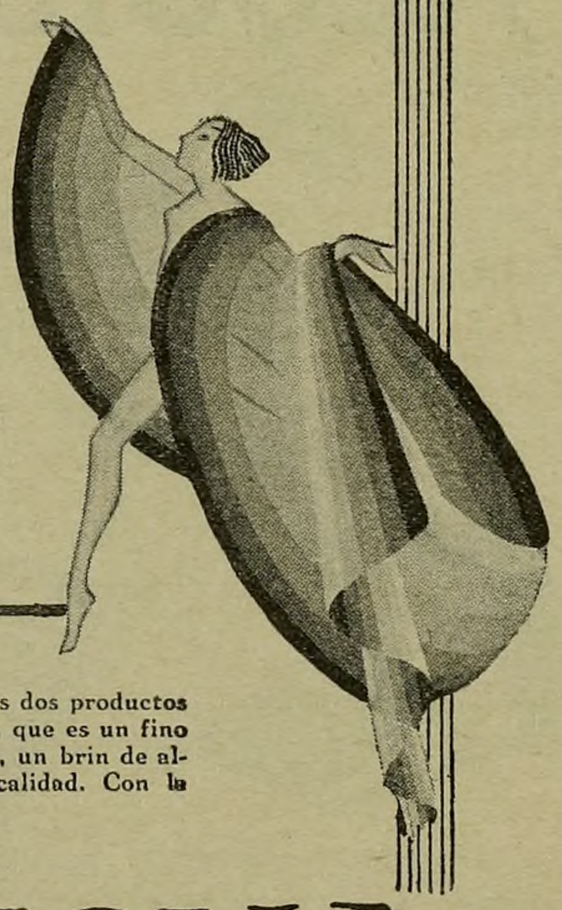


ANGUSTIADA, Junín. — Pruebe a sacar esa mancha de café con leche de su blusa con glicerina. Frote bien sobre la mancha, lave después con agua tibia, planchándola a con-

¡Encanto...!

SUAVE como un murmullo de lujo parisién... deslumbrante de color... chispeante de gracia... Tootisha, la nueva seda artificial de Tootal.

Tootisha, es una tela que posee toda la gracia, todo el lujo, suavidad y drapeado de la seda, pero que es mucho más práctica y económica. Puede someterse al agua hirviendo sin que sus excelentes cualidades pierdan absolutamente nada de su esplendor...



Solicite ver otros dos productos Tootal: BUNTY, que es un fino linón y ZAMPA, un brin de algodón de gran calidad. Con la garantía Tootal.

TOOTISHA REGD.

PRODUCTO DE TOOTAL — FABRICANTES DE TOBRALCO

Ancho 90 centímetros. Asegúrese que lleve la palabra TOOTISHA en la orilla.

PRECIOS DE VENTA:
Argentina. . . . . $ 5.70
Uruguay . . . . . $ 1.90

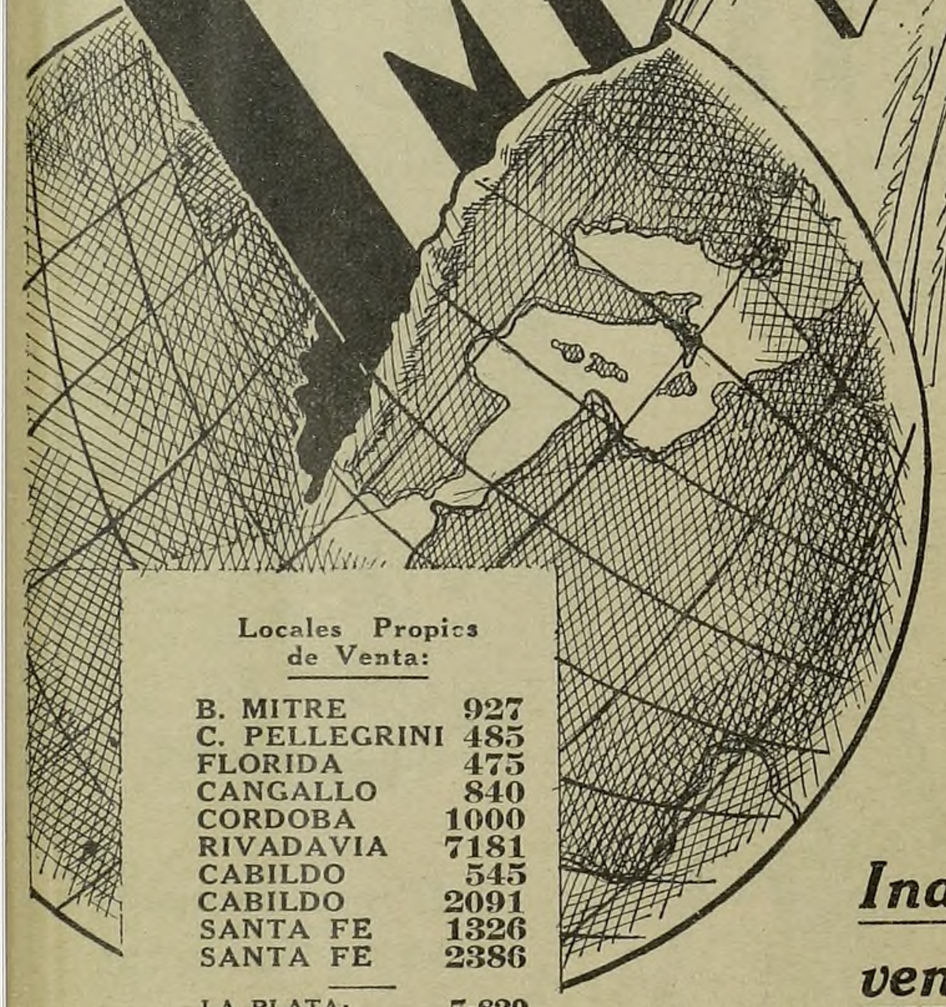
TOOTAL, Alsina 1031 — Buenos Aires.

Hacia la conquista de la Mujer argentina

ETAM

ELEGANCIA - ADHERENCIA - BELLEZA - DURACION

MEDIAS





"Etam", la Organización Industrial más importante del mundo en medias de calidad, llegaba a este país, — hace apenas 2 años — para emprender la difícil conquista de la mujer argentina, de suyo exquisita y delicada, y de elegancia y distinción singular.

Y así como "Etam" triunfara plenamente en las grandes capitales de Europa, llevando el lujo de sus medias magníficas y codiciadas a las toilettes suntuosas de reinas y princesas, de aristócratas y elegantes, así también supo enseñorearse en el gran mundo argentino.

Triunfo que nos enorgullece por lo calificado, tiene un testimonio de fe insospechado, como lo certifica elocuentemente la reciente

Inauguración del 10°. local propio de ventas en la Capital, SANTA FE 2386

Las medias "Etam" son vendidas exclusivamente en nuestros propios locales de venta y Agencias del Interior. Eliminada así la intervención de importadores, mayoristas y revendedores, NUESTROS PRECIOS SON UN 25 % MENOS de su valor real. Nuestro surtido comprende: 18 espesores de seda, Mallas 36 al 100, 24 colores, 18 tipos de cuchillas.

Precios: $ 2.90, 3.70, 3.90, 4.40, 4.50, 4.70, 4.90, 5.80, 6.50, 6.90, 8.-. 8.90, 9.50 y 10.50

Locales Propios de Venta:

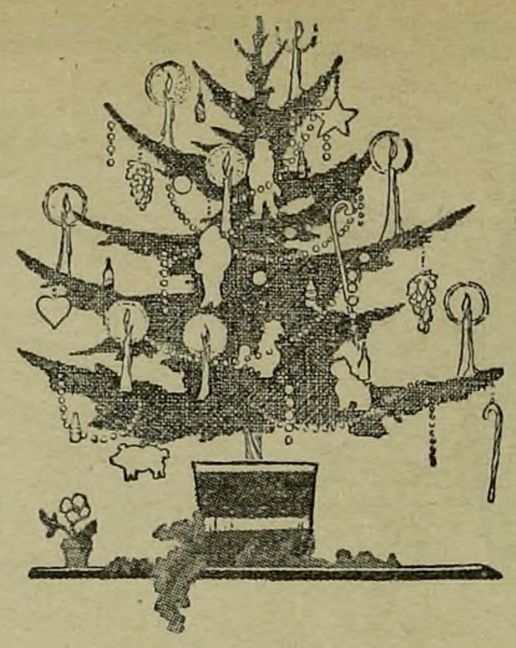
B. MITRE	927
C. PELLEGRINI	485
FLORIDA	475
CANGALLO	840
CORDOBA	1000
RIVADAVIA	7181
CABILDO	545
CABILDO	2091
SANTA FE	1326
SANTA FE	2386
LA PLATA:	7-829

CORDOBA: Rivera Indarte 156 y en sus Agencias del Interior.

Casas Centrales:
LONDRES: Regent Street, 48
PARIS: Rue St. Honoré 378
BERLIN: P. Albrecht, Str., 8

ACORDAMOS
Agencias Exclusivas
en localidades libres.

Organización "ETAM"
Admin. en Bs. Aires:
CABILDO 549



MYRNA

(Milagro de Navidad)

Por

ALBERTO FRANCO

ESCENA I

NOCHEBUENA. Verano. De la tierra regada al atardecer suben cánticos, pastorales y vaho de hierbas. La ventana abierta recorta la noche, alegrada de luces. Luces rojas, azules, blancas, en los pinos cargados de juguetes.

Dionisio y Beatriz conversan en voz baja. Se comunican casi de alma a alma. Ellos saben. Y sufren.)

DIONISIO

Las hijas de Aga están cosiendo la mortaja. Encargué para ella una caja blanca, cubierta de cristales. Y un manojo de gladiolos.

BEATRIZ

¡Pobre Myrna! Es tan pequeña, que su muerte parece una boda.

DIONISIO

Ha muerto, ahora, cuando el amor la esperaba, cuando la tierra está llena de cánticos alegres.

BEATRIZ

Hoy es fiesta muy grande. El Ángel de la Guarda se ha descuidado un poco...

DIONISIO

Se ha descuidado un poco.

BEATRIZ

Quisiera llorar y no puedo. Esto no es su muerte, sino su boda.

DIONISIO

Parece un sueño. Todavía está la casa llena de su risa, serena de su presencia.

BEATRIZ

¡Oh, Dios!... Es imposible...

(Ha entrado un forastero.)

EL FORASTERO

Buenas noches...

(Ambos se miran. Nadie responde.)

Buenas noches...

(Nadie responde.)

Por el camino traen las angarillas de una muerta. He oído que es muy joven y muy linda. Vaya uno a saber por qué pasan estas cosas. Hubiera querido verla. Pero no puedo. Tengo que esperar a Myrna. He venido a buscarla para las bodas. Voy a esperarla.

(Deja un hato y se marcha.)

BEATRIZ

¡Dios mío! ¡Cuando lo sepa!...

DIONISIO

¿Quién se atreverá a decírselo?...

BEATRIZ

...Dios.

ESCENA II

(En la puerta de una cabaña está el forastero, sentado en un poyo de piedra. A su lado, un camino muy largo que se pierde en un recodo de la noche. En el jardín un pino encendido de luces y regalos.)

EL FORASTERO

¡Cuánto tardas, Myrna! He caminado tres días y tres noches para llegar a ti, y no me parecen tan largos como esta última espera. Mañana estaremos en la mitad del camino, confundidos en nuestro gozo. ¡Myrna! ¡Myrna! Tu nombre solo es un regalo de nochebuena. Pero ¡cuánto tardas! ¡Cuánto tardas!... La noche se cierra cada vez más sobre mi impaciencia. Hace un año que no te veo. ¡Y hoy que vine a buscarte, tardas tanto!

(Avizora en la noche.)

Antes veía tan claro en la sombra... Ahora que quiero hallarte no veo nada.

(Sonríe.)

Myrna, ¡cuánto tardas!...

(Esperando, se duerme. Por el camino pasa la procesión que lleva las angarillas con el cadáver de Myrna. Al llegar junto al forastero se detiene un momento para descansar. Deja en el suelo el lecho improvisado de la muerta. El forastero duerme, y, en sueños, repite un nombre, saboreándolo, dulcemente.)

¡Myrna... Myrna!...

(Es el milagro.)



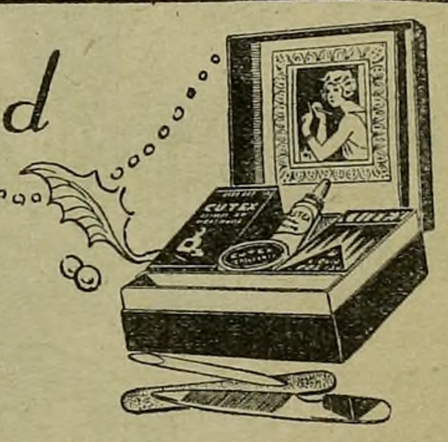
Estuche "Cinco Minutos"
$ 5.30 en la Capital

Para Regalos de Navidad

CUTEX

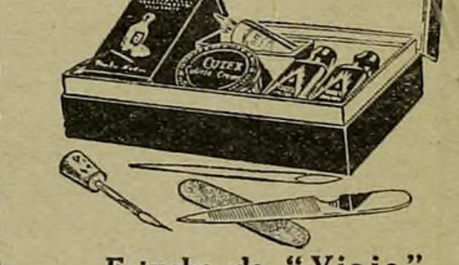
ofrece los más bellos Estuches de Manicura jamás presentados

Unánimemente admirados en el mundo entero

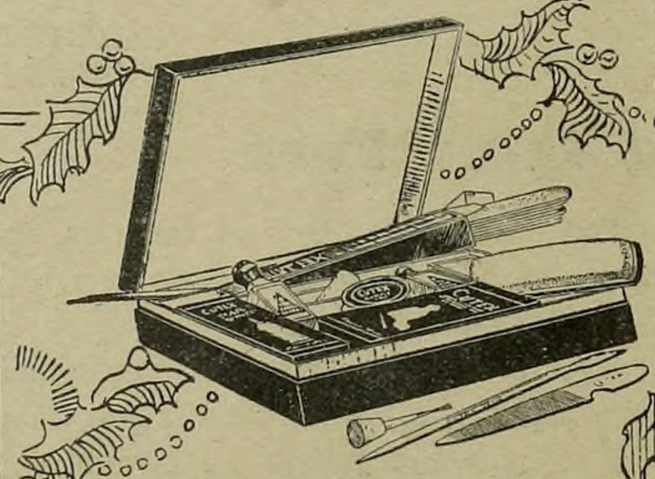


Estuche "Compacto"
$ 2.30 en la Capital

LOS nuevos Juegos Cutex vienen empaquetados en elegantes cajitas color Rosa Pálido y Oro, adornadas con un relieve dorado. Los productos vienen delicadamente perfumados. Hay seis Juegos Cutex distintos. Desde el pequeño Juego Compacto hasta el lujoso Juego de Tocador y a precios proporcionados con la calidad del obsequio que se desea hacer. Pida que se los enseñen en cualquier casa del ramo donde se vendan artículos de Tocador.



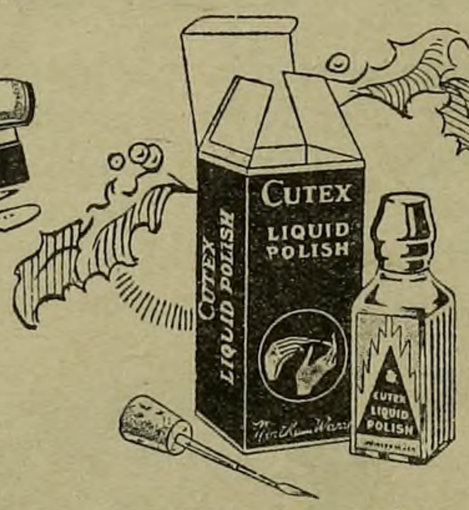
Estuche de "Viaje"
$ 7.20 en la Capital



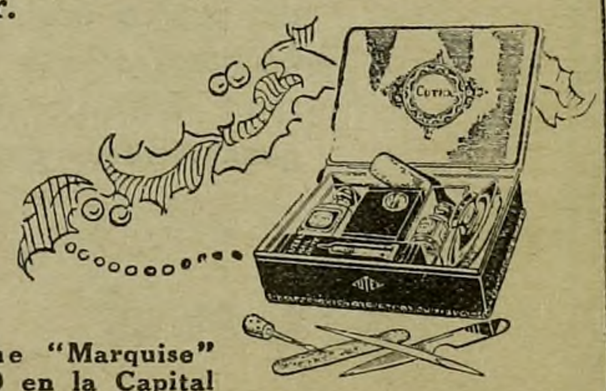
Estuche "Boudoir"
$ 13.— en la Capital

IMPORTANTE:

Prevéngase contra las IMITACIONES que, en vez de embellecer, dañan y afean las uñas. Exija que le vendan CUTEX.



Coral
Rojo Cardenal
Garnet



Estuche "Marquise"
$ 10.80 en la Capital

Todos ellos se venden en la Capital, a $ 1.70

NORTHAM WARREN Corp. — New York, E. U. A.
Unico concesionario:
H. HERZFELD — Río de Janeiro 223, Buenos Aires
Unico concesionario en Montevideo: P. Ferrando, Sarandí 675



NO JUEGUE

con la salud de sus niños. Un producto medicinal cuya procedencia se ignore pone en duda la legitimidad del mismo.

¡Qué madre no conoce el famoso producto francés

JARABE DE MANZANAS
Del Dr. MANCEAU

hecho exclusivamente a base de manzanas seleccionadas y que resulta a los niños un laxante agradable y eficaz! Para tener la seguridad absoluta de su legitimidad, fíjese bien que todo envase, en la parte superior, lleve adherida la estampilla fiscal azul con el nombre de nuestra Casa: Illa & Cía.

Facsímil de la estampilla que garantiza la legitimidad del producto.

Un Regalo...

espléndido, útil y muy apreciado.

Para Vd.
Para los suyos.

Una REMINGTON PORTATIL.



REMINGTON PORTATIL

COMPACTA - COMPLETA - FUERTE y VELOZ.

Vd. puede elegir la suya dentro de un surtido de lindísimos colores armoniosamente combinados.

THE REMINGTON TYPEWRITER Cº.

FLORIDA 735 BUENOS AIRES Bmé. MITRE 546

Puede adquirirse en toda la República en cualquiera de las Agencias Remington.

tinuación por el revés hasta que esté bien seca.

DAMA PORTEÑA, Capital. — El crêpe satin combina tanto con las telas de seda como con las de lana; por lo tanto, es el género que debe adoptar sin vacilar. El crêpe mongol de lana resulta liviano y suave para vestidos. Quite a su tapado una parte de la pollera, como unos veinte o treinta centímetros del ruedo, hacia arriba, y en su lugar coloque un ruedo de crêpe satin marrón o de un tono tostado algo más obscuro que el color del tapado, en la forma que le indica el modelo. Haga una pollera del mismo crêpe satin, y con el trozo de género quitado al tapado, aplique una pechera a la blusa. Bordée el cuello y los puños con crêpe georgette blanco.

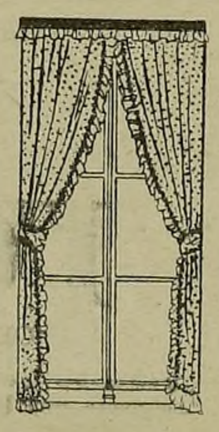


GENTIL ARTISTA, Capital. — Ni conozco la dirección que me pide, ni es de mi competencia dársela, porque no cultivo esa especialidad, ajena al carácter de esta sección. Lamento, sin embargo, mucho no poder complacerla.

FASCINADORA, ⇒ Carhué. — La moda en las playas adopta cada vez más caprichos y fantasías, por eso no me extraña su consulta. Los pijamas son bonitos, sentadores; en las capas hay tal vez tanta o más fantasía que en aquéllos. Se llevan cortas o largas, a voluntad. Usted misma puede confeccionarse la suya, guiándose por la del modelo. Con jersey de lana negro para el fondo y tela aplicada al cordoncillo en los tonos amarillo y verde jade. Acompáñela de un gorrito hecho en la misma combinación o liso, del color de una de las telas empleadas en la capa.

MARÍA ISABEL, Entre Ríos. — Es extraño que se le abra esa tela, pues el mongol es fuerte. Puede emplear el satin para su vestido, pues se usa para calle. Modelo debe elegirlo entre los muchos que se publican; todo está en adaptarlo a sus predilecciones y a su físico, del cual no me da usted ningún antecedente.

INDECISA, 25 de Mayo. — Las telas costosas de seda para los cortinados, en la campaña resultan poco apropiadas; las luz excesiva y el polvo pronto las decoloran, perdiendo así toda la vista; por lo tanto, no me extraña el resultado del damasco a que se refiere. Lo más práctico, y a la vez moderno y elegante, son las muselinas lavables estampadas; las hay moteadas y a grandes diseños, y podrá confeccionar unas cortinas sencillas, prácticas y elegantes. Colgadas en la forma indicada en el grabado, resultan de un delicado buen gusto; son de muselina blanca con motitas verdes, el voladito está orlado por un cordón de pequeñas rosas de lamé. Estas cortinas, aunque lavables, estarán muy bien en su salita.

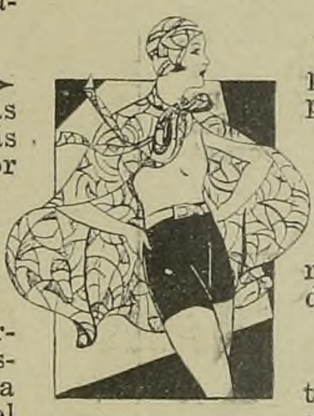


AFLIGIDA PLATENSE. — Los círculos dejados por la bencina en la ropa después que se ha hecho desaparecer de la misma una mancha de grasa, se quitan sometiendo la parte manchada al vapor de agua. Se puede emplear a este efecto una pava que contenga agua en ebullición.



LITA, ⇒ San Andrés.—Una pollera tableada nunca queda bien en forma acampanada, debido a la marca de las tablas; no obstante, conseguirá acampanarla ligeramente por medio de una serie de cortes y pespuntes en la cintura, como lo demuestra el grabado. Suéltele el dobladillo y haga al borde del ruedo un rulote o unos pespuntes.

M. DE J., Roberts. — Las visitas entre familias a quienes liga una amistad íntima no deben regirse por un protocolo; las rige el sentimiento, y se prodigan de acuerdo con las circunstancias. 2º: Cuando el padrino es el padre, suele ser él quien se abroga la tarea de arreglar todo lo concerniente al enlace.



NATI DE 15 AÑOS, Capital. — Para reformar su pollera guíese por lo contestado en esta misma página a "Lita", San Andrés, y conseguirá modernizarla. 2º: La melena larga en jovencitas se lleva rizada o en canutos sujetados detrás de las orejas.

RUBIA, Rosario.—El luto por un tío se lleva seis meses; las medias grises no deben ponerse hasta el período del luto aliviado. A su mamá le corresponde un año de luto riguroso por su hermano.

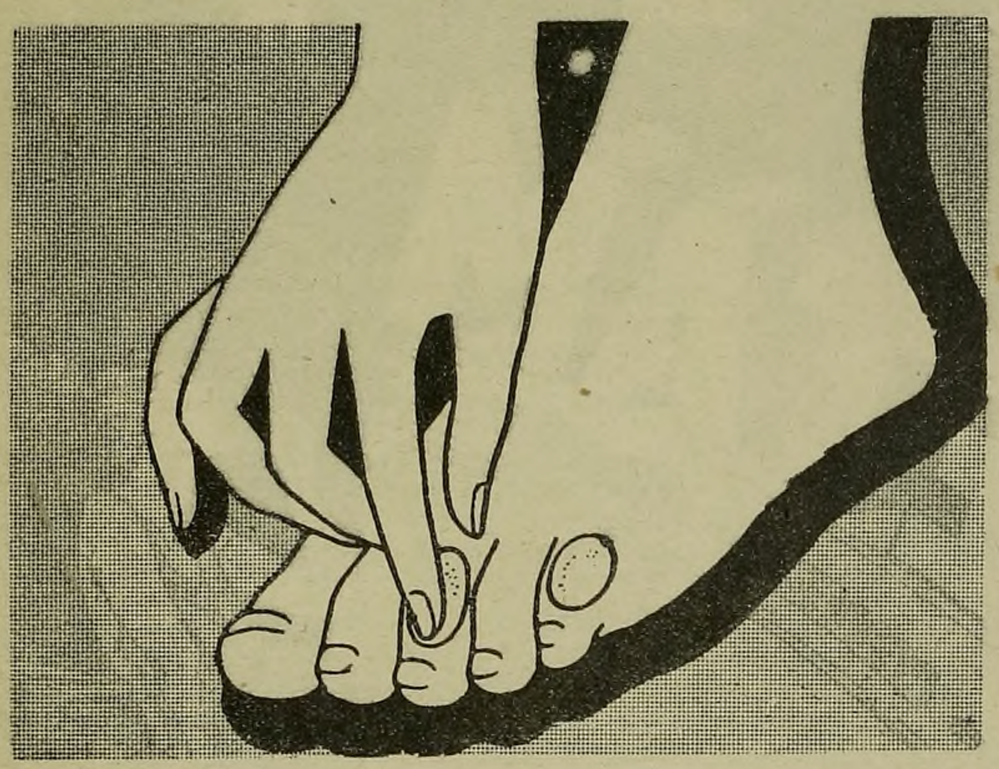
LABORIOSA, Capital. — El arte moderno no se limita sólo a figuras geométricas, sino también a la estilización de flores, animales y toda clase de objetos. Los colores del fieltro de sus sombreros son muy apropiados para la realización de flores aplicadas sobre terciopelo



o raso negro. Emplee en el almohadón el fieltro rojo para la flor aplicada en primer término, el azul para las del segundo y el verde para las del tercero; una las flores, a las que podrá dar la forma de campanillas, tulipanes, etc., por un cordoncito dorado, con el que se harán también las borlas.

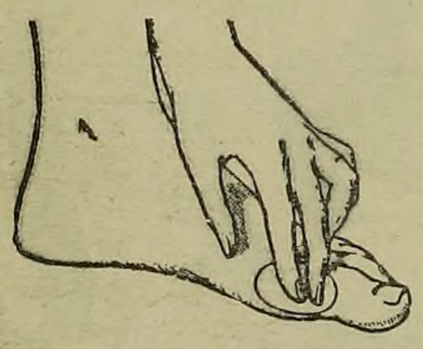
BOQUITA RISUEÑA, Piñeyro. — Las telas que se llevarán para calle en esta temporada son las estampadas, sin excepción, con grandes y pequeños dibujos, en shantung, mongol y especialmente muselinas; y para los bailes, además de estas últimas, las gasas lisas y estampadas, como también el crêpe georgette y el satin. Los vestidos para baile son generalmente largos; el que usted proyecta de gasa estampada a grandes diseños sobre fondo obscuro, quedará muy lindo y elegante.

CALLOS



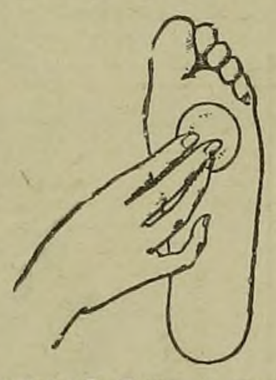
ALIVIO RAPIDO

El único método científico de librarse de los callos para siempre, es el de eliminar la causa que los produce, que es la presión y fricción del calzado. Los parches científicos, protectores y curativos llamados Zino-pads del Dr. Scholl, son precisamente los únicos que actúan bajo ese principio.



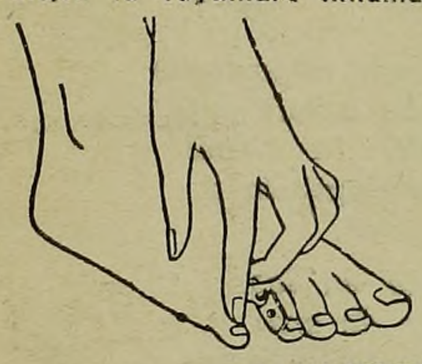
JUANETES

Los **parches Zino-pads del Dr. Scholl** terminan el dolor del juanete y protejen la coyuntura inflamada.



CALLOSIDADES

Los **parches Zino-pads del Dr. Scholl** ablandan las callosidades y las protejen de la presión y fricción del calzado.



NUEVO TAMAÑO PARA
OJOS DE GALLO

Los **parches Zino-pads**, alivian el dolor en un instante y eliminan la causa que los produce.

MUESTRA GRATIS
Solicítela a la Cía. Dr. Scholl
Avenida de Mayo 1431 y Florida 48, Buenos Aires

Vendidos por todas las Farmacias, Perfumerías, Zapaterías, Ortopedias, etc., en todo el país.
La Cajita de cualquiera de los 4 tamaños $ 1.00

Zino-pads del Dr Scholl

Zino Aplicado - Dolor Terminado

El buen humor de los demas

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

— Estás pálido. ¿De dónde vienes?
— De casa del dentista.
— ¿Y qué te sacó?...
— ¡Cinco pesos!...

✠

Después del análisis:
— ¿De manera que esto no es leche adulterada?...
— En absoluto. Pueden beberla tranquilamente, porque no hemos encontrado el menor rastro de leche...

✠

Ante las cataratas del Iguazú:
Ella. — ¡Qué espectáculo grandioso! Esto sí que es algo que jamás habían visto mis ojos. ¿Sabes, Enrique, que ante esta maravilla siento deseos de no decir nada?...
Él. — Pues, si te parece, edificaremos aquí una casita...

✠

De Hipólito Taine:
Un hombre es absorbente porque está absorbido. No os fundéis en esto para engulliros, como hicísteis ayer, dos tazas de té, tres tazas de chocolate, dos pasteles y muchos sandwiches.

✠

El colmo de la galantería:
— Parece usted una jovencita...
— ¡Adulador!... Tengo un hijo de veinte años...
— ¿Sí?... Pues no debe usted ser mucho mayor que él...

✠

El primer economista:
Adán a Eva, al finalizar la primavera. — Eva, Evita... ¿No podrías hacer durar otra temporada esa hoja de parra?...

✠

De Mariano José de Larra (Figaro):
Palabras del derecho, palabras del revés, palabras simples, palabras dobles, palabras contrahechas, palabras mudas, palabras elocuentes, palabras monstruos. Es el mundo. Donde veas un hombre, acostúmbrate a no ver más que una palabra. No hay otra cosa. No precisamente a palabra por barba. A veces en uno verás muchas palabras, tantas, que aquél solo te parecerá cien hombres. En cambio, otras veces, y será lo más común, donde creas ver cien mil hombres no habrá más que una palabra.

✠

El hombre de las cavernas, que acaba de darle un terrible mazazo a una muchacha. — ¡Caramba, qué contratiempo!... ¡Me he declarado a la hermana equivocadamente!...

✠

Un maestro de cualquier provincia, leyendo: — El ayunador Bobby piensa estar cuarenta días sin comer...
Otros dos maestros, a la vez. — ¡Bah!... ¡Gran cosa!...

✠

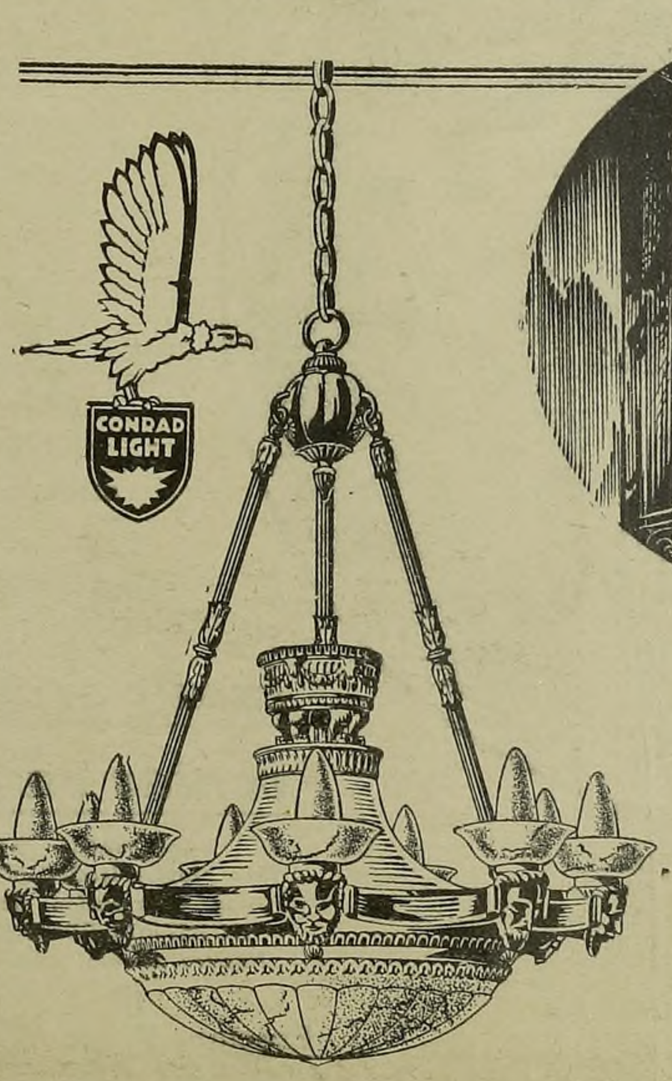
— ¿Por qué te echó el patrón del empleo?
— Porque los clientes creían que el patrón era yo...

✠

De Pitigrilli:
Las mujeres que estando solas son capaces de andar kilómetros y kilómetros a pie por no gastar unos céntimos en tranvía, si las acompaña un caballero, exigen un automóvil para cruzar la calle.

ARTEFACTOS

De la renombrada fábrica FRANZ R. CONRAD





El más completo surtido a los precios más convenientes.

Pídanos presupuestos.

SOCIEDAD ANONIMA BUXTON GUILAYN & Cía LTDA
SUIPACHA 607 BUENOS AIRES
AUTOMOVILES ELECTRICIDAD MAQUINARIA



FAETON DE LUXE
$ 2.765.— S. W. Bs. Aires

El Nuevo Faeton de Luxe Ford

ESTE coche, recientemente agregado al renglón Ford, ya ha conquistado la aceptación del público debido a sus líneas bajas y ligeras; hermosos colores y atrayente aspecto de modelo sport. Entre las muchas cualidades que lo distinguen merecen destacarse los asientos delanteros plegadizos, siendo ajustable el del que maneja, parabrisa plegadizo y aletas de vidrio inastillable Triplex, guardabarro bombée para la 5ta. rueda y porta equipaje. Esmeradamente tapizado en cuero legítimo, el Faeton de Luxe es un coche que Vd se sentirá orgulloso de poseer y guiar.

Ford



Satisfecho de la vida

sólo estará quien tenga sus nervios tranquilos. Esto se consigue con las

Tabletas de Bromural

En ellas la ciencia química refuerza la de antiguo conocida acción de la valeriana, logrando así un calmante tan inofensivo como seguro. ¡Tome Vd. las tabletas de Bromural! Con satisfacción y energía cumplirá Vd. con su trabajo diario. Un sueño delicioso y profundo llenará su descanso. Quedará Vd. contento y con la primera toma de Bromural empezará una feliz era de su vida.

Knoll A.-G.
Ludwigshafen del Rhin (Alemania).
Marca de garantía

KROPP & Cía., S. A.
Buenos Aires Alsina 1142



LA CASPA PRODUCE LA CAIDA DEL CABELLO

Desde tiempos remotos se sabe que la caspa produce la caída del cabello. Para quitarla, basta usar el perfumado Florys Shampooing, que no contiene, como los jabones, substancias alcalinas, que atacan el bulbo capilar. Se vende en todas las farmacias, a 0.30 centavos el paquete.



Pestañas Lindas
No Causa Lagrimeo

Los ojos son mas bellos si se obscurecen las pestañas y las cejas con *Tangee*. Nuevo cosmético mejorado. Es completamente diferente del resto de los cosméticos. No causa ardor, no irrita o escozor en los ojos. Es impermeable. No tizna. En colores Negro y Castaño.

Palmer & Cía., Buenos Aires y Montevideo.

¡SEÑORA!
PARA TEÑIR
Use siempre
ROSEDAL
el mejor colorante del mundo
UNICO QUE NO FALLA NUNCA
Vd. quedará contenta
Venta en farmacias a $ 0.80

Nochebuena de ingenios

Por PEDRO DE REPIDE

LA noche del 24 de diciembre de 1846, media docena de escritores jóvenes de aquel tiempo, tan pródigo en ingenios, estaban reunidos ante una mesa del café Suizo, entonces recientemente instalado en la calle de Alcalá, esquina a la Ancha de los Peligros, por la razón social Matossi, Fanconi y Compañía, establecimiento que ha poco terminó su vida después de haber visto pasar generaciones de hombres notables, y de haber presenciado muchos curiosos episodios de la vida madrileña que tuvieron importancia trascendental en la vida española.

A la llegada de uno más a la tertulia, renovóse el tema de la discusión que les había ocupado desde el momento en que se reunieron. Así, fué recibido con la misma canturía que a aquellas horas se oía en las calles de la villa al son de panderos y de zambombas, amén de otros instrumentos más sonoros arrebatados a su natural lugar en las cocinas:

Esta noche es Noche-
[buena
y mañana Navidad...

Y todos, a coro, concluyeron:

Saca la bota, morena,
que me voy a emborrachar.



José de Salamanca y Mayol.

— Estábamos pensando—dijo uno de ellos, viniendo al sencillo recitado desde las alturas de lo lírico — en celebrar dignamente esta noche, y habíamos decidido que tu casa sería la más a propósito para nuestro concilio.

— Imposible — contestó el aludido. — Acabo de reñir con aquella fiera mujer que ha tenido el honor de ser mi patrona, y no volveré a su casa. Es una señora de tan original criterio, que ha decidido suprimir la comida de hoy para no estorbar a la cena pomposa que harán sus huéspedes a la hora litúrgica del filo de la medianoche. Es una opinión como otra cualquiera, pero que contraría nuestras legítimas esperanzas de comer sin esperar a luego.

Ante lo especial del caso comenzóse a pensar por los siete congregados en la necesidad de elegir una casa digna de recibirles a ellos en tan señalada ocasión. Pensaron, primero, en acudir a la residencia de algún príncipe de la Iglesia, que pudiera ser el arzobispo de Toledo, a la sazón en la corte; el obispo auxiliar, el patriarca de las Indias, o, sencillamente, el nuncio de su santidad. Guiábales la presunción de lo bien provistas que estarían las mesas de estos píos varones, y las probabilidades de que su condición les obligaba a ofrecer posada y comida a quien llegase en demanda de ello podía librarles de un violento fracaso en su iniciativa. Pero a la hora en que los siete jóvenes tomaban esta determinación, los prelados habrían terminado ya, seguramente, sus refecciones.

La idea de acudir a la mansión de algún grande de España fué señalada, pero no aceptada, porque si el prócer elegido no estaba de humor para bromas y echaba con cajas destempladas a los inoportunos concurrentes, éstos harían cuestión de honor el asunto, y no era cosa de amargar la Nochebuena con la perspectiva de siete desafíos. Entonces, alguien lanzó la idea genial, la única posible:

— ¡Vamos a casa de Salamanca!

No hubo contradicción. Los siete abandonaron el café, y llegando a la próxima calle de Cedaceros, penetraron en la suntuosa vivienda del banquero famoso. El portero intentó cortarles el paso; pero uno de los invasores, con voz enérgica y completo aplomo, le atajó diciendo:

— El señor Salamanca está en casa disponiéndose a marchar al teatro del Circo, donde esta noche se celebra una función en honor suyo. Sin embargo, no saldrá sin haber hablado antes con nosotros, a quienes espera.

El tono decidido del orador convenció al portero, quien los dejó pasar, y pronto se hallaron en una opulenta antesala, donde varias personas esperaban también para llegar a la presencia de aquel hombre afortunado y singular. Allí repitióse la escena con un secretario, a quien se anunciaron como siete escritores públicos, como entonces se decía, qué deseaban ver al señor. Hablábase, en efecto, por aquellos días de la resurrección de "El Universal", periódico afecto a Salamanca, y a la visita de estos jóvenes ostentando su calidad de literatos, solicitando tratar con el banquero un asunto urgente, decidieron al secretario, el cual se apresuró a pasarles a las habitaciones particulares del dueño de la casa, quien, según les dijo, recibiría en seguida el anuncio de su visita y no tardaría en salir a recibirlos.

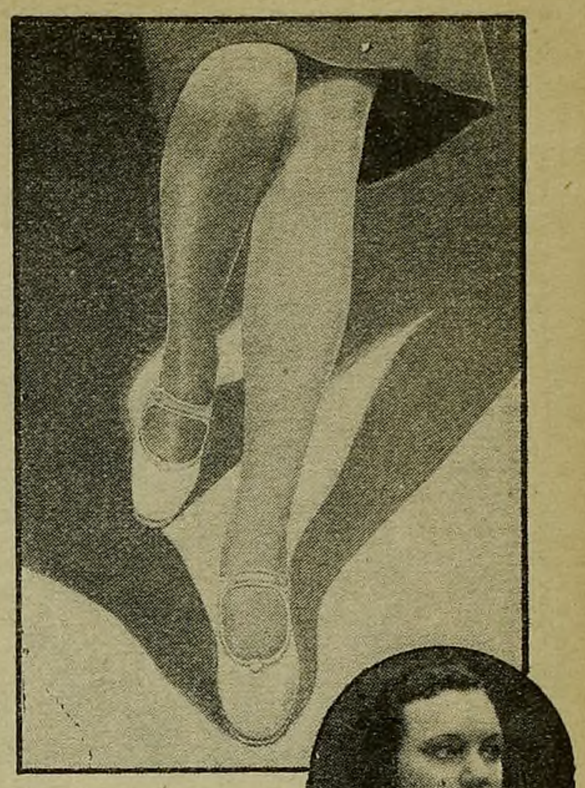
Cuando se quedaron solos en el lujoso gabinete esperando de un momento a otro la aparición del millonario, empezaron a sentirse un tanto pesarosos del paso dado.

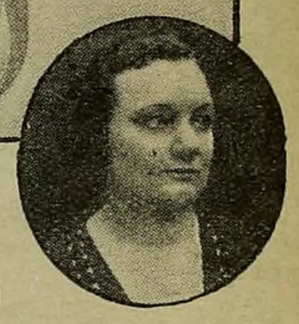
Era, sin embargo, imposible retroceder, y no les quedó mucho tiempo tampoco para recapacitar, porque a poco abrióse una gran mampara, y el propio Salamanca, un poco estupefacto ante los siete visitantes, pero dominando en seguida el asombro con su grande mundanidad y cortesía, adelantóse, saludándoles, como si toda su vida les hubiese tratado, y pidiendo que le perdonasen por no haberse presentado en seguida, les dijo:

— Estaba a la mesa con algunos amigos, que me han hecho el favor de venir a cenar conmigo, y por eso no he salido inmediatamente. También tengo que marchar al Circo, donde me dedican la función de esta noche, y esto me impedirá dedicar a ustedes el tiempo que quisiera, después de que ustedes me hayan dicho a qué debo la satisfacción...

— Somos nosotros los que debemos retirarnos — dijo el que solía llevar la voz cantante entre los irruptores. — Habíamos decidido celebrar íntimamente la Nochebuena, dedicando la reunión a la persona que nos pareciese con mejores títulos a nuestra simpatía. Hemos creído que nadie podía presidirnos mejor que usted, y queríamos que usted hubiese designado el lugar en que nuestra comida debiera celebrarse... Pero como usted ya ha cenado...

— ¡Cuánto celebro, señores — repuso aquel hombre verdaderamente extraordinario — haber sido elegido por tan simpática asamblea para dirigir los debates gastronómicos que se preparan! Pero ya que, como ustedes saben, debo marchar al teatro, yo les ruego que, considerando esta casa como suya, usen de mi me-

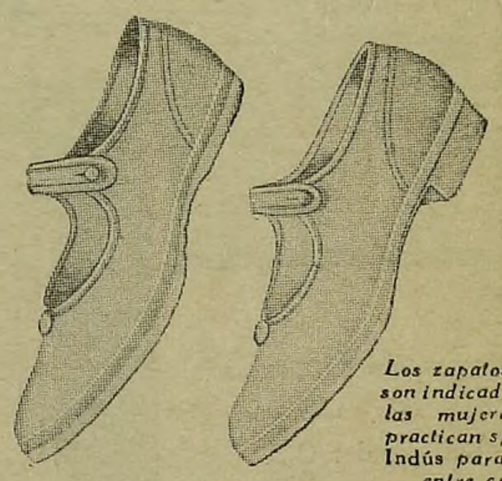




Ofelia,
modista del
Buenos Aires elegante,
tiene para usted este consejo sobre
Zapatos de Sport

USTED buscaba un zapato de sport que fuera cómodo pero también — ¿por qué no? — *elegante*... Ahora, con los Goodrich, usted puede solucionar este pequeño problema, Ofelia, la modista de la gente chic de Buenos Aires aconseja usar estos zapatos: "Reunen comodidad y elegancia" — ha dicho — "porque disminuyen el tamaño del pie y ayudan a caminar.. "

La casa que los fabrica: Goodrich, tiene 60 años de experiencia, por eso si quiere usted tener un buen zapato de sport, pídalo por su nombre. Diga: ¡Deme un par de zapatos de sport Goodrich!



Los zapatos Prisa, son indicados para las mujeres que practican sport, los Indús para andar entre casa.

ZAPATOS de SPORT
Goodrich
Unicos distribuidores en la R. Argentina
Henry W. Peabody & Cía.
Av. de Mayo 1370 Buenos Aires

sa como si yo estuviera presente. Ahora mismo voy a dar orden...

Y se disponía a hacerlo, como gran señor que era, cuando la asamblea dijo:

— Retiramos desde luego nuestra proposición. No puede celebrarse la sesión faltando el presidente.

— No he de consentirlo — prosiguió Salamanca. — Ni ustedes me harán ese desaire. Ahora, que si ustedes, por razones que comprendo y respeto, no quieren usar de mi casa sin mi presencia, elegiremos un lugar neutral. Vayan ustedes desde aquí a casa de Lhardy, el fondista francés de la Carrera de San Jerónimo. Mandaré ahora mismo recado para que se les atienda a ustedes como mis invitados que son, y luego pasaré por allí a tener el gusto de que continuemos charlando.

En efecto. Antes llegó a casa de Lhardy el secretario de Salamanca, encargando que se dispusiera la más espléndida cena para los siete escritores, quienes al intentar una broma, halláronse con uno de tantos rasgos de aquel hombre rico que sabía serlo.

A los postres que presidió el propio Lhardy, fundador de la casa, entonces poco tiempo antes inaugurada, los brindis copiosos formularon un solo voto: el de que fuese antes de seis meses ministro de Hacienda don José Salamanca. Y el deseo tuvo exacta realización, pues que el 28 de marzo de 1847 era nombrado para el cargo el opulento malagueño.

A las tres menos cuarto de la mañana en el reloj principal, salían los comensales de casa de Lhardy. Llovía y corría un viento helado que acompañaba a la lluvia en eficacia para despejar las calles de ambulantes celebradores de la Nochebuena. Entonces se les ocurrió a los siete convidados acudir en homenaje a la estatua de Cervantes, en la plaza de las Cortes. Allí, entre discursos y versos, sin hacer caso del aguacero, terminaron la fiesta.

De los improvisados amigos de don José Salamanca no todos dejaron labor perdurable, aunque en su tiempo cosecharon aplausos, y algunos, como Francisco de Ponte Montemar, fué, andando el tiempo, el representante de España en el reino de Víctor Manuel, cuando don Amadeo de Saboya fué elegido rey por el parlamento español. Pero a más del tierno y hondo Francisco Zea, dos han merecido quedar, el uno como poeta lírico y dramático, Eulogio Florentino Sanz, que en aquel diciembre no había escrito todavía "Don Francisco de Quevedo", y el otro, decano de aquella reunión, aunque se hallaba aún en plena juventud, el agudo satírico Juan Martínez Villergas.

Ellos tenían talento y algo había de servirles en lances como el de aquella noche. Pero era menester que anduviese al mismo tiempo por el mundo un don José Salamanca, cosa tan difícil de lograr como los buenos poetas y los ingenios.

El aguinaldo de la señorita Doucine

——(*Continuación de la pág. 7*)——

pecados en que os ha dejado caer?

Habiendo hablado de esta manera, metió de nuevo el libro en su bolsillo y se alejó con paso irritado, seguido de lejos por los deshollinadores y cocineras asombrados. El bueno del señor Chauterelle se quedó solo con la princesa de Saboya; y al pensar que se exponía a las eternas penas del infierno, por darle una muñeca a la señorita de Doucine, su sobrina, meditaba en los insondables misterios de la religión.

Sus piernas ya inseguras desde hacía varios meses, se negaban a sostenerle, y era todo lo desgraciado que puede ser un hombre de buena voluntad en este mundo.

Haría ya algunos minutos que se mantenía lamentablemente en el umbral, cuando un capuchino se aproximó a él diciéndole:

— Señor, ¿no daréis un aguinaldo a los pobrecitos hermanos, que son pobres, por el amor de Dios?

— ¡Cómo, padre mío! — replicó vivamente el señor Chauterelle. — ¡Sois un religioso y me pedís aguinaldo!

— Señor — respondió el capuchino, — el buen San Francisco ha querido que sus hijos se regocijen con simplicidad. Dadles a los capuchinos con qué hacer en este día una buena comida, a fin de poder soportar con alegría el resto del año la abstinencia y el ayuno, excepto, bien entendido, los domingos y días de fiesta.

El señor Chauterelle miró con sorpresa al religioso.

— ¿No teméis, padre mío, que la costumbre de los aguinaldos sea funesta para el alma?

— No, no lo temo.

— Este uso nos viene de los paganos.

— Los paganos seguían a veces costumbres buenas. Dios permitía que un poco de su luz penetrase las tinieblas de la gentilidad. Señor, si nos rehusáis vuestro aguinaldo, no lo rehuséis al menos a nuestros pobres niños. Nosotros educamos a los niños abandonados. Con un pequeño escudo les compraré a cada uno de ellos un molino de papel y galletitas. Y os deberán, tal vez, el único placer de toda su vida, pues no están destinados a muchas alegrías sobre la tierra. Sus risas subirán al cielo. Cuando los niños ríen, alaban al Señor.

El señor Chauterelle puso su bolsa, bastante pesada, en la mano del capuchino, y se enderezó murmurando la frase que acababa de oír: — Cuando los niños ríen alaban al Señor.

Después, con alma serena y paso firme, se fué a llevarle la princesa de Saboya a la señorita de Doucine, su sobrina.



Comer en verano
es vivir en constante peligro

Fácilmente los alimentos se pervierten, volviéndose contra usted, originando una serie de intoxicaciones que le acarrean un sinnúmero de males, bien frecuentes por cierto en la estación

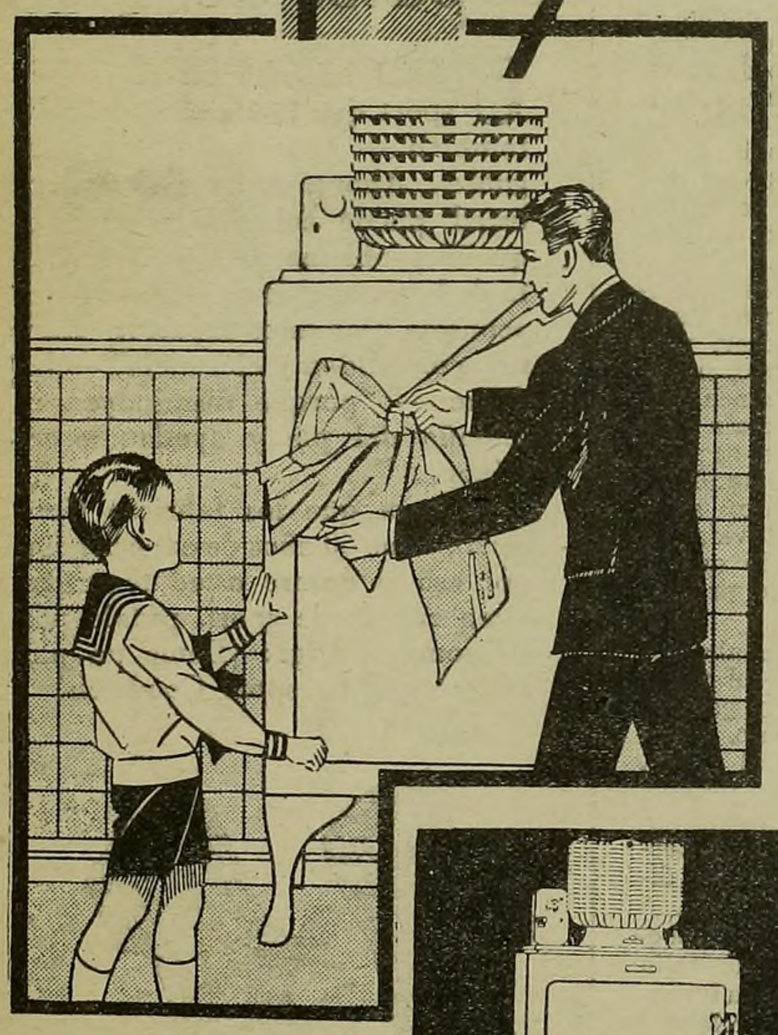
Tenga siempre un

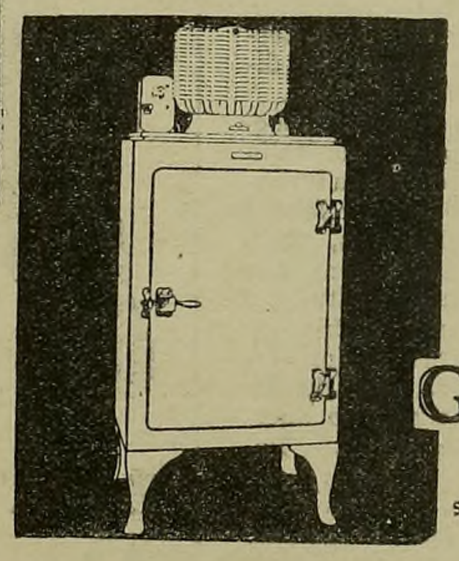
SACAROL

a mano

SACAROL es la purga ideal que se toma como azúcar y tiene propiedades como desinfectante intestinal. SACAROL no exige régimen, y es verdaderamente eficaz.
Pida SACAROL en todas las farmacias y jamás se purgará con otra cosa; pues es lo más fácil de tomar.

EL REGALO IDEAL
para su hogar





Deseamos que la Navidad lleve este año un Refrigerador G-E. a su hogar.

También en cómodas cuotas mensuales.

UN regalo como éste es el que ansían los suyos. Sorpresa tan significativa como un refrigerador Eléctrico G-E. cuyas ventajas simbolizan con propiedad el espíritu de la Navidad: más bienestar y mayor seguridad de buena salud para todos.

Con él Vd. obsequia a su hogar el Refrigerador ideal para conservar los alimentos frescos y en buen estado invierno y verano. Con él Vd. tendrá en casa, diariamente, los cubitos de hielo que necesite para ensaladas y postres.

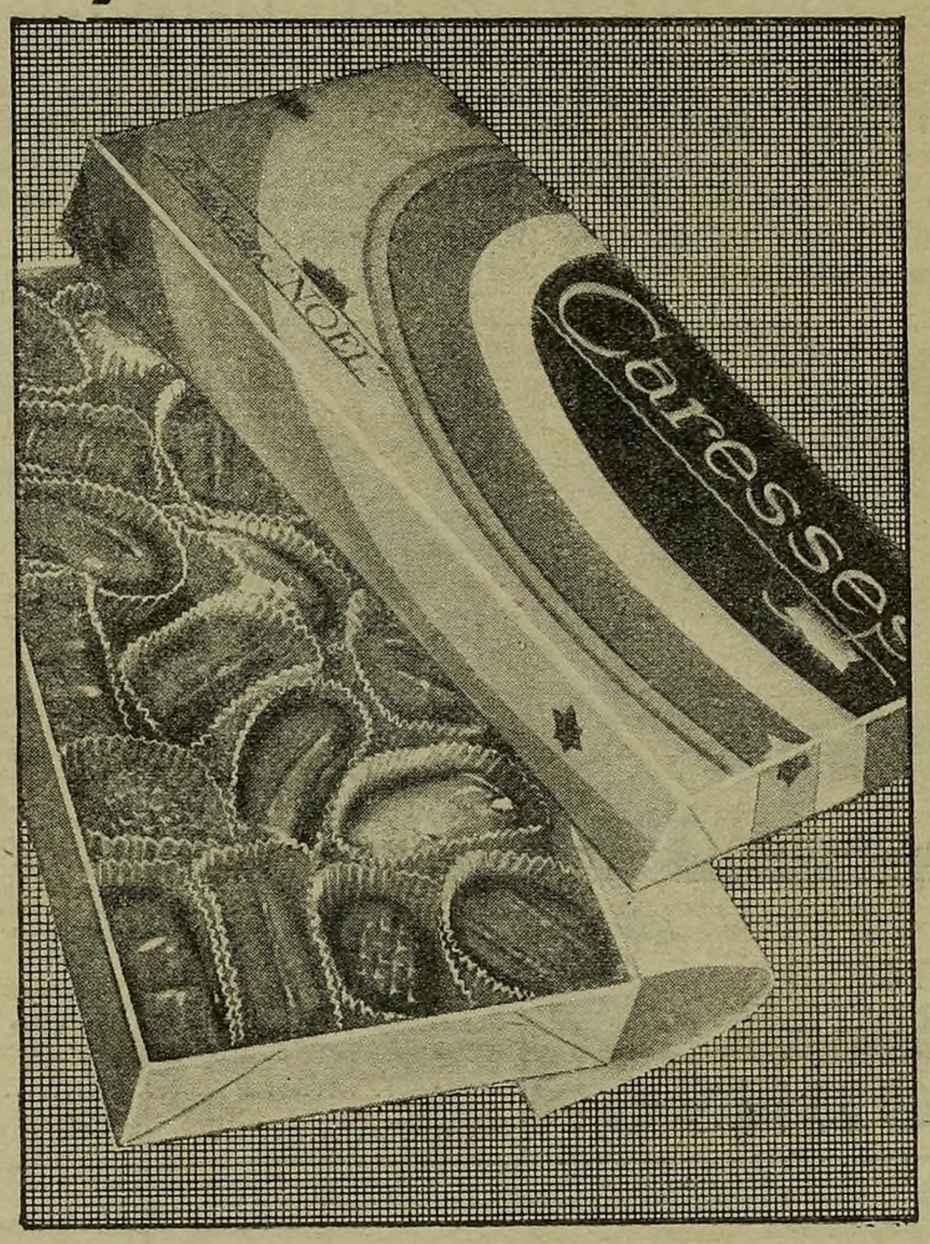
El *Vigía Acorazado G-E.*—ventaja exclusiva del Refrigerador Eléctrico G-E.—es su Seguro de Eficiencia. Su Protección contra cuentas por reparaciones. Su Garantía de Economía. Permítanos demostrarle qué fácil resulta adquirir este notable regalo.

Refrigerador
GENERAL ELECTRIC
SOCIEDAD ANÓNIMA
VICTORIA 618 esq. PERU BUENOS AIRES
SUCURSALES ROSARIO CORDOBA TUCUMAN - MENDOZA SANTA FE MONTEVIDEO

GENERAL ELECTRIC S. A.
VICTORIA 618 - Buenos Aires
Envíenos sin compromiso, su especialista G. E.
NOMBRE .....
.....
DIRECCION .....

Ahora NOEL presenta...





POR PRIMERA VEZ EN LA ARGENTINA UNA CAJA DE BOMBONES SELECTOS

hechos a la manera francesa

QUE PUEDE OBTENERSE EN CUALQUIER PARTE

Solamente Noel, ***con sus grandes recursos, puede ofrecer esta novedad a un precio tan conveniente.***

HASTA ahora, al comprar una bolsita o una caja de bombones, rara vez podía usted saber cuántos bombones compraba ni de qué gustos eran ni quién los había elaborado.

Desde hoy, cuando compre bombones para hacer un pequeño obsequio o para comerlos usted mismo, hallará en todas partes la caja "Caresses" cuyo envase sellado custodia la calidad, la cantidad y la frescura de estos bombones.

Sus sabores deliciosos le agradarán... Están hechos como se hacen en Francia, con los exquisitos sabores que usted busca constantemente... turrón, fruta y nuez, turrón de nuez, crema y caramelo, nido de abejas... ¡Cuántos sabores que usted ya conoce...cuántos nuevos que deleitarán su delicado paladar...! Su calidad... ¿es necesario decir que Noel es su mejor garantía...? Es la misma casa que fabrica el Kelito, la golosina de los deportistas... y el preferido por todo el mundo.

Haga usted el gentil regalo de una caja de "Caresses". Cómprela en el negocio que le quede más cerca... En cualquier parte los podrá encontrar siempre iguales, deliciosamente frescos... No tendrá necesidad de alejarse de su casa, en su propio barrio encontrará "Caresses".



"Caresses"

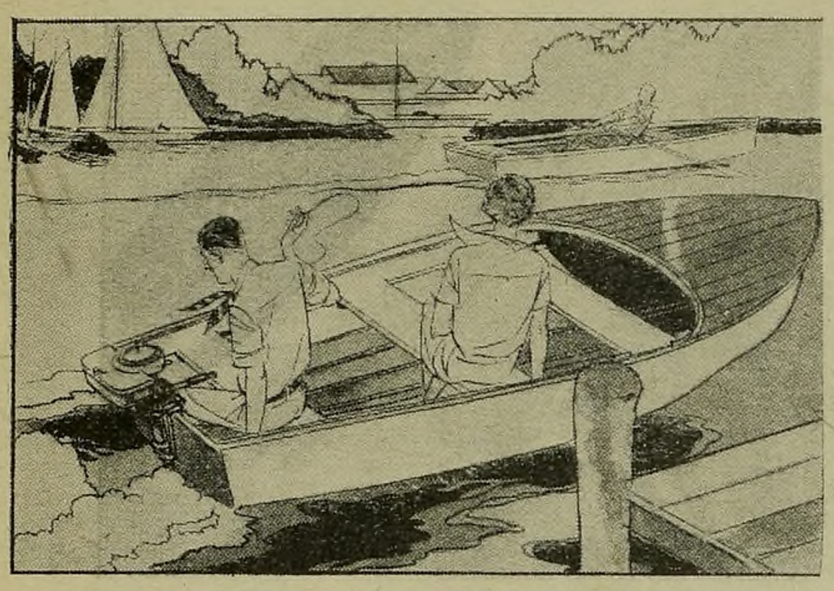
la caja de 1 peso

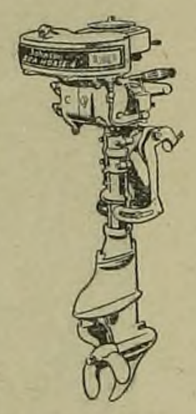
NOEL & Cía. Ltda. Buenos Aires Fundada en 1847

Así en *dos minutos* convierte su bote en *una lancha*...

ESTA es una manera económica y fácil de convertir a su bote, chalana o chinchorro, en una lanchita ligera y útil para largos paseos sobre las aguas bañadas de sol... En dos minutos, sin herramientas, puede usted sujetar un Johnson en la popa de su embarcación.

Pídanos el nuevo folleto, gustosamente se lo enviaremos a vuelta de correo.





7 modelos Johnson: *Hay un modelo Johnson para cada bote y para cada bolsillo, desde el monocilíndrico de 1 ½ H.P. hasta el 4 cilindros de 32 H. P. El ilustrado aquí es un Johnson 4.*

MOTORES PORTATILES JOHNSON

JOHNSON

¡Gratis! ¡Pida hoy el nuevo folleto Johnson!
ARTHUR S. HAWTREY & Cía.
Cerrito 665 Buenos Aires
Le agradeceré el envío gratuito del nuevo folleto ilustrado Johnson.
Nombre .....
Dirección ..... 018 - E H - 19/12/30



LA VITAMINA D
EN LOS ALIMENTOS "ALLENBURYS"

El porvenir de su bebé está en sus manos

¿CÓMO sabe Vd. si su bebé obtiene la clase de alimento que será la base de su salud?

¿CÓMO puede estar segura que obtiene una nutrición adecuada, para el desarrollo normal de sus huesos y dientes?

SÓLO insistiendo en que su alimentación contenga la Vitamina D en cantidad necesaria para su desarrollo normal.

Además de sus cualidades nutritivas perfectamente equilibradas, los Alimentos "ALLENBURYS" están enriquecidos científicamente con este elemento vital en la proporción correcta que exige la naturaleza.

En venta en todas las farmacias de la República Argentina

'Allenburys'
El Sistema progresivo de alimentación Infantil

Fabricado por Allen & Hanburys Ltd., Londres.
Únicos Agentes: **WILFRED DIGGS & Cía., Perú 543, Buenos Aires.**

Leyenda de Navidad

(Continuación de la pág. 32)

Resignábase la moza a casar con el doncel sin otra fortuna que el amor de ambos. Seguramente, a vosotras os parecerá muy lógico y muy puesto en razón. Pero el tío de ella opinó todo lo contrario. Los padres de él se opusieron igualmente.

Y en una tarde tibia de primavera, sentados a la orilla del río, se abrazaron por primera vez y ella lloró sobre el pecho del amado lágrimas que parecía no dejaban nunca de correr. A la mañana siguiente partió el mozo hacia rutas ignoradas y presentidas. Iba alegre y confiado en el porvenir. Como antes la fortuna, no tenía otras armas sino el amor... Ya os dije que era el tiempo dulce y sereno de la primavera. En las ramas cubiertas de nuevas hojas verdes cantaban los pájaros; iba el río bañado de sol como un romero en víspera de la fiesta. Y nunca tuvo tantas flores el altar de San Diodoro como en aquella mañana...

¿Cuánto tiempo pasó? Primero contaba la novia por días, después por meses, luego por años. Al fin se cansó de contar. Acaso el galán había muerto como murieron sus padres y como murió el ermitaño, tío de ella. Fatalmente, tristemente, sin ilusión y sin regocijo, se casó con un hombre bueno y humilde. La juventud estaba lejos para los dos. Sin amor se unieron y Dios les concedió un hijo. Transcurría el tiempo mansamente, sin aspiraciones y sin melancolías.



Pero de pronto invadió el país un ejército de hombres enemigos. Un horror milenario envolvió estas tierras. Caían segados los humanos cuerpos como en otros estíos las espigas doradas. Incendiaron parte del bosque, asaltaron el castillo; destruyeron la ermita y no respetaron honra de doncella ni vida de hombre. Los vencedores invadieron estos lugares ebrios de sangre, de sol y de lujuria. El verano agrietaba la tierra, que absorbía sedienta los sangrientos riegos. Los cadáveres insepultos infectaban el aire con su podredumbre. Las aguas turbias, escasas, del río, arrastraban hinchados cuerpos de bestias y tablones ennegrecidos por el incendio. En las noches ardorosas flameaban los ventanales del castillo y salían de ellos las canciones báquicas de la orgía...

Y fué entonces cuando se encontraron los novios de otro tiempo. A ella le mataron el marido, y aunque ya sus carnes estaban marchitas y la vejez empezaba a clavar sus uñas implacables en el rostro, la soldadesca no la respetó.

Yacía sobre el suelo escabroso de lo que fué ermita, medio desnuda, enferma y espantada de su sino, cuando alguien le dió con el pie.

Levantó la cabeza esperando un nuevo ultraje y vió un hombre alto, de largas barbas negras, de ojos amenazadores. Vestía señorilmente, y la mísera recordó heberle visto dirigir las hordas victoriosas.

—Dime, bruja, ¿no fué esta la ermita de san Diodoro? —preguntó con una voz bronca, enronquecida por el vino y las blasfemias.

—Aquí fué, señor...

—¿Y no sabes nada de una moza que era sobrina del...

Ella no le dejó terminar. Se levantó lanzando un grito de alegría. Porque súbitamente había reconocido al hombre de las barbas negras, los ojos amenazadores y el habla imperiosa. ¡Era el amado de los días vernales, el que partió una mañana de abril con su nombre en los labios y tal vez en el corazón!...

Enloquecida de amargura y de alegría, se lo dijo. Intentó abrazarle. Entre risas y lágrimas le habló de los años de espera, de la boda desencantada y triste, de los ultrajes que había recibido, y, por último, le pidió protección para el hijo, oculto en la cripta de la ermita, un niño que pronto sería como el doncel que en los días pretéritos sostuvo contra el pecho el rostro húmedo de lágrimas de la mada.

Pero el capitán victorioso la rechazó violentamente, la abofeteó con lo que llamó infidelidad, la vió caer al suelo sin lástima alguna, y bajando a la cripta degolló al hijo indefenso...

Fué esto, como os digo, en un verano de horrores milenarios, cuyo recuerdo eriza todavía los cabellos de los más ancianos, y que duró mientras los invasores no fueron expulsados del país por los que hoy son los bienamados señores y cuya familia es la vuestra, infantinas...

Y transcurrieron más años, tantos, que doblaban en número a los que transcurrieron entre la partida del galán alegre y el retorno del capitán vengativo.

La sin amor y sin hogar se había refugiado en este bosque.

Vivía de un modo mísero y ejercía el bien sobre los tristes y curaba a los enfermos. Toda su vida transcurrida en el campo, sabía los secretos de las plantas. Conocía las que restañan heridas, las que avivan el cariño y las que despiertan ilusionadas mentiras de juventud en los viejos organismos.

Por todo esto la llamaban "la buena bruja", y a ella acudían los humildes y los poderosos...

Fué en una mañana de Navidad como esta de hoy, tan cubierta de nieve y de tanto silencio en torno del bosque. Como vosotras a mi choza, llegó a la de "la buena bruja" un anciano que vestía harapiento traje de soldado. Era tan viejo como la bruja, tan débil como ella.

—¿Tú puedes darme un bebedizo que me haga recobrar la juventud?

Ella reconoció en aquella voz silbosa y temblona que salía de entre las encías desdentadas y los labios sumidos, la otra voz del adolescente de los días vernales y la ruda, viril, de la horrible tarde de agosto.

Pero no le vió con amor, sino con odio.

—¿Y para qué quieres ser joven de nuevo?

El viejo soldado tuvo una sonrisa cínica.

—¿Para qué ha de ser? Para conquistar mujeres, matar hombres, asaltar ciudades y poder embriagarme de vinos generosos y recorrer de nuevo las tierras donde el oro se consigue a cuchilladas.

—Ven, entonces, esta noche... Yo te tendré preparado el bebedizo que te dará la juventud.

Y por la noche, cuando en la dulce y blanca paz de la contornada sonaban los cantos de los hombres recordando el Nacimiento de Dios, "la buena bruja" le dió el bebedizo.

—¿Bebedizo de amor? —preguntó Argea.

—¡Bebedizo de muerte! —respondió el hada Macrina con una voz nueva en ella, una voz en la que volvía a vibrar toda la angustiosa desesperación de aquel momento.

Y cuando Argea, Arcadia y Alicia quisieron besar sus manos al despedirse, como hacían siempre, el hada Macrina las retiró asustada. Porque aquellas manos fueron las mismas que cubrieron de flores el altar de san Diodoro pidiéndole protección para el aventurero; fueron también las que imploraron compasión en la agosteña tarde del encuentro; fueron, por último, las que cortaron las plantas mortíferas del bebedizo...

El arbolito de Navidad

—(Continuación de la pág. 15)—

siado cuando va a la chacra. Hay que espiarlo, porque, a lo mejor, se va a meter en la casa de esa maestra bruja y nos pasa como con el otro: los padres nos lo quitan.

—Cuando te des cuenta que ha tardado, dale una paliza — dijo el hombre. — Eso le hará andar más ligero.

Panchito se estremeció recordando la rudeza de los golpes recibidos.

Al otro día el niño contó a su cariñosa amiga lo que había oído, y ésta sólo lo detuvo el tiempo necesario para que él comiera la golosina que le tenía reservada.

Se aproximaba Navidad. Panchito oía hablar con entusiasmo de la próxima fiesta, y recordaba que en esa fecha su mamá tenía por costumbre hacer unos pasteles de dulce que eran riquísimos.

Los hijos de sus patrones no hacían más que hablar de ese día, cercano ya.

—Tendremos — decían — un árbol de Navidad adornado con farolitos y también muchos dulces y juguetes.

Y describían una serie de cosas que Panchito nunca había visto y cuya enumeración escuchaba maravillado, como si le hablaran de un mundo desconocido.

Al observar la atención con que él los oía, los otros chicos lo miraron agresivamente, y uno le dijo al otro:

—¡Pobre de él si toca algo!

Bien seguro estaba Panchito de que él no tocaría nada; casi pensaba que no se animaría a acercarse a esas cosas tan lindas como las que iban a poseer aquellos chicos.

Al día siguiente contó, como queriendo transmitir su asombro, todo lo que había oído a la anciana. Ésta lo escuchó sonriendo.

—Tú también tendrás un arbolito de Navidad.

Él la miró con las pupilas muy abiertas, abriendo la boca de puro asombrado.

Cuando salió, una gran alegría henchía su pecho y le aligeraba el paso. Sentía como si todo se hubiera vuelto hermoso en torno suyo; como si en su derredor no existieran más que cosas halagadoras, que eran promesas de felicidad. Pensaba en los hijos de sus patrones y sonreía con cierta condescendencia, como diciéndose a sí mismo que no necesitaba de ellos para ser dichoso.

El camino hasta la chacra y la vuelta hasta la casa le pareció una ruta alegre, y la recorrió más ligero que nunca, embriagado por una sensación hasta ahora desconocida para él.

Un día antes de Navidad la anciana le dijo:

—Mañana cuando vengas ya te estarán esperando el arbolito de Navidad y los dulces, que serán sólo para ti.

Esa tarde, mientras Panchito alcanzaba unas zapatillas a su patrona, un visitante que llegó a la casa trajo una noticia que al pobre niño le produjo una impresión penosísima: cerca del mediodía, unos lingheras habían asaltado a la maes-

NOCHEBUENA ALEGRE

Por LOPEZ DE MOLINA



AQUELLA Nochebuena estábamos tan solos
que nuestra cena fué singularmente triste.
Queríamos estar alegres, pero el alma,
aunque quiera ser fuerte, no todo lo resiste.

Estábamos los dos en la ciudad inmensa,
sin parientes ni amigos, solos con nuestro amor,
mientras la Nochebuena de los otros reía
en torno de la mesa con su risa mejor.

Sólo nosotros, pobres almas que en el desierto
de la ciudad luchábamos haciéndonos lugar,
estábamos callados. Cenamos en silencio,
haciendo esfuerzos para no llorar.

Pero esta Nochebuena, loado sea el Señor,
tenemos una niña ocupando su puesto
a la mesa, que ahora resplandece de luz
porque la niña vuelca en el mantel un cielo.

¡Alegría, mujer! ¡Compañera, alegría!
¡Júbilo para el cuerpo, júbilo para el alma!
¡Ahora no estamos solos! ¡Bendita Nochebuena
que por la voz de oro de esta hija nos cantas!



El hijo del amor nos acompaña
en esta Nochebuena cuajada de emoción,
y su risa, alma mía, es el himno que alza
hacia el cielo la ofrenda de nuestro corazón.

La Nueva
Electrola Victor
con Radio

con Dispositivo para Grabar Discos en Casa

Modelo R. E. 57, $ 1.230.—. Precio fijo.

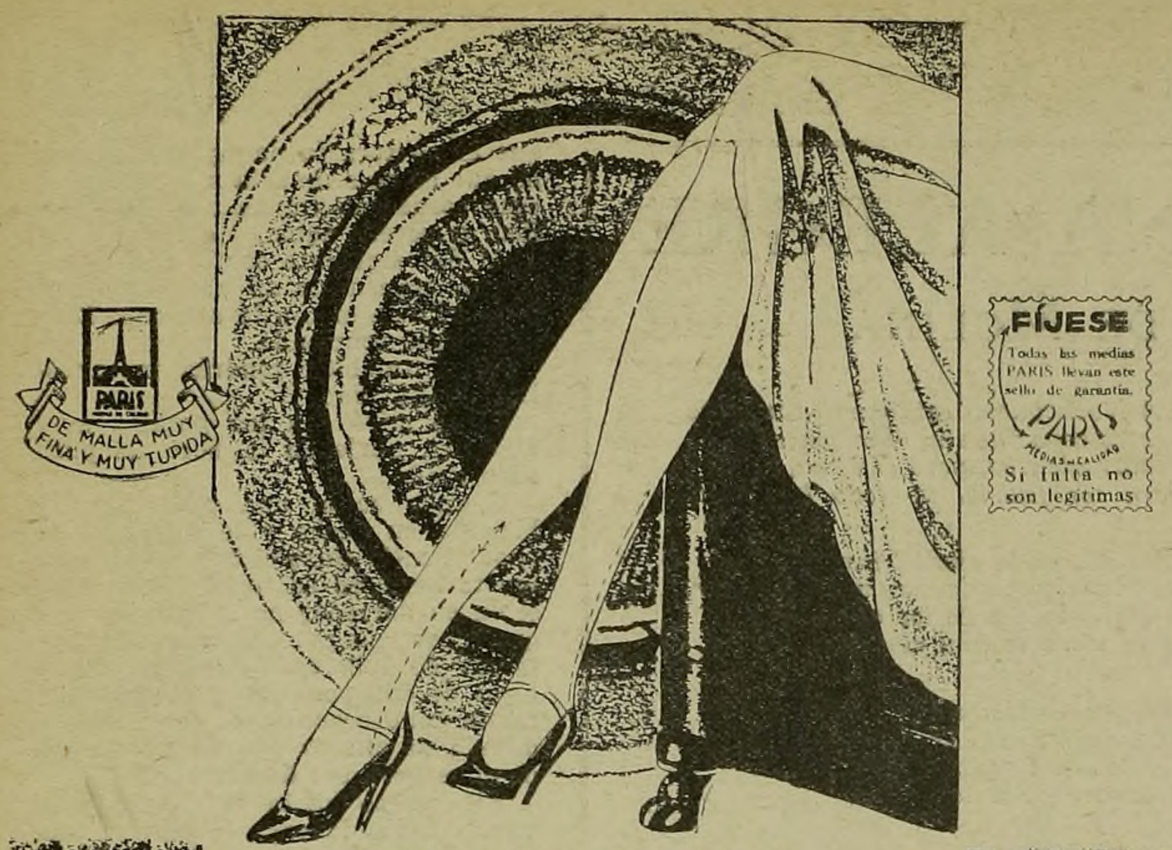
Ventas en mensualidades, en 10, 15 y 20 cuotas.

Pruebe la sensación de grabar su propia voz.

ESTABLECIMIENTO MUSICAL NEUMANN

FLORIDA 415
CABILDO 1965

EXITUS PUBLICIDAD



Revele su gusto.

Usar las medias "PARIS" es revelar gusto refinado y sentido práctico. Porque son incomparables en su elegancia e incompetibles en su precio.

MEDIAS PARIS

PARA SEÑORAS CABALLEROS Y NIÑOS

Fabricantes N. MUÑOZ SAUCA y SALZMANN

DISTRIBUIDORES AL POR MAYOR: LOPEZ GOYA & Cia., Alsina 1273. — Buenos STAUDT & Cia., S.A.C. B. de Irigoyen 330—Aires

Deje a ShellTOX ser el amigo de la salud de sus niños.



Haga Práctico Su Cariño



NO ATONTA LOS INSECTOS: LOS MATA.

Analizado y aprobado por la Municipalidad de Buenos Aires.

Proteja la salud de su familia librando su hogar de insectos.

NADA existe igual a ShellTOX. Es el superinsecticida moderno para la destrucción radical de insectos y larvas.
Su vapor finamente esparcido con el pulverizador ShellTOX, penetra la atmósfera sin caer en gotas. Y ¡guay! de la mosca o mosquito a quien ese vapor alcance...

SHELL TOX

Shell-Mex Argentina Ltd.

Sección Ventas Capital: Santa Fe 1400, U. T. 41 Plaza 1071 al 1074
Sucursales y Agencias en toda la República

S.T.35-H

tra que vivía en el camino a las chacras, y, después de golpearla, le habían robado el dinero y hasta las ropas. La pobre mujer había sido lastimada y, al parecer, estaba grave.

Panchito estuvo a punto de llorar delante de ellos, y sólo a duras penas pudo reprimir el deseo de preguntarle a aquel hombre si era cierto eso, si era posible que hubiera hombres capaces de golpear a una señora tan buena.

No bien volvió la espalda, para retirarse, se le llenaron los ojos de lágrimas, y apuró el paso para que no pudieran oír sus sollozos. Se sentó junto a la casilla del perro, que salió a recibirlo alborozado, y rompió a llorar amarga y silenciosamente. Unos locos impulsos de correr junto a la anciana sacudían sus sentimientos; y en ese afán torturaba su cabecita inventando motivos, tratando de hallar algún pretexto que le permitiera ir hasta la chacra. Se le ocurrieron varias causas que no se animó a invocar por miedo a que descubrieran sus verdaderas intenciones.

Toda esa tarde permaneció silencioso y mortalmente triste, obedeciendo maquinalmente las órdenes que le daban. Esa noche fué la más cruel de su vida. Tirado sobre el catre, que colocaba en el galponcito del fondo, pensaba en la anciana y en los ladrones. Le parecía que éstos vendrían de un momento a otro, y, temblando de miedo, escudriñaba la obscuridad con los ojos bien abiertos.

Por último se durmió llorando.

ERA día de navidad.

Recién comenzaba a aclarar cuando Panchito ya había saltado del lecho y, apresuradamente, barría el patio, deseoso de estar pronto para que lo mandaran a la chacra, pues ya eran incontenibles en él los impulsos que lo inducían a correr junto a la anciana, a la cual imaginaba en peligro de muerte.

Las bulliciosas exclamaciones de los chicos de la casa que, al levantarse, habían visto en el comedor el árbol de Navidad lleno de hermosos farolitos de colores y otros adornos, le hicieron mirar hacia allí. Quedó maravillado de ver aquello tan lindo, y casi sin quererlo su mirada quedó prendida del arbolito. Pronto lo asaltó nuevamente el recuerdo de su anciana amiga, y volvió a quedarse profundamente triste.

No bien salió para ir a la chacra, echó a correr, y, sin darse aliento, poseído de un apresuramiento febril que le impedía sentir cansancio, llegó hasta la humilde vivienda. Sin detenerse ante la presencia de gente extraña, penetró en su interior, llegando hasta el lecho donde se encontraba la pobre maestra, que lo estrechó emocionada y muy afligida.

—¿Le han hecho mal?... ¿Le han hecho mal?... —preguntaba él ansiosamente.

La anciana lo acariciaba en silencio.

—Se han llevado todo, todo... —dijo por último y como hablando consigo misma; —no han dejado nada. Siquiera no me hubieran golpeado...

La llegada del médico impidió al niño permanecer junto a la pobre señora. Se despidió de ella con infinita tristeza.

Aquella noche, después de cenar, todo era algarabía en casa de sus patrones. Habían llegado visitas y, reunido el matrimonio, los hijos y los visitantes, bebían licores y comían masitas, sentados alrededor de la mesa del comedor. Sobre una mesa pequeña se hallaba el árbol de Navidad, del cual pendían tantas cosas lindas que deslumbraban al pobre Panchito, que lo contemplaba semioculto, para que no lo echaran. Una gran tristeza había en su corazón, una tristeza de niño huérfano y sin suerte, mientras miraba comer a los otros chicos. Sentía la sensación de una terrible desventura y pensaba en la anciana maestra. Si no hubiera sido por aquellos hombres tan malos que la golpearon, robándole, él también hubiera tenido un árbol tan lindo y unas golosinas tan ricas como las que comían esos chicos. Se consolaba un poco pensando en el dolor de su amiga. Ella tampoco tendría nada ahora. Y eso sería más doloroso por cuanto ella estaba acostumbrada a tener. Si él se encontrara algún dinero..., ¡con qué gusto iría a llevárselo, para que comprara muchas cosas!...

De pronto retrocedió apresuradamente, y se ocultó tras unas plantas. Su patrona había dicho:

—Pasen a la sala; así vamos a oír un poco de música. ¿No saben que tengo una vitrola nueva?

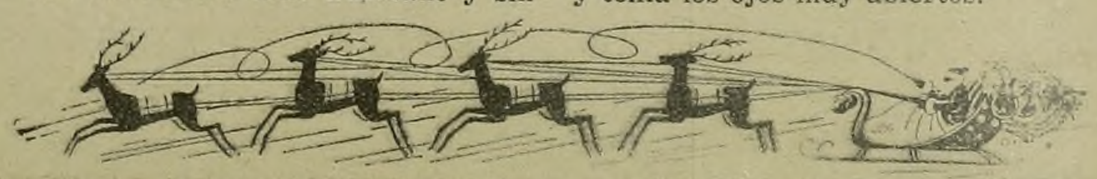
Todos se dirigieron hacia la sala, mientras Panchito, desde su escondite, seguía mirando el árbol de Navidad. Al ver que todos se habían alejado, se sintió asaltado por un insensato deseo que lo horrorizó. ¿Si tomara el árbol de Navidad, ahora que nadie lo veía, y escapara con él para llevárselo a la anciana? Cuando volviera, de seguro que le pegarían una terrible paliza. Pero, ¿qué importaba, si él, tan insignificante como era, podía dar esa gran satisfacción a una señora tan buena como la anciana? Se cubrió los ojos, aterrado por lo que se le había ocurrido. Pero aun con las manos sobre las pupilas seguía viendo el árbol de Navidad. El deseo de apoderarse de él era cada vez mayor en sus pensamientos, y se sentía débil para reprimirlo. ¿Y si lo hiciera? Le pegarían... ¡Bah! ¡Sabía tanto ya de sufrimientos!... Pensó en la sonrisa radiante de la anciana agradecida por tan lindo regalo. Se le obscureció la razón...

Minutos después agazapándose entre las plantas y observando, temeroso, si alguno lo veía, salía de la casa sosteniendo, con ambas manos, el arbolito de Navidad. Cautelosamente cerró tras sí la puerta y se lanzó a la calle llena de sombras. Un miedo terrible y repentino lo sobrecogió. Se sintió asustado de lo que había hecho y pensó en volver para colocar el lindo arbolito de donde lo había sacado. Pero imaginó que ya habrían notado la falta. Se hundió en las sombras y echó a correr, mientras el corazón le latía con terrible fuerza.

Cada sombra proyectada por un árbol, cada rama extendida, cada saliente de los edificios, le parecían brazos que se extendían para aprisionarlo; cada poste semejaba una persona que estaba allí, pronta para atajarle el paso y entregarlo a sus patrones para que lo castigaran por la mala acción que había cometido. El ruido de sus propios pies, al golpear el suelo, en su loca carrera, le daba la impresión de que muchas personas corrían detrás suyo, pugnando por alcanzarlo, y, reuniendo sus últimas fuerzas, redobló la velocidad con que corría.

De pronto, al pasar por frente a un trozo de terreno sin edificación, pero poblado de frondosa arboleda, dió un traspié y estuvo a punto de caer. Se enderezó a medias, tambaleó como si hubiera sido herido y cayó, mientras gritaba, desgarradoramente: —¡Perdón!...

AL día siguiente lo encontraron muerto de cara contra el polvo de la calle y apretando, fuertemente, contra su pecho el arbolito de Navidad. Sus piernas se hallaban enredadas en un trozo de alambre que alguien dejó olvidado junto al camino y que le ceñía fuertemente las carnes. Su rostro se hallaba desfigurado por una espantosa mueca de terror y tenía los ojos muy abiertos.





Ud. mismo...

PUEDE HACERSE EL MEJOR REGALO ADQUIRIENDO UNA

Naumann Erika

La máquina de escribir portátil más moderna.
En varios colores con su elegante estuche.

VENTAS A PLAZOS

APROVECHE LOS PRECIOS REDUCIDOS CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO.

EXPOSICION Y VENTAS EN LAS SIGUIENTES CASAS:

José A. Caborno	Carlos Pellegrini Nº 1135
S. Casagrande	B. de Irigoyen Nº 276
J. Fernández Loza	Rivadavia Nº 6490
C. Garbo y Cía.	Entre Ríos Nº 164
Santiago Glusberg	Corrientes Nº 1543
Ortelli Hnos.	Belgrano Nº 2929
Panella y Pappetti	Cabildo Nº 2373
Amador Rial	San Juan Nº 2288
F. Vilanova	Esmeralda Nº 31
Lutz, Ferrando y Cía.	Florida Nº 240
Stocker y Cía.	Paseo Colón Nº 431

Para recibir un folleto ilustrado de la Naumann-ERIKA recorte y mande este cupón.

E.H.

STOCKER y Cía.
PASEO COLON 431 BUENOS AIRES
U. T. 33 Av. 7026

Nombre.....

Calle.....

Localidad.....

F. C.....

Esta noche es Nochebuena

(Continuación de la pág. 22)

CÉSAR.—Bueno, pues otra vez, menos pena y más jamón... *(Un reloj da las 6.)*

RODOLFO.—*(Indignado.)* ¡Me cache en dié! Las seis y yo sin poder salir...

ZAPATA.—¿Por?...

RODOLFO.—¿Y no sabés que es turno par?

CÉSAR.—¿Y de ahí?

RODOLFO.—Que hoy los tamangos me tocan a mí, y Gastón no aparece.

ZAPATA.—*(Por Leonardo.)* Sacáselos a éste y chau...

RODOLFO.—No me sirven...

ESCENA III

Dichos, GASTÓN *y* LAURA, *que aparecen del brazo. Gastón usa ahora galera gris, un jaquet negro que le queda chico y un pantalón que le queda corto.*

RODOLFO.—¡Che, sinvergüenza!... ¡Hoy es turno par!

GASTÓN.—Tenés razón; tomá. *(En la misma puerta se saca los botines y se los da. Rodolfo se los pone.)* ¿No hay carta de Buenos Aires?

CÉSAR.—No.

GASTÓN.—Pucha, ¿por qué no escribirá la vieja?

RODOLFO.—¿Qué? ¿Te vas a preocupar ahora?

GASTÓN.—No sé, pero estoy intranquilo cuando no tengo noticias de mi madre... ¡Mi madre, muchachos, es lo único que me queda en el mundo! Ella y mi hermana son todo para mí... ¡Quién pudiera volver allá!...

ZAPATA.—¡Siempre con el mismo disco!... Vos tenés berretín con la vieja.

GASTÓN.—Y claro. ¿Qué hay más grande que una madre?

LAURA.—Contale adónde fuimos.

GASTÓN.—*(A Rodolfo.)* ¡Adiviná!

ZAPATA.—¡A la comisaría! *(Levanta del suelo un pucho y se lo fuma.)*

GASTÓN.—Avisá. Nosotros no vamos a la comisaría, ¿sabés?

ZAPATA.—Sí, ustedes no van, pero los llevan.

GASTÓN.—Dejate de macanas. *(A Rodolfo.)* Venimos del hospital.

RODOLFO.—Pero si hoy no es día de visita...

GASTÓN.—¿Y mis relaciones?

RODOLFO.—¿Sos amigo del director?

GASTÓN.—No. Del portero. Vimos a Blanca...

LAURA.—Alegrate.

RODOLFO.—¿Está bien?

LAURA.—Tanto, que hoy sale.

RODOLFO.—¿Hoy? No digás... *(Con mucha alegría.)*

GASTÓN.—Sí, viejo...

RODOLFO.—*(Despertando a golpes con una almohada a los que duermen.)* ¡Muchachos! ¡Muchachos!

LEONARDO.—¡Qué, habrá otro jamón!

RODOLFO.—Hoy viene Blanca.

CÉSAR.—¿De veras?

RODOLFO.—Arriba todos... Aquí no se duerme más.

LEONARDO.—Pero que sos desconsiderado... Si yo me acosté hace un rato... ¿Te parece que ya es hora de levantarse?

GASTÓN.—A propósito, che. He visto a Rodríguez.

LEONARDO.—*(Se levanta rápido.)* ¿Ya llegó? Voy a cobrarle lo que me debe.

GASTÓN.—¿Te debe mucho?

LEONARDO.—Sí. *(Agarra su ropa.)* ¡Treinta centavos! ¡Chau! *(Hace mutis.)*

RODOLFO.—Señores, hagamos un



Soir de Paris

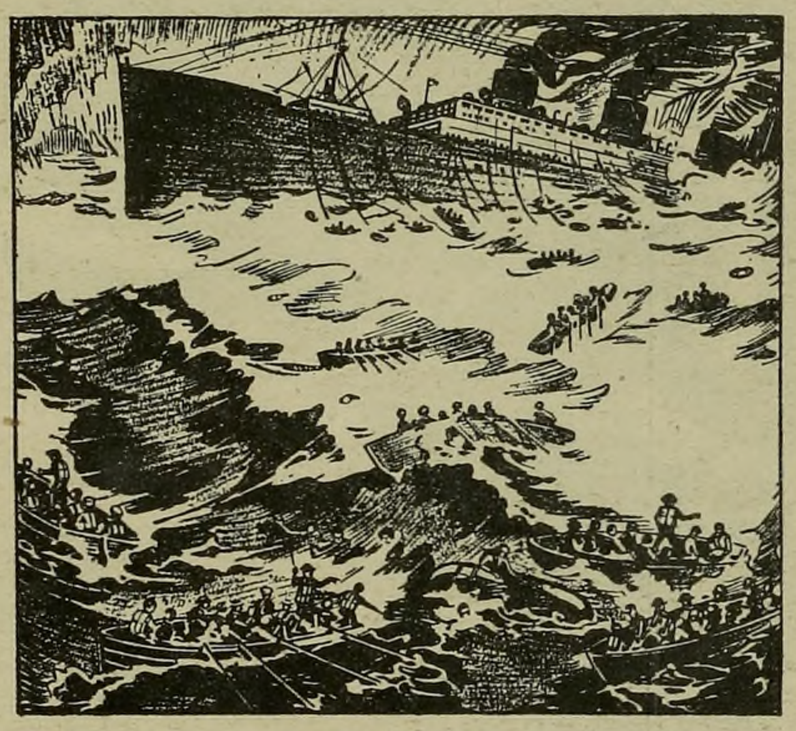
nuevo perfume de

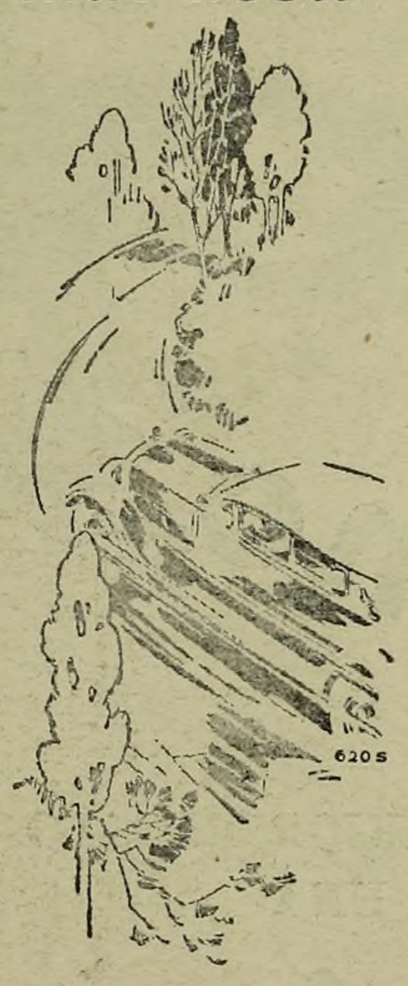
BOURJOIS

creador de MON PARFUM

y de los ROUGES COMPACTOS

Ningún buque es más fuerte que su plancha más débil





El rendimiento de un automóvil nunca será mejor que su aceite lubrificante

Si se abre una pequeña vía de agua—¿qué efecto puede tener para un colosal transatlántico? Pero el duro golpeteo del oleaje puede agrandar la pequeña vía de agua hasta el punto de producir un desastre marítimo.

Si el aceite en el cigüeñal de su automóvil pierde su "oleaginosidad"—¿qué daño puede causar al duro metal de los cilindros? Pero la fricción incesante comienza a desgastar el metal y en menos que se piensa el automóvil hermoso se transforma en un trasto inútil.

La calidad del aceite lubrificante que Ud. usa determina la calidad del funcionamiento de su automóvil—su costo de mantenimiento—su duración útil.

Lo mismo que un aceite malo disminuye la eficiencia del motor, multiplica los gastos de mantenimiento y reduce los años de servicio, el "Standard" Motor Oil ayuda al automóvil a rendir un servicio sin tacha—a reducir sus gastos y a añadir años enteros a la vida del vehículo.

No arriesgue la inversión que ha hecho en su automóvil usando aceite malo. El castigo es demasiado severo. Protéjala con el lubrificante que es "digno de responsabilidad." Vacíe su cárter y vuélvalo a llenar con "Standard" Motor Oil a cada 1,000 kilómetros.



"Digno de responsabilidad"

Use Wico "Standard"—la nafta preferida

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

ES UN VERDADERO

REGALO



ONDULACION PERMANENTE #9

SIN ELECTRICIDAD

al aceite y vapor

La más natural y duradera; ejecutada por los mejores permanentistas.

ONDULACION MARCEL..... $ 1.50

„ AL AGUA.... „ 1.—

Solicite turno.

MAISON LEILA

ESMERALDA 585 - U. T. 31 - 1355

Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES

Dentista de la Asistencia Pública y de la Empresa Haynes

Horario: de 14 a 20 horas

Unión Telef. 7862, Mayo

TALCAHUANO 63, 4º piso

"EL HOGAR"

vende las fotografías personales publicadas en sus páginas

RIO DE JANEIRO 252/62

U. T. 60 - 1021 - 1022

arqueo de caja. Hoy es Nochebuena y viene Blanca...

GASTÓN. — *(Se revisa los bolsillos.)* La situación es negra.

ZAPATA. — *(Idem.)* ¡Estamos salvados! Yo tengo dos liras.

LAURA. — Yo una. *(Las juntan).*

GASTÓN. — *(A Laura.)* ¡Ajá! Eras rica, y no me dijiste nada.

RODOLFO. — Ya tenemos para el coche. Pero eso no basta. Hay que hacer una garufa, una fiesta grande. ¡Que no se diga que un puñado de argentinos en Roma no han podido celebrar dignamente la Nochebuena!

GASTÓN. — Hay que buscar cincuenta liras.

ZAPATA. — Buscarlas es lo de menos. La cosa es encontrarlas.

GASTÓN. — ¡Y las encontraremos!

RODOLFO. — Ya está. Vendo mis cuadros.

GASTÓN. — No hay caso. Yo he recorrido cien cambalaches y...

RODOLFO. — ¿Cuánto te ofrecieron?

GASTÓN. — Me querían llevar preso...

ZAPATA. — ¿Creyeron que los habías robado?

GASTÓN. — No. Creyeron que yo los había pintado.

RODOLFO. — *(Enojado.)* Ni vos ni ellos entienden lo que es arte.

CÉSAR. — Manguemos a la encargada.

GASTÓN. — Tenés razón. Hagámosle un cuento. ¡Ya está! *(Se quita el saco; el brazo descubierto.)* ¡Atáme un trapo!

CÉSAR. — ¿Qué vas hacer?

GASTÓN. — Un choque de autos. Che, Rodolfo, pintame una mancha de sangre...

RODOLFO. — A ver, pintura colorada. *(Toma la paleta y pincel y le pinta una mancha de sangre.)*

GASTÓN. — *(Mirando la mancha.)* Es lo mejor que has pintado en tu vida. Llamen a la encargada. *(A César.)* Decile que estoy herido. Que suba.

LAURA. — ¡Nos va a querer cobrar el alquiler!

CÉSAR. — Voy. *(Mutis.)*

GASTÓN. — Vos, Laurita, fabricá sangre en esa palangana...

RODOLFO. — Che, me dejan sin colorado.

GASTÓN. — No importa. *(A Laurita, que diluye pintura en una palangana.)* ¡Ahora metéle agua! *(Lo hace.)*

ZAPATA. — *(Mirando la palangana.)* Che, parece sangre de pato.

GASTÓN. — ¡De pato crónico!

ESCENA IV

Dichos, la CHAPLINSKA *y* CÉSAR, *que aparecen rápidos por lateral*

CÉSAR. — *(Delante.)* ¡Ahí viene!

GASTÓN. — *(Preparándose.)* ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!

CHAPLINSKA. — ¿Qui pasa?

RODOLFO. — ¡Una desgracia horrible! *(Todos la abrazan sucesivamente, sin dejar que vea al herido.)* ¡Se nos va!

CÉSAR. — ¡Se muere!

ZAPATA. — ¡Fenece!

GASTÓN. — ¡Ay! ¡Remedios!

RODOLFO. — No hay.

LAURA. — ¡Pobre muchacho, va a perder el brazo! Llamen al médico.

ZAPATA. — No hay plata.

CHAPLINSKA. — *(Lo toma del brazo.)* ¿Istás muy hiridos?

GASTÓN. — ¡Ay! ¡Suélteme!

CHAPLINSKA. — *(Le pone la mano sobre el hombro.)* ¿Qui ti pasa?

GASTÓN. — ¡Ay! ¡No me toque ahí!

CHAPLINSKA. — Iste hombre istá dishecho...

GASTÓN. — Sí, señora, muy deshecho. Un auto. 100 kilómetros por hora. Una cáscara de banana. ¡Un grito! ¡Un chorro de sangre! Un auto que huye, y aquí estoy.

RODOLFO. — Ha venido a morir a nuestro lado.

CHAPLINSKA. — ¿Y qui isperas?

ZAPATA. — ¡El coche fúnebre!

ESCENA V

Dichos y ROBÍN. *Este personaje habla en difícil, pero en broma*

ROBÍN. — *(Al ver el cuadro.)* Iconoclastas, ¿qué acontece?

CHAPLINSKA. — ¡Tu amigo, qui si muere!

ZAPATA. — Sí, Robín..., lo perdemos a Gastón.

GASTÓN. — ¡Ay!

RODOLFO. — ¡Todavía no hay!

ROBÍN. — Pero llamen al médico... "Desinféstenlen" la herida. Que venga un galeno.

LAURA. — ¿Con qué? Si no hay ni jabón.

ROBÍN. — Aquí hay cinco liras; ¿alcanza?

RODOLFO. — No. Se necesitan quince.

CHAPLINSKA. — Yo ti presto diez. Pero mi las pagas.

ZAPATA. — Sí, se las pagaremos cuando le paguemos el alquiler...

GASTÓN. — *(Aparte.)* Entonces no las ves más.



CHAPLINSKA. — Tomá. *(Se las da.)*

ROBÍN. — *(Medio mutis.)* Voy a llamar al médico.

CÉSAR. — *(La ataja.)* Dejá aquí las 15 liras. Puede pasar algo y... *(Toma el dinero y se lo da con disimulo a Rodolfo.)*

ROBÍN. — En seguida lo conduzco a este alcázar diamantino...

GASTÓN. — ¡Ay!

RODOLFO. — ¡Quince liras!

GASTÓN. — ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! Señora, si yo muriera, mis deudos le pagarán mis deudas.

CHAPLINSKA. — Yo mi voy. No poido ver estos cuadros. *(Al medio mutis se repite la escena de los abrazos.)*

LAURA. — Usted es un ángel.

RODOLFO. — Usted es una santa. Usted lo ha salvado.

GASTÓN. — *(Repentinamente.)* ¡Ay! *(La Chaplinska da un salto asustada y hace mutis. Gastón ríe a carcajadas y tira la venda por el aire.)*

ZAPATA. — ¡Pobre mujer, dice que no puede ver estos cuadros!

GASTÓN. — ¡Claro, lo decía por los que pinta éste! ¡La gracia que me hizo a mí cuando le dieron la beca!

RODOLFO. — Dejate de chistes y a ver cuánto hay.

LAURA. — Total: diez y ocho liras.

RODOLFO. — Estamos medio salvados.

LAURA. — Para empezar, alcanza.

RODOLFO. — Separemos seis para el coche de Blanca, y tomá las otras doce... *(A César.)*

CÉSAR. — ¿Para mí?

RODOLFO. — Avisá. Te comprás cuatro botellas de beberaje... Pan y jamón...

LAURA. — Unos merengues para Blanca.

GASTÓN. — ¡Un gran pan dulce!

RODOLFO. — No nos va a alcanzar la plata para tanto.

ZAPATA. — ¡Si vendiéramos algo!

CÉSAR. — Vendamos mi obra maestra. *(Señala el busto.)*

GASTÓN. — Perdé la ilusión. Con ése, *(Por Zapata.)* nos recorrimos una vez toda Roma, y ni medio...

CÉSAR. — ¡Soy un incomprendido!

RODOLFO. — Sí. Nos arreglaremos con lo que hay.

Lady Louis Mountbatten elegantísima dama de la Familia Real Inglesa



Lady Louis Mountbatten, una de las más hermosas damas de la corte de Inglaterra. Cuida su belleza con el empleo diario de las Cremas Pond.

emplea para su cutis las Cremas POND

LADY Louis Mountbatten es una de las más agraciadas y hermosas mujeres de la sociedad inglesa.

Sus cabellos castaños tienen los reflejos del oro antiguo, sus ojos azules son encantadores, su cutis es delicado...

Poco después de su presentación a la Corte de Inglaterra, contrajo enlace con un primo del Rey, biznieto de la Reina Victoria, hijo de la marquesa de Milford-Haven.

El gran mundo recuerda todavía la boda suntuosa en St. Margaret's, Westsminter, cuyo altar estaba adornado de "bluets", la flor preferida de Lady Louis, la flor que tiene el color de sus ojos.

Es extremadamente hermosa y posee en grado sumo la ciencia del cuidado de la belleza. Elige los productos Pond para mantener la hermosura de su cutis, los emplea a diario obteniendo así resultados maravillosos.

La Cold Cream limpia y refresca, la Cutiasea quita la Cold Cream después del masaje, el Cutitónico cierra los poros y la Vanishing es base excelente para los polvos.

Pruebe hoy mismo las dos cremas deliciosas, pida unas muestritas gratis, se las enviaremos por correo.

Pond's Extract Company, Colodrero 2374, Buenos Aires. *Distribuidores:* Rosario: Droguería Suizo-Argentina S. A. Ltda., San Lorenzo 930. Mendoza: Farmacia Del Aguila, San Martín y Lavalle. Montevideo: Cudrei, Paraguay 1393.



POND'S EXTRACT COMPANY
Colodrero 2374 - Buenos Aires

Sírvase mandarme gratis las muestras de Cremas Pond. Incluyo 5 ctvs. para franqueo ó 20 ctvs. en estampillas para certificado.

NOMBRE.....

DIRECCIÓN.....



Las infecciones que se inician en la boca y la garganta son el origen más frecuente de las enfermedades

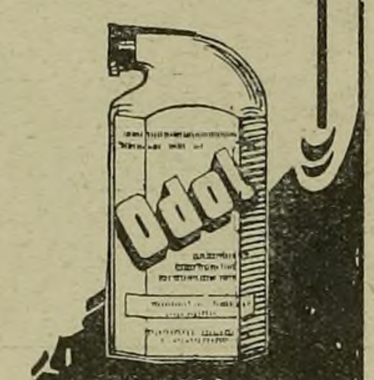


Desarrollo de bacterias en una boca no cuidada. (Indice: 100 bacterias.)

Desarrollo de bacterias en una boca desinfectada con ODOL. (Indice: 100 bacterias.)

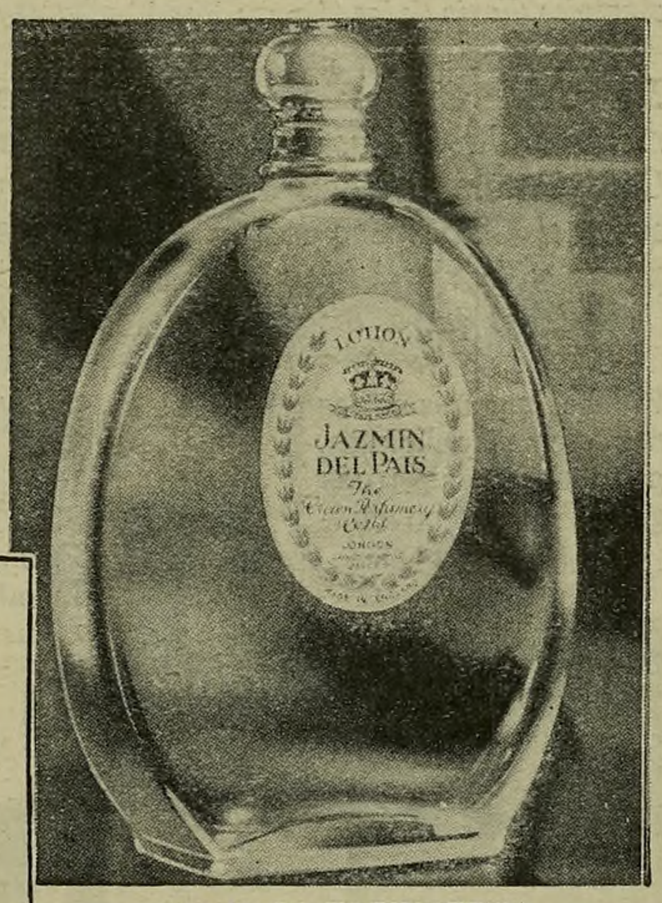
ASÍ lo demuestran las estadísticas de famosos hospitales y grandes compañías de seguros. Para salvaguardar su salud contra infecciones de toda índole, el uso del ODOL como antiséptico y gargarismo, es de una eficacia maravillosa. Reduce en el 99.3 % las bacterias de la boca (véase el dibujo), y una solución al 4 % mata en 15 segundos los microbios de la tifoidea. Impide las fermentaciones causantes del mal aliento, siendo a la vez un desodorante muy eficaz. Por eso lo aprecian tanto los fumadores. Disfrute Vd. también de su acción enérgicamente higiénica y desinfectante. Comience hoy mismo la higiene ODOL.

Bajo las mismas bases científicas se fabrica la Pasta ODOL, suave, espumosa y de sabor agradable. La Pasta ODOL es digna compañera del ODOL Líquido. — ¡Pruébela Vd.!



Compañía Odol — Oro 1801 — Buenos Aires

La fragancia refrescante del Jazmín en su cabello





ELABORADA EN INGLATERRA

El nuevo frasco de cristal de forma elegante, es un envase adecuado para la "Loción Jazmín del País Crown" y su selecto perfume de Jazmín. — Nuevo el frasco — pero idéntica en su fragancia; — y Refrescante y tónico sin igual del cabello.

El perfume Jazmín del País Crown asimila enteramente la divina fragancia de las flores del Jazmín saturadas de la luz del sol.

TRADE MARK

LOTION JAZMIN DEL PAIS CROWN

W-JDL 1-0141 S

THE CROWN PERFUMERY CO., LTD., LONDON, ENGLAND

CÉSAR. — Me voy...

GASTÓN. — Yo lo acompaño; a éste lo van a robar. Prestáme los botines.

RODOLFO. — ¿Y yo con qué voy a buscar a Blanca?

GASTÓN. — En cinco minutos estamos de vuelta.

RODOLFO. — Tomá, pero volvé rápido. *(Hacen el cambio.)*

GASTÓN. — Y vos, Laura, vení. Cachá el "manchón".

LAURA. — Si no hace frío.

GASTÓN. — Yo sé por qué lo digo. Obedeceme.

LAURA. — *(Lo hace.)* Vamos.

GASTÓN. — *(A punto de salir con Laura y César; a Rodolfo.)* Y vos, hermano, arreglá, mientras, el bulín, que ahora nomás va a entrar el Sol.

ESCENA VI

RODOLFO *y* ZAPATA, *luego* BLANCA

RODOLFO. — Vos, da vuelta la mesa...

ZAPATA. — *(Al hacerlo, mientras saca la colcha.)* No he visto mueble más útil que este. Unos tienen sofá cama y otros tienen cama mesa.

RODOLFO. — Tirame la colcha. *(Hace la cama cantando.)* "Por feliz en mis amores, me llaman el caburé".

ZAPATA. — Che, ¿y ahora cuál será la milonga de moda en Buenos Aires? Cuando vinimos era: "Amor, amor"... *(Canta.)*

RODOLFO. — Asomate a la ventana.

ZAPATA. — "Sal y vé, rosa temprana"...

RODOLFO. — ¡Asomate a la ventana, te digo!

ZAPATA. — *(Se asoma.)* ¡Zas! Allí viene. En un coche.

RODOLFO. — ¿Quién?

ZAPATA. — ¡Blanquita!

RODOLFO. — ¡Ella! Y yo sin botines... ¿Qué hago ahora?

ZAPATA. — Ponete las chancletas.

BLANCA. — ¡Mi Rodolfo! *(Un largo abrazo.)*

RODOLFO. — Sentate. *(Se sientan.)* ¿Cómo va esa salud, viejita?

BLANCA. — Ya estoy bien, ¿no lo ves?

RODOLFO. — Yo te iba a buscar ahora.

BLANCA. — Me he tenido que venir sola.

RODOLFO. — Perdoname, en este momento me estaba limpiando los botines...

ZAPATA. — La muchachada le preparamos una fiesta así...

BLANCA. — ¿Y dónde están? ¿Qué es de Laura, y Robín, nuestro gran poeta, y Leonardo y César y Gastón?

RODOLFO. — Fueron a preparar el menú. Ahora nomás estarán de vuelta.

BLANCA. — ¿Y? ¿Siempre lo mismo? ¿Cuándo nos vamos?

RODOLFO. — ¡Quién sabe! Cuando tengamos la plata, cuando consigamos algo.

ZAPATA. — ¡Y cuando triunfemos!

RODOLFO. — ¡No! No te hagás ilusiones. Bien sabés vos, como yo, como todos, que aquí nada tenemos que hacer ya. Nos engañamos.

ZAPATA. — ¡A lo qué hemos llegado!

BLANCA. — ¡Y Gastón, que tenía tan buena voz!

ZAPATA. — ¡Para lo que le sirvió! La otra noche lo oí cantar en el teatro Argentino.

BLANCA. — ¿Sí? ¿Y qué cantaba?

ZAPATA. — El número de los autos a la salida del público. ¡Qué voz, hermano!

RODOLFO. — Esto nos servirá de lección. Cuando vuelva a Buenos Aires, me emplearé en una casa de comercio.

ZAPATA. — ¡Cuando vuelva! Pero, ¿vos crees que volveremos alguna vez?

RODOLFO. — No hay mal que dure cien años. Yo no aguanto más aquí.

BLANCA. — Ni yo, Rodolfo; esta miseria me ahoga y me enferma.

RODOLFO. — ¡Si no hubiera sido por vos! Vos, Blanca, has sido mi único consuelo en este terrible destierro. Porque te quiero con toda el alma me he contenido de hacer alguna barbaridad. Creo que hasta hubiera robado...

DE COCIMIENTO RAPIDO

¡PRUEBE el nuevo Quaker Oats "de Cocimiento Rápido"!

Ahora puede prepararse en la quinta parte del tiempo que antes. ¡Economice tiempo, trabajo y conbustible!

Sírvalo en el desayuno con leche y azúcar ó miel; úselo para hacer más espesas las sopas y salsas; para hacer frituras, galletitas y dulces exquisitos.

No deje de probarlo.

El Quaker Oats conocido hasta ahora (de cocimiento lento) sigue vendiéndose en todos los almacenes.

El Nuevo **Quaker Oats**



17-26 AR.



Habla usted de su antigua bronquitis como si fueran ustedes inseparables. Mala compañera es esa, y la SOLUCION PAUTAUBERGE, amiga fiel y segura, se encargará de echarla fuera de los pulmones de usted.

L. Pautauberge, París y todas farmacias

Escuche Radio

POR SOLO $ 100.- M/N.

AL CONTADO LE ENTREGAMOS UNA

HELADERA ELECTRICA

(EL RESTO EN COMODAS MENSUALIDADES)

PIDA INFORMES SIN COMPROMISO A

SANTIAGO NOBILE
ACEVEDO 1954

VEALAS FUNCIONAR EN LAS CASAS

G. CORONADO FLORIDA 538
CASSELS & Cía MAIPÚ 271

BLANCA. — Rodolfo, volvamos antes de que sea demasiado tarde...

RODOLFO. — *(Desesperado.)* ¡Qué querés que haga!

ZAPATA. — Dejemos pasar la Nochebuena, y mañana Dios dirá. *(Se oyen ruidos y cantos en la escalera.)*

RODOLFO. — Ahí están.

TODOS. — *(Al verla.)* ¡Viva Blanca! ¡Viva Blanca! *(La entrada de Laura, César y Gastón es algo triunfal. Vienen cargados de paquetes y flores. Alegría de todo corazón al saludar a Blanca. Saludos, etc.)*

GASTÓN. — ¡Compañeros, el honor de Buenos Aires está salvado! ¿Quién ha dicho que un porteño se ahoga en un vaso de agua? ¿Dónde está el agua? ¡Aquí está el vino! *(Saca del bolsillo una botella.)* ¡Vino burdeos! *(Aplausos.)* Esto es para empezar; para continuar, salame... *(Lo saca de debajo del jacquet y golpea la mesa. Saca conservas.)* ¿Que de dónde hemos sacado esto? *(Sigue sacando.)* ¿Y esto? ¿Y esto? ¿Y esto otro? ¿Y esto que Laura trae aquí? *(Del manchón saca un pollo.)* Un pollo. ¡Miren qué robusto! Verán... Fuimos a una rotisserie... Le señalé al dueño el salame que colgaba del techo y le dije gravemente: "Deme ese salame", y mientras él subía por la escalera, yo me escabullí un jamón, ésta un pollo, y...

CÉSAR. — Yo un queso. *(Lo saca. Aplausos.)*

CÉSAR. — Yo, distraídamente, estas pavaditas. ¡Conservas! *(Saca varias latas. Aplausos.)*

BLANCA. — *(Llora silenciosamente.)*

GASTÓN. — Pero, ¿vos estás llorando? ¿Qué te pasa?

RODOLFO. — ¡Qué le va a pasar!

GASTÓN. — ¿Por qué llorás? *(Le da un ramo de flores.)*

BLANCA. — De alegría. La sorpresa de verme junto a ustedes.

GASTÓN. — ¡De alegría! Yo también no sé por qué esta noche estoy alegre...

RODOLFO. — *(Lo abraza.)* Hermano...

ESCENA VII

Dichos y ROBÍN

ZAPATA. — ¡Va... cayendo gente al baile!

GASTÓN. — Llegás a tiempo.

ROBÍN. — ¡Oh!... ¿Y el mal que os consumía, ilustre amigo?

GASTÓN. — Farsa diabólica, mentira infame. Se trataba de conseguir quince liras para este festín...

ROBÍN. — ¿Entonces, me habéis robado?

RODOLFO. — Despojado, nada más... No confundáis los términos.

ROBÍN. — Pero, ¿y esto? ¿Qué magnífico festín pierde a los dioses del Olimpo?

GASTÓN. — *(De pie.)* Poeta de la infame verba, cerrad el pico y comed...

RODOLFO. — *(Con una lata.)* ¡Conserva!

ROBÍN. — *(Se ubica.)* Venga el pan de los dioses visigodos, y una copa de cicuta. *(Le sirve. Se oye una música criolla por la escalera. Guitarras. Alguien canta.)*

"Esta noche es nochebuena
y mañana Navidad,
y nosotros nos iremos
y no volveremos más."

CÉSAR. — ¡Viva la Nochebuena!...

TODOS. — ¡Viva! ¡Viva!

RODOLFO. — Y nosotros nos iremos... Y no volveremos más... ¡Ojalá fuera cierto!



ESCENA VIII

Dichos, los GUITARREROS *y* LEONARDO

LEONARDO. — *(Ebrio.)* ¡Adelante con las guitarras!

GASTÓN. — ¡Porteños tenían que ser, para traer este recuerdo de Buenos Aires!

LEONARDO. — Este es el Ñato Fueye, alias "El Cortao", ex becado de piano, actualmente guitarrero... y este otro, Jacinto Suárez, alias "Bordona", ídem, ídem, hoy murguista del Sabatino...

ROBÍN. — Salud, egregios lirófonos de hermético ilotismo...

GUITARRERO 1º — *(A guitarrero 2º)* Este es franchute. *(A Robín.)* No comprá pa ni diome, monsiur...

RODOLFO. — Sientensé... *(Les dan sillas.)*

RODOLFO. — Compañeros, un copetín... *(A los músicos.)*

GASTÓN. — *(Sirve; al destapar las botellas tira los tapones por el aire y dice:)* ¡Pum! *(Imitando el estallido del champán. Cuadro.)* Brindo por la patria lejana.

CÉSAR. — Por las bellas mujeres de nuestro Buenos Aires.

ZAPATA. — ¡Por que llegue el día de nuestro triunfo, y por la Nochebuena!...

LEONARDO. — ¡Por Baco!... ¡Por San Juan y Mendoza!

RODOLFO. — Que los amigos guitarreros nos canten algo de Buenos Aires.

TODOS. — ¡Que canten!

GUITARRERO 2º — ¡Sobre el pucho! *(Templan y cantan una canción criolla.)*

TODOS. — ¡Bravo!... ¡Bravo!...

CÉSAR. — Que Robín, el vate inmortal, ofrezca la cena a Blanca...

LAURA. — Coronemos al poeta...

GASTÓN. — No es posible. No hay lechuga.

ROBÍN. — Gracias, liróforos fraternos. Oíd este discurso de agradecimiento... *(Intenta subir otra vez, pero no lo dejan.)*

TODOS. — ¡No! ¡No! ¡No! ¡Que hable Rodolfo!

ELLAS. — ¡Sí, que hable!

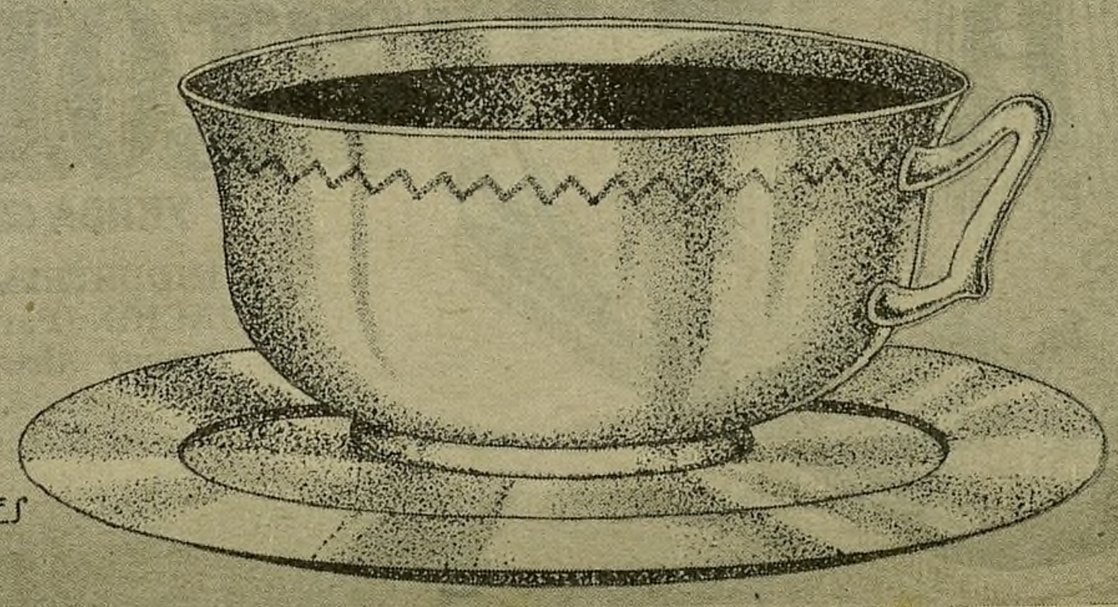
RODOLFO. — Yo hubiera querido que esta fiesta se celebrara de otro modo, pero no he podido hacer nada mejor; consolémonos viendo tanta alegría a nuestro alrededor... Sea... Puesto que estamos en tren de alegría, sigamos riendo, que mañana quizá tengamos que llorar. Riamos, artistas o locos, más bien locos, quizá los últimos locos de este rincón de Roma. Alegres siempre, hasta el fracaso... Y pensemos también en los que no están ahora con nosotros, en los viejos, en los hermanos y amigos y en la ciudad de nuestro amor; para todo aquello un buen recuerdo, hermanos.

BLANCA. — *(Estallando en sollozos.)* ¡Rodolfo! ¡Rodolfo! ¡No puedo más! ¡La pena me ahoga!

RODOLFO. — ¡Blanca, mi Blanca! No desesperes. Volveremos. Dios no puede ser tan cruel. Consolate, esto pasará, y cuando estemos de regreso en Buenos Aires y seas mi mujercita y yo un hombre de trabajo, útil a los míos, no este pobre loco que hay en mí y que yo creí fuera alma de artista, recordaremos estos días negros con lágrimas en los ojos. No llores más. ¿Dónde está tu pañuelo?... Secate esas lágrimas. Aquí, en la cartera.

BLANCA. — *(En un grito.)* ¡No!

RODOLFO. — ¿Por qué no? ¿Qué

CHOCOLATE
GODET
EXTRA (PAPEL BRONCE)
EL PALADAR LO ADIVINA
SU DELICIOSO SABOR
LO HACE INCONFUNDIBLE

DANIEL BASSI Y CIA
BME. MITRE 2538-54 B. AIRES
DURAZNOS AL NATURAL
Bassi

Ahora puede Vd. comprar la famosa Flor de Lis, también en latas de 2 1/2 kilos peso neto.

Accediendo gustosos a los reiterados y numerosos pedidos de nuestra selecta clientela, hemos creado para la Flor de Lis un nuevo y original envase de 2 ½ kilos neto. Ello evitará las molestias de las contínuas compras de yerba que actualmente deben hacer las familias numerosas.

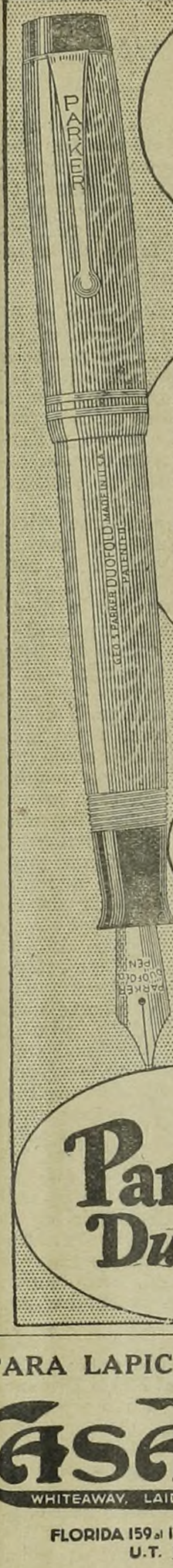
Pida usted hoy a su proveedor este original envase, y por muchos días tendrá asegurada la provisión de esta riquísima y genuina yerba paraguaya.



FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A. — ASUNCION (Paraguay). Sucursal y Molino en Buenos Aires: Chile y Paseo Colón. Capital: $ oro 5.000.000. — Yerbales y bosques en el Paraguay: 1.150 leguas.



Ciñe al Globo

En Shangai y Nueva York, en el Círculo Polar Ártico y en el Ecuador, las plumas-fuente Parker Duofold sirven fieles.

"Escriba sin esfuerzo" Ud. mismo con la Parker; fíjese en sus adelantos y sabrá por qué las plumas-fuente Parker Duofold son predilectas del mundo.

15

Senior $ 28
Junior $ 18; Lady $ 18

Distribuidores:
The River Plate Supply Co.
Moreno 775
Buenos Aires

Parker Duofold

PARA LAPICERAS "PARKER"

Casa Tow
WHITEAWAY, LAIDLAW & Co. Ltda.

FLORIDA 159 al 171 GALERIA GUEMES
U.T. 33-2555

HAY QUE EVITAR LAS MOLESTIAS DIGESTIVAS DESPUES DE LAS COMIDAS

Si se experimenta una sensación de malestar después de las comidas, con frecuentes molestias y consiguientes ardores, así como acedías, pesadeces o flatulencias podrán evitarse fácilmente combatiendo la hiperclorhidria, ya que tales disturbios digestivos son con frecuencia ocasionados por exceso de acidez, que al mismo tiempo que origina fermentaciones secundarias en los alimentos, impide la normal función digestiva. Para evitar las consecuencias fatales de la hiperacidez es preciso recurrir al uso de una sal alcalina, tal como la Magnesia Bisurada. Este anti-ácido poderoso corrige en poco tiempo la acidez estomacal, combate los ardores, acideces, flatulencias y otras terribles molestias, devolviendo al estómago la normalidad de sus funciones digestivas. La Magnesia Bisurada, que es un preparado inofensivo y fácil de tomar, se vende en todas las Farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

tienes aquí? *(De la cartera de Blanca cae un papel.)* ¿Y esto? Una carta... Dos pasajes. *(Terrible.)* ¡Blanca! *(Lee.)* "Vidita... Tu viejito"... Pero ¿qué significan estos pasajes? ¿Y para dónde son? *(Los observa.)* París. Te ibas a París. ¡Y con otro! ¡Con otro! *(Volviendo a leer la carta.)* ¡Ah, Ya comprendo! ¡Te vendiste!

BLANCA. — ¡Perdón! ¡No podía más!

RODOLFO. — ¡Si te ahogaba esta miseria nuestra! No, no estabas acostumbrada a ella... ¡Y por un poco de comodidad, por un poco de lujo, sacrificaste mi amor! ¡Canalla!

BLANCA. — ¡Quería volver! Tenía miedo de quedarme aquí para siempre...

RODOLFO. — Si me querías de verdad, ¿qué importaba eso? ¿Qué era tan pequeño sacrificio al lado mío? ¡Te he perdido! ¡Lo he perdido todo ahora!

GASTÓN. — Hermano, perdonala...

RODOLFO. — ¡No! Si no me quiere. Una mujer que quiere, no puede ser tan infame... Esta no tiene corazón... Está bien... Andate... Ahí está la puerta.

BLANCA. — ¡Rodolfo!

RODOLFO. — Habías venido a despedirte, ¿no es eso? Y bueno, ya te has hecho el gusto... Ahora puedes marchar tranquila... No te preguntaré nada... Ni siquiera quién es el infame...

BLANCA. — Entonces... ¿Todo ha terminado?

RODOLFO. — Puesto que así lo has querido... ¡Todo! Ahí están tus pasajes. Llevátelos... Sin duda, los quisiste guardar vos misma para estar más segura.

GASTÓN. — Rodolfo, pensalo bien...

RODOLFO. — Esto no se piensa... Se resuelve en el acto. Vamos. ¡Pronto! ¡Afuera!

BLANCA. — *(Llorando.)* Adiós... *(Se va. Al quedar solo, Rodolfo rompe a llorar desconsoladamente. Todos tratan de consolarlo. Se oye otra vez la canción: "Y nosotros nos iremos, y no volveremos más".)*

RODOLFO. — ¡Nunca más! ¡Nunca más! A ver, denme vino. Hay que olvidar, muchachos. Una mujer así, ¿a quién puede importar? A ver, música, alegría... Que por mí no haya tristezas.

LAURA. — ¡Mirá, la mosquita muerta! Quién iba a decir, ¿no?

GASTÓN. — Callate vos... Y ojo, ¿no? A ver, a ver, mostrame la cartera.

LAURA. — ¿Para qué?

GASTÓN. — Mostrame la cartera, te digo...

LAURA. — Tomá.

GASTÓN. — ¡No, te digo! ¡Infiel y perjura! Se había guardado una lata de sardinas para cuando volviera la escasez.

RODOLFO. — A ver, compañeros, métanle a las bordonas. No hay que hacer caso... Esta noche es Nochebuena, y nadie debe estar triste. Cantemos todos. Como si nada hubiera pasado; que el que canta, las penas espanta. *(Todos cantan.)*

ESCENA IX

Llega la CHAPLINSKA, *en seguida el* MÉDICO

CHAPLINSKA. — ¡Mochachos! ¡Mochachos! ¡Il médico!

LEONARDO. — ¿Y para qué viene ese?

ROBÍN. — Yo lo llamé...

CHAPLINSKA. — *(A Gastón.)* ¿Y el hiridos? ¿Istá qui mi han hecho una comedia? Dame mi plata, o vas in comisarías...

GASTÓN. — Usted sabe, señora, lo que significa pasar la Navidad lejos del hogar, sin un centavo.

RODOLFO. — Doña Chaplinska, siete artistas geniales le han quitado a usted diez liras. La gloria se las pagará.

GASTÓN. — La posteridad es su deudora.

CHAPLINSKA. — Aunque yo no ti la conozca, li dices que no se olvida... ¿Quí li digo al médicos?

ZAPATA. — Digalé que pase. *(Mutis la Chaplinska.)*

MÉDICO. — *(Es italiano.)* ¿Llego a tiempo?

LEONARDO. — No, llega tarde. Ya lo comimos todo.

MÉDICO. — Ma no... Yo parlo de... de...

ZAPATA. — Quí... Quí... ¿Lo herido?

GASTÓN. — Se son morito...

MÉDICO. — Me ío o guastato media lira en un coche...

RODOLFO. — Dice que ha gastado media lira en bondi...

GASTÓN. — Pagásela, esa deuda es sagrada.

RODOLFO. — *(Aparte a Robín.)* Encajale la lira falluta.

ROBÍN. — Servíos, joven galeno... Las nereidas neoplásticas que circundan las pragniásticas...



MÉDICO. — Eco, eco. *(Toma el dinero y mutis rápido.)*

RODOLFO. — ¡Vamos, muchachos, música! *(Rompen a sonar las guitarras y se interrumpen.)*

ESCENA FINAL

Dichos y la CHAPLINSKA

CHAPLINSKA. — Cartas.

TODOS. — ¿Para quién?

CHAPLINSKA. — *(A medida que nombra, va repartiendo.)* Siñor Rodolfo... Siñor César... Siñor Gastón...

RODOLFO. — No las leamos ahora...

LAURA. — ¡Son de Buenos Aires!

GASTÓN. — Por eso. ¡Ahora mismo!

RODOLFO. — Empiezo yo. *(Abre la carta.)* Es de mi hermana. Se ha casado.

TODOS. — ¡Viva! *(Alegría. Suenan las guitarras.)*

CÉSAR. — Un giro. Mi padre me manda quinientos pesos.

ZAPATA. — ¡Viva tu padre!

TODOS. — ¡Hurra! ¡Hurra!

LEONARDO. — Ahora vos, Gastón...

GASTÓN. — *(La abre.)* Es de mi hermana. *(Leyendo con mucha emoción.)* "Gastón, cuando esta carta llegue a tus manos, habrá pasado un mes. Hermanito, ayer se murió la vieja." *(Deja caer la carta y repite mecánicamente.)* ¡Ayer se murió la vieja!

RODOLFO. — *(Lo abraza.)* Gastón...

GASTÓN. — ¡Solo! ¡Como vos, hermano!

RODOLFO. — ¡Nochebuena! Y no queríamos estar tristes.

GASTÓN. — Tenés razón... Que no haya tristezas por mí... Sigan ustedes la fiesta...

RODOLFO. — Dejenló que llore... La vida le ha cobrado la deuda más cara. Por soñar imposibles, perdió lejos la única realidad buena. *(Junto a él.)* Llorá... Lloremos..., que cuando se llora por una madre, se llora bien. *(Y a lo lejos suena la música de "Los millones de Arlequín", que todos escuchan con el alma sobrecogida, mientras Gastón llora. Pausa y*

TELÓN

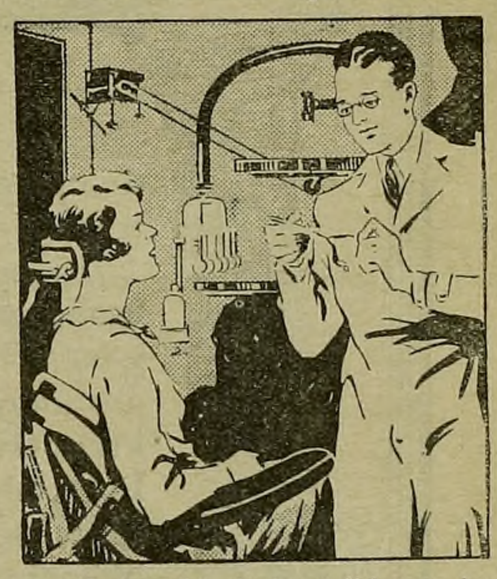
Piorrea...

Pérdida de los dientes, de la belleza, de la salud...

¡Las encías que sangran están en peligro!

¡Cuídese!

¡Fortalezca sus encías esponjosas y afirme su dentadura! Pyorrhocide es fácil de emplear y 2 de cada 3 dentistas de Bs. Aires lo prescriben.



LA destrucción de los tejidos en las encías ocasiona la piorrea alrededor de las raíces de los dientes...

Luego la pérdida de la salud y de la belleza.

Pero hoy es posible prevenir y tratar esta enfermedad, mediante el uso diario de Pyorrhocide, tónico desinfectante de las encías que sangran y de las mucosas débiles e inflamadas.

Desinflama y fortalece las encías...

El empleo diario de Pyorrhocide es lo que hoy recomiendan 2 de cada 3 dentistas de Buenos Aires.

La acción del Pyorrhocide se debe al Dentinol, medicamento que calma la inflamación y alivia las encías blandas, esponjosas, que sangran y se descarnan.

Ponga un poquito en su cepillo de dientes por la mañana y por la noche... ¡qué alivio en la boca! ¡qué limpieza en las encías y en los dientes! ¡qué sensación de salud!

Un tarrito dura varios meses.



¿Por qué no lo ensaya hoy mismo? Envíenos el cupón con una estampilla de 5 ctvs. y le mandaremos una muestra gratis por correo. *Visite a su dentista cada seis meses.*

POLVO
PYORRHOCIDE
Dep. PYORRHOCIDE
Rivadavia 1244 Bs. Aires

Sírvase mandarme una muestra de Pyorrhocide. Incluyo estampilla de 5 ctvs.

Nombre .....
Dirección .....
Ciudad .....

009 - E H - 19/12/35

¡Seguridad!



¡ANOCHECE y el tiempo amenaza! ¿Dónde encontrar un desembarcadero?

Utilice su Eveready, penetrando la obscuridad con una luz brillante y segura. Las linternas Eveready, duraderas, eficaces y de aspecto atractivo, cargadas con pilas Eveready, son indispensables en casos de emergencia. Indiscutiblemente, las mejores del mundo.

De venta en los principales establecimientos.

¡Rechace imitaciones!

EVEREADY
TRADE MARK
LINTERNAS Y BATERIAS
—duran más

2959

TOMANDO NEOLAXAN

corregirá el mal funcionamiento de su intestino

Para hacer desaparecer su sequedad de vientre y conseguir un normal y perfecto funcionamiento de las vías digestivas le aconsejamos que tome todos los días un poco de Neolaxan antes de cada comida. Es un consejo que le damos y usted nos agradecerá.

Neolaxan produce un efecto suave, haciéndolo el más cómodo de los laxantes. Con él no ocurre lo que con otros productos que una vez que el estómago se acostumbra a recibirlos hay que aumentar la dosis progresivamente. Al contrario; con Neolaxan una vez que se ha regularizado el funcionamiento intestinal se disminuye la dosis todos los días y el efecto es el mismo.

Como es de sabor ligeramente amargo, activa la secreción del jugo gástrico, despertando el apetito. Por esto su acción es tónica a la vez que laxante.

Neolaxan es exclusivamente vegetal, por eso no produce los efectos desagradables de los laxantes preparados a base de drogas. No irrita el intestino, no produce diarrea ni dolores.

Adquiera un frasco de Neolaxan hoy mismo y empiece a tomarlo desde la primera comida. Nos agradecerá el consejo.

Para los niños el mejor laxante es Neolaxan Aromático, de sabor agradable y efecto seguro.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay - Buenos Aires.

Doce maridos y cómo tratarlos

(Continuación de la pág. 20)

disponga dentro del círculo en que actúe. Si no se siente adulado por sus amigos descargará toda su ira en su propio hogar donde será un tirano sin conciencia. Esta clase de individuos carecen en absoluto del sentido de la moderación y son capaces de atentar contra su propia salud al emprender cualquier negocio o tarea que les exija grandes esfuerzos físicos o morales. A pesar de ellos, vislumbran los goces que la vida les puede proporcionar y se afanan en conseguirlos, sin lograr, empero, su lógico intento. En el amor tienen siempre la idea de entregar el suyo a la que ellos creen que es la mujer más digna del mundo, pero el engreimiento de que se hallan poseídos es a menudo tan grande que no les permite suponer ni siquiera remotamente la existencia real de alguien que pudiera rechazarlos en sus pretensiones. Bajo tan singular aspecto, estos hombres poseen las bellas cualidades de la generosidad y la lealtad — una verdadera "noblesse oblige" — que constituye para la esposa un magnífico argumento de convicción contra posibles reyertas conyugales.

SI el esposo ha nacido entre el 25 de Agosto y el 23 de Septiembre, pertenece a Virgo. No es seducido fácilmente por ardides femeninos, pues es más intelectual que emotivo; mal amante, pero esposo ideal siempre que le toque en suerte una mujer modesta. Gusta de la soledad hogareña con su esposa e hijos y prefiere la tranquilidad del campo a la turbulencia de la ciudad. No le interesan las relaciones con personas del sexo opuesto, y si llega a trabar relación con ellas, es más bien por razones de cortesía y buena educación que por propio placer. Odia la idea de verse en la obligación de conquistar a una mujer, lo que contribuye a que el sexo femenino lo considere un "caso interesante", especialmente aquellas mujeres afectas a malabarismos amorosos. La esposa puede estar tranquila con respecto a su fidelidad, pues es enemigo de complicaciones que puedan acarrear perjuicios para el hogar. Su defecto capital reside en su facilidad para molestarse por causas triviales. La esposa psicóloga debe aparentar compartir ella también sus enojos y simular luego un decaimiento ficticio provocado en su persona por los mismos. Eso dará lugar a una fuerte reacción en el marido, amante siempre de la tranquilidad hogareña.



SI el esposo ha nacido entre el 24 de Septiembre y el 23 de Octubre, pertenece a Libra. Afortunada será la esposa de este hombre, pues sus buenas maneras y su corrección en el comportamiento formarán una sólida base para la felicidad conyugal. Es sociable, juvenil, a menudo talentoso y un excelente compañero, pero, a menos que sea guiado por una esposa perspicaz, denotará de inmediato cierta inclinación al romanticismo, a convertirse en un vagabundo romántico y despreocupado, viviendo siempre por y para el presente. Casi siempre carece de la menor idea referente a la verdadera marcha normal de su hogar, a cuya intimidad no es afecto por naturaleza. Como gusta de la tranquilidad, casi nunca discute con su esposa, prefiriendo ceder antes que iniciar discusiones inútiles. Este modo de ser es provocado por su espíritu sociable y culto, enemigo de toda brusquedad. Efectúa sus actos basados todos en la más perfecta equidad y es por lo general poseedor de mucha facilidad de palabra. Gusta de las buenas vestimentas y es enemigo de aparentar, pues teme el ridículo que desprestigie su fama de caballero.

SI el esposo ha nacido entre el 24 de Octubre y el 22 de Noviembre, pertenece a Escorpión. Es poseedor de una desenfrenada pasión por las tareas fuertes y peligrosas y por el perfeccionamiento físico de la humanidad. Excesivamente celoso y tirano, es muy sensible a la ofensa, estando siempre dispuesto a castigar el insulto hecho a su persona.

En cierta oportunidad una clienta amiga mía, casada con uno de estos hombres que poseía la tendencia del Escorpión hacia los celos, solicitó mi consejo, que yo le di de inmediato, haciéndole comprender que su marido estaba celoso de algún miembro de la familia de ella. — Pero es que todos han muerto — me respondió, — excepto mi madre. Y él parece quererla tanto como a mí misma. — Le contesté aconsejándole que no confiara en ello, pues los nacidos bajo este signo no dicen todo lo que en realidad piensan. Cinco años más tarde mi amiga volvió a visitarme, entregándome una carta que acababa de recibir de su esposo y que decía: "Querida Ana: durante más de cinco años he estado viviendo horriblemente atormentado por los celos que el amor de tu madre hacia ti me provocara. Estoy tan celoso de ella que no puedo seguir viviendo en estas condiciones. Puedes quedarte con tu madre por el resto de su vida."

SI el esposo ha nacido entre el 23 de Noviembre y el 22 de Diciembre, pertenece a Sagitario y es sumamente idealista. Es el joven que siempre ve visiones; el soñador despierto. Pero su idealismo no siempre carece de sentido y es capaz de darse cuenta del advenimiento de una cosa mucho antes de que el resto de las personas sospechen siquiera su posible existencia. Si el individuo nacido bajo este signo encuentra una mujer que sepa comprenderlo, sus instintos mejorarán notablemente y llegará a ser un esposo modelo. No tolera razones absurdas ni celos infundados, y cuando debe debir algo a otra persona, lo hace directamente, sin permitir la inclusión de intermediarios. Es malicioso y sus enojos son pasajeros. No es egoísta ni teme iniciarse en cualquier empresa, siempre que ésta tenga fines nobles y correctos. Su esposa debe siempre apoyar sus decisiones, inyectándole entusiasmo y exhortándolo a ver las cosas desde el punto de vista práctico. Es amigo de prestar atención a argumentos razonables, pues considera a la razón como arma poderosa en extremo para la lucha por la vida.

Lo único que desearía ahora es tener los datos similares concernientes a los períodos de nacimiento de las esposas y aconsejar así a los esposos sobre la manera cómo han de tratar a sus "dulces tormentos". De todos modos, sean estos datos correctos o no, lo que deseo a todas las esposas es un matrimonio muy feliz y muy duradero. Pero no olviden que la dicha en el matrimonio depende de su tacto, de su perspicacia y de su buen comportamiento.

NUEVOS PRECIOS...

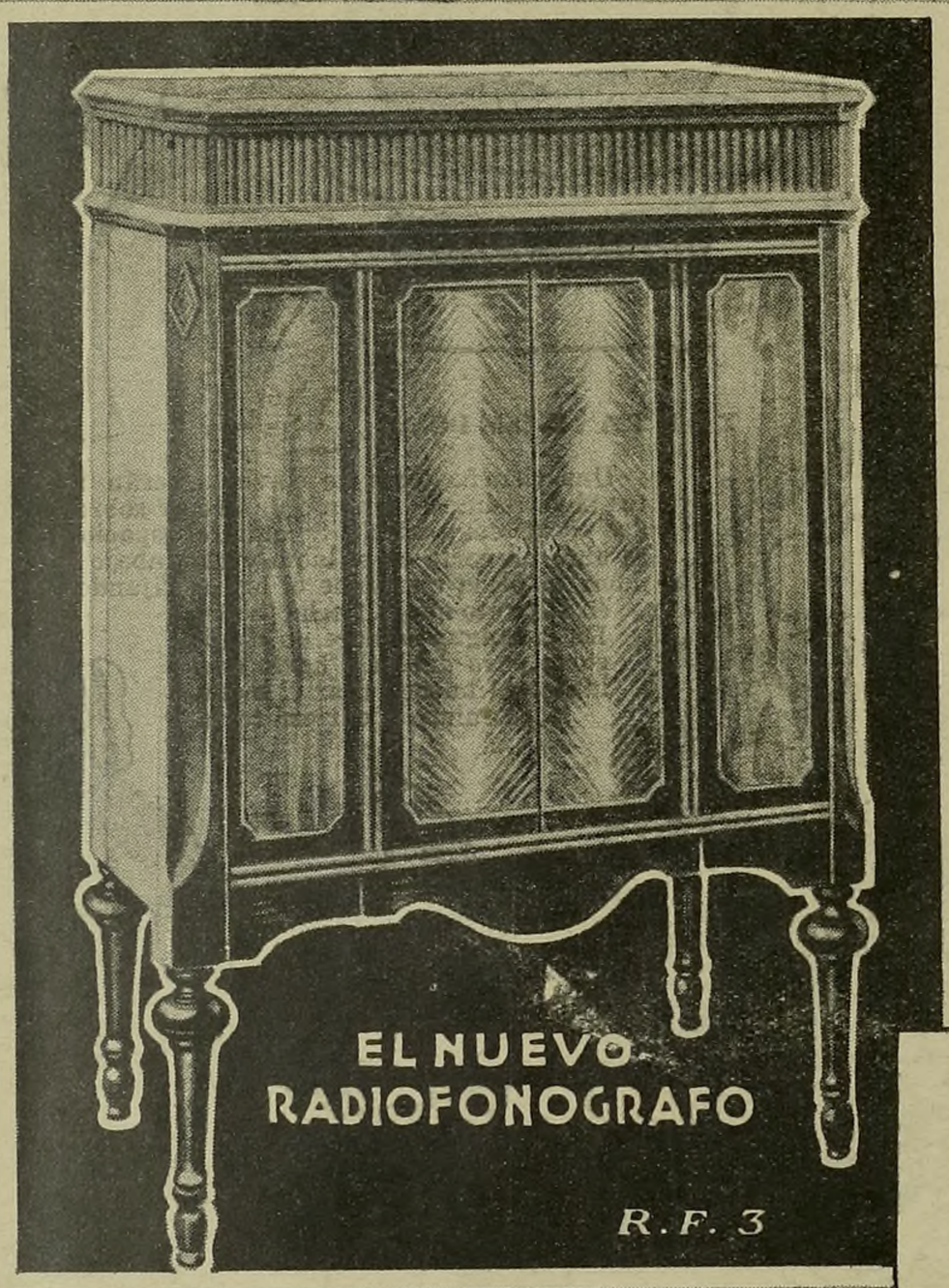
...La oportunidad que Ud. esperaba

CROSLEY

CUANTAS veces Ud. habrá ambicionado la posesión de un radio-fonógrafo... poder escuchar las innumerables armonías que pueblan el espacio... o recrearse con las melodías de sus discos favoritos.

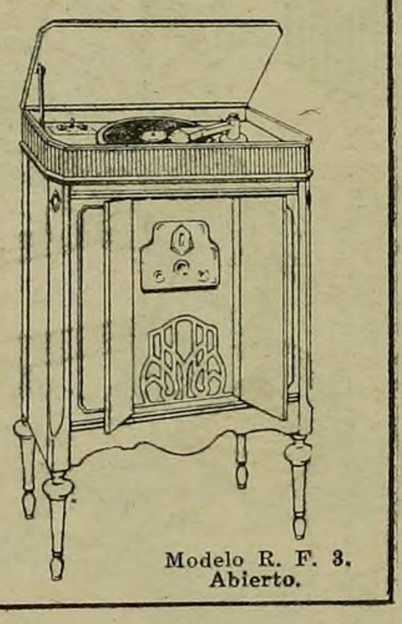
Esa aspiración, que antes demandaba un desembolso extraordinario, ahora no requiere más que el deseo de cumplirla. Crosley Radio, mediante sus poderosos recursos le permitirá satisfacerla a un precio sumamente económico y si Ud. lo prefiere, en cómodas cuotas mensuales.

Solicite catálogo ilustrado.

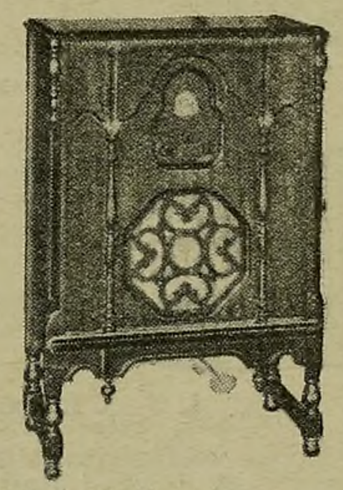


Elegante gabinete ejecutado en finas maderas. El equipo del fonógrafo posee parada automática para cualquier clase de discos, llave inversora para cambiar de radio a fonógrafo, plato giratorio y motor montado sobre amortiguadores, receptáculos para púas, volumen regulable, tapa con soporte automático, pick-up ultra sensible y de artístico diseño. Poderosa y nitida reproducción electro-dinámica. El receptor utiliza 7 lámparas, circuito de placa blindada, *tiene amplificación a push-pull y es de una sonoridad, selectividad y alcance extraordinarios.*

$695



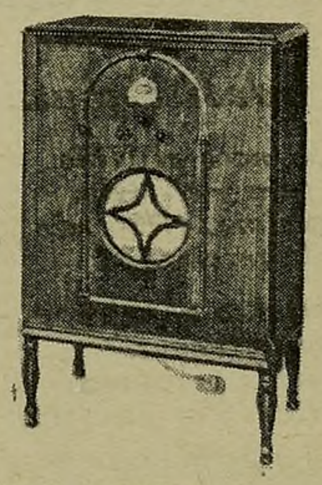
Modelo R. F. 3. Abierto.



Modelo 2040 S., sin lámparas ..... $ **495.-**

Todos los adelantos de la radiotécnica se hallan combinados en este aparato. Al gran atractivo de su hermoso gabinete se agregan las altas cualidades de su potente receptor. Emplea 8 lámparas con tres de placa blindada, poderosa amplificación a push-pull y reproducción electro-dinámica.

Agudísima selectividad, alcance ilimitado.



Modelo 1030 S., sin lámparas ..... $ **395.-**

Un espléndido gabinete de prolija terminación encierra el chassis de circuito neutrodino de 7 lámparas, dos de las cuales de placa blindada.
Amplificación, push-pull 245 y altoparlante electro-dinámico.
Alcance extraordinario y nitida reproducción.

Escuche nuestras transmisiones por L. S. 5. Radio Rivadavia
Todos los días durante una hora: de 20.30 a 21.30 horas.

LUNES: *Compañía Argentina de Radio-Comedias.* — Un selecto elenco compone esta Compañía, que cultiva obras del repertorio nacional y extranjero.

MARTES y SABADOS: *Henry Binstok y su famosa Pan American Symphonic Orchestra.* — Notable orquesta de méritos relevantes. Ejecutará los éxitos musicales más recientes de Londres y Nueva York.

MIERCOLES y VIERNES: *Ada Falcón y Las Americanitas.* — Ada Falcón: "El Alma del Tango", como muchos la llaman, traduce en su voz cálida y armoniosa toda la emoción de nuestra música. Las Americanitas: Gentiles cultoras del Folklore Norte Americano.

JUEVES y DOMINGOS: *Orquesta Típica Sinfónica Lomuto.* — Sus ágiles ejecuciones sintetizan todo el color de la música criolla, en las que se hace presente la hábil dirección de Lomuto.

UNICOS IMPORTADORES:

H. Y C. CHILIBROSTE & Cía.

Av. de Mayo 1361 **Buenos Aires**

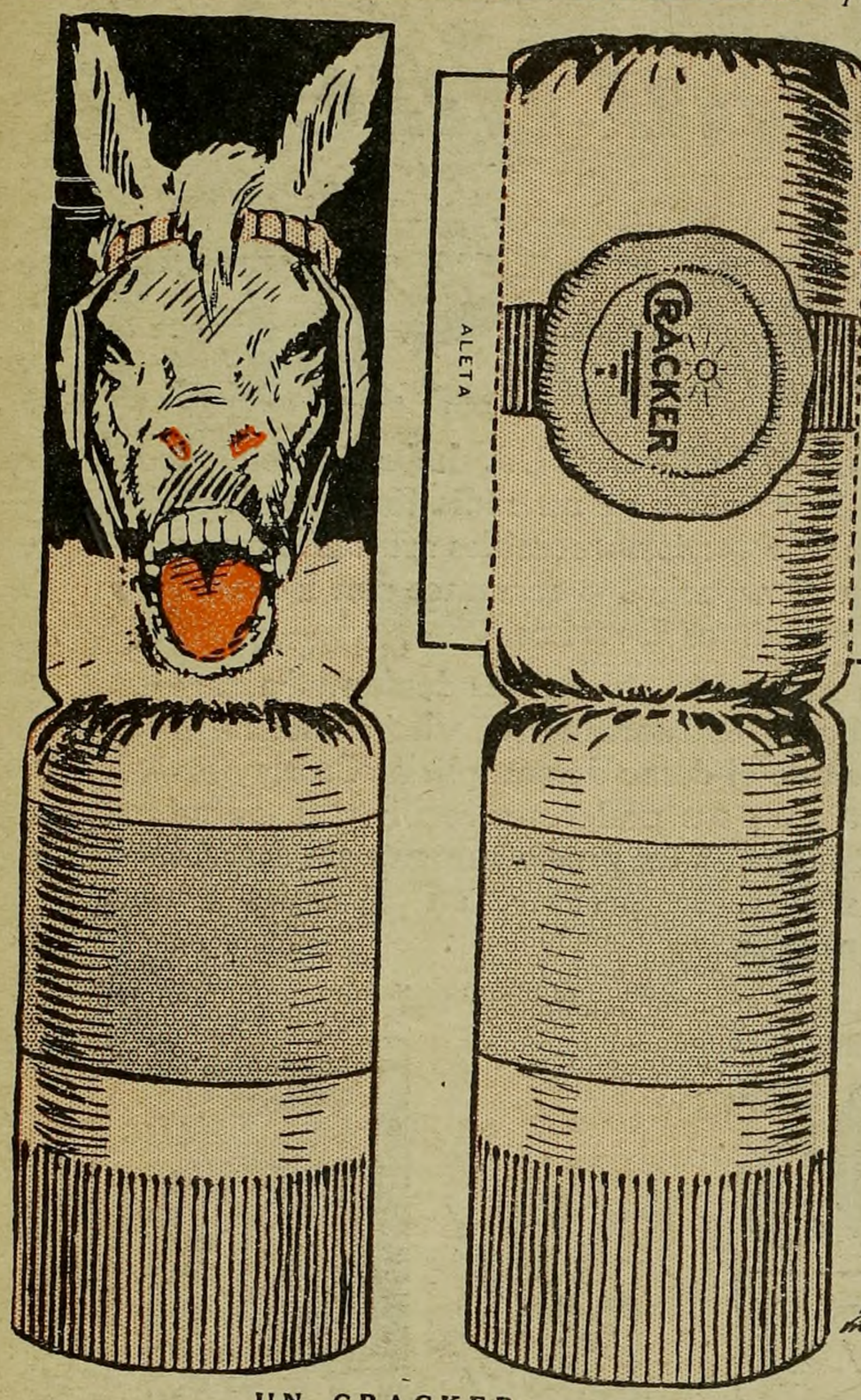
Si Vd. se interesa en ser nuestro Agente de Crosley Radio, remítanos este cupón.

NOMBRE .....

DIRECCION .....

Para la Gente Menuda

Por LA ABUELITA



UN CRACKER

Sabido es que los crackers no faltan nunca en las fiestas celebradas con motivo de Navidad. Hasta mis lectores más pequeños pueden improvisarse éste del grabado. Después de pegar en cartón fuerte las dos partes del juguete, hagan medio corte en las líneas de puntos para doblar en arista y poder pegar juntas las aletas. Antes, colóquese detrás la parte que lleva al asno. Luego llamarán a un amiguito, y ofreciéndole el extremo donde está el asno, le hacen empujar el cracker, con lo cual aparece la cabeza del animalito con gran sorpresa del participante que no esperaba tal solución.



TORTA COMICA

Una risueña torta de Navidad verán mis lectorcitos si se toman el trabajo de armar sobre cartón las dos piezas del grabado. Se quita el espacio de los ojos, se abre un corte en el labio y otro abajo para introducir la pieza que tiene el brazo, fijando un broche en el punto que la flecha indica. En la lengua se hace un medio corte para doblarla hacia adelante. Al hacer jugar el modelo, se anima la curiosa torta.





Cantares de Nochebuena

Esta noche nace el Niño
Entre la paja y el hielo.
¡Quién pudiera, Niño mío
Vestirte de terciopelo!

En un portalito obscuro
Llenito de telarañas,
Entre la mula y el buey
Nació el Redentor de almas.

En el portal de Belén
Hay estrellas, sol y luna,
La Virgen y San José
Y el Niño que está en la cuna.

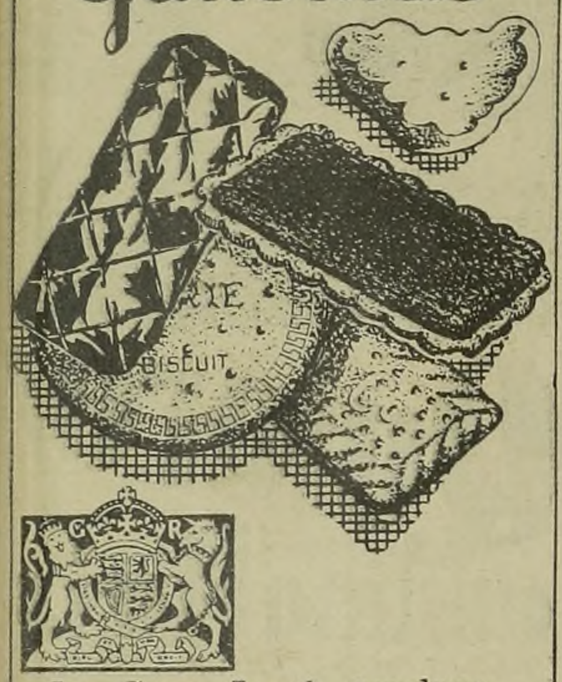
Los pastores de Belén
Todos juntos van por leña
Para calentar al Niño
Que nació en la Nochebuena.

Todos le llevan al Niño;
Yo no tengo qué llevarle;
Mis alas del corazón
Que le sirvan de pañales.

ARBOL DE NAVIDAD

Mis queridas nietecitas deben pensar en ofrecer a sus muñecas un arbolito de Navidad, que harán con estas figuras. Después de pegarlas por separado sobre cartón, las recortan y pintan cuidadosamente. Con un filoso cortaplumas se abren las líneas de puntos y en cada hendidura se coloca el correspondiente juguete. El árbol se mantiene de pie gracias a las aletas de su base.

SURTIDO JACOB
Galletitas



La Casa Jacob produce, desde hace más de 75 años, las mejores galletitas que sea posible obtener: las mismas que se proveen a S. M. Jorge V. Las hallará usted en todos los almacenes de categoría.

Unicos Importadores:

J. F. MACADAM y Cía.
BUENOS AIRES: 302 Balcarce 326
ROSARIO: 653 General Mitre 659

Está Ud., débil? Le faltan las fuerzas? No tiene apetito?

Compre Vd. un frasco de tónico

YODALOL

Tónico, Reconstituyente, Depurativo

y antes de terminarlo sentirá Vd. un aumento de todas las manifestaciones vitales.

El resultado que Vd. obtenga con el "YODALOL" será la mejor comprobación de la verdad de lo que exponemos.

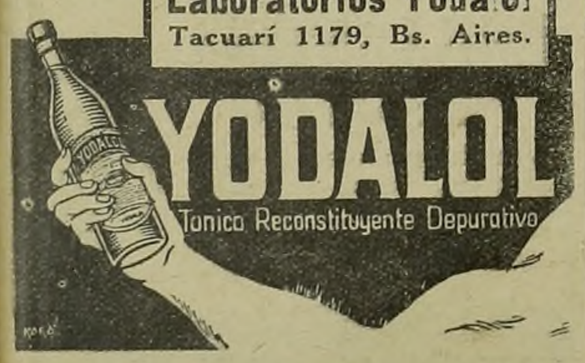
Paladar agradable.
Contenido 500 c. c.

Precio $ **3.50** el frasco.

Si no lo tiene su farmacéutico, solicítelo en este Laboratorio que, contra remesa de su importe, se le enviará libre de gastos.

OBSEQUIO durante el mes de Diciembre, como propaganda, cada frasco de YODALOL llevará como obsequio un termómetro clínico para uso médico, controlado y garantido.

Laboratorios Yodalol
Tacuarí 1179, Bs. Aires.



El culto y la poesía de los "nacimientos"

—(Continuación de la pág. 10)—

amor, el noble orgullo, la devota diligencia que ponen las gentes en la preparación de la "peña".

Ya está el divino Párvulo entre María y José, recostado sobre la gramilla. Tiene la blanca manita en actitud de bendecir. Cerca de El está el buey manso que le calienta con su vaho. ¿Acaso no caía la nieve en la fría noche del advenimiento? En verdad nieva y nieva sobre el peñón, sobre las lomadas, sobre los campos vecinos. Empero, el agua no está congelada; y en la hondura del monte, en el cuenco de la gruta, canta una fuente, le canta al Niño Jesús...

Más allá se alzan las flores alegres. Hay cardones vestidos de azucenas; retamos y tuscas en flor, traídos del campo o fabricados por algún artista ignorado.

Por las rampas y senderos, por las lomadas y mesetas van ciervos, gamos, guanacos y jumentos, hacia la gruta. Vuelan también palomas de "quesillo" y águilas reales. Y hay tal armonía en todo, y produce la "peña" tal sensación de realidad, que ciertamente el pueblo cree estar frente a la montaña del milagro.

Durante tres días y tres noches desfilan las multitudes de pesebre en pesebre. ¿En qué casa está el mejor? Y van las "pacotas" de nacimiento en nacimiento, tributando cantares al Niño-Dios. Algo de ingenuo y de bárbaro tienen esas caravanas de hombres y mujeres vestidas de domingo, con sus trajes verdes, rojos o amarillos; mujeres perfumadas de albahaca y jazmín, y adornadas la garganta con collares de "tucos", — hermosas luciérnagas de ojos relucientes.

Al ritmo de la guitarra canta la pacota; bebe aloja de algarrobo o manzana que obsequia la dueña de casa, y continúa su peregrinación a través de la ciudad y de la noche. He aquí unas coplas:

"Venid, pastorcitos,
vamos a adorar,
al Rey de los cielos
que ha nacido ya."

"Los ángeles cantan
la felicidad;
los hombres alaban
al Dios inmortal."

Sencillas, poesía de niños y de hombres primitivos, son estas coplas y alabanzas. Empero, algo tienen de parecido a las que Lope de Vega, el Fénix de los Ingenios, dedicara al Niño de Belén:

"Lloráis entre las pajas,
de frío que tenéis,
— hermoso Niño mío, —
y de calor también.
Dormid, Cordero santo;
— mi vida, no lloréis;
que si os escucha el lobo,
vendrá por vos, mi bien.
Dormid entre las pajas,
que aunque frías las veis,
hoy son flores y rosas,
mañana serán hiel."

NAVIDAD de provincia... Una pagana alegría reviste el motivo y la esencia cristiana de estas fiestas. Aún se celebran allá. Pero el progreso materialista no perdona.

Digámoslo con sentimiento. Las ideas y doctrinas nuevas voltean también como la piqueta. Y las corrientes reformadoras que suben de las grandes ciudades, pretenden quitar a los nacimientos, a las "peñas" y a las "cunas" sus matices pintorescos, su sabor popular. En todo caso, lo que ha de quedar siempre, bien plantado en el corazón del pueblo, es el culto, la herencia devota y romántica.

Pero oigamos un momento. Estamos en San Luis, en Catamarca, en La Rioja, en Jujuy, lo mismo da. Es la última noche de navidad. Tiempo ha que pasaron las doce.

"Es un primor ver cómo esta científica crema
alisa las arrugas y aclara la tez"

La señorita Paulina Singerman, celebrada actriz de nuestros escenarios, es quien lo dice. Dedica los tres últimos minutos del día a hacer aplicaciones de Crema de Oriente Vindobona. Nos escribió sobre esas aplicaciones lo siguiente:

"...hechas en el rostro, en el cuello, brazos y manos, mejoran considerablemente la piel. Es un primor ver cómo esa científica crema alisa las arrugas y aclara la tez.

"Cualquier manchita desaparece en seguida. La piel pronto ostenta una mayor finura y los poros se contraen. Tanto me acostumbré con Crema de Oriente Vindobona que ya no podría pasarme sin ella."

Paulina Singerman



Paulina Singerman

Siga Ud. el tratamiento preferido por las actrices

Las actrices adoptaron con entusiasmo el uso de la Crema de Oriente Vindobona. Lea lo que de ella dice la simpática Iris Marga:

"Viendo con frecuencia los lindos potes de Crema de Oriente Vindobona en los camarines de mis más destacadas compañeras, me decidí a probarla.

"Desde entonces no uso otra crema, pues he constatado que quita rápidamente el efecto del sol de las playas y deja el cutis fino, liso y transparente."

Iris Marga

La bella esposa de nuestro popular Arata, la actriz doña Berta Gangloff, en una sincera carta se expresa así:

"Yo nunca he visto ni oído de ninguna otra crema que reuniera tantas y tan buenas condiciones como la Crema de Oriente Vindobona.

"A los pocos días de usarla, al mirar el cutis en el espejo, al palparlo, parece que se viera y se sintiera el cutis de una criatura.

"He observado que la tez aclarada por ese producto parece adquirir la luminosa limpidez de una perla blanca."

Berta Gangloff

Casi en una noche puede usted aclarar su cutis. No tendrá usted más pecas. Ni barritos negros, ni paños o manchas cutáneas. Las arrugas, por muy pronunciadas que fueren, se alisarán. Este científico producto, más completo, aclara, blanquea y rejuvenece la piel con asombrosa rapidez. Casi instantáneamente puede Vd. librar su epidermis de asperezas, paspado o grietas y librarlo de cualquier impureza.

En cada rostro hay una belleza oculta

Sólo espera la revelación. Haga Vd. como la Señorita Singerman. Dedique los tres últimos minutos del día a introducir en su piel la fresca Crema de Oriente Vindobona.

En ella se han reunido las mejores ayudas para el cutis. Sus componentes penetran hasta las capas ocultas y corrigen allí las imperfecciones que están debajo de la superficie del cutis. Disuelve allá las manchas cutáneas y los paños. Higieniza la piel y corrige los poros. Por eso sana los barritos, los puntos negros, el acné y los granitos.

Posee propiedades tónicas y de vaso constructor. Reafirma así los tejidos fláccidos y acelera la formación de células nuevas. Por eso rejuvenece la piel. Por eso se alisan las arrugas, aún las más profundas, en la frente, alrededor de los ojos y boca o en el cuello.

De día, debajo de los polvos, constituye la mejor protección. Crema de Oriente Vindobona sana las paspaduras en cuanto entra en contacto con la piel. Impide que el viento, el frío, la humedad y el sol ajen el rostro. Empiece hoy a usarla y desde mañana observe en su espejo cómo se revela la nueva belleza de su rostro.

Resultados garantizados

Miles de damas deben a la Crema de Oriente Vindobona el rejuvenecimiento de su piel. Si en Vd. no hiciera todo lo que decimos, le devolveremos íntegro el dinero gastado.

Se vende en la sucursal Argentina de los
LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA Nº 8 - piso 1º - Buenos Aires

Las casas de mayor prestigio también venden Crema de Oriente Vindobona.

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	**Ciudad de Méjico** Florida y Sarmiento.
Farmacia del Pueblo Rivadavia 727	**Gath & Chaves** Casa Central y Sucurs.
Farmacia González Rivadavia y Centenera	**Casa Arg. Scherrer** Suipacha 171
Farmacia Scanapieco Esmeralda y Tucumán	**Farmacia Nelson** Suipacha 477
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	**Farmacia Gibson** Florida 281
En Montevideo: Andes 1338 - 2º piso	**En La Plata** Calle 7 esq. 47

Folletos gratis. Llene y remita el cupón. Pedidos del interior se atienden en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA H. O. 65
Florida 8 - piso 1º - Bs. Aires

Sírvase enviarme gratis folletos explicativos sobre la Crema de Oriente Vindobona.

Nombre .....

Calle ..... Nº.....

Ciudad ..... F. C.....

Ha sonado ya el primer canto de los gallos. En la hondura y silencio de la hora, óyese, a lo lejos, quejumbrosa, la copla del adiós, el villancico de la despedida.

La brisa lleva y trae la canción por entre las viñas y naranjos, y a lo largo de las calles y patios dormidos. Y esos cantares, esa tonada, apagándose en las afueras de la aldea y en la quietud de los campos, — dijérase que es el alma de la fiesta, que se aleja de estos tiempos prácticos por caminos de leyenda...

Se ausenta, sí; mas no a morir en el olvido. Se ausenta para volver al año siguiente, como esos gauchos del cerro que cambian de pago, pero al fin vuelven a la querencia, con el corazón herido por la nostalgia...

Buenos Aires hace 60 años

—(Continuación de la pág. 28)—

"Es un hombre joven, simpático, inteligente, leal y valiente, que ha dado gloria y brillo a su provincia durante su administración." Así lo saludaba "La Tribuna", que fué, por su gentileza, la excepción entre los diarios porteños en su trato a Baibiene. "La República", en cambio, comentando el hipotético comando de Baibiene, decía con sorna: "Pueden esperar tranquilos en el Paraná la protección de las fuerzas correntinas."

Ya contestaría Baibiene a esos picotazos con su corazonada de Naembé, donde abatiría las hordas de López Jordán ante el asombro de toda la república.

Para que el golpe no fallara, la Providencia iba tejiendo los hilos del melodrama, y así, mientras Baibiene salía para Corrientes, "La Nación" insertaba esta noticia: "Salió de Concordia para el Norte el batallón 7º de Línea, cuyo jefe es el jóven Roca."

El destino los uniría muy pronto en las proximidades de la pampa de Naembé, para que dieran un día de satisfacción a sus compatriotas.

FALTABAN todavía cuatro años para que Sarmiento terminara su período presidencial, y ya se ocupaba la gente de su futuro reemplazante. La primera palabra en este asunto fué pronunciada por el antiguo ministro de Mitre, don Lucas González, quien, hallándose en Córdoba, en ocasión de un banquete ofrecido a don Eduardo Olivera por sus trabajos en favor de la exposición industrial que se estaba organizando en esa ciudad, dijo en su brindis que el obsequiado sería el futuro presidente de la república.

La noticia de esta premura y singular proclamación cayó como una bomba en Buenos Aires. "La Tribuna" se indignó: "¡Eduardo Olivera! ¡Qué barbaridad!", dijo en grandes letras, agregando con profundo convencimiento: "El futuro presidente, si es que puede pensarse ya en eso, tendrá que llamarse Quintana, o Alsina, o Rawson, o Vélez Sársfield, o Mitre, o Gorostiaga, o Tejedor. Ha sido una broma de mal gusto que le han hecho al digno presidente de la exposición de Córdoba."

¡Con qué asombro habría escuchado el redactor de "La Tribuna" una voz que invocando el porvenir le suscitara al oído estas palabras!:

— Ud. ha barajado los nombres más notables de la actualidad. Ninguno de ellos, empero, será el sucesor de Sarmiento. Levante la mirada hacia el futuro y descubra al predestinado en ese joven ministro de Instrucción Pública, que tiene el divino don de la palabra inspirada, que habla y convence, y que realizará desde el gobierno hechos que lo harán inmortal.



Quiero! anilina Paris

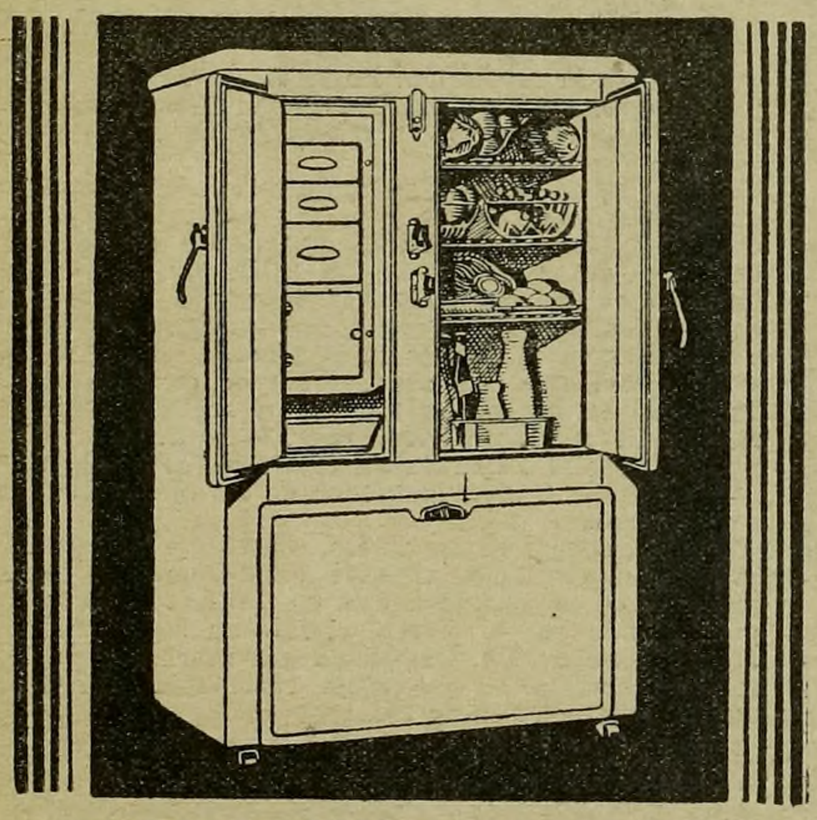
VENTAJAS DE LA ANILINA "PARIS"
¿Tiene que teñir una cosa pequeña? Compre 1 caja. ¿Otra cosa más grande? Compre 2. ¿Más grande aún? Compre 3. Y cuando haya comprado 4, que cuestan 0.80, tendrá colorante para teñir mucho más género que con cualquier otra anilina de este precio y con la seguridad de comprar la mejor anilina que existe.

Pida ANILINA PARIS
en las farmacias

Caja chica	Caja grande
0.20	0.80

EL NUEVO
KELVINATOR
Super Automatico
Contribuye a la salud de la familia





EN esta época de fuertes calores la alimentación debe reunir una frescura absoluta, y muy especialmente para las personas cuyas funciones digestivas — ya sea por la edad o por alguna otra causa — son laboriosas, así como para los niños cuyo organismo es de por sí delicado.

La "Kelvinación" brinda estos inapreciables beneficios, pues permite tener la seguridad de que la leche que se sirve es bien fresca y que los alimentos están protegidos contra las bacterias que los acechan.

"Kelvinator" es una heladera construída para los compradores exigentes. Examine una antes de decidirse. Entérese y compare sus ventajas, o solicite informes.

CUATRO REFRIGERADORES EN UNO
Los modelos de tamaños mayores cuentan con 4 temperaturas refrigerantes diferentes y *completamente automáticas*
1. — Para la formación normal de pancitos de hielo y postres;
2. — Para la congelación rapidísima de pancitos de hielo;
3. — (Siempre bajo cero) para conservación de pancitos de hielo extra, carnes congeladas, pescados, etc.
4. — Para conservación segura e higiénica de alimentos en general.

Ninguna temperatura normal es afectada por el procedimiento de congelación extra-rápida, lograda mediante los Tubos Isotérmicos, exclusivos de todos los modelos "Kelvinator".

Examínelos en nuestros salones de exposición, o en los siguientes:

CASULLO Hnos.	Rivadavia 5070
CHIODI, BRAGA & Cía.	Rivadavia 6456
CHRISTIE Hnos.	Cerrito 455
ANTONIO FERNANDEZ	Rivadavia 7141
G. M. LANDIVAR	Florida 643
MAPLE & Cía. Ltda.	Suipacha 658
MOREA & Cía.	Rivadavia 3000
Cía. LUZ Y TRACCION	25 de Mayo, F. C. S.
CODEGONI Hnos.	Laprida 440 - Lomas
JOAQUIN LASCARAY	Lobos, F. C. S.
R. MAYAN	Belgrano 835 - Morón
CARMELO MESSA	Chivilcoy, F. C. O.
CELEDONIO PERALTA	Pavón 57 - Avellaneda

JUAN JOSE DRYSDALE Y CIA. — PERU 440 BUENOS AIRES

Juan y José Drysdale y Cía.
Perú 440, Buenos Aires
Rosario · Bahía Blanca · Santa Fe · C. del Uruguay

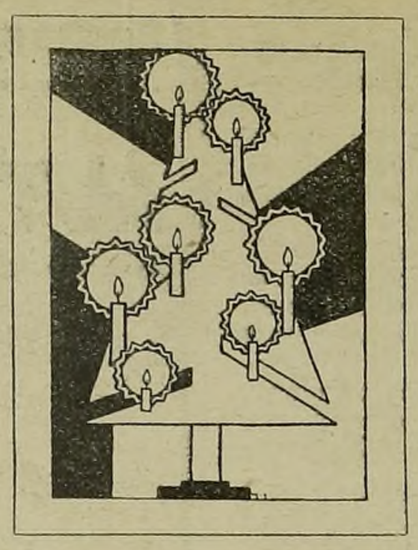
ROSAFLOR



TALCO
"ROSAFLOR"
Tarro de 500 gramos, a..... $ 0.70

POLVO
"ROSAFLOR"
Caja grande.... $ 0.70
Caja mediana... „ 0.30
Caja chica..... „ 0.20

BRILLANTINA
"ROSAFLOR"
Líquida, grande. $ 0.70
Líquida, chica... „ 0.50
Sólida, grande... „ 0.70
Sólida, chica.... „ 0.50
Venta en todas las farmacias



Regalos de Navidad

(CUENTO)

Por

MARIA CELINA NEYRA DE SOLA

MODERNO living-room en casa de los esposos Senillosa. Muebles antiguos, cuadros firmados por artistas célebres, ricos tapices, mármoles y marfiles. Varios canastos de flores. En un ángulo de la habitación, un gran árbol de Navidad con guías de cintas y estrellas plateadas. Sobre una mesa de Boulé, ramos y flores dispersas.

CORA, *la dueña de casa, una hermosa rubia de ojos negros, va y viene distribuyendo las flores en jarrones y vasos de cristal. Viste un pesado kimono de seda roja bordado con extraños pájaros y terribles dragones. De entre las amplias mangas surgen las blancas y finas manos, semejantes a dos incansables mariposas.*

JORGE, *arrellanado en una butaca, simula estar ensimismado en la lectura del diario, pero en realidad sigue atentamente los movimientos de Cora, su esposa.*

Son las cuatro de la tarde del veinticuatro de diciembre.)

CORA. — Estas rosas las ha mandado Rodolfo Ismar... Esta canasta de lilas, los Gutiérrez... Ha estado muy fino el director del diario "La Luz", mandando estos claveles... El que no se ha hecho presente es Julito Ruiz...

JORGE. — No me explico... es tan cumplido...

CORA. — Y ha sido invitado a nuestra mesa tres veces en el año...

JORGE. — ¿Y aquel espléndido ramo de orquídeas?

CORA. — *(Leyendo la tarjeta.)* Luciano Frías... No sé quién es.

JORGE. — ¿No recuerdas? Es el muchacho aquel a quien recomendé en el ministerio.

CORA. — ¡Ah!, vamos; un agradecido...

JORGE. — Una mosca blanca, querrás decir. *(Después de un silencio.)* ¿Has dado hoy fin a las compras que deseabas hacer?

CORA. — Afortunadamente. Dentro de un momento irán llegando, pues he pedido que estuvieran aquí a las cuatro. Debo dejarlo todo arreglado antes de la noche. Es más complicado que lo que supones eso de elegir un objeto apropiado para cada persona, pero... estoy segura que todos quedarán contentos.

JORGE. — ¡Pobrecita! Y aún te habrá sido más difícil la elección de regalos para mis amigos, ¿verdad?

CORA. — Al contrario; esos estuvieron comprados en menos de media hora y los recuerdo perfectamente. Para Marcelo Cabral, una caja estilo florentino para guardar habanos. Destinada a Rivarol, una boquilla de ámbar gris. Para Adolfo Montes, una billetera; a Totito Almanza, una licorera. Un juego de carpetas para papeles, un bastón, un cenicero y otras chucherías; tú dispondrás a quiénes las regalas. Hasta para el insignificante Ernesto Vidal hay un presente. Nadie ha quedado olvidado.

JORGE. — *(Poniéndose de pie, se acerca a Cora y tomándole la mano se la besa.)* Eres encantadora.

CORA. — Gracias. *(Sigue arreglando las flores.)* Siempre han sido mi debilidad los regalos de Navidad. Cuando niña, salía con mi abuela y nos pasábamos horas enteras entre los juguetes que íbamos a elegir. Una muñequita de poco precio nos proporcionaba tanta dicha como otra de costo elevado y a nuestros ojos adquiría vida una bailarina de papel o un burro de lata...

JORGE. — La Navidad es la fiesta de los niños, y para poder gozar de ella deberíamos volvernos simples y puros.

CORA. — Desgraciadamente los niños de hoy no son ingenuos. ¿Sabes lo que le dijo a su papá la pequeña Anita? "Desearía encontrar en el árbol de Navidad una máquina para sumar, así simplificaría la tarea que me da la miss." *(Jorge ríe.)*

(En ese instante entra en el living la criada cargada de cajas y paquetes de todos tamaños y colores.)

CORA. — *(Contando y consultando las boletas de compra.)* Cinco... nueve... quince... veinte... treinta y dos... cuarenta y uno... Está bien, no falta nada. *(Desata los hilos, revuelve los papeles, abre las cajas. En un momento, piso y mesa quedan cubiertos de cordones, cintas y paja. Dirigiéndose a Jorge.)* Este frasco de perfume lo he comprado para Merceditas. Huélelo, es delicioso, exquisito.

JORGE. — Debo tener atrofiado el sentido del olfato, porque no percibo el menor rastro de perfume.

CORA. — Es una pena que no puedas apreciarlo. *(Insistiendo.)* Aspira con fuerza.

JORGE. — No, es inútil...

CORA. — Compraré otro frasco para mí y te lo haré probar. *(Dejando el extracto sobre la mesa.)* Esta cartera es para Carlota Valdemar. Mira qué trabajo delicado, qué esmaltes preciosos...

JORGE. — *(Toma la cartera y la examina minuciosamente.)* Admirable, admirable; es una pequeña obra de arte.

CORA. — ¿La encuentras verdaderamente de tu gusto?... Pues... podría quedarme con ella; hace juego con el brazalete antiguo que me diste el año pasado. Lo dicho... a Carlota le pondré... bombones. Por otra parte, es tan golosa...

JORGE. — ¿...?

CORA. — Este broche para sombrero es para Susana; no es de valor, pero es vistoso.

JORGE. — *(Indiferente.)* Para decirte la verdad, lo encuentro muy feo, pero...

CORA. — ¡Yo que creí haber hecho una gran adquisición!... Si no te parece lindo no se lo daré. No quiero de ninguna manera pasar ante Su-



Jabón

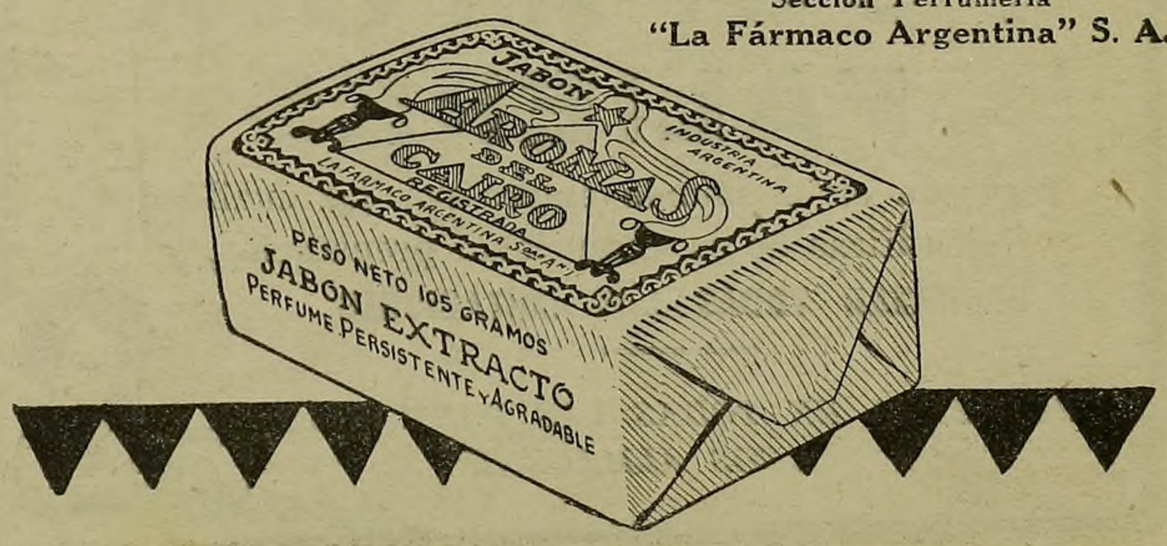
AROMAS del CAIRO

Perfume de ensueño y fantasia... que nos transporta a regiones desconocidas... He aquí la más notable cualidad del excelente Jabón Aromas del Cairo. Por su fragancia de alta selección y persistencia, las damas inteligentes lo denominan

JABON-EXTRACTO.

Con el perfume Aromas del Cairo, que caracteriza el jabón, se preparan: EXTRACTO — LOCION — AGUA DE COLONIA — BRILLANTINA y POLVO DE TOCADOR.

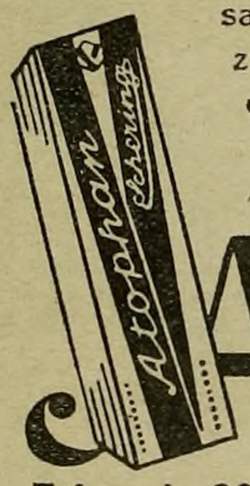
Sección Perfumería
"La Fármaco Argentina" S. A.



80143813

Reumatismo y gota

son enfermedades que pronto se curan con el ATOPHAN, que al eliminar enérgicamente el ácido úrico del organismo ataca el mal en su propia raíz. El ATOPHAN carece de los inconvenientes de los salicilatos, no produciendo sudores, zumbido de oídos ni afectando el corazón. Es el remedio recomendado por los médicos más eminentes del mundo.



ATOPHAN

Tubos de 20 Tabl. Schering



Sólo hay una **FOSFATINA**

LA

FOSFATINA FALIÈRES

(Nombre patentado)

Alimento ideal de los Niños

Facilita la Dentición y el desarrollo Oseo.
Conviene por su fácil digestión y virtudes fortificantes a los

ANEMICOS, ANCIANOS Y CONVALECIENTES

Exigir siempre la marca de garantía

FOSFATINA FALIÈRES

reputada en el mundo entero por las cualidades científicas de su excepcional preparación, y

RECHAZAD TODAS LAS IMITACIONES

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y BUENOS ALMACENES



sana como una mujer de poco gusto.

JORGE. — Cora, no he querido decir tanto...

CORA. — No te aflijas que encontraré otra cosa para obsequiarla... Le daré... *(Titubeando.)* Le daré... también bombones.

JORGE. — Como quieras.

CORA. — Este loro de porcelana es para Adela Gutiérrez; es un amor, ¿no? *(Lo coloca sobre la mesa y lo mira desde lejos.)*

JORGE. — Sí, es muy bonito, mas... ¿no temes que Adela se ofenda, ella que charla tanto y viste colores tan chillones?...

CORA. — *(Riendo.)* Tienes razón; no lo había pensado... podría creer que es una alusión...

JORGE. — Para ella también bombones, ¿no?...

CORA. — Esto está destinado a María Luisa. *(Extrae de una caja con sumo cuidado una muñeca Lenci, que representa una vendedora de frutas.)* ¡Qué monona es!...

JORGE. — Pero... ¡qué casualidad! Ayer, al pasar por Florida, la vi en una vidriera y pensaba regalártela a ti; me figuré que sería de tu agrado.

CORA. — Tenemos los mismos gustos. No quiero privarte de ese placer, tómala, es tuya, la colocarás en el árbol y será para mí.

JORGE. — Sí, pero no tendrás la sorpresa; quisiera comprarte alguna otra cosa, algo que te gustara...

CORA. — *(Después de una pausa.)* Hace tiempo tengo deseos de tener aquella rosa de diamantes que vimos en lo del anticuario Simón, ¿recuerdas?...

JORGE. — Perfectamente. Una rosa de cinco pétalos, un brillante en el centro, tres hojas, toda montada en platino...

CORA. — La pondremos en la rama más alta del árbol y tú mismo la bajarás de allí y en presencia de todos nuestros amigos me la prenderás en el escote del vestido, sobre el lado izquierdo; lucirá muy bien sobre el encaje negro...

JORGE. — Efectivamente... Eres una mujercita adorable, que tiene el verdadero sentido de lo bello.

CORA. — Y tú, un maridito como hay pocos; ninguna de mis amigas puede vanagloriarse de tener un esposo más galante ni más inteligente. En cuanto a los regalos, he resuelto dar a todas bombones, de otra manera podría haber resentimientos. *(Poniendo diversos objetos en una caja.)* Este abanico antiguo lo guardaré para quedar bien en alguna boda; esta lámpara para mi tocador; este Saxe para la colección de mamá. *(Tapa la caja y llama a la criada.)* Lleve todo esto. *(Luego se dirige al teléfono.)* Avenida 1125... ¿Con la bombonería "La Pompadour"?... Mande a casa de la familia de Senillosa veinticinco paquetes de bombones de los mejores... sí... con ricas cintas... hoy sin falta. *(Cora se sienta. Jorge enciende un cigarillo.)*

CORA. — Estoy rendida, y todavía queda tanto por arreglar...

JORGE. — Has andado demasiado, querida; y después de todo eres una tonta en hacer tantos sacrificios por tus amistades...

Los budines de Navidad en todo el mundo

—*(Continuación de la pág. 16)*—

molde. Póngasele a cocinar durante ocho horas.

Como puede apreciarse, la preparación de un budín de Navidad no ofrece mayores quebraderos de cabeza. Y aun en el caso de que a la lectora le costara mucho trabajo la condimentación del mismo, podemos asegurar que las satisfacciones experimentadas al comerlo le resarcirán con creces del mal momento que pudiera haber pasado.

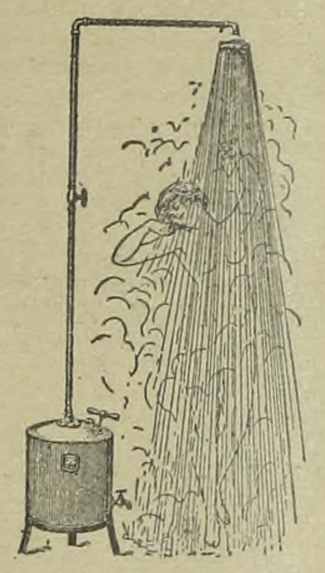
Duchas Frías o Calientes

Al alcance de todo el mundo

CON EL

AUTO - BAÑO

Aparato PORTATIL para BAÑOS de LLUVIA



Pídanse Prospectos

COMPAÑIA "AUTO-BAÑO"
LAVALLE 341 BUENOS AIRES

LA CONSAGRO
LA ARISTOCRACIA

en veinte países como lo mejor para aterciopelar el cutis, el escote, los brazos, las manos...

Ahora las damas de este país, de fama mundial por su belleza y elegancia, podrán gustar las excelencias de la

CREMA AMERICANA DOLAR

A base de miel y almendras verdaderas.

Si su proveedor no la tiene aún, pídala directamente a su representante, adjuntando 20 ctvs. para franqueo aparte del importe respectivo.

CREMA AMERICANA DOLAR

El frasco grande... $ 2.—
Frasco prueba..... „ 0.70

Representante: PERFUMERIA ELSA
CUENCA 772 Buenos Aires



UD. no podrá ser feliz si padece de jaquecas, dolor de cintura, vértigos y trastornos de la orina. Haga lo que miles han hecho con buen éxito, tome las Píldoras de Foster antes de que se le desarrollen arenillas en la orina, hidropesía o reumatismo u otro grave mal.

PILDORAS DE FOSTER

Las grandes figuras nacionales

(Continuación de la pág. 13)

de policía y unos cuantos voluntarios que se nos incorporaron. El batallón sublevado era la única milicia organizada de la provincia...

— Y ¿llegaron al Cabildo?...

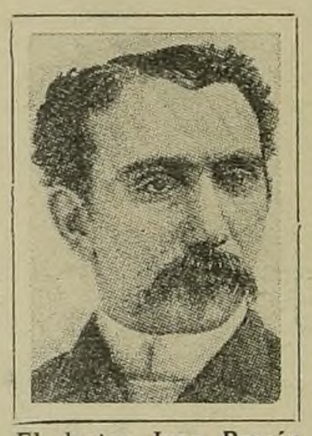
— Llegaron, pero los rechazamos, aunque nuestros efectivos eran mucho menores e improvisados. Organizamos la persecución de las fuerzas sublevadas, que se dieron a la fuga, y así se salvó la ciudad de ese gran peligro...

— ¿Le hubiera gustado seguir la carrera militar, doctor?...

Hace un gesto ambiguo que podríamos traducir por "¡Quién sabe!"

Es una verdadera lástima que el "leader" correntino, que sin ser general ha ganado más batallas que muchos generales, sea tan avaro de palabras, porque sus recuerdos deben estar nutridos de episodios interesantes, de los que apenas constituyen una muestra los que cuentan sus amigos. A propósito, relatemos uno que pone en evidencia su imperturbable serenidad y que confirma plenamente todo lo que se diga de su parquedad verbal. Se trata de un episodio de la revolución de 1907, originada por el rechazo del diploma presentado por el doctor Vidal al Senado.

Era la madrugada del 14 de octubre. El ejército revolucionario, en marcha sobre Saladas, donde poco después debía librar una cruenta batalla, había comenzado a pasar el río San Lorenzo. El doctor Vidal, en compañía de Bejarano, Díaz de Vivar, Pedro Numa Soto, Joaquín Vedoya y otros miembros de la junta revolucionaria, presenciaba la operación, cuando se acercó al grupo el ayudante Vicente Soto a comunicar un parte al jefe de vanguardia, teniente coronel R. Avalos Billinghurst. Soto traía su carabina terciada a la espalda, de modo que el cañón de ésta apuntaba al doctor Vidal, a caballo, a medio metro del ayudante. El doctor Pedro de la Fuente — el gordo de la Fuente como familiarmente se le llamaba, — al incorporarse al grupo advirtió que el arma de Soto tenía el gatillo levantado, y, con toda imprudencia, apretó el disparador. De la carabina salió un tiro que fué a perforar el ala del chambergo de nuestro biografiado. Los presentes se quedaron fríos. Pero el doctor Vidal, inmutable, se dirigió, calmoso y sonriente, al culpable y le dijo:



El doctor Juan Ramón Vidal, cuando era gobernador de Corrientes.

— ¡Gordo, tenga más cuidado!

Y ni siquiera se sacó el sombrero para contemplar el resultado de la bala.

OHUCO ÑANDEYARA: ¡NAPUACATU!

Concluída su primera senaduría, la situación de su provincia impone al doctor Vidal unos años de ostracismo político, durante parte de los cuales desempeña el cargo de fiscal en el Chaco, con resignación que provoca un caluroso elogio de Pellegrini, que, en una conocida frase, presenta al hombre público correntino como un verdadero ejemplo de lealtad y de austeridad cívica. En 1908 viene a la Cámara de Diputados, y, en su calidad de presidente de la comisión de Negocios Extranjeros, presenta un interesante trabajo sobre uno de los tratados de arbitraje celebrados por nuestro país.

Al año siguiente, en pleno vigor el pacto liberalautonomista, asume por segunda vez el gobierno de Corrientes, consolidando la obra de tranquilidad política de bienestar social y de progreso económico, característica de su primer mandato. En un documento con que exteriorizan su adhesión al gobernante, al terminar este período, los dirigentes de los partidos liberal y autonomistas llaman "gobiernos históricos" a los del doctor Vidal. Bástenos consignar esto, ya que lo sumario de la crónica nos impediría penetrar en el comentario de los mismos.

Posteriormente, vuelve a ocupar durante dos períodos una banca en el Senado Nacional, donde no tarda en convertirse en una de las figuras más representativas del cuerpo. Allí lo sorprendió la reciente disolución del Congreso. Fué durante muchos años presidente de la Comisión de guerra y marina, y, en 1923, volvió a mostrar su garra de estratega nato en un notable trabajo sobre la defensa nacional, considerado al tratarse las nuevas leyes de armamentos y que no se dió a publicidad por el carácter secreto de los debates. Al discutirse el crédito de armamentos en diputados, se leyó íntegramente el discurso y proyecto presentado por Vidal en la otra cámara, por reputársele un valiosísimo elemento de juicio.

Se recuerdan también, entre tantos otros, sus discursos políticos de 1892, para oponerse al envío de la intervención en Corrientes; de 1907, en defensa de su rechazado diploma; y los recientes de 1928 y 1929, que hicieron declarar al ex gobernador de Jujuy, doctor Benjamín Villafañe, "que la figura del doctor Juan Ramón Vidal se destacaba en el escenario político del país, dentro y fuera de la cámara, con los relieves de los grandes hombres del pasado".

Intervino asimismo en los debates ocasionados por la crisis ganadera de 1923 — cuestión que conoce al dedillo, — en forma tan brillante que motivó un gran homenaje de la Sociedad Rural. Y ha aportado de igual modo su meditado consejo en asuntos vinculados con la legislación del petróleo, con la situación económica y con otros graves problemas nacionales. El acierto de sus iniciativas parlamentarias destinadas a atenuar o conjurar la crisis, que cada día se siente con mayor intensidad y que él vió venir en medio del desorden predominante en el gobierno depuesto — para el cual constituyó uno de los más terribles adversarios — puede apreciarse muy bien ahora. Ha sido el doctor Vidal, en suma, un parlamentario de los que no hablan mucho. Pero ninguno de sus discursos carece de sugestiones útiles para el país. Y por eso se los recuerda. Hay en ellos algo más que palabras...

Quizá en ninguna provincia exista en la actualidad un hombre con el prestigio de que goza el doctor Vidal en Corrientes. Su personalidad provoca respeto hasta en sus más encarnizados adversarios. En ninguno de sus dos gobiernos se registró la menor alteración del orden, cosa extraordinaria en la provincia. Jamás en las cámaras, ni aun durante los escabrosos debates últimos se le atacó personalmente.

Los paisanos correntinos cuando le descubren en algún camino, enhiesto en su cabalgadura como una reminiscencia de Don Quijote, detienen el paso de sus montados, le dan el frente y lo saludan con unción religiosa.

Y cuentan que, si por cualquier razón visita un rancho, la gente se pone de pie, y, respetuosamente, exclama:

— Ohuco ñandeyara: ¡napuacatú!

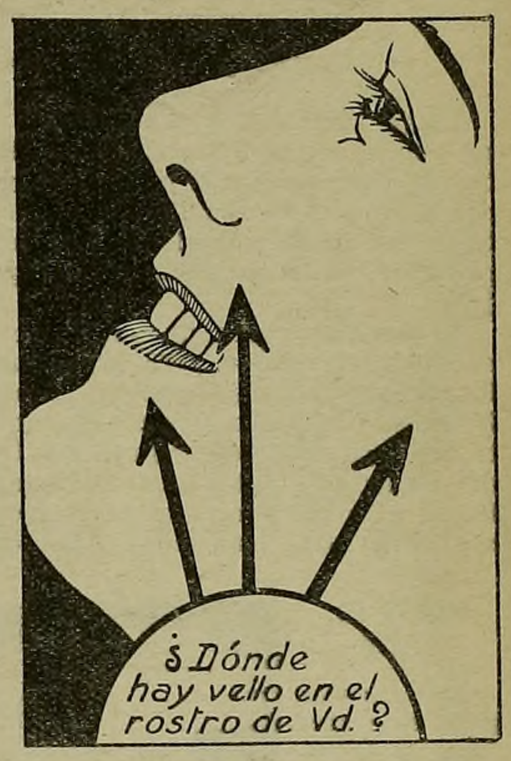
Lo que equivale a:

— Llegó nuestro señor, ¡levantémonos!...

Libre Vd. de vello lo mismo el rostro que las axilas

Un descubrimiento sirve de base a dos científicos productos nuevos.

Dondequiera que se presente el vello molesto, en el cuerpo o en el rostro, Vd. puede destruirlo para siempre. Ese sencillo procedimiento es rápido y agradable.



Elimina el vello del cutis más delicado sin perjudicarlo.

Durante siglos preocupó a la cosmética y a la ciencia la posibilidad de destruir el vello sin irritar la piel. El problema no tuvo solución definitiva hasta que hace poco en los Laboratorios Vindobona fué hecho un notable descubrimiento patentado hoy en todos los países civilizados de la tierra. Y este maravilloso hallazgo científico sirvió para la elaboración de la "Nueva Crema Depilatoria Vindobona".

Una suave y fresca Crema de Tocador

— elimina el vello en 3 minutos.

Extraiga Vd. del tubo de la "Nueva Crema Depilatoria Vindobona" una cantidad suficiente para cubrir el vello suave del labio superior, de la barbilla o de las mejillas. A los tres o cuatro minutos, lave Vd. la piel con agua fresca. La piel aparecerá blanca, suave y sin vestigios de vello. Y este procedimiento es agradable porque la blanca "Nueva Crema Depilatoria Vindobona" no despide olor. No arde. Aunque Vd. la deje aplicada más minutos no irrita. Y el vello es debilitado en su raíz y no vuelve, más duro y más obscuro, como sucedería usando depilatorios comunes, porque la "Nueva Crema Depilatoria Vindobona" penetra hasta la raíz del vello y la destruye.



El vello fuerte — de las axilas — del cuerpo, lo destruye "Racé".

"Racé" es un fino polvo de tocador con base vegetal. No un depilatorio en polvo que hay que preparar, no. Sencillamente, dondequiera se presente el vello fuerte—estimulado en su crecimiento por el uso de medios menos modernos para eliminarlo — allí moje Vd. la piel primero y luego empólvela con "Racé". A los cuatro o cinco minutos puede Vd. lavar la piel y todo el vello habrá desaparecido como por encanto.

Las actrices de revistas, obligadas por su trabajo a conservar la piel de su cuerpo siempre libre de todos los vestigios de vello, lo usan todas y lo ponderan. Comprueban que no sólo elimina el vello por fuerte que sea, en pocos minutos; también impide que vuelva a crecer. Trae así la dicha de verse libre de vello para siempre.

Y "Racé", lejos de oler mal, se distingue por su aroma propio de vegetales que lo componen. Nunca arde. No contiene cáusticos y por eso no puede irritar.

Un interesante librito gratis

Conozca Vd. algo más sobre el vello. Pase Vd. por nuestros salones de ventas y el experto personal de señoritas se hará un deber en mostrarle y explicarle todas las armas que ponemos a disposición de Vd. para librarse definitivamente del vello. Si Vd. no puede venir, un interesante librito irá a decirle todo lo que Vd. desea saber. Pídalo llenando el cupón de este aviso. Envíelo hoy.

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 - piso 1º - Buenos Aires.

Nueva Crema Depilatoria y Racé puede Vd. también adquirirlos en las casas de mayor prestigio, entre ellas:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	**Gath & Chaves** Casa Central y Sucursal.	**Casa Argentina Scherrer** Suipacha 171	**Farmacia Nelson** Suipacha 477
La Piedad Bmé. Mitre y Cerrito	**Farmacia Canning** Santa Fe y Canning	**Farmacia Scanapieco** Esmeralda y Tucumán	**Farmacia L'Aiglon** Callao y Cangallo
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	**Farmacia Del Pueblo** Rivadavia 727	**Farmacia Inglesa** Avenida de Mayo 900	**Casa Bignoli** C. Pellegrini y Sarmiento
Farmacia González Rivadavia y Centenera	**Farmacia Gibson** Florida 281	**Ciudad de Méjico** Florida y Sarmiento	**En Montevideo:** Andes 1338, 2º piso

En Mar del Plata y Miramar: En todas las buenas farmacias.

Pida folletos HOY mismo.

Pedidos del Interior se atienden en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA H D 8.
Florida 8 - Piso 1º - Buenos Aires.

Sírvase enviarme gratis librito explicativo sobre la mejor manera de quitar el vello.

Nombre .....

Calle ..... Nº.....

Ciudad ..... F. C.....

LABORES FEMENINAS

Por DAFNE

NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Llegan Navidad y Año Nuevo. Las personas mayores no deben quitar a los pequeños la alegría de los juguetes. Mas las pequeñas y las jóvenes deben dar a las grandes personas: la abuelita, la mamá, la tía, la madre política, la satisfacción de recibir una labor, producto del recuerdo, de la paciencia y del ingenio de las jóvenes mujeres.

El banquito para que descanse los pies la vieja abuelita, el cestillo para la costura, el trajecito y los zapatos para el bebé de la hermana mayor, el bolso, el almohadón, los zuecos pintados, los mantelitos que suprimen el gran mantel para la hora del desayuno y el almuerzo, todas labores fáciles de ejecutar y rápidas como para poder obsequiarlas para Navidad y Año Nuevo.

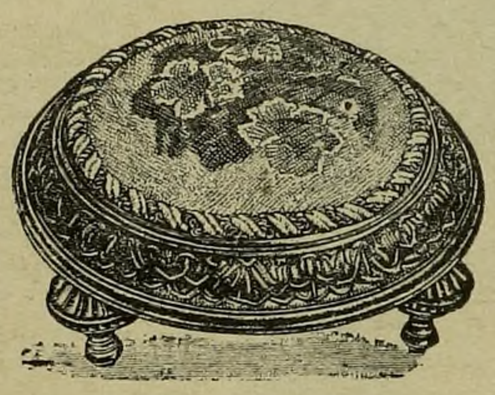
PARA EL BEBÉ



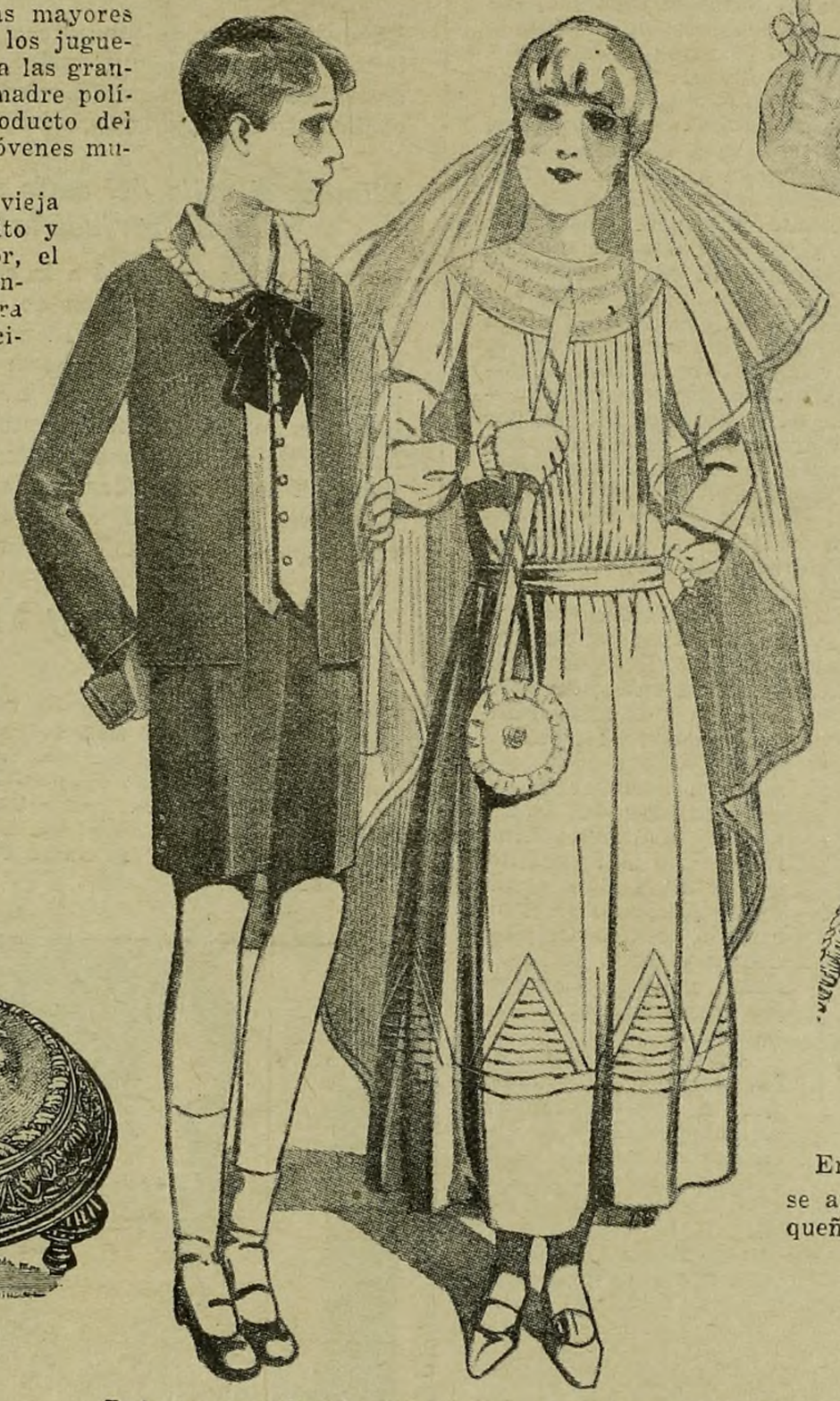
Los zapatos para este precioso trajecito se hacen en la misma tela y se bordan en punto cruz e hilos de color.

Si es monótona la indicación de estas labores, es imperiosa la moda que las impone en toda clase de obras, trajes, mantelería, ropa de cama, ropa interior, etc., etc.

PARA LA ABUELITA



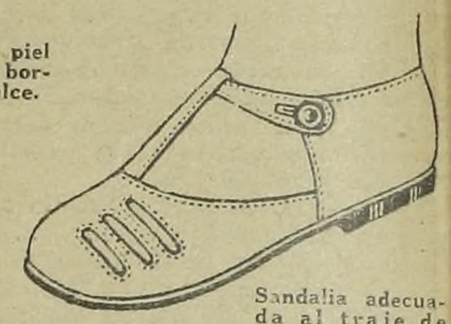
Para que descanse los pies sobre este banquillo. En finas perlas el motivo del centro o en lanas o sedas de colores varios.



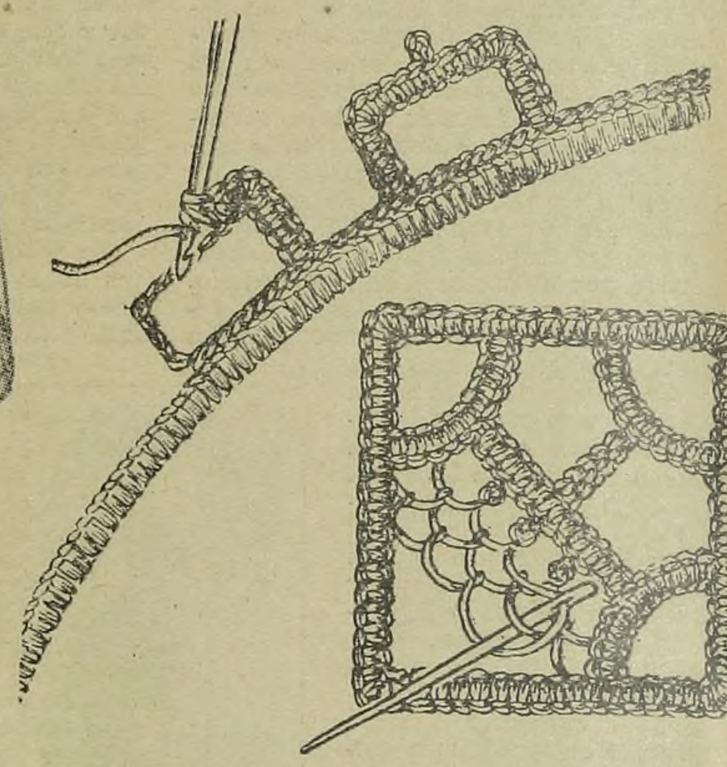
Traje negro en cheviot, chaleco blanco y corbata negra es el traje sobrio y apropiado para un varón que toma la primera comunión. El traje para la jovencita es en muselina lisa, alforzado. De la misma tela la bolsita; tul de ilusión y corona de finas flores que le sujetan a la frente.



Cartera de piel de seda con bordado de realce.



Sandalia adecuada al traje de comunión.



PARA LA MESA

En hilo muy fino se tejen estos motivos, que luego se aplican a telas blancas para formar con ellas pequeñas carpetas, descansos de tapas y botellas.

LA PRIMERA COMUNIÓN

Día de emoción y de alegría para los niños es el acto de la primera comunión.

Madres, hermanas mayores, tías, deben contribuir a que los niños lleven prendas que sus manos han realizado. El traje sencillo y modesto que cuadra a la comunianta puede acompañarse de un libro de misa, para el que se utiliza uno común, que se forra en seda opaca, donde se bordan de relieve el monograma y las letras de la cruz de Cristo R. I. P., o simplemente una cruz.

El rosario puede hacerse utilizando perlas blancas, que se ensartan en una cintita de raso "bebé" o un cordón blanco, separando cada cuenta con un nudo, como si fuera un collar.

La bolsita de mano donde van las estampas, bordada, y en la misma seda opaca del libro.

Agregar el cariño, la obra familiar, a la hora de emoción de la primera comunión, este es el objeto de aconsejar los pequeños trabajos indicados.



En espumilla blanca estos dos sencillos y elegantes trajes. El primero, adornado de nido de abejas. El segundo, con pequeñas alforzas. En el corpiño, rosas hechas de la misma tela, lo mismo que la corona que sujeta el velo de tul de ilusión.



Trajecitos en organdí; el primero adornado de pequeñas tiras bordadas en la misma tela. El segundo, voladitos plegados, tul de ilusión como velo y corona de pequeñas rosas.

DE LA MODA ACTUAL

Elegantísima capelina en paja de Italia, de gran moda. Modelos diferentes todos en el estilo que ilustra el grabado. Artículo muy en boga que interpreta el verdadero sentido de la moda actual. Recibido directamente, lo ofrecemos a nuestro público a



$ 15.90

Del interior 0.50 más

MODAS Select

SANTA FÉ 1917.
U.T. 44 (Juncal) 4727
Buenos Aires



SOLVITA
la galletita!

LA galletita tipo sandwich más liviana, más digestible y más deliciosa que se conoce hasta ahora.

SIENDO DE Bagley ES BUENO

LA OBESIDAD



Se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer.

Vea lo que dice el distinguido médico doctor Emilio Necco:

Bulnes, octubre 28 de 1925.

Señores M. Figallo y Cía.

Muy señores míos:

Debo manifestar a Vds. mi admiración por el té del profesor Densmore, con el cual he obtenido en un caso de obesidad, de una de mis clientas, una disminución de 11 kilos de peso en dos meses.

Salúdalos muy atte.
Dr. EMILIO NECCO.

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores:

M. FIGALLO y Cía.
Calle Bmé. MITRE, 1033 - Bs. Aires

"EL HOGAR"

vende las fotografías personales publicadas en sus páginas

RIO DE JANEIRO 252/62
U. T. 60 - 1021 - 1022

La Nochebuena despertó a la vida

—(Continuación de la pág. 19)—

do dejaron la mesa, dijo a Sofía:

— Curioso, ¿verdad?... Usted, que tiene muy poco más de veinte años, sea la única amiga con quien yo creo estar obligado... Y como es así, me encanta. Bien. ¿Recuerda aquella viajerita triste e indiferente?

— Siempre la recuerdo. ¿Qué ha sido de ella? — preguntó Sofía.

— Nos hemos hecho muy amigos. Ha ido a todos mis conciertos, y ahora me voy con ellos a las sierras de Córdoba, a descansar en una quinta que tienen por allá...

— ¡Qué bien! ¿Y se curó? ¿Su violín pudo realizar el milagro de hacer vibrar su alma?

— No, Sofía... no. A veces creo, pero... es un instante... ¡Pobrecita! Supiera usted lo buena e inteligente que es... Me voy con ellos; yo creo, yo fío en mi violín.

— Inca-Rupac — le dijo Sofía, con tono grave. — Vd. merece ser artista... Usted tiene una alma bellísima.

.....

"Amiga Sofía: La casa de Luz está en la ladera de la sierra, en un paraje que llaman Los Cocos. Quisiera ser poeta para describirle esto como se merece. ¡Es el prodigio de la belleza!

"Luz ha comenzado una evolución curiosa, siente la necesidad de escuchar el violín, y a medianoche, cuando nos vamos a recoger, me pide que toque. Anoche, Nochebuena, he tenido la primera revelación de su alma. La luna plena permitía ver lejos en el camino que enfrenta el ventanal donde nos sentamos. Como me pidiera una de las canciones más típicas de mi terruño, ejecuté una vidala..., la más tierna y honda. La ejecuté con esa fuerza de la añoranza que tiene sonrisas y lágrimas, que nos atrae tanto... Evocaba la Nochebuena del Norte... Al terminar, me pidió que repitiera, y repetí una, dos, y tres veces... Cada vez, la vidala salía más de lo hondo, más de la entraña... Cuando me volví a preguntarle, vi en sus ojos brillar dos lágrimas, y con acento preñado de una emoción intensa, me dijo: "Es una canción maravillosa. Se me ocurre que esta canción narra cómo padre e hijo van a caballo a presentarse al batallón que los llevará a la guerra... Van marchando despacio, muy despacio, y de tiempo en tiempo, ya uno, ya otro, vuelven la cabeza y miran largamente el ranchito donde queda la esposa..., la madre..., la novia... Y así van, como si a cada instante les arrancaran un pedazo del corazón... Así van... lenta y trabajosamente... Calló Luz, y por sus mejillas vi rodar las lágrimas. ¡Su alma ha despertado!..."

TRANCURRIÓ tiempo, acaso dos años, en los que Sofía no volvió a tener más noticias de su amigo músico. La tarde del 24 de diciembre, ya obscureciendo, en vez de regresar del Tigre directamente para su casa, le pidió a la madre:

— Vamos a dar una vuelta por el lago.

La señora aceptó, y ordenaron al chofer. Como a la mitad de la vuelta, cerca del puente, Sofía mandó detener el auto:

— Mira, mamá — le dijo, señalandole a un hombre sentado en un banco. — Ese parece el Inca-Rupac... ¿Quieres que le hablemos?

— Yo te espero en el coche — dijo la señora.

Sofía bajó del auto y fué derecho al sujeto, mas, a unos pasos se detuvo. Inca-Tupac parecía un espectro, delgado, abatido:

— Soy el mismo... — le dijo éste, poniéndose de pie trabajosamente y saludando.

— Sí — dijo Sofía nerviosa. — No

La Medicina en Diferentes Capitales del Mundo ha Comprobado la Eficacia de la Semilla de Pelo

"Alack"

NO Calvicie - NO Caspa - No Tiña - NO Caída del Cabello - NO Encanecimiento.

Prof. Dr. RAIMOND SABOURAUD



El sabio Profesor francés Dr. **RAIMOND SABOURAUD**, lumbrera de la ciencia médica, Director del Hospital St. Louis de París, Presidente del Congreso de Dermatólogos de la Lengua francesa y de los Congresos Internacionales de Londres y Copenhague, el cual RECETA Y RECOMIENDA el procedimiento empleado con la **científica SEMILLA DE PELO "ALACK"**, pues sus componentes cuali-cuantitativos son de un poder y eficacia **científicos** insuperables en el tratamiento dermatológico y micrológico de las afecciones del cabello.

Dr. AUGUSTO BRANDAO FILHO



CERTIFICADO
del eminente médico y cirujano brasileño, Profesor de la Facultad de Medicina de Río de Janeiro, Director del Hospital Da Misericordia, Clínico de S. E. el Presidente de la República y de la aristocracia brasileña.

Río de Janeiro,
31 de Octubre de 1928.
Sr. Propietario de los PRODUCTOS "ALACK" Ltda.
Ciudad.

Tengo la satisfacción de confirmarle por la presente el éxito que he obtenido con el uso de la **SEMILLA DE PELO "ALACK"** para las afecciones del cabello.

Durante mi permanencia en Buenos Aires, varios eminentes colegas me la recomendaron, y por su calidad terapéutica, juzgo ser la única que verdaderamente sirve para este fin.

La caída del cabello se detiene, la caspa desaparece, notándose el renacimiento de cabello nuevo con extraordinaria abundancia.

Tendré muchísimo placer en recomendarla en mi Clínica y aprovecho la oportunidad para presentarle mis más sinceras felicitaciones por poseer un medicamento de tan grande utilidad.

De Vd. atto amigo y S. S.

Brandao Filho

ESTAMOS en condiciones de **afirmar**, con miles de testimonios irrecusables, que no se trata de UN preparado más entre los muchos que ya existen de muy dudoso éxito: trátase de algo que excluye todo charlatanismo y que se basa en rigurosas experiencias científicas no superadas hasta la fecha.

CONSTE que la **SEMILLA DE PELO "ALACK"** no es un elixir, loción, agua teñida ni solución alguna presentada con mayor o menor cantidad de "veneno" para el cabello (alcohol, aceites, ácido salicílico, potasa, amoníaco, nitratos de plata y plomo, etc.): la **SEMILLA DE PELO "ALACK"** está elaborada por la reunión de varios productos tónicos absolutamente medicamentosos y concienzudamente preparados, los cuales, convertidos en una suave CREMA, se aplican sobre el cuero cabelludo y zonas afectadas por la calvicie; sus materias tónico-desinfectantes son asimiladas paulatinamente por los vasos pelíferos y bulbo piloso, porque constantemente se mantiene la **SEMILLA DE PELO "ALACK"** en el cuero cabelludo para fortalecer y vigorizar las papilas débiles a más de tener brilloso, limpio y peinado el cabello sin engrasar la cabeza.

SU EFICACIA es positiva. No tratamos de "impresionarle" con largas parrafadas y toscos dibujos. Lo que sí deseamos es que nos consulte **hoy mismo** ("no dejes para mañana lo que puedes hacer hoy") y que nos pida un ejemplar, que con gusto le obsequiaremos, de "El Tratado Anatómico "ALACK" para las afecciones del Cabello". A Vd. o a alguien de su familia le ha de interesar y convenir **seguramente.**

QUEDAMOS, pues, a sus órdenes en la única Clínica instalada en Buenos Aires para el tratamiento **científico y eficaz** de una de las enfermedades más extendidas y desagradables por su antiestético aspecto, como es la calvicie, sin olvidar sus peligrosos derivados cuando se halla en su período agudo descendente.

Dr. DOMINGO GUELARDI



CERTIFICADO
del eminente médico argentino Dr. DOMINGO GUELARDI, miembro de la Sorbona de París.

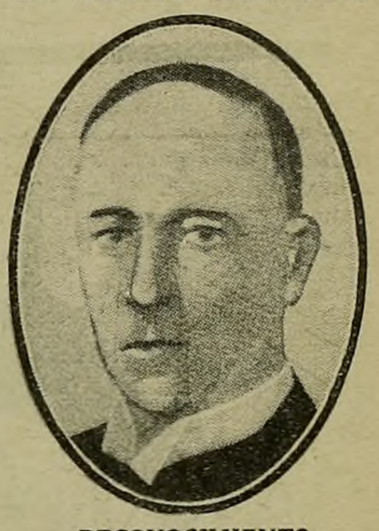
Sr. Propietario de los PRODUCTOS "ALACK", Ltda.
Buenos Aires.

Desde la vez que me puse en tratamiento, que data de la lectura de un interesante reportaje referente a las sorprendentes curaciones con el renombrado Tónico **SEMILLA DE PELO "ALACK"** en personas de absoluta seriedad y en diferentes capitales, he notado excelentes resultados, y las personas que me conocen ven el aumento progresivo y constante de nuevo y abundante cabello, habiendo sido mi calvicie de veinte años atrás.

Aprovecho esta oportunidad para desearle obtenga muchos triunfos como el mío, y le saludo atte.

Dr. Guelardi

Dr. HENRY GOLDWAY



RECONOCIMIENTO
y confirmación ante el éxito obtenido con la SEMILLA DE PELO "ALACK" por el notable médico cirujano, norteamericano, Dr. HENRY GOLDWAY, Presidente del Departamento de Higiene de la República de Panamá.

Sr. Propietario de los PRODUCTOS "ALACK", Ltda.
Ciudad.

Muy estimado Señor:

No puedo hacer menos que hacer constar mi agradecimiento a Vd. por el uso que hice de la **SEMILLA DE PELO "ALACK"** contra la calvicie. Declaro sin ninguna exageración que en muy pocos días pude notar los efectos de la **SEMILLA DE PELO "ALACK"** y que después de diez años de tratamientos con diversas preparaciones, no obtuve ningún resultado; mas con el de Vd. fué extraordinario: a los pocos días de usarlo vi con grata sorpresa que se iba llenando mi cabeza de abundante pelo.

Hago esta declaración como agradecimiento y para que la use como mejor le convenga, a pesar de que no acostumbro a dar mi firma ni opinión para propaganda ninguna; pero sería una injusticia que no hiciera público, y en particular a Vd., este mi agradecimiento.

Saludo a Vd. atte.

Henry Goldway

Productos "ALACK" Ltda. – Calle Corrientes Nº 980

Dolor de



NEURALGIAS "GRIPPE" RESFRIOS

desaparecen inmediatamente con

CACHETS FUCUS

cuya fórmula compensada es tolerada por los organismos más delicados, pués no afectan para nada el corazón, el estómago y los riñones.

"Veinte años de gran consumo lo atestiguan."

1 CACHETS FUCUS $ 0.20
10 " " " 1.50

EN LAS FARMACIAS

LABORATORIO FUCUS ARGENTINO



Regalos de Navidad y Año Nuevo

Si Vd. desea regalar a sus amistades y parientes objetos prácticos y útiles, venga a visitarnos. Entre la variedad de objetos que tenemos en exposición hallará sin duda uno que viene al caso.

Labores, alfombras de Esmirna, empezadas, trazadas y terminadas. Utiles para bordados, almohadones, carpetas, etc. Aparatos y artículos de madera con dibujos para pyrograbar, etc.

VISITENOS O ESCRIBANOS

A las personas residentes en el interior les enviamos nuestro Catálogo ilustrado GRATIS.

CASA DE BORDADOS PASS
DE
Otto Gehrls & Cía.
Casa Especial en Labores y Lanas
61, C. Pellegrini, 61 — Bs Aires



¡Combata el estreñimiento causante de muchas otras enfermedades!

pero evite el uso de laxantes de efectos transitorios o irritantes.

Por su acción suave y normalizadora, los médicos prescriben con preferencia a niños y adultos el

LAXO-NORMOL

LAXANTE Y DEPURATIVO DE FRUTAS.

LOS NIÑOS LO TOMAN CON AGRADO

Pídalo en las Farmacias

Frasco: Capital $ 2.80. Interior $ 3.-

Folletos Gratis - Si desea muestra, remita 30 cts. para gastos de envío.

Dep.: Droguería Schmitz Hnos., Alsina 2645, Bs. As.

lo reconocí bien... Como hace tanto que no lo veo...

Inca-Rupac sonrió con tristeza:

—Y... estoy algo desfigurado—dijo, y sentándose, la invitó.—Siéntese, mi joven y buena amiga... Yo me fatigo mucho...

Sofía se sentó junto a él. Hubo un largo silencio:

—¿Hace mucho que está en Buenos Aires?—le preguntó al fin.

—No..., quince días.—Y como respondiendo a la pregunta que no se atrevería a hacerle, dijo:—Sí, Sofía, sí... Mi magnífico violín operó el milagro. ¡Despertó el alma de Luz! De aquella prodigiosa Nochebuena en que le arranqué lágrimas de emoción, fueron sucediéndose noches preciosas... ¡Oh... qué emociones!... ¡Cómo vibraba su alma!... Y yo estaba loco, loco... Así vivimos qué sé yo cuánto, y un atardecer, se extinguió como un cirio.

—¿Murió?

—Sí...—suspiró el músico.—El corazón se hizo pedazos... Dice el médico que el corazón vibró demasiado intensamente...

—¡Pobre Inca-Rupac!—murmuró Sofía.

—¡Quién sabe!...—dijo él con acento extraño.—Hasta el instante de su muerte, yo tocaba el violín sin una razón verdaderamente honda y espiritual; las músicas eran figuras, escenas, palabras... Luego..., la música me ha parecido otra cosa. Cuando ejecuto, rezo, canto..., ¡hablo con ella! ¿Me entiende, Sofía? Una noche como ésta..., una Nochebuena despertó a la vida...

Y abriendo la caja del violín, que tenía sobre el banco, de pie en mitad del sendero, se puso a ejecutar una vidala.

Los paseantes se acercaron curiosos y asombrados...

La música se fué aislando de los ruidos de coches y bocinas, y, nítida, clara, resbaló como un lampo por sobre los paseantes asombrados y conmovidos... Inca-Rupac rezaba, cantaba... ¡hablaba con ella!

La muñeca de aserrín

—(Continuación de la pág. 25)—

agrandados por las privaciones, nimbados de surcos violáceos, revelaban, más que a las claras, el terrible mal que la minaba. Pero su mirada, fija en la muñequita, era una triste mirada de codicia a la vez que de maternal cariño.

De pronto arrancó un pedazo de sus harapos y con aquel trocito de tela, a través de los vidrios, trató de cubrir el cuerpecito yerto. Estaba de tal manera abstraída en su tarea que ni por un instante se dió cuenta de mi presencia tan próxima de ella.

Dos o tres veces la vi entornar los ojos y dar unos pasos atrás, como si tomara medidas, para acercarse luego y extender el trocito de género sobre el cuerpo escuálido. Me pareció que sus labios pronunciaban algunas palabras. Me incliné hacia ella, pero no pude percibirlas. La voz se le ahogaba dentro del pecho.

Entré en la tienda. Por unos centavos adquirí la muñeca. Salí precipitadamente para entregársela a mi pequeña desconocida. Ya no estaba allí. Inútilmente la busqué por todas partes, en vano pregunté por ella a cuantos salían a mi encuentro. Nadie la había visto, nadie sabía quién era.

Envuelta en la bruma de la noche mi pequeña desconocida había desaparecido.

Erré largo tiempo... De una torre se escaparon doce campanadas...

.....

En un humildísimo pesebre, allá en un apartado lugar de la Judea, en la dulce y pintoresca Bethlehem, nacía, por la milésima y milésima vez, como ejemplo de pobreza y humildad, El que había de salvar a los hombres.

Vasconcel



OJOS BELLOS

Para tener ojos hermosos, con pestañas largas, tupidas y aterciopeladas, como las que ostentan las bellezas elegantes, use

$ 6.—

SEVE VASCONCEL

Es un preparado UNICO, de alta distinción, a base de savia resinosa, calcinada de una virtuosa planta de las Indias. Es muy fija, no pica a los ojos ni irrita los párpados. Estimula el crecimiento de las pestañas. Es un preparado ideal para señoritas distinguidas, pudiendo fácilmente graduar su apariencia desde una nota imperceptible y natural hasta un efectismo acentuado, siempre en la nota del buen gusto.



$ 3.75

No confundir el nombre.

Exigir bien:

SEVE VASCONCEL

SOLICITEN LOS PRODUCTOS Y FOLLETOS EN LAS PRINCIPALES TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERIAS.

Importadores:
MERELLO Hnos.
Gral. Urquiza, 56 — U. T. 62, Mitre, 4186
Buenos Aires.

Las "buscadoras" de belleza vuelven a la Naturaleza

("Las Noticias Europeas")

Así como los baños de sol, las curas a base de rayos solares y demás métodos naturales son fuertemente recomendados por los médicos como enérgicos restauradores de la salud, así también deben acudir a los métodos naturales las mujeres que desean embellecer su cutis. La acción combinada del oxígeno y de la cera mercolizada causa el desprendimiento de todas las partículas desgastadas de la piel y hace que el cutis recupere su natural y sana hermosura. Por la suma de dos pesos más o menos puede hallar usted en toda farmacia una caja de cera mercolizada que contiene suficiente cantidad como para la realización de un tratamiento completo.

Si se quiere lograr el colorido natural del cutis no hay que hacer uso del rouge; hay que emplear, en cambio, el polvo de rubinol puro.

TIENE Vd. CASPA? PIERDE Vd. EL CABELLO?

Evite la Calvicie usando:

Crema y Loción

HORMÓNICA

"SALVAPELO"

Visítenos y PIDA folletos explicativos

LABORATORIO COSMETICO BIOLOGICO
ESMERALDA 455 - 1er Piso - Bs. AIRES

Acerca del tiempo

APROVECHA el día de hoy. — *Horacio.*

Sólo de tres cosas tengo que arrepentirme: de haber perdido un solo día sin aprender cosa alguna; de haber confiado un secreto a mi mujer, y de haber hecho por agua viajes que pude efectuar por tierra. — *Catón.*

Las tres cosas más difíciles son; guardar un secreto, soportar con paciencia las injurias y emplear bien el tiempo. — *Chilón.*

Procúrate la satisfacción de ver morir tus vicios antes que tú. — *Séneca.*

La ociosidad camina con tanta lentitud, que todos los vicios la alcanzan. — *Ídem.*

Cuando Dios borra es que se prepara a escribir. — *Bossuet.*

El hambre mira a la puerta del laborioso, pero no se atreve a entrar. — *Franklin.*

Acuérdate siempre del fin y de que el tiempo perdido jamás torna a ser. — *Kempis.*

Sin trabajo, la vida del hombre se parecería a un barco sin lastre. El trabajo es la fuente del placer. — *Stendhal.*

La diligencia es la madre de la buenaventura. — *Cervantes.*

El tiempo puede ser amigo o enemigo nuestro, consuelo o amargura, según hayamos sabido emplearlo, bien o mal. — *El cardenal Mazarino.*

Haced lo que yo he hecho: perseverad. — *Stefenson.*

Disfruta lo que posees; espera lo que no tienes. — *Levis.*

El comenzar las cosas es tenerlas medio acabadas. — *Cervantes.*

Aprende como si hubieras de vivir siempre; vive como si hubieras de morir mañana. — *Ansalus de Insulis.*

El que a los veinte años no sabe, a los treinta no puede y a los cuarenta no tiene, nunca sabrá, podrá ni tendrá. — *Proverbio francés.*

El que no sabe gozar de la ventura cuando le viene, no se debe quejar si se le pasa. — *Cervantes.*

Ama moderadamente: así ama el amor duradero. Tan a destiempo llega el que va demasiado de prisa como el que se retrasa demasiado. — *Shakespeare.*

¿Quién te ha dicho que lo que ya fué volverá cuando lo hayas menester si lo llamases? Dime: ¿has visto algunas pisadas de los días? — *Quevedo.*

La presteza es la madre de la dicha. — *Baltasar Gracián.*

No aguardes el momento favorable; búscalo tú mismo. — *Anónimo.*

No hagas más sino aquello que puedas decir. — *Anónimo.*

La fortuna se mueve de prisa, y casi todos los hombres, despacio. Por esto pocos la alcanzan. — *Saavedra Fajardo.*

Así como un día bien empleado da alegría al dormir, una vida bien empleada da alegría al morir. — *Leonardo de Vinci.*

Estudia, no por saber más, sino por saberlo mejor que los demás. — *Séneca.*

No estimes el dinero en más ni en menos de lo que vale. El dinero es un buen servidor, pero un mal amo. — *Anónimo.*

Los que tienen indigestiones o se embriagan no saben comer ni beber. — *Brillat-Savarin.*

Quien mucho duerme poco aprende. — *Refrán español.*

Querer olvidar a una persona es estar pensando en ella. — *La Bruyère.*

No hay tiempo más desperdiciado que el que se consume en oír habladores. — *Feijóo.*

Apresúrate a aprovechar el momento opor-

Versos de Navidad

Por

JOSE EDUARDO SERI

JUBILO DE NAVIDAD

Versos de Navidad y Nochebuena
para mi amor lejano:
cariño grande que me alumbra el alma
con el fulgor de un astro...

Tierra de Palestina en mis canciones
por su amor siempre lírico de pájaro...
¡Pensar que a mí, también como al Dios [Niño,
me sorprendió la estrella de los Magos!...

¡Belén! ¡Y un júbilo de Nochebuena
estremece el amor de mis veinte años!...

CANCION DE NOCHEBUENA

Tengo una novia más buena
que Jesús de Nazaret,
tengo una novia, y su estrella
resplandece en mi querer.

Mi querer es cielo claro;
ella es hija de Belén...

EL MEJOR POEMA DE NAVIDAD

Quiero un poema breve
como tu nombre, Olga;
un suspiro, y apenas
esta palabra: ¡Novia!...

Máximas, pensamientos y refranes para emplearlo bien



Duplicada hermosura *obtendrá Vd. del polvo de tocador, usando los finísimos* Polvos Vindobona

Cuanto más suave es el polvo de tocador, mayor la belleza que confiere. Suavidad excepcional es característica de los Polvos Vindobona. Dan al rostro apariencia de "perfecto" y no de "empolvado".

Usted no ignora que las almendras, en sus diferentes formas, son muy buenas para el cutis. Almendras son la base de los Polvos Vindobona. Por eso, realmente, se nota diferencia cuando se usan Polvos Vindobona. La base de almendras hace que los Polvos Vindobona sean excepcionalmente saludables para la epidermis. Además, son los preferidos en la aristocracia de muchas grandes capitales por su exquisita fragancia, su finura y porque duran horas y más horas perfectamente adheridos.

Adoptar los Polvos Vindobona significa asegurarse la mayor hermosura y el más perfecto arreglo. Previenen la dilatación de los poros y conservan la epidermis normal. En esa forma la piel no puede resecarse ni padecer de excesiva grasitud. Usted no conoce cuánta calidad superior puede poseer el polvo de tocador mientras no haya usado una vez siquiera Polvos Vindobona a base de almendras. Los hay blanco, rosa, piel natural, rachel, ocre, ocre rosado y ocre yodado y cada tono en ocho perfumes selectos.

Se venden en todas las buenas farmacias, perfumerías y tiendas.

$ 2.- la caja.

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA 8 - Piso 1º

Polvos VINDOBONA
con base de almendras

Para NAVIDAD y REYES

No olvide Vd. a su rico bebé



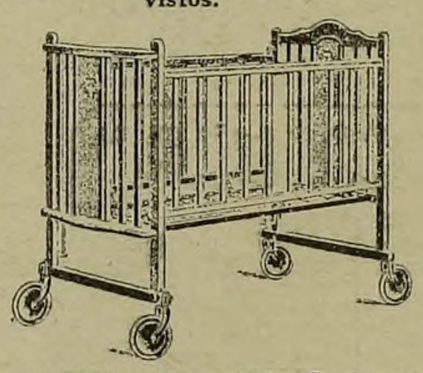
Cochecito-Cuna norteamericano, plegadizo, muy amplio..... $ **60.—**
Otros modelos, todos importados, a precios nunca vistos.



Nº 3187—Cochecito con suspensión "Daumont". La caja es tapizada con una sólida imitación de cuero. Las ruedas son de tipo bicicleta. Mide 78×40 ctms..... $ **97.50**



Cochecito plegadizo, de lona. Llantas de goma, $ **22.—** Sumamente liviano.



OFRECEMOS un buen surtido de renglones útiles muy indicados para Regalos.

Disponemos del mayor surtido en plaza de TERMOS.

SCHEURER y Cía.
SARMIENTO 740 - Bs. As.

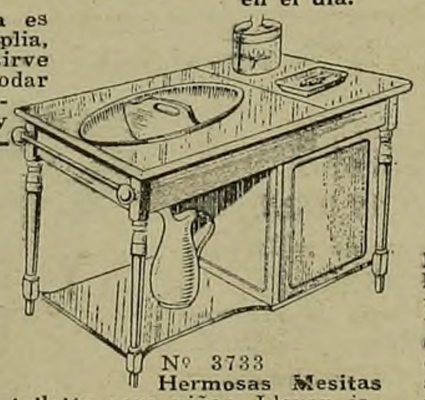
Casa Especialista en Artículos para Bebés.

Los pedidos del interior se atienden en el día.



Silla-Carrito, con jaulita de seguridad... $ **24.—** Otros modelos, desde $ 40.— hasta.. $ **19.50**

Nº 3303 — Esta linda Cunita es ideal para su bebé. Es amplia, pues mide 110×55 ctms. y sirve hasta los 5 años de edad. El rodar es silencioso y la baranda deslizable. Hermoso decorado y elástico inoxidable.. $ **65.—**



Nº 3733
Hermosas Mesitas toilette para niños. Llevan jarrón, polvera, jabonera y palangana. Todo sobre un hermoso mueblecito de madera al laqué blanco. Desde $ 22.— hasta..... $ **35.—**



Hermoso juego de plato, taza y platito enlozados, con artísticas decoraciones infantiles, en su caja decorada..... $ **3.50**



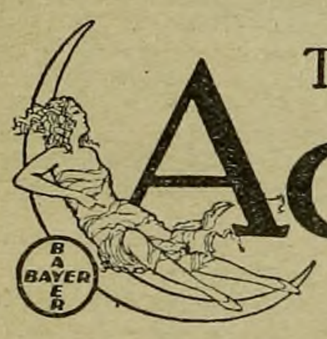
Hermosos jueguitos de toilette para bebés. Vienen en una linda caja floreada en vivos colores. Hay juegos que constan de peinecito, cepillo y polvera solamente, así como otros más completos que llevan sonajero, jabonera, etc. Todos están ricamente decorados y son un adorable regalo para un bebé. Desde $ 3.— hasta..... $ **7.50**



La belleza triunfante

constituye el deseo más ardiente de la mujer del mundo. Pero la nerviosidad, intranquilidad y otros contratiempos de la vida, la destruyen; los ojos pierden su brillo y la piel su frescura. ¿De qué sirven en estos casos todos los afeites? ¡De nada!

El remedio más seguro y mejor es el sueño, que cuando es profundo y sano va seguido del descanso y tranquilidad del sistema nervioso. Cuando falta éste, las inofensivas tabletas „Bayer" de Adalina tranquilizan los nervios y provocan un sueño sano y reparador.



Tabletas Bayer de
Adalina

tuno; únicamente lo presente es tuyo. —*Korner.*

No basta siempre esperar las ocasiones: a menudo es necesario provocarlas. — *Villaume.*

Si quieres buena fama, no te dé el sol en la cama. — *Refrán español.*

Si amas la vida, economiza el tiempo, porque de tiempo se compone la vida. — *Franklin.*

No contraigas amistades a la ligera, y procura conservar siempre las que hiciste. — *Solón.*

Antes de salir de casa debemos examinar lo que vamos a hacer, y después de regresar, lo que hemos hecho. — *Cleóbulo.*

No te contentes con alabar a las gentes de bien: imítalas. — *Isócrates.*

Se pierde todo el tiempo que se puede emplear mejor. — *Rousseau.*

El hombre lo puede todo: le basta con querer, y no debe contar nunca más que consigo mismo.—*Pestalozzi.*

El medio mejor de comenzar bien el día es pensar, en cuanto despertemos, si durante él podemos favorecer, por lo menos, a un hombre. — *Nietzsche.*

Caer y levantarse solo revela pujanza, mientras que caer y esperar una mano compasiva que nos levante acusa debilidad. — *Ramón y Cajal.*

Dar una orden no significa nada; lo importante es vigilar su cumplimiento. — *Thiers.*

Para el hombre ocupado no hay ningún día largo. — *Séneca.*

Si tiene remedio, ¿por qué te quejas? Y si no lo tiene, ¿por qué te quejas? — *Proverbio oriental.*

Si quieres ser amado, ama. — *Séneca.*

Por la mañana pregúntate: "¿Qué bien haré en el día de hoy?" Por la noche pregúntate: "¿Qué bien he hecho en el día de hoy?" — *Franklin.*

No olvides un instante — que es quedarse detrás — no ir delante. — *Campoamor.*

El orden dobla el tiempo, porque ayuda a emplearlo mejor. — *Anónimo.*

El trabajo es la salvaguardia de la inocencia de la mujer; no la dejéis nunca estar ociosa. — *Proverbio chino.*

El hombre perezoso es una carga para sí mismo: los horas pesan rudamente sobre su cabeza. — *Proverbio indio.*

La fortuna llama siempre a la puerta del que sonríe. — *Proverbio persa.*

El gasto más costoso que puede hacerse es el del tiempo.—*Teofrasto.*

Con tiempo y con paciencia, la hoja de la morera se convierte en seda. — *Proverbio chino.*

Más vale pájaro en mano que buitre volando. — *Proverbio español.*

Ayúdate y el cielo te ayudará. — *Proverbio francés.*

El tiempo es oro. — *Proverbio inglés.*

Dios ha puesto al trabajo por centinela de la virtud. — *Homero.*

La ociosidad es madre de los vicios. — *Eclesiastés.*

No te acostarás sin saber una cosa más. — *Proverbio español.*

Al bien buscadlo, y al mal esperadlo. — *Ídem.*

Al buen día mételo en casa. — *Ídem.*

El que primero llega ése la calza. — *Ídem.*

Si quieres vivir sano, hazte viejo temprano. — *Ídem.*

Tiempo y reflexión, matan pasión. *Ídem.*

Acuéstate sin cena y amanecerás sin deuda. — *Ídem.*



RUBINAT LLORACH

PREPARE UNA SABROSA Y ECONOMICA AGUA DE MESA CON IDROLITINA



Pídala en todas las Farmacias

DIURETICA

Contra OBESIDAD

De efectos benéficos para los RIÑONES y para DIABETICOS

OBSEQUIAMOS

con un hermoso botellón de mesa, de cristal tallado, a toda persona que nos entregue cuatro cajas vacías de 30 dosis de Idrolitina.

Concesionarios: J. GAMNA & Cía.
Junín 115 Buenos Aires

¡Señora: Prepare Vd. misma en su propia casa TALLARINES!



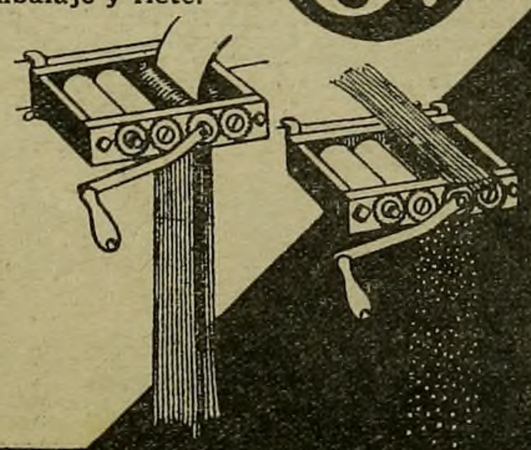
pasta para ravioles, pasteles, municiones, empanadas, etc.; en forma *higiénica, cómoda y económica,* con la maravillosa máquina patentada:

NO SE OXIDA

"PRÁCTICA" DELLEANI

que entregamos con amplia garantía por sólo $ 8.50

Pedidos del interior, agregar $ 1.— para embalaje y flete.



DE MANEJO MUY SENCILLO

LA MEJOR Y MAS BARATA

Prepara 2 kilogramos de tallarines en 5 minutos.

Amasa y hace la hoja al espesor que se desea y del largo necesario.

Pedidos y giros a los Fabricantes:

ARBOTTO, CUZINI & Cía

SALTA, 1044 - Buenos Aires

POLVO VASENOL ANTI-SUDORAL PARA LOS PIES, MANOS Y AXILAS

El canto de los mineros

(Continuación de la pág. 11)

—¡Naide! ¿Y pa dónde se habrán ido?

Siguieron camino y llegaron a casa de los Millicay. Ahora le tocó a Eloiso Ruarte llamar y dar su nombre. Hizo unos acordes en la guitarra, a medio tono, en el apresto de la serenata, y tampoco halló respuesta.

Y así fueron de puerta en puerta, llamando en vano. ¿Qué pasaba? Perplejos, casi estupefactos al no encontrar ni un corazón, ni una luz en la negra noche, resueltos estaban a tomar el rumbo de otro pueblo, cuando les llegó de lejos, en alas de un manso viento, la voz múltiple, la armonía de un coro de mujeres que entonaba una canción extraña. No era vidala ni vidalita. Tampoco zamba ni chacarera. Era una plegaria, un villancico inocente, una alabanza al Niño Jesús que acabada de nacer en un establo, en uno de esos nacimientos que las gentes piadosas "visten" en forma alegórica, siguiendo los detalles que se consignan en el Evangelio y que el pueblo conoce por tradición.

—Es claro: con razón. Todas se han ido al pesebre de la mama Bruna — habló León Maidana. — Entonces vamos allá. Y como el Niño Dios, por sobre todos los regalos quiere canciones, veamos Eloiso, andá puntiando la tonada pa que todos te sigamos. Y tú, Zacarías Puebla, cuidao con dar gritos ni hacer comentos, como si se tratara de una cueca.

Eloiso Ruarte les tararadió el aire de la alabanza, y les recordó unas cuantas loas, de esas que sabe el pueblo, y las canta en coro cuando llega la Navidad. Los compañeros —músicos y poetas a cual más, porque el dolor y la faena ruda hacen músicos y poetas a los mineros, — la fueron repitiendo. Unos hacían el tono alto, los otros el bajo; y así, ya podían llegar al pesebre con el presente de una canción.



Al fin, en casa de la mama Bruna. Y, ¡oh maravilla, oh candorosa costumbre de las gentes que plasman en una representación alegórica, una de las páginas luminosas y emotivas en la Escritura! En medio de una amplia sala de paredes sin encantos, esas recias y fieras paredes de adobes que nos dejó la colonia, estaba la "peña". Y en la gruta, junto a una fuente, sobre el pasto verde, y entre un San José magro, pensativo, tallado en algarrobo, y una Virgen María casi adolescente, cincelada en nácar, descansaba, acostado de lado, el Niño Jesús. El mismo que hace cerca de dos mil años naciera en Belén, en fría noche de nieve y de angustia. Tenía la manita en alto, en el gesto de la bendición. Y como allá, en la noche del milagro, un buey manso lo calentaba con el vaho de su aliento.

Era un nacimiento con todas las líneas clásicas y los detalles y primores. Una "peña" como sólo se viste en la montaña, donde la tradición, las costumbres patriarcales, han mantenido la fe sencilla, el culto primigenio con sus viejas liturgias que algo tienen de ingenuo y algo de sublime.

—¡Los mineros, los mineros!—exclamaron hombres y mujeres, cuando León Maidana y sus compañeros penetraron en la estancia.

—¡Viva el Niño Dios, y vivan las buenas mozas! Nosotros también somos cristianos. Vamos, muchachos, con voz entonada.

Y los mineros en coro cantaron las secuencia y villancicos que se repiten año tras año, frente a los nacimientos de la sierra.

¡Qué honda y doliente se elevaba la canción de aquellos hombres rudos, de belleza máscula! Siendo hombres con ansias de leopardos en celo, se hubiera dicho que eran seminaristas que elevaban una plegaria. Cuando terminaron se escuchó un rumor admirativo, un aplauso que el concurso no pudo reprimir. Después tomaron asiento junto a la prenda de sus amores, y cada uno se dedicó a sus confidencias y querellas.

La mama Bruna en tanto, con una bandeja en la mano, servía mistela, aloja espumante, buñuelos, vino moscatel. Mas en la estancia no se podía bailar. El Niño-Dios y sus santos padres no hubieran permitido ningún acto profano, ninguna licencia. Y bailar, cantar, dar gritos ululantes al viento, y golpeteos de manos, no era propio de tan sagrado recinto.

A todo esto se iban las horas, se iba la noche, de copa en copa. Y la mistela que circula, y la aloja que trae una alada embriaguez; y los vinos color topacio que dan vuelos a la imaginación; y el aguardiente traslúcido pero bravío, que despiertan el coraje y el ansia de amor y de mostrarse guapos...

Pero aquello no podía continuar junto a la "peña"; y León Maidana habló:

—Güeno, pues: vamos a la otra sala, que a cantar y a bailar han venío los mineros.

La voz de aquel hombre fué como una corriente eléctrica que a todos puso de pie, y pasaron a la estancia contigua. Ahí fué entonces la fiesta. Y desde allí no tardaron en llegar hasta el pesebre abandonado, la voz de los cantores y cantoras, la quejumbre de las guitarras, los gritos y salvas de aplausos. Se sucedían las cuecas, escondidas, chacareras y gatos. Y a cual pareja baila con más garbo y donaire; y a cual conquista más la admiración de la concurrencia.

El frenesí de la danza, la fuerza de los vinos, el contagio del ambiente, poco a poco fué empujándolos hacia el desenfreno. La fiesta no tardaría en transformarse en bacanal, en el choque y enlace de pasiones ardientes. Sólo faltaba, como suele ocurrir en tales circunstancias, que alguien, de un tiro de revólver, apague la vela, para que en la sombra empiece la persecución de las gacelas por las fieras desatadas...

La mama Bruna, previsora, habló al oído a León Maidana:

—Hijo: no quiero pasar vergüenza. No quiero que el Niño-Dios nos castigue. Llevá tus hombres. Yo me quedo aquí con las mujeres. Tengo miedo al querer sin freno. ¿Quién le pone puertas al campo?

Entonces León Maidana, para tranquilizarla, y para que todos oyeran sus palabras, habló en tono inspirado:

—Mama Bruna: no tenga miedo. Los mineros sabemos amar en deveras. No somos como el pájaro que se asienta en el árbol, tan sólo pa cantar su tonada. Semilla es nuestro querer que busca el surco de un corazón... Que viva la alegría, mama Bruna. También los mineros somos cristianos... Y a buscar la vida hemos venío del fondo del cerro, nosotros que vivimos peliando con la muerte. No tenga miedo, mama Bruna. Y que siga el baile.

La fiesta que se había interrumpido breves instantes prosiguió. Estaba bailando una chacarera Eloiso Ruarte con la Rosenda, cuando de pronto se oyó un grito salvaje, un alarido de indio; y después, un tiro de revólver que apagó la vela. Era Zacarías Puebla, el chileno, que había disparado su arma de extremo a extremo de la estancia.

Sucedieron a esto voces exclamati-

Esos 10 kilos de peso excesivo,



fácilmente puede Ud. eliminarlos

Sin tomar arriesgadas medicinas; sin dieta peligrosa; sin ejercicios cansadores; en forma agradable y segura, puede Ud. ahora librarse del exceso de peso, confiriendo esbeltez y agilidad al cuerpo.

Tejidos adiposos, del vientre, papada, caderas

Dondequiera que se presente la gordura — en los brazos, en las piernas, en el vientre, etc., — puede usted disolverla fácilmente.

Tiempo atrás, un médico de renombre encargó a los técnicos del Instituto "Sarowal" combinaran una crema para librar al cutis de las afecciones crónicas. Al ensayar agentes nuevos en la cosmética, los experimentadores hallaron una substancia que, incorporada a la crema, no solamente purgaba la piel de las impurezas, sino que además destruía las grasas y los tejidos adiposos. Se hicieron muchos ensayos, comprobándose siempre que al aplicar la pomada con ligeros masajes sobre cualquier parte excesivamente gruesa del cuerpo, se disolvía la grasa y eran destruídos los tejidos adiposos, adelgazando la parte tratada en forma notable. Así, una señora disminuyó la circunferencia de su nuca por dos y medio centímetros en un tratamiento de pocos días, y otra redujo sus caderas, tanto, en quince días, que pudo usar trajes de un talle cuatro números menor.

Es una crema que se infiltra rápidamente. Penetra y disuelve los tejidos adiposos debajo de la epidermis. Disuelve las grasas. Reduce las carnes excesivas. Su uso se propagó pronto, porque las personas — hombres y mujeres — que la usaban, la recomendaron a sus relaciones.

Con "Pomada Reductora Sarowal" puede usted ahora, en su casa, adelgazar las partes del cuerpo que desee. Una aplicación diaria y los tobillos gruesos adquieren esbeltez. Las pantorrillas adelgazan. Las caderas disminuyen. El vientre abultado por tejidos adiposos o grasas es reducido, lo mismo que los brazos y la nuca.

"Pomada Reductora Sarowal" es, además, un producto ideal para hacer desaparecer la papada rápidamente. La conocida actriz Doña Laura Pinillos, consiguió modelar su esbelta figura con ella. Úsela usted también.

Pomada Reductora Sarowal pídala en la Representación del Instituto Sarowal en la Argentina:

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA Nº 8 - piso 1º - Buenos Aires.

Las casas de mayor prestigio también venden Pomada Reductora Sarowal:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida
Farmacia del Pueblo Rivadavia 729
Farmacia González Rivadavia y Centenera
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano
Casa Bignoli Sarmiento y C. Pellegrini
En Montevideo: Andes 1338 - 2º piso
Farmacia L'Aiglon Cangallo y Callao
Gath & Chaves Casa Central y Sucurs.
Casa Arg. Scherrer Suipacha 171
Farmacia Nelson Suipacha 477
Farmacia Inglesa Avenida de Mayo 900
Perfumería Rey E. Ríos 129

LABORATORIOS VINDOBONA H. P.
Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires
Sírvase enviarme gratis folletos explicativos sobre la "Pomada Reductora Sarowal".

Nombre .....
Calle ..... Nº .....
Ciudad ..... F. C. .....



El "olor de la limpieza" en las axilas, manos y pies

En verano, por la excesiva transpiración del cuerpo — en particular el sudor en las axilas, — usted percibe de su piel olores desagradables. Usted puede y debe evitarlos. Esa negligencia en su higiene no tiene excusa. El uso de Nilidor en las axilas, manos y pies, suprime los olores porque anula el sudor excesivo, sudor anormal.

Se usa dondequiera se presente transpiración. La corrige, la corta, evitando y no tapando los olores desagradables.

Nilidor es un líquido antiséptico y completamente inofensivo. Dos aplicaciones semanales son suficientes. No obstruye los poros. Mantiene seca la piel, de la cual sólo se percibe el más rico perfume, "el olor de la limpieza".

Nilidor protege sus ropas delicadas del daño que les causa el sudor.

Nilidor, el nuevo y más perfecto antisudoral, se vende — en frascos de abundante contenido — en todas las buenas farmacias, tiendas y perfumerías, entre ellas:

Franco Inglesa, Sarmiento y Florida; **Gath & Chaves**, Casa Central y Sucursales; **Casa Argentina Scherrer**, Suipacha 171; **Farmacia Scannapieco**, Esmeralda y Tucumán; **Farmacia Chialvo**, Sarmiento y Talcahuano; **Farmacia L'Aiglon**, Callao 200; **Farmacia Gibson**, Florida 281; **Farmacia González**, Rivadavia 5400; **Ciudad de México**, Florida y Sarmiento, y en la sucursal argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA 8, piso 1º - Buenos Aires

NILIDOR

Para ser buena madre

Para ser buena madre hay que saber lo que conviene y lo que es perjudicial a los niños. Muchas señoras ignoran por ejemplo que los purgantes comunes que a un adulto no causan mayores trastornos irritan y estropean los intestinos de las criaturas, provocando el estreñimiento crónico. Por eso los médicos aconsejan dar a los niños compotas de frutas o bien la Cirulaxia (Ciruela láxea) que es un jarabe de frutas de efecto laxante natural. Los niños adoran la Cirulaxia por su agradable sabor y su benéfico efecto, que también la hace recomendable para las señoras, ancianos y personas delicadas.

NO VACILE MAS
elija el
PEBECO
y asi higienizará su boca, tendrá encias sanas y aliento perfumado



usé siempre EL MEJOR DENTIFRICO

KROPP & Cía., S. A.
Buenos Aires Alsina 1142

Por qué tenemos granos

Nadie debería ignorar que los granos forúnculos, eczema y demás afecciones cutáneas tienen origen en la sangre sucia o impura, que deposita sus impurezas a flor de piel.

Por eso no es con remedios exteriores como se evitan, sino que su tratamiento debe consistir en hacer una limpieza de la sangre mediante el azufre termado. Es éste un producto de gran fama por sus resultados rápidos y seguros y su agradable sabor. Se toma en ayunas y no exige régimen alguno. Con él se evitarán los granos y demás molestias de la piel, aumentándose el bienestar orgánico.

Pídase folleto a los Sres. Laich y Rey, Belgrano 2544, Buenos Aires.

Don Fermín
hace reír todos los miércoles con su carácter irascible de dictador doméstico en
MUNDO ARGENTINO

vas y suspiros de mujeres. Después, el silencio. Mas al punto se oyó la voz imperativa y alta de León Maidana:

—¡Naide salga de aquí! ¡Naide se mueva! —y corrió a encender de nuevo la lumbre.

—Se me escapó el tiro, León— dijo Zacarías Puebla en tono de sorna.

—¡Ah, maula! Juiste tú. ¿No ves que estamos en lugar sagrao? ¿Y no has oído mis palabras de en denante?

Los dos hombres avanzaban en actitud agresiva, resueltos a dirimir agravios en un fiero contrapunto de coraje y coraje. Nadie se atrevía a interponerse. Allí iba a correr sangre. Entonces Eloiso Ruarte tuvo una idea luminosa. Tomó su guitarra; pidió atención; hizo unos acordes gemebundos, y empezó un aire de vidalita, tan penetrante, y como tan sólo él podía cantarlo. Se hubiera dicho que por sus labios hablaba, suspiraba, de la alegría a la queja, y en ímpetus bravos y desmayos amorosos, toda el alma de la raza, la herencia y la vida romántica y heroica de las gentes de la sierra.

Al terminar el canto, las mujeres tenían los ojos húmedos; los hombres la cabeza inclinada. Pasaba la tormenta. La vidalita había domeñado a las fieras. Las almas, escondidas por un momento, volvieron a flor de los sentidos; y pudo continuar la sana alegría.

A la hora de los primeros gallos, León Maidana y su compañera —que por cierto habrían llegado a un común acuerdo— desaparecieron y penetraron en la otra estancia. Se arrodillaron frente al Niño-Jesús. Elevaron sus almas en silencio, sin poder articular palabra. De los ojos de la Silbana brotaban lágrimas, y del pecho del hombre se escapaban suspiros profundos.

En tanto en la sala contigua habían terminado las danzas y canciones. Reinaba la tristeza y el silencio. ¿Dónde estaba León Maidana, el alma de la fiesta? ¿Por qué se había retirado con su novia? Y a buscarlos fueron abandonando la estancia de dos en dos: Eloiso Ruarte con la Rosenda; Severo Chumbita con la Almentoria; Telmo Gaitán con la Florinda; Aparicio Flores con la Carmen; Tristán Zelaya con la Ramona; Patricio Melián con la Ruperta.

Sigilosamente, temerosos de hacer ruido y de profanar el sagrado recinto, penetraron en la "peña". Y ahí, sus ojos absortos y sus oídos atentos vieron y escucharon la escena de amor y de fe más candorosa y sublime. Mientras la Silbana lloraba, apoyada en el brazo de su hombre, León daba fin a una oración extraña, mezcla de ruego y de juramento: "¡Niño Jesús: agora nos vamos con mi prenda; nos vamos pa arriba, y pa no separarnos nunca. Queremos tener un hijo como tú, Niño sagrao. Dame juerzas pa trabajar pa ella; y dame corazón pa quererla siempre!"

Y diciendo esto, se calzó el sombrero alón, y echó la manta de vicuña al hombro, en un gesto señorial y gaucho que lo dice todo: resolución firme, voluntad que no vuelve atrás. Tomó del talle a su compañera y abandonó la estancia, buscando rumbo en la noche obscura.

Pero aquella plegaria extraña había conmovido y persuadido a todos; y todos, de dos en dos, se fueron en pos de León Maidana y su novia. Sólo la mama Bruna, arrodillada frente a la "peña", rezaba al Niño Jesús.

Momentos después, en la noche tenebrosa y calma se escuchó de nuevo el canto de los mineros. Canto de bronce, varonil y afirmativo como nunca, y coreado esta vez por la voz argentina de las mujeres. Lleno de emoción religiosa y de pasión humana, era un canto nupcial, un epitalamio bárbaro —a fuer de venir del fondo del alma y de los instintos,— como tan sólo cantan los mineros, en sus grandes momentos, cuando los impulsa la fuerza de un querer...

Lo que fué el año teatral

(Continuación de la pág. 14)

los de Discépolo y de Rosas —han llevado preferentemente a las tablas obras extranjeras o han exhumado comedias nacionales tan bien compuestas como *La divisa punzó* de Groussac y *Veinticuatro horas dictador* de García Velloso.

Entre aquéllas, al público entendido se le han brindado algunas de indudable interés. Tengo presentes *Fin de la jornada* de Sherriff, *La invitación al viaje* de Jean Jacques Bernard, *Napoleón vuelve* de Hasenclever, *Jazz* de Pagnol, *La voz humana*, de Cocteau, *Carlos y Ana* de Leonhard Frank, y *Criminales* de Brückner.

En las aludidas, ya lo vigoroso de su asunto como en la de Sherriff, ya el poder de sobria sugestión que el autor revela como en la de Bernard, ya la libérrima gracia de su fantasía como en la de Hasenclever, ya su capacidad de entremezclar lo real con lo imaginado como en la de Pagnol, ya lo desusado del tema como en las de Cocteau y Franck, ya la técnica sorprendente como en la de Brückner, nos ponen en contacto con las más flamantes expresiones del teatro de hoy.

En lo que atañe a las compañías que nos visitaron, fuera de algunas oportunas reposiciones, creo que las notas más llamativas pueden resumirse en la siguiente nómina: *Une vie secrète* de Lenormand, *La fugue* de Duvernois, *Jean de la Lune* de Achard, *Anna Christie* de O'Neill, *Sortilegio* de Martínez Sierra y *Pepa Doncel* de Benavente.

Con sus diferentes modalidades y su distinta estructura, cada una sirve para mostrar, o la fibra dramática del escritor como en la de Lenormand, o el contraste de situaciones y temperamentos como en la de Duvernois, o el perfil de un personaje como en la de Achard, o una extraña vida ignorada como en la de O'Neill, o la diversa senda que el comediógrafo ahora recorre como en la de Martínez Sierra o la posibilidad de reverdecer viejos lauros como en la de Benavente.

Por su calidad artística, pienso que Lola Membrives marca el punto culminante de la temporada que acaba de finalizar. Es no sólo una artista de múltiples recursos, sino de extraordinaria fuerza patética. Está en el pleno goce de sus medios expresivos y sabe armonizar las cualidades innatas y la vocación poderosa con el estudio a que ha querido voluntariamente someterse. Ninguna otra, sin duda, puede disputarle el primer puesto en la escena de habla castellana.

También hemos vuelto a aplaudir a Víctor Francen, comediante galo de firme prestigio mundial. Muy completo, muy seguro de sí, aunque repitiéndose en los personajes que suele animar. En la madurez de su talento, llega ahora a la "Comédie Française", lo que para él equivale a conseguir el más preciado galardón que tributan sus connacionales.

El cuadro total se completa con Catalina Bárcena, André Brulé, los esposos Díaz-Artigas y la Spinelly, variados índices de disimilares manifestaciones teatrales.

A ellos ha de agregarse la "troupe" de Alejandro Tairoff que, en materia de escenografía moderna, brindó espectáculos bien preparados, aunque de desigual importancia.



Pestañil
Usando esta maravillosa preparación Vd. tendrá divinos ojos. Es un preparado a base de extracto de glándulas animales, completamente inofensivo. Da a las cejas una forma arqueada sumamente graciosa. Es de resultados rápidos y seguros. Se aplica simplemente con los dedos.
Precio: $ 5.70
Pídalo en todas las casas del ramo, o en los
LABORATORIOS GLANDULINA
Viamonte 1565, Bs. As.
U. T. 44 - Juncal 2054



Las rubias en París

De la revista "Deauville"

El cabello rubio da a la mujer moderna un encanto inigualado. Con el "Método de 3 días" cualquier mujer puede cambiar el color castaño o negro de sus cabellos empleando en casa (como loción) la manzanilla Verum. Se obtiene así un hermoso color claro o rubio natural uniforme. La manzanilla Verum que se consigue en las farmacias, jamás perjudica y por eso se recomienda mucho para los niños.

LUBRIFICANDO VALVULAS

Los motoristas se preocupan con toda razón de mandar lubrificar de cuando en cuando las válvulas del automóvil. Algunos aprovechan el día de holganza para hacer lo mismo con su propio motor, tomando un laxante que les refresca los intestinos. Idéntico cuidado periódico deberían merecer las vías urinarias, por las que son eliminados muchos residuos del organismo. Con el uso de los comprimidos Bayer de Helmitol, que, disueltos en agua con azúcar se transforman en deliciosa limonada, se lavan los riñones y la vejiga, eliminando los uratos contenidos en ellos. De este modo estos órganos quedan en mejores condiciones de trabajo, como acontece con las válvulas después de lubrificarlas. El Helmitol es un insuperable medicamento contra la cistitis, la pielitis, las inflamaciones de la uretra y como profiláctico contra varias dolencias infecciosas.

La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

A los periódicos les ha entrado la manía de las citas literarias. Y permitidme que, siguiendo la moda, os cite los ejemplos que aquí comentábamos la pasada semana: el lecho de Procusto, el adagio *Ne sutor ultra crepidam*... Lo lamentable en este caso es que los muy estimados colegas no suelen tomar en cuenta el juicioso consejo que da el doctor Routh en su obra *Advice given to Dean Burgon*: "Always verify your references" ("Verificad siempre vuestras citas"). De no comprobarlas con exquisito cuidado, vale más no acordarse de ellas. Aunque lo mejor sería no usarlas nunca, pues como dice muy bien don Pedro Calderón de la Barca en el prólogo de los *Autos Sacramentales*: "Habrá quien diga que ha sido flojedad no sacar las citas a margen. A que se responde que para el docto no hacen falta, y para el no docto hicieran sobra."

Quizá los espíritus superficiales y frívolos se burlen aquí de mí, porque estoy criticando la manía de citar valiéndome de puras citas. Pero aun en mis errores estoy en muy buena compañía, y puedo citar el ilustre precedente de Montaigne, que en el capítulo XXV del libro I de sus *Ensayos* protesta airado contra el uso de las citas, y para ello se apoya en la autoridad de doscientos cuarenta y cuatro citas... En fin, señores — y excusadme una cita más, — yo soy como aquella damisela de la cuarteta de Casimiro Prieto:

Es Inés tan erudita
que, con afán importuno,
no bien habla con alguno
le sale con una cita.

Y al grano:

El diario de Montevideo *La Tribuna Popular*, en un suelto que a propósito de no sé qué porquerías políticas publica en su número del 17 de noviembre, dice:

> *...apenas levantó el vuelo comprobó la ley natural que la manzana desprendida del árbol le reveló a Arquimedes.*

Al siciliano Arquimedes ya le han colgado demasiadas cosas: la hidrostática, el tornillo que lleva su nombre, la rueda dentada, la cuadratura de la parábola, la teoría de la palanca, el "¡Eureka!", el "Dadme un punto de apoyo...", etc., etc. Y ahora sale el colega uruguayo atribuyéndole la manzana, que ya en la antigüedad fué célebre por muy distintos motivos: la manzana de Adán, la de Eva, la de Paris, la de la discordia... Tan manoseada ha sido por todos la dichosa fruta, que hasta vosotros mismos alguna vez habréis dado la vuelta a la manzana...

Arquimedes, como tantos otros, es muy posible que viera caer del árbol una manzana. Pero este sencillo acontecimiento no le reveló absolutamente nada. La caída trascendental ocurrió ante Newton. El gran físico inglés estaba una noche de luna llena en su quinta, cuando vió caer una manzana de un árbol, y le llamó la atención, no este fenómeno, sino que la luna no se cayera también de su sitio. Tan pueril anécdota dió lugar a un verdadero culto: todo el mundo iba a venerar el viejo manzano, tan estrechamente ligado al misterio de la mecánica celeste, hasta que un buen día, en 1826, la Divina Providencia se cansó de la tontería humana, y un huracán dió en tierra con el fetiche. Así y todo, los turistas recogieron y guardaron piadosamente las astillas...

Por fortuna para Newton, lo de la manzana es sólo una fábula. Voltaire — que en nuestros días hubiera sido un excelente periodista — inventó la afortunada historieta, poniéndola en labios de la señorita Conduitt, sobrina del genio británico.

UN periódico chileno, *El Magallanes*, que se publica en la ciudad homónima, suele ofrecer a sus lectores una sección titulada *Kaleidoscopio*, que firma "El doctor Cienfuegos". En el número correspondiente al 25 de octubre nos cuenta el ilustrado y fogoso doctor:

> *...Pero estas excentricidades no son producto exclusivo del modernismo, cubismo o futurismo. Tienen una ascendencia muy antigua. En efecto, si la leyenda no ha engañado a los historiadores, antes de la era vulgar existió un oráculo denominado de Delfos. Pues bien, este centro de consulta esotérica fué incendiado de la noche a la mañana por un sujeto que deseaba pasar a la historia por la realización de un acto extraordinario. Y fué así: se hizo célebre por esta excentricidad.*

Muy cierto todo ello. Salvo unas pocas inexactitudes que señalaré en fraterna corrección. El oráculo de Delfos era cosa bastante difícil de incendiar. Figuraos que en la ciudad de Delfos, situada junto al monte Parnaso — famoso por sus quesos — existía un templo consagrado a Apolo, el dios tutelar de los hermanos Ratti. En el centro del edificio existía un gran cono de mármol que llamaban *onfalo* y que era considerado como el ombligo del mundo, el centro de la Tierra. Pero no es el onfalo el que ahora nos interesa, sino el *opistodomo* (la parte de atrás del templo), donde se encontraba el célebre oráculo. Este era un abismo natural del que se desprendían gases helados y somníferos. Un sacerdote y una sacerdotisa eran los encargados de embaucar a los crédulos. Que existieron desde tiempos de Homero hasta muy cerca del siglo V de nuestra era. Y acabó el oráculo solito, sin pena ni gloria, no se sabe si víctima de la indiferencia religiosa o por la dificultad, cada vez mayor, de encontrarle una pitonisa presentable. (La pitonisa debía tener más de cincuenta años y haber llevado en tan dilatado lapso una vida absolutamente decente y honesta.)

En cuanto al vanidoso que provocó un incendio para que se hablara de él, es un tipo que conocemos muy bien en las redacciones. Todos los días surgen los que cometen un crimen pasional, o se convierten al socialismo independiente, o escriben un drama nacional en tres actos o cometen cualquier otro disparate con tal de salir en *Crítica*.

Así era Erostrato de Efeso, un infeliz que por no ser nada en este mundo ni siquiera era marido de una tiple. Pero como estaba empeñado en que el mundo se ocupara de él, no se le ocurrió mejor cosa que prenderle fuego a una de las siete maravillas del mundo: el templo de Diana de su ciudad natal. Y ejecutó su idea la misma noche en que nacía Alejandro Magno. De modo que a la misma hora del año 356 a. de J. C. ocurrían en el mundo dos calamidades irremediables.

El presuntuoso efesio fué condenado a muerte. Y como fuera conocido su propósito de inmortalizarse, la asamblea general de los jonios — según cuenta Aulo Gelio (II, 6) — resolvió condenar su nombre al olvido y aplicar la pena capital a quien lo pronunciara.

Pero como decía Sócrates en griego, nunca falta un buey trompeta. En efecto: Teopompo fué quien se encargó de transmitir a la posteridad el nombre de Erostrato.

Y esta es la razón por la cual, después de tantos siglos, nos encontramos malgastando hoy unas líneas de linotipo en honor del más famoso de los pobres diablos y del campeón de los insignificantes.

EN las *Lecturas para los niños*, de *La Prensa*, del 23 de noviembre, cuentan la popularizada anécdota de Androcles y el león. Empieza de esta manera el colega:

> *Androcles era un esclavo romano cuyo amo lo trataba con tanta crueldad que llegó a serle intolerable la penosa vida, y resolvió fugarse... Una oscura noche de verano Androcles salió furtivamente de la casa silenciosa, se deslizó por las solitarias calles de Roma y, una vez en las afueras de la ciudad, se encaminó hacia un bosque donde hallaría escondite casi seguro... La vasta selva parecía estremecerse en mil rumores. Las fieras merodeaban entre los árboles o rugían en la oscuridad... A la débil luz de la aurora, Androcles vió a su lado el león... Etc.*

La Roma imperial era una ciudad tan importante, por lo menos, como Rosario de Santa Fe o Tres Arroyos. Quizá, en su

mejor época, alcanzara la categoría de Buenos Aires. Lo cierto es que de ella partían catorce carreteras magníficamente pavimentadas. Ojalá tuviéramos aquí una sola de ellas entre esta capital, por ejemplo, y Córdoba. En cuanto a las afueras de la ciudad no eran, precisamente, *vastas selvas*, ni merodeaban leones ni bestias salvajes. Las únicas bestias salvajes solían ser los emperadores.

Esta historieta de Androcles y el león la contó por vez primera Plistonices, y la reproduce Aulo Gelio en las tres páginas del capítulo XIV del libro V de sus *Noches Áticas*.

Androcles, un infeliz esclavo que vagaba fugitivo por los bosques de Libia, en África, encontró un león que se había clavado una espina en una pata y se lamentaba de ello con acentos impropios de un león. El esclavo le extrajo la espina, le curó la nana de la patita, vivió tres meses con la fiera, después se fué, y cayó en poder de las autoridades. Conducido a Roma algún tiempo después, fué librado a las fieras en el circo. Le toca en suerte un formidable león africano. El cual, en lugar de almorzárselo, se le echa a los pies y le lame las manos. ¡Era el mismo bicho de la espina!

Esta anécdota es muy peligrosa porque nos da una idea muy equivocada respecto a la conducta de las bestias salvajes. Creo que a los niños se les debe contar esta otra versión:

Androcles, que era dentista, vagaba un buen día por la selva africana, cuando de pronto se le presenta un tremendo león que estaba loco de dolor de muelas. Androcles, que era muy bueno y muy desinteresado, como todos los dentistas, le extrajo sin dolor su colmillo y le puso otro muy bonito, todo de oro.

Años más tarde, lo encarcelan al dentista en Roma, y lo destinan a las fieras del circo. Y le sale al encuentro un gran león. Androcles lanza un grito de alegría: por el colmillo de oro ha reconocido a su antiguo cliente. Es él, en efecto. Se acercan los dos viejos conocidos, y el noble animal se lo come a su bienhechor en un santiamén.

Desde entonces data una feroz costumbre de los dentistas: la de exigir a sus clientes unos honorarios espantosos...

BAJO el título *Hebe, símbolo de juventud*, leo en *Caras y Caretas*, del 22 de noviembre:

Hebe, ¿quién lo ignora?, es la representación plástica que los griegos supieron encontrar, en su exquisito sentido estético, a la juventud. Hebe significa entre los "habitantes" del Olimpo la pubertad, y con la pubertad la alegría, la primavera de la vida, que diría el poeta, pero una primavera eterna. Por eso Júpiter se hacía escanciar por Hebe el delicioso néctar; por Hebe, una jovencita de virginales formas. El padre de los dioses substituye a Ganimedes, su copero favorito, con Hebe. No dicen las crónicas la razón que Júpiter tuvo para destituir al hermoso mancebo... Etc.

Hebe, ¿quién lo ignora?, no substituyó a Ganimedes, sino que fué el hermoso mancebo quien sucedió a la jovencita de virginales formas. Y la razón que tuvo Júpiter para ordenar el cambio es bien conocida: Hebe era la escanciadora de vino entre los dioses inmortales que ya murieron todos. Un día que llenaba sus funciones y las copas en un banquete olímpico, se cayó al suelo con tan poca gracia y tan escasa ropa, que Júpiter se escandalizó y le exigió la renuncia. Inmediatamente nombró al reemplazante, a Ganimedes.

Confieso que no alcanzo a comprender el simbolismo de este ridículo acontecimiento en la vida de Hebe. Y confieso también que tampoco me explico por qué los griegos llenaron de insensatas extravagancias la biografía de la diosa de la juventud. Figuraos que la pobrecita era ridícula antes de nacer. Pues según dicen los más autorizados mitólogos, la niña careció de padre. Pero careció en absoluto. Parece que su mamá, la altiva Juno, comió un día tal cantidad de lechuga, que a los nueve meses justos, etcétera. Cuando Hebe se quedó cesante, en medio de la calle, se casó con un atleta profesional, Hércules (la Juventud se une a la Fuerza), y de este matrimonio nació una niña y un chico que se llamó Aniceto.

Y aquí vuelvo a repetir que no me explico estos últimos símbolos. Quizá ellos signifiquen alegóricamente las macanas que puede hacer la juventud.

A propósito de Lenormand dicen en *El Mundo*, del 22 de noviembre:

...Refiriéndose precisamente a "Les ratés", que clasifica de obra la más típica de Lenormand, dice... Etc.

En otro lugar de la misma información:

Según el autor de "Las ratas", el teatro tiene un enemigo... Etc.

Y las ratas no es la traducción pertinente. *Les ratés* equivale a los fracasados, los que han fallado, errado, marrado, etc.

Estas son las barbaridades del francés, como decía el otro: Vaya y pase que al vino lo llamen *vin*, al pan *pain* y a la sal *sel*, pero ¡no hay derecho a decir *chapeau* por sombrero ni *bureau* por escritorio!

EN *Caras y Caretas*, del 22 de noviembre, en un artículo titulado *Vida sencilla y ejemplar de un gran artista*:

*Paderewski, el formidable mago del piano, el patriota insigne, vive en **Suiza**, en la ruta de **Ginebra**, en un pueblecito llamado Morges...*

Esta semana corresponden las áureas monedas a

Shocking, de esta capital; Mariano A. Navajas, de Montevideo; Pituco, de esta capital; José A. Cúneo, de Nueva Palmira (R. O. del U.), y M. Ig. Cornejo, de esta capital.

Algunas líneas más abajo nos advierte el colega

*...que lee mucho, que compone, que no recibe a nadie y que desde su terraza que da sobre el **mar** y sobre las montañas parece querer sumergir dentro de esta **atmósfera domesticante** su alma ardiente...*

Dentro de la atmósfera domesticante quizá le resultará fácil. Lo imposible le será sumergirse en el *mar* que tiene bajo la terraza, en Suiza...

LA revista *Femenil*, en su número del 13 de noviembre dedica unos *Consejos a las madres* sobre lactancia artificial. Y dice, refiriéndose a la vaca:

*Un centímetro cúbico de leche a la hora de ser ordeñada contiene 31.000 microbios, y esta misma cantidad de leche a las veinticuatro horas de estar ordeñada contiene cinco millones (sabemos que la leche sale del **pecho** privada de microbios).*

Las vacas, profundamente ruborizadas ante la gentil metáfora de *Femenil*...

PERLITA GRAFICA

A propósito de la participación del aviador Franco en los últimos sucesos ocurridos en España, el diario rosarino *Reflejos*, del 27 de noviembre, publica esta intencionada caricatura:



El Querubín Franco a Berenguer. -I Sufra y Aguante !...

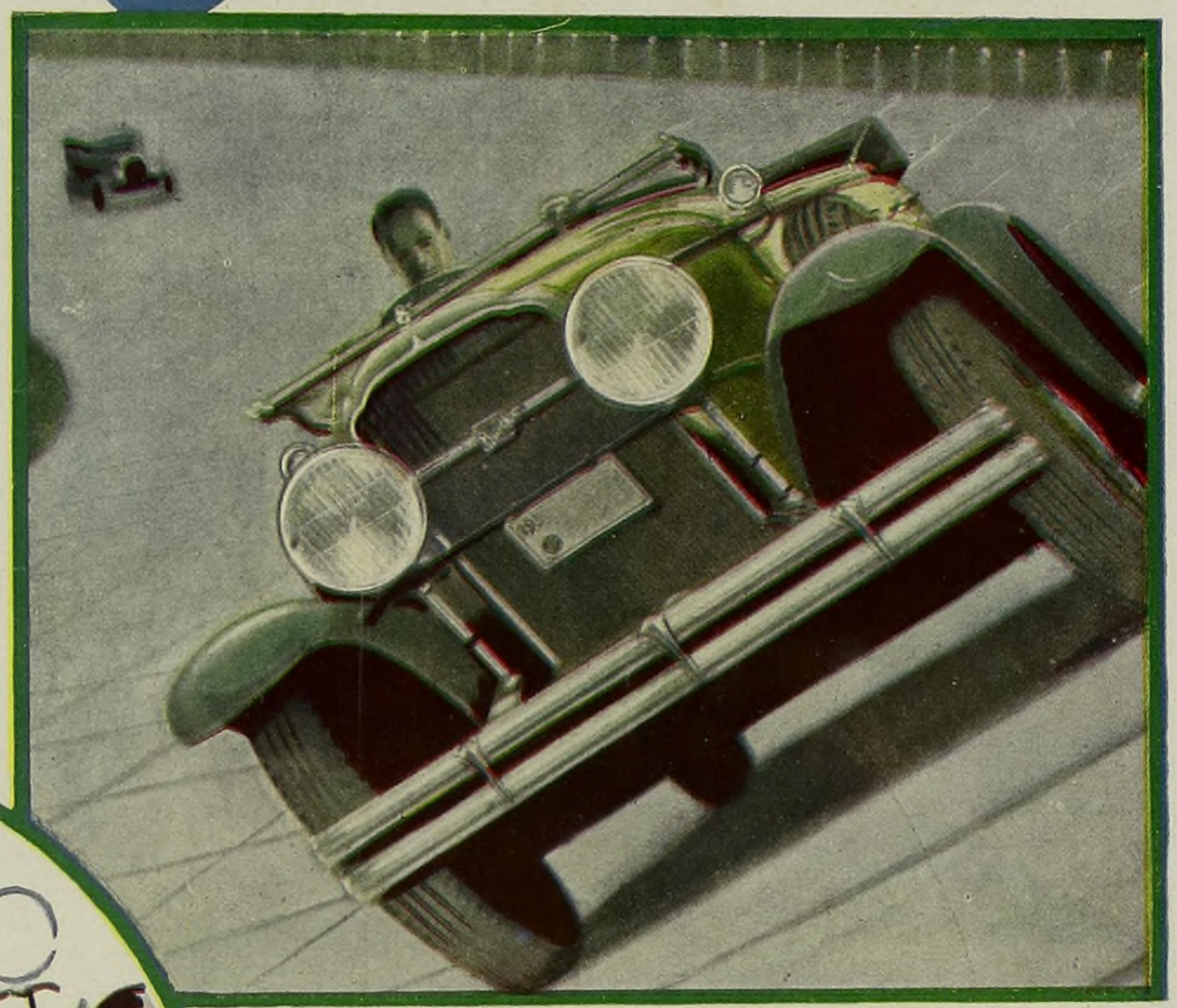
El comandante Franco, como angelito volador, es capaz de ganarse todos los campeonatos imaginables. Pero como arquero, fracasaría al primer tiro. Observad que en cuanto dispare la flecha, ésta saldrá en sentido inverso. Y ello no ha estado, seguramente, en la intención del dibujante...

¡Otra vez BUICK se ha superado a sí mismo!

Todos los 8 BUICK Harán esto para Usted...

El NUEVO 8 BUICK

con válvulas al tope, fué perfeccionado durante tres años y ha vencido en duras pruebas cuantas dificultades pueden presentársele a un automóvil.







Al probarse las nuevas series Buick en el campo de ensayos, los resultados sobrepasaron las mayores esperanzas...

LOS grabados ilustran sólo una parte de la historia de las pruebas a que fué sometido el nuevo Buick... Sólo muestran aspectos fugaces de lo que hizo el coche durante centenares de miles de kilómetros corridos sobre caminos excelentes o muy malos... ¡Queríamos que el nuevo Buick llegase a sus manos cabalmente probado!

No olvide que este motor de 8 cilindros fué diseñado siguiendo los mismos principios básicos de los demás motores Buick de válvulas al tope, que desde hace 26 años se desempeñan con tan marcado éxito.

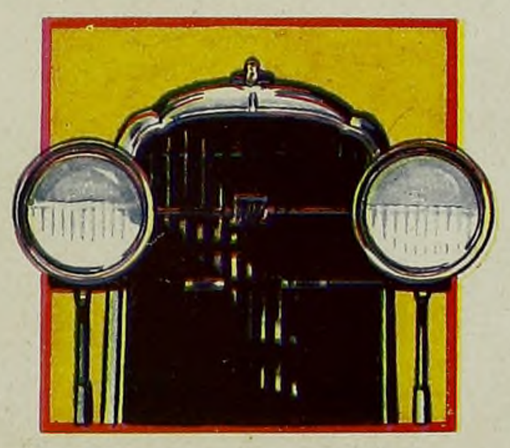
¡Usted apreciará las aceleradas impresionantes, el manejo liviano, los frenos suaves y tan efectivos! Después lárguelo... aprete el acelerador... 90... 100... 110... tal vez ya le baste de velocidad... ¡Sin embargo, aún quedan reservas, su acelerador no está apretado a fondo...! ¡Pruebe el Buick hoy mismo! Hay 4 series de distintas distancias entre ejes.

Si no desea pagarlo al contado, pida al agente que le explique las cómodas condiciones del plan G.M.A.C. Precios: Desde $ 4.995 hasta $ 9.990 s/w Bs. Aires.

Agentes en toda la República

BUICK 8

PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS ARGENTINA



LOCIONES
Y
POLVOS

CIEL D'OR

FLORAMYE

Deliciosamente Perfumados

Lociones, el frasco $ 3.–
Polvos, la caja $ 2.–

En los tonos: Blanco, Rachel claro y obscuro, Ocre, Natural y Rosado.



PARFUMERIE

L. T. PIVER

PARIS

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos